

# VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET  
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



IV SAN BERNARD

**VIMAX**  
Pet Trade Service

*Iv S*

...tant

SC



IVSAN BERNARD®

la voglia di creare,  
scoprire, innovare...



[www.ivsanbernard.it](http://www.ivsanbernard.it)



info: +39 038632677

web: [www.gheda.it](http://www.gheda.it)

email: [gheda@gheda.it](mailto:gheda@gheda.it)

**GHEDA**  
PET FOOD

Nutre una vera passione.

# Kir more

*più amore ogni giorno*



a pag. 34-35  
ampio articolo  
descrittivo



*Kitten all breeds*

*Adult Maintenance*

*Adult Special Care*

*Linea completa High Premium per gatti*

PETTORINA IN NEOPRENE

Mimetizza il tuo comfort.



QUALITÀ  
*artigianale*

PRODOTTO  
*brevettato*

MATERIALI  
*ecologici*

MATERIALI  
*anallergici*

Pratiko è un marchio emergente, focalizzato sul mondo del cane, contraddistinto dalla realizzazione di accessori dedicati quali: pettorine, guinzagli, collarie da ultimo, museruole. Il prodotto leader è la pettorina, brevettata, e caratterizzata da un'agevole vestibilità. La particolare forma di chiusura e l'aggancio al guinzaglio, consentono a chi conduce, di effettuare le operazioni con estrema facilità e sicurezza. Tutto l'assortimento dei prodotti è stato studiato e testato per poter garantire il massimo della sicurezza e del comfort sia per l'amico a quattro zampe che per il suo padrone. La linea è realizzata artigianalmente in Italia, con materie prime selezionate esaminando i prodotti di più alta gamma reperibili sul mercato nazionale: tutti i tessuti utilizzati sono realizzati ad hoc in collaborazione con un team di ingegneri tecnici e sottoposto a rigorosi test di carico rottura, lacerazione, delaminazione del tessuto, abrasione, ottenendo così un materiale altamente tecnologico.

PRATIKO-PET.COM





LA  
FIERA  
PER  
IL TUO  
BUSINESS



---

L'APPUNTAMENTO DI RIFERIMENTO DEL SETTORE

- ✿ REGISTRAZIONE GRATUITA PER BUYER QUALIFICATI
- ✿ LA FIERA DI RIFERIMENTO DELL'ANNO
- ✿ OLTRE 3000 NUOVI PRODOTTI LANCIATI
- ✿ OLTRE 1200 ESPOSITORI

22-24 MARZO 2017  
ORANGE COUNTY CONVENTION CENTER  
ORLANDO, FLORIDA



TELEFONO +1/203-532-3631, EMAIL [AROTBERG@AMERICANPETPRODUCTS.ORG](mailto:AROTBERG@AMERICANPETPRODUCTS.ORG)  
O [CBONIFATI@AMERICANPETPRODUCTS.ORG](mailto:CBONIFATI@AMERICANPETPRODUCTS.ORG) O VISITATE IL SITO [GLOBALPETEXPO.ORG](http://GLOBALPETEXPO.ORG)

# Life

## natural

### nutrizione secondo Natura



- ✓ 100% naturale
- ✓ utilizzo solo dei migliori tagli di carne e pesce
- ✓ ricco di proteine di elevato valore biologico
- ✓ preparazione semplice ed accurata



**Life**  
natural  
cat & dog  
[www.lifepetcare.it](http://www.lifepetcare.it)

*Noi due,  
sempre insieme*



# monge®

Natural Superpremium

**IL PET FOOD 100% MADE IN ITALY  
CON LA CARNE COME 1° INGREDIENTE**

I nuovi croccantini Monge sono gli unici arricchiti con **X.O.S. prebiotici naturali** per un intestino più sano.

*più carne, meno cereali*

SOLO NEI MIGLIORI PET SHOP E NEGOZI SPECIALIZZATI



**MONGE**  
La famiglia italiana del pet food



**XOS** Xilo Oligosaccaride  
**INTESTINO SANO**  
ESCLUSIVA Monge



# editoriale



Cristina Mandaglio  
Direttore Editoriale / Editor in chief

## Questione di feeling

I sensi ci guidano in ogni aspetto della vita, spesso inconsciamente. Ci innamoriamo attraverso la vista, scegliamo il nostro partner anche attraverso l'olfatto. Perché i sensi non dovrebbero guidarci anche nello shopping? È quello che gli studi di neuromarketing ci insegnano: comunicare ai sensi dei consumatori, migliorando le performance del nostro punto vendita.

Scopriamoli insieme.

Questione di naso. Si chiama "effetto Proust", come la famosa madeleine, il dolce inzuppato nel tè che riportava alla mente dello scrittore i ricordi legati all'infanzia, e può scatenare nel cliente ricordi piacevoli e immagini felici, migliorando lo stato d'animo e predisponendo all'acquisto. Il neuro-marketing ha dimostrato che un profumo emanato in un negozio aumenta sensibilmente le vendite, se i profumi sono adeguati saranno associati per sempre a un determinato negozio e prodotti, invogliando il cliente a ripetere la piacevole esperienza.

La luce giusta. Spazio, atmosfera, attenzione: questi gli aspetti del punto vendita che vengono esaltati utilizzando la luce adatta, con una particolare intensità e temperatura. Non è molto differente dalle emozioni che un punto luce può suscitare in un salotto: relax, allegria, convivialità. L'importante è scegliere bene: gli esperti suggeriscono, ove possibile di optare per la luce naturale. I lucernari, è dimostrato dalle statistiche, aumentano le vendite del 40%.

Ci vuole orecchio. Pochi negozianti prestano attenzione alla musica riprodotta nel petshop, eppure il suono guida il comportamento e l'affluenza dei clienti nello store, incidendo anche sulla permanenza al suo interno, incrementando il potere d'acquisto e l'acquisto d'impulso, favorendo l'aumento delle vendite e generando un ricordo positivo. La visita al negozio si trasformerà in un evento piacevole e non in una semplice commissione da svolgere in fretta e furia.

Ecco come una musica dal ritmo incalzante stimolerà l'acquisto veloce, una musica confortevole rilasserà, mentre una musica energica e allegra porterà all'acquisto ispirazionale. Per chi propone beni di fascia alta sono ideali la classica, il jazz e la chillout elettronica. Tutta la musica al momento giusto, dunque, ma possibilmente non canzoni famose, per non distrarre il consumatore.

Perché impegnarsi in un restyling "emozionale" del proprio punto vendita? Innanzi tutto va ricordato che stiamo attraversando una fase sociale molto particolare, in cui è mutato completamente il comportamento del consumatore: si va alla ricerca di un rapporto più personale ed esclusivo, cresce il desiderio di sentirsi speciali e differenziarsi dalla massa. Il cliente, grazie alle informazioni facilmente reperibili online, arriva preparato all'acquisto. Tuttavia al momento della scelta del prodotto scatta una parte del cervello che non si sofferma sulle informazioni raccolte, ma viene sollecitata dalle sensazioni: il piacere nell'acquisto, le emozioni trasmesse da un oggetto o dal punto vendita stesso. Ecco perché tutto deve trasformarsi in un'esperienza unica, speciale al punto da fidelizzare il consumatore e invogliarlo al passaparola con amici e conoscenti.

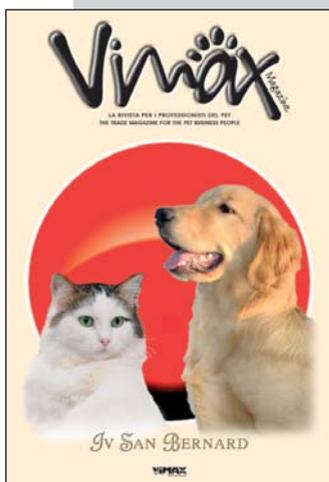
Di marketing emozionale è esperto Francesco Gallucci, il quale spiega: "Sono sempre di più le aziende che in Italia e nel mondo stanno utilizzando il neuromarketing per migliorare offerta e comunicazione. Si ricercano bellezza e armonia anche nei prodotti, migliorando i punti vendita e i luoghi in cui si compiono acquisti. L'obiettivo è quello di rafforzare la user experience (l'esperienza di acquisto): il piacere di compiere una certa azione o di stare in un luogo".

È quindi principalmente uno il compito di un negoziante attento: non impigrirsi. Restare immobili, restii al cambiamento non aiuterà a migliorare i risultati e le percentuali di vendita. Bastano pochi accorgimenti, ben realizzati, per notare sin da subito risultati concreti e apprezzabili. Ogni venditore deve sapere che la vendita coinvolge sentimenti e emozioni di chi acquista. E queste emozioni sono date da profumi, suoni, immagini e sogni.

Come nella vita.

# sommario

vimax magazine  
anno VI  
novembre 2016



## rubriche

- 5 Editoriale
- 8 Astrobau
- 24 Mercati
- 30 Pet app
- 32 Notizie brevi
- 56 Norme sotto la lente
- 104 Bacheca
- 106 Appuntamenti
- 107 Contatti
- 112 Inserzionisti

## copertina

- 10 Un successo tutto italiano (*Iv San Bernard*)

## cani&gatti

- 34 Attenzioni speciali (*Gheda Mangimi*)
- 36 Non copre ma neutralizza (*Ma-Fra*)
- 38 Pensando agli amici più piccoli (*Wonderfood*)
- 42 Alito cattivo? Combatterlo all'origine (*Merial*)
- 44 Mai stato così divertente (*Alpi Service*)
- 46 Sempre un passo avanti (*Monge*)
- 48 Il chihuahua di L. Quarta
- 52 Semplicemente naturale (*Pet Village*)
- 54 Massima efficienza (*Sepiolsa*)
- 58 Novità leggendarie (*SANYpet/FORZA 10*)
- 60 Prima di tutto... pratico (*GR-Tech*)
- 62 Nel rispetto dell'ambiente (*Mondial Pet Distribution*)
- 64 Il burmese di L. Burani
- 66 Sani con gusto (*Croci*)
- 68 Soluzioni per ogni tempo (*Mennuti Distribuzione*)
- 70 Filosofia vincente (*Life Pet Care*)
- 72 Natale coi fiocchi (*Rinaldo Franco*)
- 74 Ultra premium & ultra benessere (*La Ticinese*)
- 76 Il terranova (*Italsystem*)
- 78 Punta dritto al cuore (*Virakraft*)
- 80 Salute, benessere e vitalità (*WINNER Pet Food Solution*)
- 82 Si cresce con la prima pappa (*Bayer*)
- 83 Un taglio perfetto (*Heiniger*)
- 84 L'importanza di escludere (*Zoodiaco*)
- 86 La fa o non la fa? di C. Papeschi e L. Sartini
- 88 Benessere, ma con gusto (*Nova Foods*)
- 90 Biologicamente appropriati (*Wonderfood*)

## fiere, eventi&marketing

- 16 Arrivederci, Alessandro! (*Rebo*)
- 18 Grandi opportunità (*Mediterranean Pet Food Seminar*)
- 20 Superata quota 2.000 (*PATS*)
- 26 Comunicazione a tutto campo (*Agras Pet Foods*)
- 28 Accanto ai migliori amici dell'uomo (*Nova Foods/Cani Eroi*)

## acquari&co.

- 92 Benvenuti al ristorante di V. Zupo
- 94 Il praticello dimenticato di A. Mancini
- 96 Più vicini alla natura (*Velma*)

## altri animali

- 98 Il cincillà di C. Papeschi e L. Sartini
- 100 Veleni e avvelenatori di L. Di Tizio

## uccelli

- 102 Con le ali abbacchiate di A. Tonelli

# SONO LE DIFFERENZE A RENDERLI UNICI



Golden Retriever



Labrador Retriever



Ogni cane è speciale, unico, diverso.  
La scienza dimostra che per la **sua corretta alimentazione sono fondamentali i nutrienti**, non gli ingredienti.  
Con oltre **200 ricette** Royal Canin ha sviluppato prodotti esclusivi su misura per tutte le sue esigenze.



  
**ROYAL CANIN**<sup>®</sup>  
PROPRIO PER IL *tuo* CANE

# astrobau



di Federica Farini  
in collaborazione con RadioBau & Co.



**Ariete.** Saturno, Giove, Urano e Venere in lotta con Plutone e Marte renderanno il mese di novembre tutto tranne che pacifico. Pronti ad assaltare tutti, i pelosi Ariete si nasconderanno da dietro le porte di casa al cespuglio del parco. Tze tze, proprio come la mosca. Piuttosto che pungere, vorreste proprio attirare l'attenzione e ce la farete egregiamente, attenzione solo al vaso preferito di mamma e papà. Equilibrio precario e guai in agguato!



**Cancro.** Venere, Plutone e Marte opposti in novembre non daranno tregua ai pelosi Cancro: devono darsi da fare per sedarvi al meglio, con corse o gite fuori porta. Mai stati tanto attivi? Un corso di salto o apprendimento saprà indirizzare al meglio le energie. Se invece la pigrizia vi assale, le stelle consigliano ai vostri genitori umani di non eccedere con le dosi di cibo nella ciotola. Con Giove appesantito, gli eccessi potrebbero pagarsi più cari del previsto. Vita frugale, sana e gioviale.



**Leone.** Mercurio in Scorpione e Marte in Acquario rendono il mese di novembre un po' pericoloso per gli animali Leone: mamma e papà non dovranno farvi correre come forsennati, ma nemmeno farvi arrabbiare tenendovi troppo tranquilli. Con una crocchetta si risolve tutto? Mai pensato a un gioco divertente da fare tutti insieme appassionatamente? E l'accordo torna come il sole dopo un temporale!



**Toro.** In novembre Plutone e Marte in Capricorno si adoperano per portare amore a mille zampe tra le mura di casa: fusa e carezze con mamma e papà, ma anche occhioni languidi ai vostri simili. Gli animali Toro non sono mai stati così dolci, ma non levate loro la pappa o diventeranno tarantole! E chi vuole uscire? Molto meglio zampettare su quella coperta nuova di zecca di mamma e papà, morbida e invitante da stropicciare!



**Sagittario.** Giove, Saturno, Venere e Mercurio nel segno dei pet Sagittario ben si alleano in novembre per una casa piena di marachelle: scordatevi di preservare tende bianche illibate, cuscini morbidi e colorati, vestiti dal prezzo stellare: le vostre tenere canaglie vi travolgeranno con affetto e marachelle incontenibili, che vi contageranno meglio di una pozione magica!



**Pesci.** Mercurio e Saturno in Sagittario in novembre si faranno in quattro per potervi mettere i bastoni tra le zampe: il resto del cielo è meno severo del previsto, tanto da farvi apparire bravissimi in casa e fuori. Massima resa a minima spesa. Quadrupedi Pescetti in gioia e scodinzolate, ma anche perfetti per deliziare gli invitati a una cena speciale a casa di mamma e papà.



**Gemelli.** Saturno, Venere e Mercurio opposti mettono lo zampino in novembre per far perdere le staffe ai pet Gemelli: zampe in spalla e buone notizie, a fine mese Marte vi corre incontro più amichevole dall'Acquario, ed è subito aria di regali premio. Forse pazienza e calma saranno da tenere in conto più per i vostri genitori che per voi quadrupedi agitati e dispettosi?



**Vergine.** Per i pelosi Vergine il mese di novembre si preannuncia a fasi alterne: Saturno, Venere e Mercurio in Sagittario non sono certo di aiuto se il vostro cucciolo deve imparare a non fare pipì in casa. Armarsi di pazienza con trucchetti spiritosi sarà la missione di mamma e papà bipedi. Nascondino? Gioco interattivo? A sorpresa il tempo trascorre allegro, alla faccia dei pianeti più barbini!



**Bilancia.** Novembre da camminata sul cornicione per i pet Bilancia: Venere, Plutone e Marte in Capricorno alzano il pericolo domestico e la voglia di libertà: se non volete ritrovarvi con il vostro amato gatto che cerca di fare il pipistrello...coccolate e assopite i vostri animali del settimo segno! Fine mese risolutivo e in casa torna la pace, con tutte le zampe sane e al posto giusto! Salvezza è fatta.



**Acquario.** E chi lo ha detto che novembre è un mese freddo e noioso? Per i pelosi Acquario, con Giove propizio, Urano che solletica le novità e i passaggi di Mercurio, Saturno e Marte frizzantini, il periodo è perfetto per fare nuovi amici e divertirsi. Mamma e papà in passeggiata trasferita al parco: esseri umani e pet in una sola grande famiglia!



**Scorpione.** Nettuno, Venere, Mercurio, Marte appoggiano il cuoricino e le zampe dei quattrozampe Scorpione nel mese di novembre. Se mamma e papà ancora non hanno pensato ad allargare la cuccia, galeotta sarà una vacanza autunnale insospettabile o un placido weekend. Prontissimi a rallegrare il clima casalingo e non, l'amore sarà l'antidoto per qualsiasi preoccupazione.



**Capricorno.** Venere e Marte nel segno degli animali Capricorno in novembre hanno un solo significato: mamma, papà, trovatemi una compagna o un compagno! Aria di cucciolata presto sotto l'albero di Natale, con Mercurio amico dallo Scorpione: assecondate l'amore peloso.

# DaDo

because we care.

*Naturalmente.*

La gamma DADO Cane si arricchisce, nuovo alimento umido, monoproteico ideale per soddisfare le loro necessità e preparato con ingredienti di altissima qualità.



Disponibile nei formati:  
150 e 400 gr

NOVITÀ



Disponibile nel formato da 85 gr

DADO Bocconcini in salsa

La gamma DADO Gatto si arricchisce, un nuovo alimento pensato per soddisfare le sue esigenze e preparato con ingredienti di altissima qualità.



Valpet srl - via Marconi 4/2  
40057 Granarolo dell'Emilia (BO)  
Web site: [www.valpet.it](http://www.valpet.it)  
E mail: [servizio.clienti@valpet.it](mailto:servizio.clienti@valpet.it)



segui DaDo su facebook



# Un successo tutto italiano

Manifestazioni, fiere, crociere e mille altri eventi hanno fatto da eccezionale cornice a un fitto calendario di corsi e dimostrazioni pratiche in quest'ultimo scampolo di 2016, e lo faranno ancora per tutto il 2017.

Tutti all'insegna della più elevata professionalità del toelettatore

Qualcuno ancora non se ne fa una ragione e ogni tanto, aprendo magari il salone di toelettatura o il petshop alla mattina, si trova a rimuginare tra sé e sé: ma come? L'estate è già finita? Ma se era solo ieri che giocavamo sulla spiaggia con i nostri fedeli amici, noi a lanciare freesby e loro a correre felici saltando per prenderli...

Già. A volte i ricordi assumono il sapore un po' amaro della nostalgia, ma almeno resta la consolazione che la pausa estiva ha fatto ricaricare le pile a tutti, amici a quattro zampe compresi. Bene, e allora questo vuol dire che non esiste toelettatore che non sia pronto per una nuova stagione targata Iv San Bernard: l'azienda, infatti, per tutta la sua clientela ha preparato un nutrito carnet di eventi e novità assolutamente da non perdere. E aspettatevi pure delle belle sorprese: infatti, non si può mai dire di aver visto "tutto" quando lo staff Iv San Bernard è all'opera.

## La linea tradizionale cambia pelle

Con il cambio di stagione la *Linea Tradizionale*, pilastro dell'azienda, si prepara a sfoggiare un nuovo look accattivante: flaconi, colori e grafiche sono solo alcuni dei punti di forza del restyling che tutti potranno ammirare nell'attesissima, prossima edizione di Zoomark International, evento clou del 2017 per il settore dei prodotti per animali da compagnia.

Naturalmente Iv San Bernard non perderà l'occasione di essere parte integrante della grande manifestazione bolognese: da sempre ritiene questo importante appuntamento fieristico come un'occasione imperdibile per ammirare, e toccare con mano, le ultime novità che riguardano il poliedrico universo pet, ma anche per sviluppare nuovi contatti e affari in Italia e nel mondo. Insomma: Zoomark International è un vero e proprio terreno fertile per un'azienda innovativa come Iv San Bernard, che non perderà certo questa opportunità per dare libero sfogo alla sua creatività e alla sua professionalità.

Ma... nessuna paura: restano comunque invariate le proprietà "miracolose" che hanno permesso alla *Linea*

*Tradizionale* di avere un posto d'eccellenza nelle vetrine di tutti i toelettatori professionisti, è stata infatti studiata e messa a punto appositamente per il mantenimento quotidiano, una "ricetta" perfetta che combina shampoo e balsamo a una serie di prodotti specifici che rispondono al meglio alle esigenze particolari di ogni tipo di pelo.

## E per chi non lo sapesse...

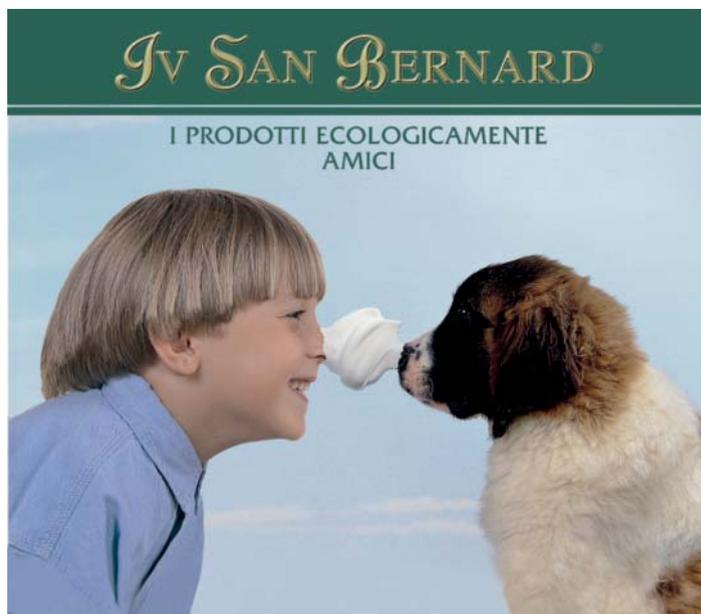
C'è per caso qualcuno, tra i lettori di *Vimax Magazine*, che ha appena scoperto le qualità eccezionali della produzione firmata da un'azienda del calibro di Iv San Bernard? Perfetto: questa è l'occasione giusta per saperne un po' di più.

Incominciamo subito con il dire che Iv San Bernard si presenta come una realtà in primo piano nel settore pet: nei suoi vent'anni di vita ha sviluppato una gamma vastissima di prodotti adatti a qualsiasi tipo di necessità che vede protagonisti gli amici a quattro zampe e il loro rapporto con il toelettatore. È per questo che un team di eccellenti esperti sarà sempre pronto ad affiancare ogni cliente nel fantastico percorso professionale che porta a divenire toelettatori e, in seguito, a rimanere aggiornati su ogni novità. Come? Semplice: per ricevere informazioni e consigli, infatti, è sufficiente consultare il sito [www.ivsanbernard.it](http://www.ivsanbernard.it), oppure scrivere a [info@ivsanbernard.it](mailto:info@ivsanbernard.it).



## Iv SAN BERNARD®

Iv SAN BERNARD SRL  
tel. 0571509106, fax 0571509618  
[www.ivsanbernard.it](http://www.ivsanbernard.it),  
[info@ivsanbernard.it](mailto:info@ivsanbernard.it)



**Formazione d'eccezione: Campioni alla ribalta**

Si chiama proprio così, *Campioni alla ribalta*, ed è una magnifica occasione per chi mira a una formazione d'eccezione. E spiegare di che cosa si tratta è semplice: prima della fine di questo intenso 2016, infatti, ci sono ben dieci date fissate sul calendario che meritano di essere sottolineate con l'evidenziatore. Dieci appuntamenti da non perdere per dieci tappe che vedranno l'esibizione dal vivo di alcuni dei più grandi toelettatori professionisti al mondo, che non mancheranno di fornire lezioni teoriche e pratiche su diversi tipologie di manto.

**Iv SAN BERNARD®**



**CAMPIONI ALLA RIBALTA**



L'intenso programma prevede che, a ogni tappa, sia dato modo agli allievi di apprendere piccoli e grandi segreti del mestiere: esperti di chiara fama ed elevata competenza come Monique Van De Ven, tecnica internazionale e capostipite dell'azienda, Eleonora Azzini, Luis Aibar Cascales, Massimiliano Carluccio, Marco Vaccaroni, Raffaella Gammella, Patrizia Bon, Fabio Brandi, Andrea Alonso, Marco Marastoni, Irene Ferrato e Ramona Braccio, sono pronti a offrire a chiunque lo desideri la loro preziosa esperienza. Un supporto che vedrà i partecipanti diventare ancora una volta vincitori. E se qualcuno è interessato, ma non sa come fare per partecipare, basta che contatti l'agente Iv San Bernard di zona e... voilà, il gioco è fatto!

**Luxury Design per un arredamento di classe**

L'abbiamo già accennato poco sopra, ma vale la pena di tornare sull'argomento: sono ormai più di vent'anni che Iv San Bernard, oltre a offrire la migliore gamma di prodotti cosmetici per gli amici a quattro zampe, si impegna perché anche il salone del professionista, l'ambiente in cui svolge la sua opera e offre i suoi servizi ai consumatori, rispecchi il livello di qualità del suo lavoro. Ogni attrezzatura che si fregia del marchio Iv San Bernard, dalla vasca per i trattamenti SPA al singolo phon, è stata infatti studiata nel tempo incrementando la funzionalità dell'apparecchio e ottimizzandone le prestazioni a ogni modifica. Oggi, l'ultimo tassello di questo fantastico puzzle che sposa armonicamente stile e tecnologia, eleganza e praticità, è pronto a incastrarsi magnificamente per rendere ancora più funzionale e accogliente ogni salone di toelettatura: stiamo parlando dell'arredamento *Luxury Design*, che crea una cornice straordinaria all'eccezione dei prodotti e alla qualità delle attrezzature fornendo soluzioni ambientali su misura per ogni tipo di negozio, studiandone ogni sezione fin nei minimi dettagli e sino alla più piccola esigenza. Perché,



**pet world**

**ITALIAN SUCCESS**

Exhibitions, shows, cruises and more:  
2016 schedule was full of events.  
2017 will host even more grooming events

Some people still cannot believe it: summer has already ended... how is it possible? It was only yesterday... Memories are sometimes nostalgic: at least, summer helped everyone recover from fatigue, pets included. Well then, groomers are now ready for a new Iv San Bernard season: the company developed a schedule full of unmissable events and news. The company will surprise you: never say you have seen it all, when Iv San Bernard staff is at work.

News for *Linea Tradizionale*  
*Linea Tradizionale*, the company's pillar, features a new look: bottles, colours and graphics have been restyled and will be available at Zoomark International 2017. Of course, Iv San Bernard will be part of the great Bologna exhibition once again: according to the company, Zoomark International is an important event. It is the chance to learn about the latest news in the sector of pet products and supplies, as well as the chance to gain new contacts and business in Italy and abroad. Zoomark International is an important stage for the innovative Iv San Bernard: the company will not miss the chance to express its creativity and professionalism. No fear: *Linea Tradizionale* precious features are still the same. The line is still dedicated to the daily grooming maintenance: the perfect recipes that combine shampoo and conditioner with specific products, which meet different needs of different types of hair.

Learn more  
If there is any *Vimax Magazine* reader who has just discovered Iv San Bernard excellent features, then this is the perfect chance to learn more about it. Iv San Bernard is among the leading companies in the sector of pet products and supplies: after 20 years, the company developed a broad range of products suited for any type or grooming needs. That is why a team of excellent experts is always ready to help customers become groomers and keep up-to-date. How? To ask for information and tips, just visit [www.ivsanbernard.it](http://www.ivsanbernard.it) or write to [info@ivsanbernard.it](mailto:info@ivsanbernard.it).

Excellent team: Champions on stage  
*Campioni alla ribalta* (champions on stage) is the perfect chance for the excellence training. Ten unmissable opportunities: ten live shows hosting some of the world's best groomers, who will provide tips and information on the different types of coats. For each show, attendees can learn grooming techniques from famous and skilled groomers: Monique Van De Ven, international groomer, Eleonora Azzini, Luis Aibar Cascales, Massimiliano Carluccio, Marco Vaccaroni, Raffaella Gammella, Patrizia Bon, Fabio Brandi, Andrea Alonso, Marco Marastoni, Irene Ferrato e Ramona Braccio. They are all ready to share their precious experience. Attendees will be winners once again. Those who are interested can get in touch with Iv San Bernard local representative for further information.

Luxury Design for classy furnishing  
Iv San Bernard has been providing the best range of pet beauty products for over 20 years. Moreover, according to the company, the grooming centre must also reflect the quality of grooming job. Iv San Bernard tools and devices, from SPA tank to fur dryer, have been carefully developed to increase the functionality and performance step by step. *Luxury Design* is the final step of the company's philosophy, the combination of style and technology, elegance and handiness. The line provides an excellent support to products and devices, with customized furnishing for every shop. According to Iv San Bernard, nothing must be forgotten; everything must be carefully planned. The goal is customers' complete satisfaction, of course. Thanks to *Luxury Design* furnishing, pet owners will be waiting in a pleasant, elegant, bright and cosy waiting room, in line with the luxury treatment of the pet. Groomers looking for the top quality can be satisfied: Iv San Bernard is ready to support pet groomers planning their grooming centre. Experts will offer the best solution suited for every need and every groomer. Since September, Iv San Bernard main plant has also been renewed with *Luxury Design* line. To see how it has changed and what is happening... make sure to check Iv San Bernard Facebook page.

Master on Board: ready to sail again?  
1<sup>st</sup> *Master on Board* by Iv San Bernard took place on Costa Fascinosa, sailing along Mediterranean Sea. The event was extremely successful among attendees: they had the chance to have fun and attend workshops on dermocosmetology, marketing and product use. At the end of the event they received the prestigious Black Certificate. The initiative was extremely successful: many attendees asked for a new *Master on Board* since then. The time has now come. Board Costa Deliziosa for the 2<sup>nd</sup> *Master on Board*. The event will be held from 20<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> November. The boat will stop in Bari, Venice, Dubrovnik, Corfu, Athens and Santorini. During



per Iv San Bernard, nulla deve essere trascurato e nulla deve essere lasciato al caso.

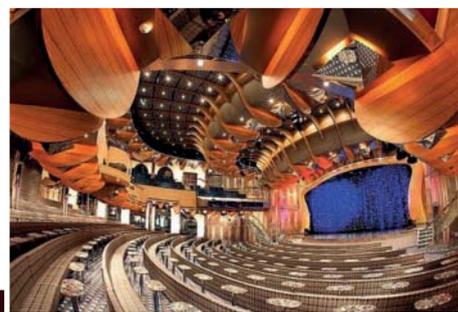
Con quale obiettivo? Ma quello della

“totale” soddisfazione del cliente, naturalmente. In altre parole: con l’arredamento *Luxury Design*, quando il proprietario di un quattrozampe starà aspettando che il lavoro sul suo amico peloso sia concluso, si troverà piacevolmente a suo agio in una sala d’attesa elegante, luminosa, accogliente e, soprattutto, veramente in sintonia con il trattamento che il compagno sta ricevendo, ovvero... un trattamento di lusso! Per ogni toelettatore che desidera avere il top, dunque, è venuto il momento di passare dai sogni alla realtà: Iv San Bernard è pronta a seguire tutti i professionisti del settore nel processo di studio del loro locale, provvedendo affinché siano affiancati da esperti che analizzano con loro le soluzioni migliori, suggeriscano quelle più adatte a ogni esigenza e che meglio esprimano la personalità individuale. Dallo scorso settembre anche la sede principale di Iv San Bernard è stata “targata” *Luxury Design*. E per chi è curioso di vedere com’è cambiata e che cosa succede... basta che dia un’occhiata alla pagina Facebook di Iv San Bernard.

#### Master on Board: pronti a salpare di nuovo?

Il 1° Master on Board promosso da Iv San Bernard, che si è svolto a bordo della Costa Fascinosa cullata dalle dolci onde del Mar Mediterraneo, ha avuto un successo incredibile tra i partecipanti: hanno, infatti, avuto l’occasione di unire l’utile al dilettevole frequentando corsi avanzati di dermocosmetologia, marketing e utilizzo dei prodotti, guadagnandosi nel contempo il *Black Certificate*, il titolo più ambito nel settore.

Il successo registrato dall’iniziativa è stato altrettanto eclatante: sono infatti state molteplici le richieste, pervenute già al momento dello sbarco dalla Costa Fascinosa, per conoscere quale sarebbe stata la successiva data di partenza. Ebbene: il momento è arrivato.





**ACTIVET BRUSHES**

Ormai non è più un segreto: Iv San Bernard ha ufficialmente siglato un prestigioso accordo che la vede eletta come distributrice ufficiale italiana di *ActiVet*, la prima spazzola flessibile al mondo posta in commercio. E che si tratti di una firma estremamente importante lo documenta l'innovativa portata tecnologica delle spazzole *ActiVet*: hanno dei dentini studiati appositamente per scivolare dentro i nodi, che in questo modo vengono immediatamente sciolti.

La nuova spazzola ha un design ergonomico che consente di ridurre al minimo lo sforzo del braccio e del polso. I denti di *ActiVet* sono in acciaio inox, non arrugginiscono e durano a lungo nel tempo. Inoltre, questo rivoluzionario accessorio si può scegliere in due diverse misure (singola e doppia) e anche in differenti tipi di durezza a seconda della razza che deve essere trattata. Provare per credere!

**ACTIVET BRUSHES**

No secret: Iv San Bernard officially signed an agreement, thus becoming *ActiVet* Italian distributor. *ActiVet* is the first flexible brush in the world. The technology speak for itself: the pins are specifically developed to disentangle the fur.

Thanks to its design, the brush causes minimum load on arm and wrist. *ActiVet* stainless-steel pins do not rust and last for a long time. Two sizes are available (single and double), as well as different types of hardness according to the dog breed. Try and believe!



Per farsi coccolare dall'eccellenza nel mondo della toelettatura basterà salire a bordo della Costa Deliziosa per il 2° Master on Board. Le ancore salperanno per la nuova rotta il 20 novembre, e la navigazione proseguirà sino al 27. Le tappe della crociera saranno Bari, Venezia, Dubrovnik, Corfù, Atene e Santorini e, durante il viaggio, verranno svolti ben cinque corsi intensivi specifici dedicati ai toelettatori, compresi dermatologia, cosmetologia, taglio a forbice e molti altri che aiuteranno i professionisti a sviluppare le loro potenzialità e a fortificare le loro conoscenze. Un po' come dire: Iv San Bernard mantiene sempre la rotta verso il successo!

**A Lille, in Francia**

Settembre ha visto volare Monique Van De Ven a Lille, in Francia, dove numerosi allievi provenienti dal Belgio e dalla Francia hanno potuto partecipare a un corso avanzato di cosmetologia che ha visto l'alternarsi di lezioni teoriche e pratiche, comprese quelle di idromassaggio e di ozonoterapia. Un seminario d'eccellenza completo e innovativo, dunque: un argomento ancora tutto da scoprire per chi non ha mai sperimentato l'arte della dermocosmetologia, grazie alla quale molti dei problemi legati alla cute possono venire curati in profondità. Con il suo intervento, infatti, il toelettatore arriva ad agire direttamente nello strato lipidico portando pelle e manto al loro massimo splendore giorno dopo giorno.



the cruise, five intensive grooming workshops will be held: dermatology, cosmetology, scissor cut and much more, in order to help groomers train and learn more. Iv San Bernard is always sailing towards success.

**Lille, France**

In September, Monique Van De Ven went to Lille, France, to hold an advanced cosmetology course combining theory and practice, hydro massage and ozone therapy lessons included. It was a high-quality, complete and innovative workshop. The topic is still new for those who never tried dermocosmetology, which thoroughly treats many skin-related problems. Thanks to dermocosmetology, groomers can affect the lipid layer, restoring skin and coat to their original condition, day by day. Of course, the job requires deep knowledge of the pet as well as the tiniest details. Great knowledge leads to great results, as guaranteed by Monique Van De Ven: she has been Iv San Bernard international technician for over 20 years, spreading her knowledge and the company's philosophy in over 35 countries all over the world.

**Costa Rica and Guatemala as well**

After Costa Rica and Guatemala, Iv San Bernard conquered 38 countries in 20 years. Mirco Aringhieri, company's chairman, met Gabriele Musto, Secretary General of the Italian chamber of commerce in Guatemala, and Edoardo Pucci, Italian ambassador in Guatemala. On the occasion, the company signed two agreements: Alvaro Castillo and Carmen Rosales Flores de Catillo, owners of Terre Nuove Peek Guatemala, will be the official distributors in Guatemala. Iv San Bernard distributors in Costa Rica will be Rodrigo Salas and Claudia Castillo Rosales, Importadores Ichel. Iv San Bernard range will be officially launched in January 2017: besides the product launch, the event will also host shows and grooming performances on dogs, as well as a specific workshop on ozone therapy as treatment for certain skin ailments. Welcome to Central America countries: young markets, which are ready to promote and to support Iv San Bernard philosophy.

**ParkZoo 2016: success guaranteed**

Iv San Bernard is always eager to face a new challenge. That is why the company was capable to stand out at Moskow exhibition at Sokolniki Exhibition and Convention Center, held on 21-23 September. Monique Van De Ven skills and professionalism stood out once again: the technician talked about the company's range and held a conference on Grooming Salons management. Three busy days to prove, once again, how useful Iv San Bernard can be for groomers: the company develops new solution every day, to preserve pets at their best. For those who are interested, follow Iv San Bernard Facebook page.

È ovvio che si tratta di un lavoro che richiede grande conoscenza non solo dell'animale, ma anche di tutti i piccoli elementi, a volte addirittura impercettibili, che lo compongono. È solo da una grande conoscenza che si possono ottenere grandi risultati, e se c'è una persona in grado di offrire il massimo dell'esperienza, questa è proprio Monique Van De Ven, da vent'anni tecnica internazionale di Iv San Bernard: la donna che ha portato in più di 35 Paesi del mondo la sua competenza e la filosofia dell'azienda.



NELLA FOTO MIRCO ARINGHERI DOPO AVER SIGLATO L'ACCORDO UFFICIALE DI DISTRIBUZIONE TRA IV SAN BERNARD E TERRE NUOVE PEEK (GUATEMALA) E IMPORTADORES ICHEL (COSTA RICA)  
MIRCO ARINGHERI AFTER THE OFFICIAL DISTRIBUTION AGREEMENT BETWEEN IV SAN BERNARD, TERRE NUOVE PEEK (GUATEMALA) AND IMPORTADORES ICHEL (COSTA RICA)



MIRCO ARINGHERI INCONTRA EDOARDO PUCCI, AMBASCIATORE ITALIANO DI GUATEMALA E HONDURAS  
MIRCO ARINGHERI MEETS EDOARDO PUCCI, ITALIAN AMBASSADOR IN GUATEMALA AND HONDURAS

### Anche in Costa Rica e Guatemala

Con Costa Rica e Guatemala salgono a 38 i Paesi conquistati da Iv San Bernard in vent'anni di attività. Mirco Aringhieri, Presidente dell'azienda, ha avuto l'onore di incontrare Gabriele Musto, Segretario Generale della camera di commercio italiana in Guatemala, ed Edoardo Pucci, Ambasciatore d'Italia in Guatemala. Un viaggio che ha visto siglati due accordi: il Guatemala avrà come distributori ufficiali i



MIRCO ARINGHERI, PRESIDENTE IV SAN BERNARD E GABRIELE MUSTO, SEGRETARIO GENERALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN GUATEMALA  
MIRCO ARINGHERI, IV SAN BERNARD CHAIRMAN, AND GABRIELE MUSTO, SECRETARY GENERAL OF THE ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE IN GUATEMALA

collaboratori Alvaro Castillo e Carmen Rosales Flores de Catillo, titolari dell'impresa Terre Nuove Peek Guatemala; per il Costa Rica, invece, i nuovi volti di Iv San Bernard saranno Rodrigo Salas e Claudia Castillo Rosales, della società Importadores Ichel.

Il gennaio 2017 vedrà il battesimo, in entrambi i Paesi, del lancio ufficiale della gamma Iv San Bernard: oltre alla presentazione dei prodotti si potrà assistere a esibizioni e dimostrazioni di utilizzo direttamente sui cani e verrà anche

svolto un corso specifico sulle potenzialità dell'ozonoterapia in diversi casi di problematiche dermatologiche. Benvenuti dunque ai Paesi del Centro America: mercati giovani, appena scoperti, ma già pronti a promuovere e a tenere alto il vessillo della filosofia Iv San Bernard.

### ParkZoo 2016: un successo assicurato

È quasi inutile dirlo: quando si tratta di nuove sfide Iv San Bernard è ben felice di spingere subito l'acceleratore. E raramente guarda indietro. Ed è stato appunto per questo, per inaugurare la nuova stagione autunnale al top, che si è fatta spazio anche alla fiera mondiale che si è svolta a Mosca, in Russia, al Sokolniki Exhibition and Convention Center, dal 21 al 23 settembre scorsi.

Anche in questa occasione Monique Van De Ven ha saputo distinguersi per la sua competenza e la sua professionalità, spaziando dalla presentazione della gamma di prodotti offerti dall'azienda, a una interessante conferenza sulla gestione dei *Grooming Salons*.

Per l'azienda sono indubbiamente stati tre giorni molto intensi, che hanno confermato ancora una volta quanto Iv San Bernard abbia da insegnare a chi opera nel delicato, meraviglioso mondo della toelettatura, senza mai stancarsi di studiare ogni giorno nuove soluzioni per far sì che i fedelissimi amici a quattro zampe siano sempre al massimo del loro splendore.

Per chi volesse saperne di più, basterà seguire l'azienda sulla pagina Facebook Iv San Bernard. (S.T.) ♦



MONIQUE VAN DE VEN





# For Pets

for

BIRDS  
DOGS  
RODENTS  
CATS  
REPTILES  
FISH

## 11.5 → 14.5 /2017

BOLOGNAFIERE

17° SALONE INTERNAZIONALE  
DEI PRODOTTI E DELLE ATTREZZATURE  
PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

zoomark.it  
bolognafiere.it  
info@zoomark.it

Un evento di:



Certified Trade Fair:



Segreteria Commerciale e Operativa:



www.zoomark.it



### ZOOMARK 2017

INTERNATIONAL

PROMOPET SRL - SEGRETERIA COMMERCIALE E OPERATIVA  
VIA AZALEE, 11 - 20147 MILANO (ITALY) | T. +39 024691254 - F. +39 02436763

FACCI & PELLINI

# Arrivederci, Alessandro!

*Instancabile fino all'ultimo. Non mancava mai alle occasioni importanti. E non aveva voluto mancare neppure all'ultimo Interzoo, a maggio a Norimberga. Ricordiamo così Alessandro Costa, figura di primo piano del nostro settore, che ci ha lasciati il 10 ottobre. Un uomo tutto d'un pezzo, un professionista stimato che ha rivestito un ruolo importante nella costruzione del pet in Italia. All'inizio degli anni '80 è stato uno dei primi importatori di mangimi e con il suo spirito intraprendente ha dato impulso alla Rebo, azienda che ha guidato fin quasi alla fine. Prima sono arrivate le lattine al salmone, quando ancora il pesce nei mangimi non era ancora di moda. Poi i fioccati. E poi questo stretto rapporto di collaborazione con la Happy Dog che con Rebo aveva, e ha tuttora, in comune non solo una partnership di successo ma anche una filosofia aziendale basata sul concetto di famiglia. "Anche se negli ultimi anni ero subentrato come Amministratore Delegato" ricorda il figlio Alessio "papà è sempre stato il nostro punto di riferimento, era presente nei momenti più importanti e la sua presenza contribuiva a dare valore all'azienda". Un faro non solo per la sua ditta, ma per tante altre realtà del settore che di Alessandro Costa hanno apprezzato la profonda umanità, la dedizione al lavoro, il rispetto per gli altri. Con la sua grinta e il suo impegno, ha contribuito in modo determinante alla crescita del settore. È stato tra i primi a partecipare e a credere in Zoomark, fin dalla prima edizione di Firenze quando gli espositori erano solo in dieci. È stato fra i primi a puntare sull'innovazione e sulla qualità nella scelta dei prodotti da importare in Italia. È stato fra i primi a cercare il rapporto umano e non solo professionale con i suoi partner. Non parlava mai male dei concorrenti, ma solo bene dei suoi prodotti. E amava le persone che lavoravano con lui. Una delle sue più grandi soddisfazioni è stata quella di non avere mai perso un dipendente: nessuno è mai stato licenziato, nessuno ha mai lasciato volontariamente l'azienda. Oggi si sente la sua mancanza. Ma la sua presenza è ancora viva, in ogni decisione e in ogni scelta. Il suo impegno e la sua grinta, nella vita come nel lavoro, sono rimasti come preziosa eredità. Un esempio da seguire. ♦*

La Redazione tutta si unisce con affetto alla famiglia e ai collaboratori che si sono visti privati di questo grande uomo. Ciao Alessandro!

## Farewell, Alessandro!

Tireless until the end. He never missed important events. And he did not miss even Nuremberg Interzoo 2016. Alessandro Costa, a famous person in our sector, died on October 10<sup>th</sup>. He was an upright person, a famous pet professional that played an important role in the Italian pet sector. At the beginning of the 80s, he was among the first importers of pet food. Thanks to his entrepreneurial spirit he started Rebo, which he ran nearly until the end. Salmon cans came first, when fish in pet food was not trendy yet. Then, flakes came. He started a sound collaboration with Happy Dog: not only a successful partnership, but also a common company philosophy focusing on the concept of family. "Even when I took on the role of Managing Director" says his son Alessio "dad was still a point of reference. He was there at crucial times, and his presence boosted the company". He was a point of reference not only for his company, but also for other people who appreciated Alessandro Costa kindness, commitment, and respect for others. Thanks to his determination and hard work, he strongly supported the growth of the sector. He was one of the first participants of Zoomark, since the first Florence event with only ten exhibitors. He was one of the first entrepreneurs focusing on innovation and quality when selecting import products. He always looked for a human relationship with his partners. He never spoke ill of his competitors, he only spoke well about his products. He loved the people working with him. He was always proud of losing not even one employee: no one was ever fired; no one voluntarily left the company. We miss him. But he is still alive in any decision and choice: his commitment and determination, both in life and in work, are his precious heritage. He was a role model for everyone.

*The editorial staff expresses its sincere condolence to the family and collaborators, deprived of a great man.  
Farewell, Alessandro!*



Alessandro Costa in occasione di Interzoo 2014, quando ha ricevuto il premio per i 30 di collaborazione con Happy Dog

*Alessandro Costa at Interzoo 2014, upon receiving the prize for the 30-year collaboration with Happy Dog*

*Siamo in lutto per*

# Alessandro Costa

† 10.10.2016

Perdiamo colui che è stato il nostro primo importatore, un nostro apprezzato consigliere e soprattutto un nostro grande amico e socio, il Nr. 1 dei sessanta paesi in cui vendiamo.

Ti conserviamo nel cuore Alessandro!

*Georg Thiele*



*Alessandro Costa in occasione dell'oronanza per 20 anni partenariato presso l'interzoo 2014*

## EVENTI &amp; MANIFESTAZIONI

# Grandi opportunità

Cento iscritti da 20 Paesi provenienti da tutta Europa si sono riuniti per delineare i cambiamenti in atto nel mercato del pet food

“Una grande opportunità per capire le strategie di commercializzazione e gli aspetti scientifici della produzione del pet food”. Con queste parole, uno dei partecipanti al 1° *Mediterranean Pet Food Seminar*, che si è svolto a Pula, in Croazia, il 4 e 5 ottobre, ha riassunto i commenti dei molti che hanno preso parte al seminario dal titolo “Hot Topics in petfood technology and science”.

Sulla base della formula di successo sperimentata nell'ambito del 1° Nordic Pet Food Seminar - che si era tenuto in Norvegia nel 2015 - sono stati riuniti a Pula



DAVID PRIMROSE E MILKA KOSANOVIC TESLA ORGANIZZATORI DELL'EVENTO  
DAVID PRIMROSE AND MILKA KOSANOVIC TESLA, ORGANIZERS OF THE EVENTS

esperti di tutto il settore legato agli alimenti per animali da compagnia.

Milka Kosanovic Tesla ha evidenziato come l'evento sia cresciuto. “Quest'anno” ha detto “abbiamo avuto quasi 100 iscrizioni, provenienti da 20 Paesi di tutta l'Europa in rappresentanza di 60 diverse società, principalmente da Finlandia, Norvegia, Lituania, Spagna, Francia e Portogallo. Tutti hanno condiviso la sensazione di una manifestazione più efficace in termini di opportunità di networking.

Come organizzatori, la sfida per noi sarà quella di ascoltare i vari feedback e in base a queste indicazioni, programmare i nostri eventi futuri”.

E i commenti dei partecipanti sono stati più che positivi. Eccone alcuni: “Ottimo evento di networking e ottime possibilità”; “Bravi i relatori provenienti da aziende che operano in ambito di business”; “Molto buono il networking”; “Continuate così, ragazzi! Grande iniziativa e ottime prospettive”. Una conferma quindi della validità dell'evento, sostenuto anche da Euromonitor International e Vimax Magazine che, da sempre accanto al mercato pet, è stata scelta come unica rivista italiana di riferimento.

## Appuntamento in Danimarca

È un fatto condiviso da aziende, esperti e docenti universitari che l'innovazione e lo sviluppo di prodotti nuovi o migliorati sia fondamentale per la sopravvivenza e la redditività delle imprese. Da qui l'importanza dell'evento che ha offerto l'opportunità di sostenere l'innovazione nel settore degli alimenti per animali da compagnia combinando due giorni di presentazioni tecniche e didattiche dell'industria con esperti accademici provenienti da tutta Europa e dagli Stati Uniti.

Per questo, gli organizzatori di Nordic Pet Food Seminar stanno già programmando

l'edizione 2017 in Scandinavia. In chiusura della manifestazione a Pula, David Primrose ha invitato tutti i partecipanti del NPFE a incontrarsi di nuovo in Danimarca nel 2017. Il tema sarà “Nordic Pet Food Events Health & Wellbeing 2017” (NPFE H&W 2017) e sarà caratterizzato da un impegnativo programma a cura di esperti del settore che presenteranno lo ‘stato dell'arte’ su salute e benessere”. (M.M.) ◆



**NORDIC PET FOOD EVENTS**  
HELPING YOUR PET FOOD  
BUSINESS GROW

NORDIC PET FOOD EVENTS  
www.nordicpetfood.com,  
office@passion4feed.com

### events & exhibitions

#### GREAT OPPORTUNITIES

One hundred registrations from 20 countries and representatives from all Europe met to discuss the changes in pet food

“A great opportunity to understand the marketing and scientific aspects of pet food manufacturing”. The feedback from an attendee summarised the feelings of many others at the 1st *Mediterranean Pet Food Seminar* held in Pula on 4th and 5th October on the theme “Hot Topics in pet food technology and science”.

Based on a successful formula in Norway (1st Nordic Pet Food Seminar, Stavanger, 18 - 19 November 2015), the event brought together attendees across the pet food industry for a 2-day educational and networking seminar. Milka Kosanovic Tesla underlined how much the event has grown. “This year we had close to 100 registrations, from 20 countries and representatives from 60 different companies, including 15 pet food manufacturers from Finland, Norway and Lithuania in the north to Spain, France and Portugal in the south. There was also a feeling that the event was more friendly and successful in terms networking opportunities. As organizers, the challenge for us is to listen to feedback and build on this in planning our future events.”

Customer satisfaction is also a key measure of success, and the feedback was positive: “Great location, great networking event and possibilities”; “Good speakers from companies in business field”; “Networking is very good part of the seminar”; “Keep it up guys! Great initiative and prospective.” The event was supported by Euromonitor International and Vimax Magazine, which was the only Italian magazine taking part in the event.

#### See you in Denmark

Companies, experts and Professors believe that innovation and the development of new or improved products are fundamental to support the companies' survival. Hence the importance of the event, which supported innovation in pet food with a 2-day educational and networking seminar featuring experts from Europe and USA.

The organizers of Nordic Pet Food Events are returning to Scandinavia for the 2017 seminar. When closing the event in Pula, David Primrose from the organizers, invited attendees to meet again in Denmark in 2017. “Nordic Pet Food Events Health & Wellbeing 2017” (NPFE H&W 2017) will feature another programme of industry experts discussing the “Health & Wellbeing” current situation.

affinity

ADVANCE®

Dargli una pillola è una missione impossibile?



+



=



GUSTOSO E MORBIDO

EFFICACE

**GastroForte** **ArticularForte** **DermaForte**

Da oggi somministrargli un integratore sarà molto più semplice grazie ai nuovi morbidi bocconcini ADVANCE, contenenti un'alta percentuale di carne che incorpora gli ingredienti attivi necessari alla sua salute.



NUOVI INTEGRATORI

Affinity Petcare Italia srl - Servizio Clienti 848-800412

# Superata quota 2.000

Positivo bilancio di visitatori per PATS, che a Telford ha riunito circa 200 espositori



IMPACT EXHIBITIONS & EVENTS LTD.  
tel. +44 (0)1892 862 848  
www.patshow.co.uk  
helen.price@impact-exhibitions.com



Per la seconda volta nella sua storia, più di 2.000 visitatori hanno attraversato le porte di PATS, la fiera specializzata che si è svolta a Telford a fine settembre. Il bilancio si è chiuso a quota 2.009, un lusinghiero successo per un evento, come sottolineano gli organizzatori, di alto livello, che ha visto in mostra centinaia di nuovi prodotti per i piccoli amici da compagnia. "Gli espositori", ha commentato Gordon Thomas del comitato organizzatore di PATS "riferiscono di essersi incontrati con figure di rilievo di aziende e negozi. Insomma: la partecipazione è stata quella giusta. In generale, la risposta a PATS Telford 2016 è stata positiva, una prova in più che per il mondo pet è davvero un appuntamento importante".

## Vetrina di novità

A PATS erano presenti circa 200 aziende. Molti espositori del Regno Unito che già vi avevano partecipato in passato, hanno colto l'occasione per aumentare il loro spazio, ma altrettanti sono

stati quelli che hanno aderito per la prima volta e che hanno visto nella manifestazione il luogo ideale per presentare i loro progetti. E così, per due giorni, i visitatori sono stati accolti da una miriade di nuovi volti e nuovi prodotti.

Grande interesse ha destato il *New Product Showcase*, collocato in una posizione privilegiata, che permetteva di vedere e toccare più di 200 nuovi prodotti pronti per essere lanciati sul mercato: tutti, alla fine, sono stati valutati da una giuria di titolari di petshop.

I visitatori hanno anche avuto la possibilità di assistere a dimostrazioni dei più famosi toelettatori, di partecipare a conferenze e workshop con esperti per scoprire nuove idee che potrebbero aiutare a rafforzare la loro attività.

## Tutti soddisfatti

L'umore dei visitatori è ben riassunto dalle parole di Paul e Dawn Larkin, di Larkins Pet Food Ltd, Birmingham, che hanno detto: "Quest'anno siamo stati davvero colpiti: è stata senz'altro l'edizione migliore da quando frequentiamo PATS. Stiamo aprendo un nuovo negozio e siamo alla ricerca di linee di fascia alta: qui le abbiamo trovate".



## international exhibitions

### THE 2.000 VISITOR-MARK IS BROKEN

Positive visitors record for PATS, Telford, with over 200 exhibitors present

For the second time in the exhibition's history, the number of visitors attending PATS Telford in late September has broken the 2,000 mark, for a total 2,009 visitors. The event delivered an unrivalled platform for the launch of hundreds of exciting new pet product innovations.

Organiser Gordon Thomas said: "Exhibitors told us they met with key decision makers and buyers, and that was good to hear because we put in place measures that ensured the right people attended. Overall the response to PATS Telford 2016 has been excellent and positive, and proves that the pet industry is firmly behind this show."

### New product showcase

Over 200 exhibitors attended PATS, many of them attended previous editions, and for many more this was the first time in Telford, therefore visitors were welcomed by a surge of activities. The *New Product Showcase* aroused great interest: it allowed visitors to see and touch the over 200 new products about to be launched on the market, before being evaluated by a jury of pet shop owners.

Visitors were also able to attend demonstrations held by renowned groomers, to attend conferences and workshops in order to gather valuable information which could boost their business.

### Everyone is delighted

The mood amongst visitors was summed up by retailers Paul and Dawn Larkin, of Larkins Pet Food Ltd, Birmingham, who said: "We've been really impressed this year – the best year yet and we've been coming since it started. We're opening up a new store and have been looking for high-end lines. We've definitely found them and will be stocking loads of new lines from this show."

And Julie Sandercock, of Bodle Bros, travelled from West Sussex to check out the latest launches. "What I particularly like here at PATS Telford, is the way the show is set up. The facilities are excellent and there is so much to see on the vast number of stands."

Exhibitors were also quick to give their approval of the two-day show and the quality of visitors. Coral Harris and Sam Wilson, of Buntly Pet Products, said: "The interest from visitors has been amazing. We started just over a year ago and are well known already in the North West but PATS is helping us to gain recognition – and orders – in other parts of the country".

And Gabrielle Imerson, owner of Woof Dog Beer, admitted: "This was our first show, but already we've had lots of international interest".

Ken Golisch, of Pet Adventures Worldwide (Europe), said: "We are new to the UK market, but visitors have been very positive and open to our products and new ideas".

Rebecca Owens, of Edgard & Cooper, was very pleased: "PATS is a fantastic opportunity for businesses like ourselves to meet a wide range of retailers under one roof. PATS really facilitated Edgard & Cooper's launch in the UK".

Pet Munchies, who have been attending PATS shows for the past six years, summed up the mood perfectly with managing director Suzanne Rothman saying: "It gets better and better every show. This year has been phenomenal".

Piers Smart, of Scampers Natural Pet Store, summed up the mood of visitors. "PATS Telford is perfect for the UK pet store buyer. The halls are easy to navigate, stand designs allow quick routing so you don't miss anyone, there's great parking and it's easy to get to from anywhere in the country."

"Yet again we renewed old friendships, strengthened new ones, found great new products, got a great feel for where specialist pet currently sits and spent a huge amount of money."

### Consolidated results

PATS organiser Annie Foord said: "We love running this show for the pet industry so it's fantastic to hear that exhibitors and visitors have experienced a brilliant event again this year. It's great to hear so many positive comments about the exhibition." The date is set, see you at PATS Sandown: 21-22 March 2017

# Optima

**NOVA**  
SUPER PREMIUM PET FOOD



La vita è troppo breve per  
una crocchetta qualunque

**CARNE FRESCA E INGREDIENTI  
100% OLISTICI E NATURALI**



**MONOPROTEIN  
FORMULA**   
HYPO-ALLERGENIC

*Grain*  
**FREE**

**FRESH  
MEAT**



**PIÙ DI 30 RICETTE DIVERSE PER CANI E GATTI.  
TUTTE CON CARNE FRESCA!**



[Optimanova.eu.it](http://Optimanova.eu.it)

## I PETQUIP AWARDS

Domenica 25 settembre, nella Ludlow Suite presso il Telford International Centre, si è svolta il *PetQuip Awards Dinner & Party*, durante il quale è stato consegnato anche un premio alla carriera al veterinario e prolifico autore di libri Bruce Fogle. Questi e gli altri riconoscimenti assegnati:

### PETQUIP AWARDS

*The PetQuip Awards Dinner & Party once again took place in the Ludlow Suite of the Telford International Centre on Sunday 25<sup>th</sup> September. There was also a Lifetime Achievement Award for veterinarian and prolific author of pet care books and travel narratives Dr Bruce Fogle. The award-winning firms for 2016 were:*

#### ◆ FORNITORE DELL'ANNO / SUPPLIER OF THE YEAR

*Gold - Danish Design*

*Silver - Beco Pets*

*Highly Commended - Natures Menu*

#### ◆ GROSSISTA/DISTRIBUTORE DELL'ANNO WHOLESALE/DISTRIBUTOR OF THE YEAR

*Gold - Pedigree Wholesale*

*Silver - Bestpets*

*Highly Commended - Collarways*

#### ◆ ESPORTATORE DELL'ANNO / EXPORTER OF THE YEAR

*Gold - Beco Pets*

*Silver - Dog Rocks*

*Highly Commended - Symply Pet Foods*

#### ◆ CAMPAGNA PUBBLICITARIA DELL'ANNO MARKETING PROJECT OF THE YEAR

*Gold - Forthglade*

*Silver - Hownd*

*Highly Commended - Petfood UK*

#### ◆ PRODOTTO PET INNOVATIVO DELL'ANNO, SUDDIVISO IN TRE CATEGORIE PET PRODUCT INNOVATION OF THE YEAR, THREE CATEGORIES

*- Alimenti-Snack / Foods-Treats*

*Gold - Cotswold Raw*

*Silver - Pet Munchies*

*- Salute / Health*

*Gold - Blu-Poo Ltd*

*Silver - Protectapet*

*Highly Commended - Sureflap*

*- Accessori / Accessories*

*Gold - Dog Rocks*

*Silver - Howler & Scratch*

*Highly Commended - Oggie's Oven*

#### ◆ RIVENDITORE INTERNAZIONALE/GROSSITA-DISTRIBUTORE DELL'ANNO INTERNATIONAL RETAILER/WHOLESALE-DISTRIBUTOR OF THE YEAR

*Gold - Comercial Dimac SA, Spain*

*Silver - Eye4Pets, The Netherlands*

#### ◆ RIVENDITORE BRITANNICO DELL'ANNO / UK RETAILER OF THE YEAR

*Gold - Tails n'Whiskers, Rutland*

*Silver - Bodle Brothers, West Sussex*

*Highly Commended - Paws and Claws, Cheshire*



BECO PETS VINCITORE DEL PRIMO PREMIO ESPORTATORE DELL'ANNO  
BECO PETS FIRST PRIZE WINNER OF THE EXPORTER OF THE YEAR AWARD

Julie Sandercock, di Bodle Bros, è arrivata dal West Sussex per vedere le ultime proposte, e ha così commentato: "Di PATS Telford mi piace particolarmente il modo in cui l'evento è impostato. Le strutture sono eccellenti e c'è così tanto da vedere". Identica soddisfazione per gli espositori, che sono rimasti impressionati dall'alto profilo dei visitatori. Coral Harris e Sam Wilson, di Bunty Pet Products, hanno per esempio dichiarato: "L'interesse da parte dei visitatori è stato sorprendente. Abbiamo iniziato poco più di un anno fa e PATS ci sta aiutando a ottenere riconoscimenti, e ordini, in gran parte del Paese". Gabrielle Imerson, Woof Dog Beer, ha invece sottolineato: "Questa è stata la nostra prima partecipazione, ma abbiamo subito riscontrato un notevole interesse internazionale". Ken Golisch, di Pet Adventures Worldwide, ha poi aggiunto: "Siamo nuovi per il mercato del Regno Unito, ma i visitatori si sono dimostrati molto positivi e aperti verso i nostri prodotti e le nostre nuove idee".

Giudizio carico di soddisfazione anche per Rebecca Owens di Edgard & Cooper, che ha detto: "PATS è una fantastica opportunità per aziende come la nostra: ci consente di incontrare una vasta gamma di negozi in un unico evento. PATS ha davvero facilitato il lancio di Edgard & Cooper nel Regno Unito". E per i responsabili di Pet Munchies, che hanno frequentato PATS negli ultimi sei anni, la mostra continua a migliorare: "Quest'anno è stata fenomenale", ha infatti detto l'Amministratore Delegato Suzanne Rothman.

Piers Smart, di Scampers Natural Pet Store, ha riassunto lo stato d'animo dei visitatori. "PATS Telford è perfetto per i rivenditori professionali: le sale sono facili da visitare e non si perde nulla. Inoltre, c'è un grande parcheggio e il centro espositivo è como-

do da raggiungere da qualsiasi parte del Paese. Partecipandovi, ancora una volta abbiamo rinnovato vecchie amicizie, rafforzato quelle nuove e trovato ottimi nuovi prodotti".

### Risultati consolidati

Annie Foord, del comitato organizzatore di PATS, conclude: "Teniamo molto a questo evento, quindi è fantastico sentire che espositori e visitatori hanno vissuto PATS anche quest'anno come un appuntamento brillante. È bello ascoltare così tanti commenti positivi". Intanto, è già stata fissata la prossima data da segnare in agenda: PATS Sandown si svolgerà il 21 e 22 marzo 2017. (A.M.) ◆



Più Innovative.

Più Nutrienti.

Più Digeribili.

RAINERI DESIGN

## Crocchette di Razza.



Cerchiamo agenti e distributori.

Per info e cv scrivere a [info@msmpetfood.com](mailto:info@msmpetfood.com)

### La rivoluzione del pet food è iniziata!

Innovazione, qualità e investimenti in R&S per creare ricette sempre più nutrienti, bilanciate, complete. È così che si diventa gli esperti. È l'innovazione che ha dato vita al rivoluzionario processo di estrusione selettiva che esalta i valori di tre strati unici. Tutto questo in tre linee insuperabili. **PlayDog**. Energia per i cani sempre in movimento. **PettysPro**. Completa per gli allevatori. **Pettys**. Su misura per ogni taglia, per ogni età.

Il punto vendita non potrà più fare a meno delle crocchette triplo strato.

**Playdog**  
Complete DogFood

**PETTYS PRO**

*Pettys*



EUROMONITOR INTERNATIONAL È LEADER MONDIALE NELL'ANALISI STRATEGICA DELL'INDUSTRIA, DEI PAESI E DEI CONSUMATORI. IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA È UNA DELLE SUE AREE DI RICERCA PRINCIPALI. PUBBLICATO CON CADENZA ANNUALE, IL RAPPORTO SUL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA FORNISCE UNA VISIONE STRATEGICA COMPLETA DELL'INDUSTRIA IN 80 PAESI DEL MONDO, A LIVELLO REGIONALE E MONDIALE.

*EUROMONITOR INTERNATIONAL IS THE WORLD'S LEADING PROVIDER OF STRATEGIC BUSINESS INTELLIGENCE ON INDUSTRIES, COUNTRIES AND CONSUMERS. THE PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS INDUSTRY IS A CORE RESEARCH AREA AT EUROMONITOR INTERNATIONAL. PUBLISHED ANNUALLY, EUROMONITOR'S PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS REPORTS PROVIDE A COMPLETE STRATEGIC PICTURE OF THE INDUSTRY IN 80 COUNTRIES WORLDWIDE, AS WELL AT REGIONAL AND GLOBAL LEVEL.*

## IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN SVIZZERA

Secondo Euromonitor International, il recente trend di salute e benessere si riflette anche sul mondo degli animali da compagnia: i proprietari applicano i valori e i principi che sono loro propri anche nei confronti dei loro pet, un fenomeno evidente in tutti gli aspetti della vita dei piccoli animali, dall'alimentazione alla toelettatura e allo svago.

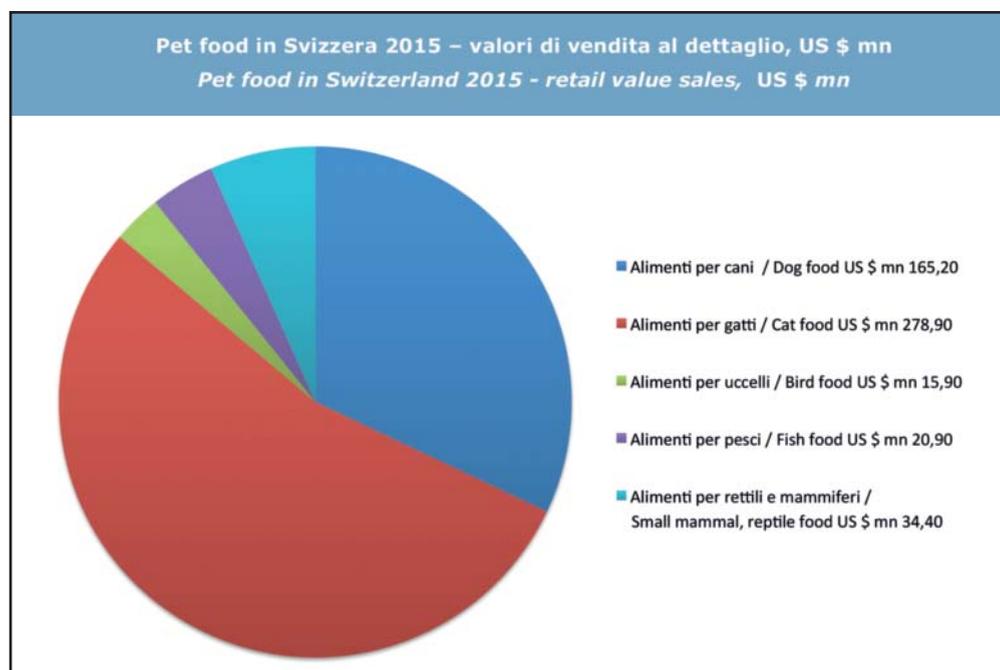
**In crescita gli alimenti specializzati.** Hanno acquisito maggiore importanza i prodotti specializzati a loro dedicati, con una crescita di popolarità per gli alimenti specifici con benefici aggiunti, per esempio quelli integrati con vitamine, minerali, grassi acidi omega 3 e 6 e antiossidanti.

Anche la richiesta per alimenti senza additivi, senza grano e glutine, o per soggetti dalla digestione sensibile è in aumento: man mano che la concorrenza nel settore diventa più intensa, i produttori sfruttano caratteristiche salutari e di benessere per arricchire gli argomenti di vendita dei loro marchi e differenziarli da quelli in competizione.

**Tengono le multinazionali.** A dispetto della concorrenza dei prodotti private label, le multinazionali sono riuscite a mantenere la loro posizione dominante nel petfood. Mars e Nestlé hanno continuato a investire sui loro marchi di punta e sullo sviluppo di articoli innovativi, supportandoli con campagne pubblicitarie ad alto livello e strategie di marketing efficaci. Ciononostante, i prodotti private label negli altri settori sono riusciti a guadagnare una quota significativa del mercato, grazie alla scarsa presenza di multinazionali e dei loro marchi di punta.

**Snack e umanizzazione.** Convenienza, indulgenza, salute e benessere sono alcune delle principali tendenze che influenzano i beni di consumo. L'umanizzazione degli animali ha trasferito questi trend agli animali da compagnia. L'indulgenza verso i pet ha determinato una crescita degli snack: per i proprietari è fondamentale dimostrare il loro affetto con ricompense extra, meglio se funzionali o senza additivi. L'aspetto funzionale gioca un ruolo molto importante negli snack: infatti, oltre ad appagare l'animale, gran parte di essi svolgono azioni importanti come la cura dentale o l'integrazione vitaminica. Altri, invece, offrono caratteristiche come un ridotto tenore calorico, o il supporto alle articolazioni, o l'assenza di cereali.

**La situazione in Svizzera.** La segmentazione del petfood ha acquistato popolarità con prodotti dedicati a nicchie specifiche: ci sono quelli per soggetti con digestione sensibile o allergie, o senza grano o glutine, o che aumentano i livelli energetici, oppure ancora specifici per l'età e persino per gatti sterilizzati.



Come risultato, il settore degli alimenti per animali da compagnia in Svizzera si è saturato determinando una forte competizione, con un conseguente abbassamento dei prezzi unitari, sconti e frequenti promozioni fino al declino di molti prodotti dal buon potenziale.

Nel 2015 gli alimenti secchi per gatti hanno registrato una decrescita a valore dell'1%, con stagnazione dei prodotti umidi per gatti. Gli alimenti secchi e umidi per cani hanno entrambi subito una diminuzione a valore dell'1%. Gli snack per cani e gatti, invece, sono cresciuti rispettivamente del 3% nel 2015, a indicare la popolarità del prodotto, considerato dai proprietari un modo di dimostrare affetto ai loro animali.

## PET CARE IN SWITZERLAND

According to Euromonitor International, the recent health and wellness trend is also apparent in the world of pets, with owners transferring their values and beliefs to the lives of their animal companions. This is evident in all areas of pets' lives, from food to grooming and recreation.

**Specialist products are growing.** Value-added and specialist products gained in importance and consequently specific food products with added benefits, such as those containing vitamins, minerals, omega 3- and omega-6 fatty acids and antioxidants, grew in popularity. In addition, food without additives, wheat- and gluten-free and food suitable for sensitive digestive systems was also in demand.

As the competition in pet food intensified significantly, manufacturers used health and wellness features to add unique selling points to their brands and to differentiate them from those of their competitors.

**Multinationals still lead the sector.** In spite of the competition posed by private label products, multinational companies were able to maintain their prominent positions in pet food. Mars and Nestlé continued to invest in their leading brands and in the development of innovative products, as well as supporting their leading brands with high-profile advertising and effective marketing strategies. However, in pet products private label items were able to win significant share due to the low presence of multinationals and their leading brands.

**Snack and humanization.** Convenience, indulgence and health and wellness are some of the prominent trends influencing consumer goods in modern times. Human indulgence also led to growth in pet treats. It is proving exceedingly important for owners to express their affection through extra rewards as a way of showing their emotional attachment to their pets, especially with value-added and specialist products.

In addition, the functional aspect of food or food without additives was also in demand. Most treats, as well as adding pleasure to a pet's life, also fulfil extra functions, such as dental care or vitamin intake, or offer features such as reduced calories, joint care, cereal free, or bedtime treats.

**Pet care in Switzerland.** Segmentation in pet food also became popular with products targeting a specific niche. Examples included food for pets with sensitive digestion or with allergies, wheat-free or gluten-free products, food to increase energy levels, age-specific food or even food for sterilised cats.

As a result of this influx of products, the pet food category in Switzerland became saturated, which gave rise to stiff competition. This in turn led to falling unit prices, discounting and frequent price promotions and the decline in the potential of many products.

Thus in 2015, dry cat food registered a 1% value decline and wet cat food value sales stagnated. Both dry and wet dog food registered 1% value declines. Cat and dog treats each registered 3% value growth in 2015, which indicates that treats remain popular with pet owners as a way to show their affection to their cats and dogs.



# ARION Original



**ARION Original è totalmente privo di glutine e non contiene fonti di mais o grano contribuendo quindi a ridurre le sensibilità alimentari nei cani.**



**NON CONTIENE GLUTINE  
NON CONTIENE MAIS  
NON CONTIENE GRANO**



# Comunicazione a tutto campo

Radio, stampa, web:  
un'importante campagna pubblicitaria a livello nazionale per conoscere meglio una linea di alimenti secchi all'insegna della naturalità

Agras Pet Foods ha deciso di sostenere come mai aveva fatto prima, in modo davvero importante, la sua gamma di alimenti secchi. E lo fa alla grande: con una incisiva campagna pubblicitaria a livello nazionale. Tutto questo all'indomani di avvenimenti rilevanti per l'azienda, cioè il profondo restyling di prodotto e di packaging della linea dry (diventata interamente monoproteica con l'approvazione della formula nutrizionale da parte del Dipartimento di Scienze mediche veterinarie Alma Mater Studiorum dell'Università di Bologna) e il lancio di ben sei nuove ricette con prosciutto.

## Caratteristiche con la "C" maiuscola

Ma torniamo alla linea secco e alla nuova campagna pubblicitaria di cui sarà protagonista. "Valeva davvero la pena di investire sulla comunicazione delle nuove caratteristiche della gamma", dicono in casa Agras. Senza naturalmente tralasciare quelle preesistenti,

molte delle quali comuni a tutti i prodotti appartenenti al marchio Schesir, ovvero:

- ◆ solo componenti naturali;
- ◆ l'ingrediente di origine animale (pollo, pesce, agnello e così via) è sempre il primo, fa eccezione solo la variante *Mature*, perché l'animale anziano ha bisogno di una quota proteica ridotta;
- ◆ nessun colorante o conservante aggiunto;
- ◆ solamente ricette ipoallergeniche, per proteggere il cane e il gatto dalle intolleranze alimentari;
- ◆ fonti proteiche ad alta digeribilità poste in sinergia con un corretto bilanciamento dei diversi nutrienti, in modo da aiutare i quattrozampe a mantenere il giusto peso, le ossa forti e un tono muscolare ottimale;
- ◆ garanzia di prodotti italiani e *cruelty free*.

## Creatività vincente

Per il debutto della nuova promozione è stato scelto un periodo strategicamente ideale: quello subito successivo alle due settimane di campagna televisiva istituzionale di Schesir, andata in onda sulle reti RAI e su altri celebri

canali digitali dal 2 al 22 ottobre con l'ormai famoso spot intitolato "Con lui puoi essere naturale al 100%", una sintesi creativa felice che continua a riscuotere enorme successo tra i proprietari di animali, tanto da essere riproposta anche in diversi altri Paesi.

Ma anche il soggetto selezionato per far conoscere al meglio la linea dry è unico. Infatti, scritta a gessetto sulla lavagna come il menu del giorno di un ristorante gourmet, viene rivelata "la ricetta della crocchetta perfetta" per gatti e per cani: una sola proteina di origine animale, lievito di birra, omega 3, piante aromatiche essiccate, polpa di barbabietola, frutto-oligosaccaridi, vitamine e minerali.





Il tutto senza conservanti né coloranti e nel pieno rispetto della formula approvata dal punto di vista nutrizionale dal Dipartimento di Scienze mediche veterinarie Alma Mater Studiorum dell'Università di Bologna. E senza dimenticare di sottolineare che i prodotti Schesir sono in vendita soltanto nei negozi specializzati.

**Appuntamenti da non perdere**

La nuova campagna promossa da Agras investe radio, stampa e web. Tra le emittenti radiofoniche compaiono alcuni dei più seguiti canali nazionali (Radio Due, Radio Italia, Radio Monte Carlo) e diverse reti locali, dai cui microfoni lo spot Schesir Dry viene trasmesso per due settimane fino al 5 novembre per un totale di 820 ripetizioni da 30 secondi ciascuna.

La parte stampa, partita in grande stile il 19 ottobre con l'inserimento della pubblicità Schesir nella collection "Excellence" di Vanity Fair, proseguirà fino a metà dicembre coinvolgendo ben 24 testate: dai familiari come Oggi e Famiglia Cristiana, ai femminili come Donna Moderna e Gioia, senza ovviamente trascurare i periodici specializzati nel mondo dei piccoli animali da compagnia, le riviste di cucina e quotidiani nazionali del calibro del Corriere della Sera e di La Repubblica. In tutto, circa 40 uscite a pagina intera, di cui la maggior parte in posizioni di rigore.

**Non solo Facebook**

Per quanto riguarda il web, sono previste molte attività fino al 5 dicembre. Per esempio su Facebook, il re dei social, la campagna punta a guadagnare fan sia attraverso i "mi piace" al video, sia con i banner carousel. "Tutto quello che posteremo su Facebook", sottolineano i responsabili Agras, "verrà ripreso su Instagram, dove il 4 ottobre abbiamo aperto il canale dedicato a Schesir. Ma non basta: stiamo anche contattando decine di blogger esperti sul tema pet food per far provare a tanti opinion leader internauti il nostro alimento secco: siamo sicuri che non potremo che ottenere ottime recensioni". Infine, l'azienda ha anche deciso di sponsorizzare per tre settimane, con dei banner, la sezione dedicata agli animali del sito subito.it, molto utilizzato per gli scambi commerciali tra privati. "Siamo pronti a scommettere", concludono in Agras, "che questo cospicuo investimento pubblicitario, come sempre dedicato solo al canale specializzato e supportato da nuovi materiali per il punto vendita, darà una spinta ancora più forte a una linea di prodotti che merita veramente il successo". (F.C.) ♦

**companies & marketing**

**COMPREHENSIVE COMMUNICATION CAMPAIGN**

Radio, press, web: massive campaign in Italy to advertise the line of natural dry food

Agras Pet Foods decided to support its range of dry food with a massive advertising campaign in Italy. The company has recently restyled the product and packaging of the dry line (thanks to the new formula approved by Bologna University Department of Veterinary Medicine, the line is now single protein) and it also launched six new recipes with ham.

**Capital features**

"Investments on communication, to convey the new range's feature, are really worth it", say at Agras. Of course, old features are still important. Most of them are also shared with Schesir brand:

- natural ingredients only;
- ingredients of animal origin (chicken, fish, lamb and so on) are always listed first except for Mature version, since senior dogs require reduced protein intake;
- no added colouring or preserving agents;
- hypo-allergenic recipes to protect cats and dogs against food intolerances;
- extremely digestible protein sources, combined with balanced nourishing ingredients in order to help pets preserve the ideal weight, strong bones and excellent muscle tone;
- made-in-Italy and cruelty-free products.

**Successful creativity**

The new promotion debuts with perfect timing, right after the two-week TV advertising campaign for Schesir, broadcasted on RAI national channels and other channels from 2 to 22 October. The famous commercial "Be natural with your pet" is the winning idea, still successful among pet owners: thanks to its success, it will be used in other countries as well.

The commercial advertising the dry line is also unique. The "recipe for the perfect kibble" for cats and dogs is written on the blackboard, just like the daily menu of a gourmet restaurant: one protein of animal origin, brewer's yeast, omega 3, dried mixed herbs, beetroot pulp, fructo-oligosaccharides, vitamins and minerals.

No colouring or preserving agents are used, in accordance with the formula nutritionally approved by Bologna University Department of Veterinary Medicine. Not to mention that Schesir products are available in specialized shops only.

**Do not miss it!**

New Agras campaign involves radio, press and web. The campaign will be advertised on some of the most popular national radio channels (Radio Due, Radio Italia, Radio Monte Carlo) and some local radios: Schesir Dry 30-second commercial has been broadcasted for two weeks, until November 5<sup>th</sup>, for 820 times.

The press campaign successfully started on 19<sup>th</sup> October, with Vanity Fair "Excellence" collection. The campaign will last until mid December with 24 magazines: from family magazines such as Oggi and Famiglia Cristiana to women magazines such as Donna Moderna and Gioia, as well as specialized magazines, cooking magazines and national newspapers such as Corriere della Sera and La Repubblica. 40 full pages, mostly located in relevant position.

**Facebook and more**

Web campaign will last until 5<sup>th</sup> December. Facebook campaign aims at gathering new fans through video Likes and carousel banners. "All Facebook posts", say Agras managers, "will be also posted on our Instagram Schesir channel, opened on 4<sup>th</sup> October. We are also getting in touch with pet-food bloggers, in order to let them try or dry food: excellent feedbacks are on their way".

The company decided to sponsor the subito.it pet section for three weeks, since the web-site is very popular.

"We are ready to bet", say at Agras, "that the relevant advertising investment dedicated to the specialized channel and supported by new materials for shops will increasingly boost our success-deserving line".

# Accanto ai migliori amici dell'uomo

Un'azienda da sempre impegnata nel sociale con i progetti *Trainer® Cani Eroi* e *Trainer® Let's Help Our Friends*, ma non solo

Si parla spesso di animali solo quando la cronaca evidenzia fatti spiacevoli, come le aggressioni da parte di cani spesso e volentieri mal gestiti. È invece molto importante sottolineare che gli animali, tutti i giorni, fanno del gran bene alla nostra società in modo da far cambiare, soprattutto nelle persone meno sensibili a questo argomento, la percezione del ruolo dell'animale nella nostra vita. Ed è un compito importante questo, che spetta prima di tutto a noi che operiamo nel settore pet.

Il progetto *Trainer® Cani Eroi* vuole essere anche questo, un messaggio di solidarietà, di rispetto per gli animali, di impegno sociale. Il tema è stato al centro della conferenza stampa che si è svolta mercoledì 5 ottobre presso la sede di Nova Foods a Castelgomberto (VI), azienda che da anni è impegnata in questo campo e che quindi si qualifica non solo per essere un fornitore di alimenti per cani e gatti, ma soprattutto come partner per associazioni che operano in campo sociale. All'incontro erano presenti i vertici di Nova Foods, i rappresentanti di vari partner cinofili (Pronto Soccorso Alpino, Associazione Nazionale Carabinieri, Scuola Italiana Cani di Salvataggio) con alcuni dei loro bellissimi amici a quattro zampe.



## I cani, veri eroi a quattro zampe

Roberto Gasbarri, responsabile del progetto *Trainer® Cani Eroi* ha evidenziato come tutti i giorni in Italia ci siano cani che fanno del bene e che "salvano" vite umane, ma di cui normalmente non si parla mai.

Il progetto *Trainer® Cani Eroi*, avviato nel 2011 che a oggi vede coinvolte ben 65 associazioni, vuole celebrare e sostenere gli "eroi a 4 zampe" promuovendo il ruolo del cane al fianco



dell'uomo, raccontando storie e imprese straordinarie, esempi concreti dell'enorme contributo offerto ogni giorno alla nostra società dalle migliaia di cani delle associazioni che svolgono attività sociali. Nova Foods crede in questo progetto e lo sostiene in linea con la sua mission che da anni vede l'azienda impegnata ad arricchire, proteggere e celebrare la relazione che lega in modo indissolubile l'uomo al proprio animale.

Concretamente, *Trainer®* sostiene e aiuta le associazioni cinofile di volontariato che fanno del bene attraverso i loro angeli a quattro zampe e alimenta gratuitamente i cani delle associazioni che si sono distinti per le loro azioni meritevoli: 65 cani eroi (uno per ogni associazione) nutriti con i prodotti *Trainer®* per un totale di oltre 10.000 kg di cibo. Inoltre, l'azienda promuove a livello mediatico i cani e i volontari impegnati nel sociale con una campagna educativa finalizzata ad accrescere il rispetto del cane nella società umana, attraverso gli esempi positivi degli "eroi a 4 zampe" impegnati al fianco dell'uomo.

Uno dei momenti di maggiore visibilità per l'operato delle associazioni è il *Trainer® Cani Eroi Show*, il grande raduno nazionale, organiz-

### LE TAPPE DEL TRAINER® LET'S HELP TOUR

Il furgoncino è partito con gli aiuti il 5 ottobre direttamente dalla sede di Castelgomberto (VI) e il *Trainer® Let's Help Tour* finirà a novembre 2016. Tutto il tour verrà raccontato tappa per tappa da Roberto Gasbarri, conosciuto per il suo impegno come responsabile del progetto *Trainer® Cani Eroi* e *SICS Tirreno*. Darà voce a quelle piccole grandi realtà che aiutano cani e gatti in difficoltà. Ecco le tappe:

- ◆ 6 ottobre - Mici del forte (Marghera - VE)
- ◆ 17 ottobre - Adica Onlus (Lodi)
- ◆ 18 ottobre - Oasi Felina (Castellanza - VA)
- ◆ 31 ottobre - I micciottoli (Camaioere - LU)
- ◆ 1 novembre - Rifugio del Mojano (Monsano - AN)
- ◆ 14 novembre - Le cuce felici (L'Aquila)
- ◆ 15 novembre - Legalo al cuore (Bari)
- ◆ 29 novembre - Su Pallosu (OR)
- ◆ 30 novembre - Oasi dei mici felici (GE)



zato in varie città italiane e unico nel suo genere, che vede tutte le associazioni cinofile del progetto cimentarsi in prove ed esibizioni per mostrare il loro valore.



#### Let's Help Our Friends

L'amore e il rispetto per gli animali di *Trainer®* si declina anche attraverso il progetto *Trainer® Let's Help Our Friends*, un vero e proprio piano di aiuti per le associazioni o enti di volontariato che si prendono cura di cani e gatti meno fortunati: un sostegno concreto a canili, gattili e altre realtà che vivono situazioni difficili e di emergenza per aiutare gli amici a quattro zampe ospitati

in queste strutture. Qualunque associazione può fare richiesta di adesione al progetto, i concessionari di zona Nova Foods verificheranno la situazione e verrà fatta una donazione pari alla fornitura di cibo per circa un mese. Questo progetto è uno dei punti saldi della filosofia aziendale, orientata al benessere di cani e gatti, sia fornendo ottimi alimenti, che sostenendo queste realtà che ogni giorno si prendono cura degli animali meno fortunati. Sul sito web è possibile consultare le diverse associazioni aiutate: <http://www.trainer.eu/donazioni-trainer-canili-gattili.php>.

Per dare ancora maggiore visibilità a queste associazioni, è stato lanciato il *Trainer® Let's Help Tour*, un vero e proprio viaggio suddiviso in una decina di tappe che toccherà le diverse regioni d'Italia; la partenza del tour è iniziata il giorno stesso della conferenza stampa. Ad ogni tappa saranno intervistate le realtà che quotidianamente si occupano di aiutare cani e gatti in difficoltà. L'arrivo delle donazioni diventerà quindi un momento conviviale che, grazie al relativo evento condiviso sui social, coinvolgerà anche le persone della zona.

#### L'impegno non finisce

I progetti *Trainer® Cani Eroi* e *Trainer® Let's Help Our Friends* non sono gli unici che vedono *Trainer®* in prima linea. Nova Foods è impegnata anche su altre attività portate avanti con costanza. Nel dettaglio:

- ◆ *Progetto Pasturs* - nasce con l'intento di migliorare la difficile convivenza tra i pastori di greggi delle Alpi Orobic bergamasche e i grandi predatori naturali presenti nella zona;
- ◆ *Life Pluto* - in collaborazione con i Nuclei Antiveleno del Corpo Forestale dello Stato, mira, attraverso azioni coordinate, a prevenire e contrastare l'uso del veleno nell'Italia centro-meridionale, favorendo, così, la tutela delle specie protette, in pericolo a causa di tale minaccia;
- ◆ *Affidosangue* - è un'Associazione di proprietari di cani che sono donatori di sangue. Come avviene per noi umani questi "altruisti cani" donano periodicamente il loro prezioso sangue che verrà utilizzato per salvare qualche altro cagnolino in difficoltà;
- ◆ *Border Collie Rescue* - recuperare border collie e simil border collie abbandonati, assistendo poi le nuove famiglie adottive, oltre a fornire un punto di riferimento per padroni, allevatori e educatori. (S.A.) ◆

#### pet world

#### SUPPORTING PETS

The company is socially conscious with *Trainer® Cani Eroi*,

*Trainer® Let's Help Our Friends* projects and more

We often talk about unpleasant news on pets, such as dogs assaulting people. However, it is important to underline that animals do good to our society, so that people that are not particularly sensitive to pets change their mind. Pet business people should be extremely attentive to increasing the awareness.

*Trainer® Cani Eroi* project (hero dog) is a message of solidarity and respect for pets and social commitment. The issue was discussed during the press conference held on 5<sup>th</sup> October at Nova Food plant in Castelgomberto (VI). The company has been socially committed for years: not only it provides food for cats and dogs, but it is also the partner for socially-committed associations. Nova Foods managers, representatives from several association (Alpine Rescue, Carabinieri, Pet Rescue Italian School) and their beautiful pet friends took part in the meeting.

#### Dogs are real heroes

Roberto Gasbarri, *Trainer® Cani Eroi* project manager, said that in Italy dogs rescue human lives every day, even though no-one talks about them.

*Trainer® Cani Eroi* project started in 2011 and now includes 65 associations: the project aims at celebrating and supporting pet heroes, by promoting the role of dogs and reporting their extraordinary stories. Plenty of associations rely on dogs performing social activities. Nova Foods believes and supports the project, which is in line with the company's mission: supporting, protecting and celebrating the relationship between pet and human.

*Trainer®* supports all voluntary associations relying on dogs, providing hero dogs with food: 65 hero dogs (one for each association) is fed with *Trainer®* products, amounting to over 10,000 kg of food. Moreover, the company promotes dogs and volunteers thanks to an awareness campaign to increase the respect for dogs with positive examples of dog heroes working with humans.

*Trainer® Cani Eroi Show* is the national event gathering all 65 associations together, with shows and performances to prove their importance.

#### Let's Help Our Friends

*Trainer® Let's Help Our Friends* provides support to voluntary associations taking care of unfortunate cats and dogs: it is a real help for cats and dogs shelter, since they are facing hard times to help pet guests. Any association can apply for a donation, which amounts to food for a month. This is one of the main pillars of the company's philosophy, which focuses on the well-being of cats and dogs by providing excellent food and by supporting the associations taking care of unfortunate pets. For further information on supported associations please visit: <http://www.trainer.eu/donazioni-trainer-canili-gattili.php>.

In order to increase the visibility of such association, the company launched *Trainer® Let's Help Tour*, a real tour featuring ten events all over Italy: the tour started on the day of the press conference. For each event, the associations receiving the donation will be interviewed. Thanks to the support on social network, the event will involve many people.

#### More activities

*Trainer® Cani Eroi* and *Trainer® Let's Help Our Friends* projects are not the only one featuring *Trainer®* products. Nova Foods is also carrying out other projects:

- *Progetto Pasturs* - it aims at improving the cohabitation between Bergamasque Alps shepherds and natural predators inhabiting the area;
- *Life Pluto* - in collaboration with Anti-Poison dog units of the State Forestry Corps, it aims at reducing and fighting the use of poison in centre-south Italy, thus preserving protected species endangered by poison;
- *Affidosangue* - it is the association of dog blood donors. Just like for humans, dogs donate their blood to rescue other dogs in danger;
- *Border Collie Rescue* - it rescues abandoned border collie and border-collie-like dogs, supporting the new adoptive family. Moreover, it is also a reference point for owners, breeders and trainers.

# pet app

## QUESTIONE DI... ZAMPA

*Un'applicazione per prevenire il randagismo, a tutela dei pet*

Fido e Micio si sono persi? Addio volantini attaccati agli alberi del vicinato, accendiamo lo smartphone! *Zampa a Zampa* è l'applicazione che la Regione Lombardia ha fortemente voluto per combattere il triste fenomeno del randagismo e aiutare i proprietari in cerca del proprio cane o gatto smarrito.

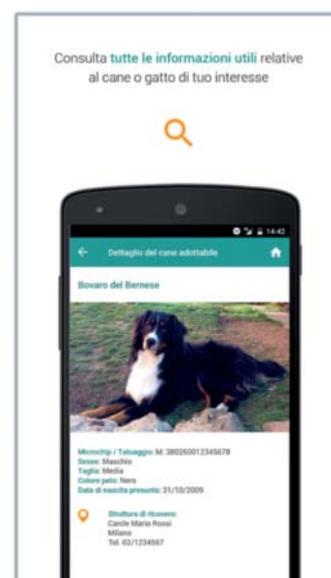
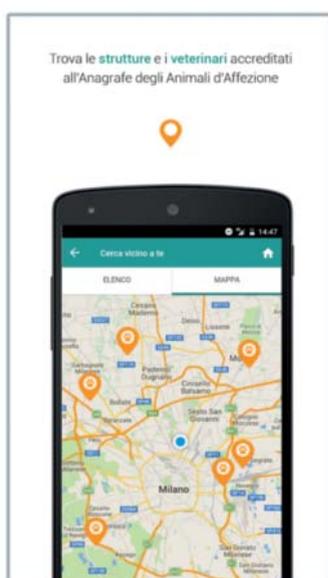
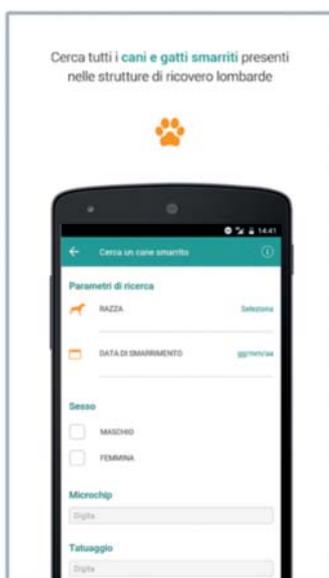
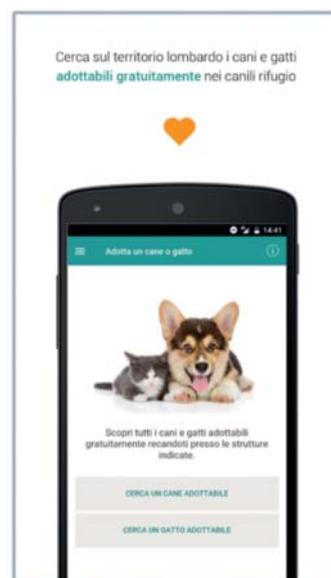
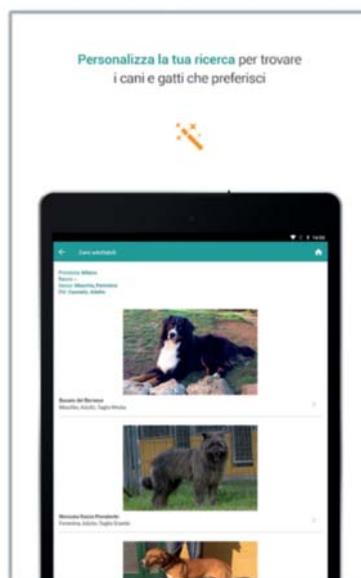
Realizzata da Lombardia Informatica questa app ricerca e successivamente incrocia i dati di cani e gatti smarriti e accalappiati, diventa così molto più semplice ritrovare il proprio amico di zampa.

Intuitivo e di facile utilizzo, questo ingegnoso sistema permette inoltre, a chi desidera accogliere un pet in casa, di visualizzare i quattrozampe adottabili gratuitamente, fornendo anche i nominativi e i contatti delle strutture di ricovero, la loro posizione sulla mappa e la strada migliore per raggiungerli.

È importante che i proprietari di cani e gatti aggiornino i dati veterinari dei loro pet all'Anagrafe degli animali d'affezione, per facilitare la ricerca del "fuggitivo a quattro zampe" è infatti possibile utilizzare parametri come razza, età, sesso, tatuaggio e numero di microchip.

*Zampa a Zampa* va a completare il sito web che da anni la Regione Lombardia promuove per prevenire il randagismo ed è a favore della tutela degli animali. La app accresce infatti la funzionalità del sito, aggiungendo nuovi strumenti per facilitare il ricongiungimento tra padrone e animale smarrito, o per promuovere l'adozione presso le strutture che accolgono cani e gatti abbandonati.

L'applicazione, disponibile per dispositivi iOS (a partire dalla versione 8) e Android (dalla versione 4.4 in poi), è completamente gratuita.



# AssorbiPiù:

Tranquillità e igiene saranno di casa.



CON UN  
GRADEVOLE  
PROFUMO  
DI FRUTTA

GRAZIE  
AL CARBONE  
ASSORBE I CATTIVI  
ODORI



## Tappetini assorbenti

- ✓ Più sottili e più efficaci
- ✓ Parte interna di pura cellulosa trapuntata
- ✓ Base impermeabile extra
- ✓ Con adesivi agli angoli per il fissaggio a terra



Record si impegna nella tutela degli animali, intraprendendo un progetto etico importante a sostegno dell'Ente Nazionale Protezione Animali.



Usa il QR code  
per visualizzare  
il catalogo!



[www.recordit.com](http://www.recordit.com)

Seguici su



Qualità dalla testa alla coda

# notizie brevi

**Pet therapy e relazione tra uomo e cane.** Per approfondire le dinamiche della relazione uomo-cane e i benefici derivanti dalla pet therapy, Viridea propone nel mese di novembre due incontri gratuiti organizzati in collaborazione con l'Associazione Psychological Educational Treatment & Therapy

di Torino. Gli incontri si terranno sabato 5 e 26 novembre, rispettivamente presso i Viridea Garden Center di Settimo Torinese (TO) e Collegno (TO), e saranno tenuti da due psicologhe dell'Associazione P.E.T. & Therapy. Durante il primo appuntamento verranno approfondite le basi biologiche del rapporto uomo-cane e ci si soffermerà sul particolare legame di attaccamento che si viene a sviluppare. Nel secondo incontro si parlerà invece della possibilità di ausilio di alcuni cani da compagnia a fini terapeutici. Saranno quindi approfondite le caratteristiche della pet therapy, a chi si rivolge e quali sono i cani più indicati. **Info: [www.viridea.it](http://www.viridea.it), [monique@hemi@esprithb.it](mailto:monique@hemi@esprithb.it), cell. 3497768388**



**Nonni e pet insieme per crescere i bambini.** In occasione della Giornata Mondiale dei Nonni (1 ottobre), Purina ha lanciato la XII edizione della Campagna Educativa *A Scuola di PetCare®*, che quest'anno si concentra sul rapporto tra i pet e i nonni, figura di riferimento anche nelle famiglie moderne. Da un'indagine online condotta in collaborazione con FattoreMamma sulle mamme italiane riguardo il ruolo dei nonni e dei pet nella crescita dei propri figli, è infatti emerso che l'83% del campione vorrebbe l'aiuto dei nonni per l'accudimento dei figli e per il 91% degli intervistati la presenza di un animale domestico arricchisce il rapporto fra bambini e nonni, rendendo questi ultimi felici e più affettuosi. "Dopo oltre 10 anni dal lancio della prima edizione di *A Scuola di PetCare®*, abbiamo scelto di arricchire i contenuti della campagna riflettendo sulla relazione con i nonni, continuando il nostro impegno nel promuovere, nelle scuole e in famiglia, la diffusione di una relazione corretta e



responsabile con gli animali da compagnia", commenta Marco Travaglia, Regional Director Southern Europe di Purina. *A Scuola di PetCare®* ha coinvolto dalla prima edizione a oggi oltre 750.000 alunni con le loro famiglie e oltre 45.000 insegnanti. **Info: [www.purina.it](http://www.purina.it), numero verde 800-525505**

**Napoli capitale del Tonus® Disc Dog Tour 2016.** Direttamente dalle spiagge degli Stati Uniti è arrivata in Italia la disciplina sportiva del Disc Dog e Napoli ne è diventata, sabato 24 e domenica 25 settembre, la capitale europea, in occasione del *Tonus® Disc Dog Tour* all'interno della manifestazione Quattrozampe in Fiera. Due giorni di spettacolari esibizioni ed emozionanti prove di agilità tra cane e uomo che mettono in scena l'amico a quattro zampe. Il Disc Dog è una divertente ed entusiasmante sfida a suon di frisbee che il cane deve afferrare al volo con spettacolari acrobazie. Una vera e propria disciplina sportiva, nata negli anni Settanta sulle spiagge degli Stati Uniti, in cui l'animale



deve dare prova di agilità e velocità, ma anche di grande intesa con il suo proprietario: il Disc Dog non è solo un semplice gioco, perché è in grado di toccare anche la sfera educativa e sociale. In rete inoltre ci sono più di 2 milioni di siti dedicati e solo Youtube raccoglie circa 5.000 video che ritraggono cani e proprietari sfidarsi "all'ultimo frisbee". **Info: [www.purina.it](http://www.purina.it), numero verde 800-525505**



**Torino città ATUTTACODA.** La Città di Torino ha suggellato il grandissimo successo della prima edizione di *ATUTTACODA - expo around pets* - confermandosi città viva e fortemente vicina ai nostri amici animali. Gli oltre 10.000 visitatori della Fiera "dalla parte degli animali", hanno vissuto giorni ricchi di emozioni e densi di attività e di formazione, in una bellissima atmosfera di familiarità. Più di 200 bimbi hanno potuto divertirsi e imparare con ricchi programmi didattici realizzati per loro, mentre i loro genitori hanno invaso ogni centimetro del padiglione. Tra i tanti eventi, il Maestro Ugo Nespolo ha presentato insieme a Emanuela Mussa di Isi & Friends il collare da lui firmato, il cui ricavato andrà in beneficenza. Altro visitatore d'eccezione, il simpaticissimo Piero Chiambretti. Poi la sfilata Can&Padrone, bellissimo momento che ha visto come sigla la canzone colonna sonora del Salone, scritta e cantata da Martina Celotto, testimonial musicale dell'evento, che con il brano scritto contro l'abbandono e il maltrattamento degli animali, ha visibilmente commosso gli ascoltatori. **Info: [www.atuttacoda.it](http://www.atuttacoda.it)**





Quando un criceto è felice. Una serie di consigli per vivere bene insieme a un simpatico mammifero, il criceto. Sono forniti grazie alle infografiche "Amici felici" di Maxi Zoo. Con il criceto siamo già al quinto appuntamento. In sette semplici frasi sono riassunte le principali modalità per rendere felice questo animaletto. Qualche esempio? Dotarlo di una gabbia spaziosa perché ama scavare e raschiare. Sistemarla contro la parete per farlo sentire protetto. Dargli da mangiare alla sera, nutrirlo con un mix di cereali, frutta e verdura in piccole quantità, noci e rami di alberi da frutto. Rivolgersi a lui solo quando è sveglio, così da non spaventarlo; svegliarlo di continuo è infatti per lui motivo di stress. Info: [www.maxizoo.it](http://www.maxizoo.it)

Ritirati dal mercato. EHEIM ha deciso di ritirare volontariamente le sue lampade da 100 W dopo che è stato riscontrato che in alcuni rari casi può verificarsi un sovraccarico durante l'installazione in acquari domestici.

**EHEIM**

In questo caso ci potrebbe essere un pericolo di incendio. I prodotti interessati sono i seguenti: *LED Power Supply Unit 4203210 for EHEIM powerLED (1st generation)* con i dati di produzione: *MFD140501, MFD141002, MFD141204 e MFD150402*. Le lampade sono state vendute a petshop e garden nel periodo fra il 2014 e il 2016. Chi ne fosse in possesso è pregato di mettersi in contatto con il responsabile EHEIM. L'azienda si scusa per qualsiasi disagio. Info: [www.eheim.com](http://www.eheim.com)

#mettiamocilazampa per una società più pet-friendly. Per la prima volta anche i pet ci mettono la firma: per sostenere una società più vicina agli amici a quattro zampe Purina lancia *Mettiamoci La Zampa*, la petizione volta a favorire la presenza dei pet in ufficio, a scuola o nei locali, in ristoranti e hotel, alla quale anche cani e gatti possono aderire firmando con la loro zampa. Attiva dal mese di ottobre fino a fine novembre, l'iniziativa offre agli amanti degli animali la possibilità di sposare una delle tre cause proposte che intendono promuovere rispettivamente: la presenza degli animali da compagnia sul posto di lavoro, l'educazione al rapporto con gli animali nelle scuole e l'ammissione del proprio amico a quattro zampe nei locali delle città. Purina si impegnerà quindi a realizzare un progetto per la causa che avrà ottenuto più consensi, contribuendo in modo attivo a favorire la relazione uomo-pet all'interno della



società. Aderire alla petizione è innovativo e semplice: si può votare dal sito [www.purina.it](http://www.purina.it) oppure da mobile dove anche i pet possono "metterci la zampa". Infatti, anche gli amici a quattro zampe potranno dire la loro apponendo la propria firma con l'impronta della loro zampa sul touchscreen del dispositivo. Info: [www.purina.it](http://www.purina.it), numero verde 800-525505

Innovazione & Qualità

QUALITÀ  
ARTIGIANALE  
Made in Italy



GARANTITA  
A PROVA DI MORSO

**Cucciolotta**

The happy home of pets



Costruite con amore  
nel rispetto delle loro misure

Cucce superiori da interno ed esterno  
per animali domestici



Cucciolotta Colonial  
Con tetto piatto



Promo lancio  
Targhe da esterno  
OMAGGIO



Cucciolotta Classic  
Con tetto spiovente



Cucciolotta Royal  
Poltrona per interni

Scopri tutta la gamma su:

[www.cucciolotta.com](http://www.cucciolotta.com)

# Attenzioni speciali

Piacevoli cure per la salute di tutti i felini di casa:  
ecco come regalare loro tutti i benefici di una sana e corretta alimentazione



Si dice che i gatti abbiano sette vite e che godano di un privilegiato istinto naturale per la conservazione del loro stato di salute. Ed è innegabile che siano dei compagni di vita stupendi: proprio per questo è importante supportarli quotidianamente con una sana e corretta alimentazione. Ed è appunto con questo scopo che sono nati i prodotti della linea KirAmore di Gheda Petfood: si adattano perfettamente anche alle particolari esigenze dei mici più sensibili e assicurano loro alimenti funzionali molto appetibili e di altissima qualità. La gamma dei gustosi prodotti KirAmore propone infatti molteplici soluzioni flessibili da scegliere in relazione non solo allo stile di vita del felino di casa, ma capaci anche di adattarsi perfettamente alle sue specifiche sensibilità.



## Regolare e felice

Per i gatti adulti predisposti alla formazione dei boli di pelo, è stato messo a punto KirAmore Adult Special Care Hairball, una ricetta premium con salmone e riso che ne facilita l'espulsione.

È magnifico poter condividere la vita con un bel micione dal mantello lungo e setoso, ma trascorrendo gran parte della giornata in casa questi gatti hanno più tempo da dedicare alle cure personali, cosa che fa loro molto piacere e li fa sentire sempre belli e puliti. Tuttavia, il leccamento prolungato aumenta necessariamente la quantità di pelo ingerito, cosa che implica il rischio di formazione di indesiderati boli di pelo che potrebbero ostacolare il normale transito intestinale, con conseguenze anche serie.

Ecco perché, per questi gatti, è ideale KirAmore Adult Special Care Hairball, la cui ricetta è stata appositamente studiata per facilitare l'espulsione dei boli. Le speciali fibre del pisello, che hanno un forte potere igroscopico, stimolano il transito intestinale e dunque prevengono le occlusioni intestinali.



**La chiave della nutrizione: ricetta premium con Salmone e Riso**  
**The key to your cat's nutrition: premium recipe with Salmon and Rice**

Indicazioni: Gatti adulti predisposti alla formazione di palle di pelo  
Recommended for: Adult cats prone to hairball formation

Benefici apportati: Facilita l'espulsione dei boli di pelo  
Beneficial effects: Supports hairball elimination

### Il bello di essere in forma

Si chiama invece *KirAmore Adult Special Care Sterilized & Light* la ricetta premium con pollo e riso studiata e realizzata pensando alle esigenze dei gatti adulti sterilizzati e predisposti a ingrassare: la sua particolare composizione, infatti, aiuta a prevenire l'accumulo di quei fastidiosi chili di troppo, facendo assaporare al beniamino di casa tutto il bello di essere in forma. Quando l'attività fisica è ridotta e i mici trascorrono molto tempo sonnecchiando tranquillamente sulla poltrona, i loro fabbisogni energetici calano significativamente influenzando così il loro metabolismo. Ma anche la sterilizzazione induce cambiamenti a livello ormonale nell'organismo del gatto, tanto che, purtroppo, sarà con maggiore facilità che si troverà a fare i conti con un peso in eccesso.



**La chiave della nutrizione: ricetta premium con Pollo e Riso**  
**The key to your cat's nutrition: premium recipe with Chicken and Rice**

Indicazioni: Recommended for:	Gatti adulti sterilizzati predisposti all'ingrassamento Adult cats prone to weight gain
Benefici apportati: Beneficial effects:	Previene l'ingrassamento Prevents weight build up

Detto questo, è anche importante considerare le peculiarità metaboliche dei felini domestici, che utilizzano preferibilmente le proteine come fonte energetica, mentre grassi e carboidrati vengono depositati nelle riserve organiche.

*KirAmore Adult Special Care Sterilized & Light*, in questi casi, è essenziale: previene l'ingrassamento garantendo al meglio la gestione dei cambiamenti del metabolismo. Il suo elevato apporto proteico, associato alla strategica riduzione dei grassi, crea un rapporto ideale per combattere il sovrappeso, e la sua azione è potenziata dalla presenza di L-carnitina, nota sostanza brucia-grassi.

### Depurarsi con leggerezza

Depurare con leggerezza: è questo lo scopo finale di *KirAmore Adult Special Care Urinary*, la ricetta premium con tacchino e riso creata per supportare la salute delle vie urinarie dei gatti adulti sterilizzati.

A volte, in questi piccoli amici, la sterilizzazione è associata a un maggior rischio di formazione di calcoli lungo le vie urinarie: il loro pH delle urine può infatti favorire la mineralizzazione dei calcoli che, in certe condizioni, possono precipitare e ostruire il passaggio dell'urina, creando ovviamente grossi problemi.



**La chiave della nutrizione: ricetta premium con Tacchino e Riso**  
**The key to your cat's nutrition: premium recipe with Turkey and Rice**

Indicazioni: Recommended for:	Gatti adulti sterilizzati con vie urinarie delicate Adult cats with sensitive urinary tract
Benefici apportati: Beneficial effects:	Supporta la salute delle vie urinarie Supports healthy urinary tract

Per fortuna, però, una quotidiana alimentazione corretta contribuisce a prevenire questa sgradevole situazione, e *KirAmore Adult Special Care Urinary* è la scelta giusta: contiene speciali sostanze ad azione acidificante sulle urine che creano un ambiente sfavorevole alla formazione dei cristalli.

### Dolci vantaggi

Ghedda Petfood, ben consapevole che questo genere di alimenti sta ormai diventando essenziale per un numero sempre crescente di proprietari attenti alla salute e al benessere del loro gatto, per rendere disponibili questi prodotti "core business" ha deciso di consolidare la distribuzione proponendo offerte mai viste prima. Un modo concreto per condividere i suoi successi con i rivenditori, fornendo loro reali possibilità di guadagno. (R.T.) ♦

**cats**

**SPECIAL CARE**

Pleasant treatments to ensure cats wellbeing:  
here's how to give them all the beneficial effect of a healthy diet

Cats are said to have seven lives and a natural instinct to preserve their health. They are marvellous life companions, therefore it is important to support their health with a healthy diet. Hence Gheda Petfood *KirAmore*: delicious functional foods suitable even for sensitive cats. The *KirAmore* range provides flexible solutions suitable to the specific lifestyle and sensitivities of your cat.

**Regular and happy**  
*KirAmore Adult Special Care Hairball* is a premium recipe with salmon and rice suitable for adult cats prone to hairball formation. Cats living indoors spend longer time grooming themselves, therefore ingesting larger amounts of hair which cause hairball formation, often responsible for disrupting intestinal transit. *KirAmore Adult Special Care Hairball* recipe has been designed to help eliminate hairballs thanks to the strong hygroscopic action of pea fibres, which stimulates intestinal transit and helps preventing bowel obstruction.

**Keeping fit**  
*KirAmore Adult Special Care Sterilized & Light* is a premium recipe with chicken and rice developed for sterilized adult cats with a tendency to gain weight: its formula helps prevent fat build up, and to keeping your cat fit. Cats living mainly indoor have a lower energy demand, which affects their metabolism. But sterilization affects their hormones too, and often leads to weight gain. It is also important to keep in mind that proteins are the main source of energy for indoor cats, whilst fats and carbohydrates are stored away. *KirAmore Adult Special Care Sterilized & Light* helps prevent fat build up and is very beneficial during the changes in metabolism. Its high protein and low fat formula is recommended to help maintain ideal weight, whilst L-carnitine is renowned to help burn fats.

**Urinary care**  
As the name suggests, *KirAmore Adult Special Care Urinary* is a premium recipe with turkey and rice created to support healthy urinary tract in sterilized adult cats. Neutering may lead to urinary stones: urine pH may cause stone mineralisation, which, under certain specific conditions, may block the urinary tract causing serious trouble. Luckily, a specific diet can help prevent this unpleasant condition, and *KirAmore Adult Special Care Urinary* is the perfect choice: its formula contains ingredients with an acidifying effect on urine, therefore useful in preventing crystal formation.

**Sweet benefits**  
Ghedda Petfood is well aware that this kind of foods is becoming increasingly popular among health-conscious cat owners, that's why they decided to support sales of these "core business" products with unprecedented offers. It is also a tangible way to share their success with retailers, giving them the opportunity to secure even more potential earnings.

# Non copre ma neutralizza

Da cinquant'anni di esperienza nel mondo dell'igiene ecco soluzioni innovative per risolvere problemi quotidiani



*Rimuovi Odori* è sufficiente nebulizzare il prodotto nell'ambiente da trattare, basta avere l'attenzione di non spruzzarlo direttamente sull'animale. La lunga durata dello spray assicura un risultato che si prolunga nel tempo, agendo in modo rapido e sicuro.

#### Dalla parte del cliente

MA-FRA entra nel settore pet care forte di cinquant'anni di successi nei prodotti per la cura dell'automobile in cui la crescita entusiasmante l'ha portata a essere protagonista in un mercato in forte espansione con idee e soluzioni originali, anticipandone tendenze e linee guida. Sin dal lontano 1965, MA-FRA si è sempre messa dalla parte del cliente aiutandolo a risolvere facilmente e nel pieno rispetto dell'ambiente i problemi che quotidianamente si presentano. E così intende fare anche per il mondo degli amici animali. (C.R.) ♦

Storica azienda attiva da oltre cinquant'anni nel settore car care, MA-FRA, ha deciso di estendere la propria gamma di prodotti in modo originale e vincente, proponendo una nuova e originalissima linea di detergenti dedicata alla cura e alla pulizia degli ambienti in cui vivono i nostri animali domestici: una nuova avventura, con la certezza di poter vantare un'esperienza maturata in tanti anni nel mondo della detergenza.

#### Via quel cattivo odore

*Rimuovi Odori*, come gli altri prodotti della linea *Pet Line*, nasce con l'intento di fornire ai consumatori soluzioni innovative per risolvere problemi quotidiani, anticipando le richieste del mercato per soddisfare anche il pubblico più esigente.

Chi possiede un cane, un gatto, oppure un furetto affronta ogni giorno nell'ambiente domestico il problema degli odori non troppo gradevoli legati alla convivenza con l'amico animale. Grazie alla sua speciale formula attiva, *Rimuovi Odori* elimina in modo definitivo ogni tipo di cattivo odore lasciato dai piccoli amici. La sua formula speciale non copre ma neutralizza radicalmente i cattivi odori, rispettando il delicato olfatto degli animali e lasciando nell'aria un gradevole profumo di pulito. Per utilizzare

#### cats & dogs

#### NEUTRALIZING

With a 50-year experience in the sector of care products, here is the innovative solution to daily problems

MA-FRA, a 50-year old company working in the car care sector, decided to broaden its range of products with a new and original line of cleansing products dedicated to the environment pet live in: a new adventure supported by the company's broad experience.

Foul smell farewell!

Just like all *Pet Line* products, *Odour Remover* is the innovative solution to daily problems: the perfect product to anticipate market trends and meet the needs of demanding customers.

Pet owners face the problems of foul odours every day. Thanks to the special active formula, *Odour Remover* removes any type of pet foul odour. The special formula does not cover foul odours: they are completely removed respecting pets' delicate sense of smell and leaving a pleasant clean scent. In order to use *Odour Remover*, spray the product in the area. Of course, do not spray the product directly on the pet. The spray has a long-lasting, safe and quick effect.

Supporting customers

MA-FRA enters the sector of pets' products and supplies after a 50-year success in the car care sector. The company became a leader thanks to original ideas and solution, by anticipating the trends and guidelines of the market. Since 1965 MA-FRA has always supported customers, helping them solve daily problems with environment-friendly solution. The company pursues the same goal in the pet sector as well.





Respira  
la freschezza,  
in AUTO

e in CASA.



 Follow us  
[facebook.com/mafraforpet](https://facebook.com/mafraforpet)

Grazie alla sua speciale formula attiva, **RIMUOVI ODORI** elimina in modo definitivo ogni tipo di cattivo odore lasciato dagli animali domestici. **RIMUOVI ODORI** non copre ma neutralizza radicalmente i cattivi odori, lasciando nell'aria un gradevole profumo di pulito.

MA-FRA S.p.A. - Via Aquileia, 44/46 - 20021 Baranzate (MI) - Italy - Tel. 02 3569981 - [www.mafraforpet.com](http://www.mafraforpet.com)

# Pensando agli amici più piccoli

Scopriamo assieme i monoproteici ideali per i mini-quattro zampe



È importante considerare attentamente le peculiari esigenze nutrizionali dei cani di piccola taglia per poter garantire loro un'alimentazione completa e su misura. Non a caso l'ultima novità in casa Oasy è proprio una gamma completa di prodotti di altissima qualità pensata, studiata e realizzata per cuccioli e cani adulti di taglia mini, cioè con un peso inferiore ai 10 kg. Ideale per tutti i quattro zampe, questi alimenti diventano importanti soprattutto quando si parla delle razze più delicate e di tutti i soggetti con particolari esigenze nutrizionali dovute a intolleranze alimentari o a sensibilità cutanea e intestinale.

Inoltre, vale la pena di ricordare che le ricette Oasy, tutte garantite *cruelty free*, sono preparate con ingredienti naturali senza soia o OGM per assicurare il massimo della qualità.

La linea si declina nelle varianti secco e umido e in quattro irresistibili gusti: *Salmone, Agnello, Maiale e Coniglio*, tutte fonti proteiche non comunemente utilizzate e appunto per questo adatte ai cani più sensibili.

## One Animal Protein

Si chiama *One Animal Protein* l'esclusiva linea di alimenti secchi che utilizza una sola fonte di proteine animali e il riso come fonte di carboidrati. Il primo ingrediente di ogni ricetta è la carne fresca, essenziale per assicurare il massimo della digeribilità, dell'assimilazione e del gusto: le sue proteine mantengono un eccellente valore biologico, i grassi contengono meno radicali liberi e la conservazione delle vitamine è migliore.

La salvaguardia dei principi nutritivi è assicurata dal *Fresh Meat Injection System*, un'avanzata tecnologia scelta da Oasy per fornire sempre il massimo della qualità: regala infatti numerosi quanto importanti benefici come, per esempio, la possibilità di iniezione diretta della carne fresca nel processo produttivo, in modo che subisca un solo trattamento termico durante la lavorazione (di solito ne sono necessari almeno due).


**WONDERFOOD**

Pet food and accessories


 WONDERFOOD SPA  
 numero verde servizio clienti 800-555040  
 www.oasy.com


dogs

## THINKING OF OUR SMALLER FRIENDS

Here are single protein foods specifically developed for our mini-furry friends

It is important to keep in mind the peculiar needs of small breed dogs in order to provide them with a customized and complete diet. Hence *Oasy* latest range, studied to suit puppies and mini-sized adult dogs (dogs who weight less than 10 kg). Ideal for all dogs, these recipes are especially suitable for the most delicate breeds and dogs with specific nutritional needs due to food intolerances and skin or intestinal sensitivities. Let's not forget that all *Oasy* recipes are cruelty free and made with selected natural ingredients, all free from soy and GMO to ensure top quality.

The range includes both dry and wet formulae in the varieties: *Salmon, Lamb, Pork and Rabbit*, all sources of animal protein suitable for sensitive dogs.

### One Animal Protein

*One Animal Protein* is a dry foods range whose recipes include a single source of animal protein and rice as a source of carbohydrates. Fresh meat is the main ingredient, essential to ensure digestibility and great taste: its protein maintain high biological value, fats contain less free radicals and vitamins are better preserved.

*Oasy's* exclusive *Fresh Meat Injection System* ensures all nutrients are preserved, thus ensuring top quality: this advanced technology makes it possible to inject fresh meat into the production process, so that it may undergo a single heat treatment (usually a minimum of two are required).

### Pampering for puppies and fussy adults

The *One Animal Protein* range now includes two new product for puppies which, when adult, will weight less than 10 kg: *Puppy & Junior Mini Lamb* and *Puppy & Junior Mini Salmon*. Both varieties feature the icon "Small kibbles, Lots of energy", as kibbles have been designed to suit the smaller dimensions of mouth and stomach of mini breed dogs, at the same time providing lots of energy necessary to support rapid growth and vitality.

*Oasy* also created four exclusive recipes to meet the needs of sensitive adult dogs, as well as those of fussy eaters: *Adult Mini Salmon, Adult Mini Lamb, Adult Mini Rabbit, Adult Mini Pork*.

All four varieties pay particular attention to oral care, having been designed to provide appropriate quantities of calcium and phosphorus which, in combination with kibbles texture which promotes cleaning action, support healthy gum and teeth. Moreover, its balanced intake of omega 3 and 6 fatty acids supports healthy skin and glossy coat.

### Wet, how delicious!

*Oasy One Protein* is a range of single protein pates with high inclusions of meat from uncommon sources of protein, ideal for dogs who prefer wet recipes.

All recipes are gluten and grain free, and available for puppies and mini adult dogs in practical 200 g cans, perfect for a complete meal.

The varieties for puppies are: *Puppy & Junior Mini Lamb* e *Puppy & Junior Mini Salmon*, whose recipe include FOS (fructo-oligosaccharides), calcium and phosphorus, for optimum growth.

The four varieties for sensitive or intolerant dogs, or for dogs who prefer pates soft texture are: *Adult Mini Lamb, Adult Mini Salmon, Adult Mini Rabbit* and *Adult Mini Pork*.

### Thinking of pet shops

*Oasy* devised a selection of promotional materials to support the launch of its new line for mini dogs, attract customers and boost sales: dedicated displays, posters and wobblers, all highly emotional.

The packaging of the range stands out thanks to the picture reminiscent of the bond and love between owner and pet, the colour scheme which highlights the super premium features of the product and the icon system which makes it easier to spot the specific benefits of each recipe.

**ALL BREEDS: BENESSERE PER TUTTI**

Oasy ha pensato anche ai cuccioli e ai cani adulti di tutte le taglie e l'ha fatto con la linea *All Breeds* dedicata alla loro alimentazione quotidiana. *All Breeds* è disponibile sia nella versione secca, sia in quella umida: favorisce il benessere di tutti i cani e soprattutto di quelli con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale. Per i cuccioli sono disponibili due varianti, *Puppy & Junior Lamb* e *Puppy & Junior Salmon*, mentre per i cani adulti ci sono quattro possibilità di scelta: *Adult Lamb*, *Adult Salmon*, *Adult Rabbit* e *Adult Pork*.



**ALL BREEDS: WELLBEING FOR EVERYONE**

Oasy dedicated its *All Breeds* range to the wellbeing of puppies and adult dogs of any size, especially those suffering from food intolerances and skin or intestinal sensitivities. *All Breeds* is available in wet or dry formulae in the varieties *Puppy & Junior Lamb* and *Puppy & Junior Salmon* for puppies, and *Adult Lamb*, *Adult Salmon*, *Adult Rabbit* and *Adult Pork* for adult dogs.



**Coccole per cuccioli e adulti capricciosi**

Oasy ha introdotto nella sua straordinaria gamma *One Animal Protein* due nuovissimi alimenti per i cuccioli che, da adulti, raggiungeranno un peso inferiore ai 10 kg: *Puppy & Junior Mini Lamb* e *Puppy & Junior Mini Salmon*. Tutte e due le varianti sono caratterizzate dall'icona distintiva "Crocchette piccole, alta energia": le crocchette sono infatti preparate tenendo ben presenti le ridotte dimensioni della bocca e dello stomaco dei cuccioli di taglia piccola, ma contemporaneamente sono anche ricche di energia per sostenere la loro rapida crescita e mantenerli attivi e vitali.

Per venire invece incontro alle particolari necessità dei cani adulti sensibili, ma anche di quelli con un appetito capriccioso, Oasy ha creato quattro esclusive ricette: *Adult Mini Salmon*, *Adult Mini Lamb*, *Adult Mini Rabbit*, *Adult Mini Pork*.



In tutte e quattro le varianti è posta un'attenzione particolare al beneficio dentale poiché sono formulati con una corretta quantità di calcio e fosforo che, assieme all'azione pulente data dalla particolare consistenza della crocchetta, favoriscono la salute di denti e gengive. E non basta: l'apporto bilanciato di acidi grassi omega 3 e 6 favorisce il mantenimento di una pelle sana e di un mantello folto e brillante.

### Umido, che passione!

Se l'amato quattrozampe ha una passione per l'umido, perché non accontentarlo? Oasy propone *One Protein*, la linea di paté monoproteici con un elevatissimo contenuto di carne selezionata tra le fonti proteiche non comunemente utilizzate.

Tutti gli alimenti, senza glutine e senza cereali, sono disponibili per cuccioli e cani adulti di taglia mini, nel pratico formato in lattina da 200 g che assicura un pasto completo e senza sprechi.

Per i cuccioli si può scegliere tra *Puppy & Junior Mini Lamb* e *Puppy & Junior Mini Salmon*, che includono anche FOS (frutto-oligosaccaridi), calcio e fosforo, indispensabili per il loro sviluppo ottimale.



Per i cani adulti con sensibilità o intolleranze alimentari che prediligono la soffice consistenza dei paté, Oasy invece ha realizzato quattro varianti di gusto: *Adult Mini Lamb*, *Adult Mini Salmon*, *Adult Mini Rabbit* e *Adult Mini Pork*, tutti in vendita nel comodo formato in lattina da 200 g.

### Pensando ai petshop

Oasy ha predisposto diversi materiali per valorizzare il lancio della sua nuovissima linea dedicata ai cani di taglia mini e catturare l'attenzione dei clienti all'interno del petshop: locandine, espositori e anche un pendolino da scaffale... materiali che vestiranno il punto vendita donandogli un'immagine unica e di forte impatto.

La gamma si presenta con un packaging altamente distintivo: ogni confezione è impreziosita da un'immagine che evidenzia il rapporto di affetto tra l'animale e il suo proprietario, il colore esalta le caratteristiche superpremium del prodotto e il sistema di icone, infine, rende più semplice identificare i benefici specifici di ogni singolo alimento. (A.C.) ♦



# Il tuo cane ha l'alito cattivo?

NUOVO

# ORAVET

## GUM PER L'IGIENE DENTALE

*Prendersi cura seriamente dell'igiene orale ora diventa semplice*

**OraVet aiuta a combattere l'alito cattivo  
offrendo una duplice azione  
che prima **PULISCE** e poi **PROTEGGE****

-  **PULISCE** perché l'atto di masticare aiuta ad asportare la placca
-  **PROTEGGE** formando una barriera protettiva grazie al Delmopinolo che impedisce ai batteri responsabili della formazione della placca e del tartaro di aderire ai denti e proliferare



Fino all' **82%\***  
di riduzione  
dell'alitosi



[www.oravet.it](http://www.oravet.it)





MERIAL ITALIA SPA  
tel. 023939331, fax 0239393301  
www.oravet.it, merial.italia@merial.com

# Alito cattivo? Combatterlo all'origine

L'origine dell'alito cattivo parte dalla bocca, ma non serve sopportare stoicamente il disagio considerandolo come una normale prerogativa dell'essere cane

L'alito cattivo nel cane è la punta dell'iceberg. Tutti noi lo conosciamo come un problema molto comune di cui soffrono gran parte dei cani sia in età giovanile (più raro) che dopo i tre anni (più frequente). Quello che per il proprietario è solo alito cattivo, potrebbe però essere qualcosa di più preoccupante. Spesso non sappiamo che questo fastidio molto evidente, se sottovalutato, rischia di nuocere non solo alla vita sociale dell'animale, ma anche alla sua salute. Nella

bocca del cane si forma una pellicola salivare a cui aderiscono i batteri che colonizzano la superficie del dente formando la placca e provocando la comparsa di alito cattivo. La placca, a sua volta, si solidifica formando il tartaro e aggravando ulteriormente l'alito cattivo. Se non rimossi, placca e tartaro continuano a stratificarsi, attraendo ancora più batteri, e dando origine a un alito ancora più cattivo.

Anche in una bocca perfettamente pulita,

come per esempio dopo un accurato intervento di detartrasi, bastano poche ore per avere la formazione di un'elevata quantità di placca e l'inizio di quei meccanismi che, nel tempo, porteranno di nuovo alla formazione di tartaro e alito cattivo. Per questo motivo è così importante prevenirne la formazione.

## Soluzione sicura

Se, come già affermato sopra, nella maggior parte dei casi l'origine dell'alito cattivo parte dalla bocca, diventa importante che il proprietario se ne prenda cura, possibilmente in seguito a una visita del veterinario di fiducia. L'ideale sarebbe spazzolare quotidianamente i denti del cane, ma quando questa soluzione non è attuabile per i motivi più diversi, oggi esiste un modo molto semplice per risolvere il problema: basta offrirgli *OraVet® Gum*, che garantisce una bocca più pulita e un alito più fresco.



**ORAVET**  
GUM PER L'IGIENE DENTALE



## dogs

### BAD BREATH? BEAT IT AT THE SOURCE

Bad breath originates in the mouth, but it is no use to put up with it thinking it's part of being a dog

Bad breath in a dog is the tip of the iceberg. A common problem most dogs may suffer from a young age (rarely), but most often after three years of age. But it could also be the symptom of something more worrying than simple bad breath, and therefore harmful to its health. Dog's mouth is lined by a sort of salivary film to which tooth bacteria adhere forming plaque and therefore causing bad breath. Plaque solidifies forming calculus and worsening bad breath. Until removed, plaque and calculus keep layering, attracting further bacteria and causing further worse breath.

Prevention is crucial, because even if the mouth is perfectly clean, after scaling for example, plaque can form again in a matter of hours, creating once again those mechanisms responsible for calculus and bad breath.

#### Fool-proof solution

Granted that in most cases bad breath originates from the mouth, it is important that pet owners take good care of it. Daily tooth-brushing would be ideal, but should this option not be implementable, *OraVet® Gum*, can help keeping dog's mouth clean and fresh.

*OraVet® Gum* is an innovative product designed to prevent bad breath: it contains delmopinol, a non-stick anti-bacterial agent commonly used in mouth-wash for humans, which stops plaque, calculus and bad breath from forming, therefore tackling the problem at its source.

A fool-proof solution to a serious problem, and definitely worth the money, also considering that proper oral care helps preserve oral health from serious disorders.

#### Two colours, two actions

*OraVet® Gum* acts through two different and synergetic mechanisms. The green gum base consists of a natural high density polymer which has a mechanic cleaning effect on teeth and gums. Being extremely malleable it is able to reach even innermost recesses and corners. The central part is filled with delmopinol, a patented ingredient, which is released whilst chewing spreading on teeth and mouth just like our mouth-wash.

Moreover, delmopinol creates a barrier able to prevent bacteria from sticking on teeth, preventing plaque and calculus formation, and therefore, bad breath.

#### Results in one week

On average, one week is enough to achieve good results, that's why the pack contains seven Gums, one a day, and no more.

*OraVet® Gum* is available in four sizes to suit the needs of dogs of any size:

- *Extra Small* (orange pack), for dogs up to 4,5 kg;
- *Small* (blue pack) from 4,5 to 11 kg;
- *Medium* (purple pack) from 11 to 23 kg;
- *Large* (burgundy pack) over 23 kg.

#### Trial data

Trial data certified the effectiveness of *OraVet® Gum* in preventing bad breath. 50 dogs underwent scaling and mouth cleaning, and were subsequently fed dry food for 28 days in order to recreate the same condition as a "dirty" mouth. After this period, they were all examined to measure the amount of plaque, calculus and bad breath, and then divided in two groups: Diet Group (GD) and *OraVet®* Group (GO).

Dogs in the Diet Group received the same food for the whole study, whilst dogs on the other group were also given one *OraVet®* a day. At the end they were all examined again, and after only 28 days dogs in the *OraVet®* group had considerably improved breath (-36), and significant decrease of calculus (-39%) and plaque (-25%), compared to those who were only fed dry food.

Besides, 92% of pet owners confirmed that dogs love it because it's very tasty.

OraVet® Gum è un innovativo prodotto, specificatamente studiato per risolvere il problema dell'alito cattivo, a base di delmopinolo, un agente con proprietà antibatteriche e antiadesive utilizzato da anni per i colluttori ad uso umano, che interrompe lo sviluppo di placca, tartaro e alito cattivo combattendo il problema all'origine.

Per questo vale tutto il suo prezzo: rappresenta una soluzione sicura a un problema serio. Senza dimenticare che mantenere una corretta igiene della bocca e del cavo orale significa preservare la salute da patologie ben più gravi.

**Due colori, due azioni**

OraVet® Gum agisce attraverso due meccanismi d'azione diversi e sinergici. La base del Gum, di colore verde, è costituita da un polimero di origine naturale ad alta densità che, durante la masticazione, esercita un'azione meccanica di pulizia di denti e gengive. Grazie alla sua elevata malleabilità, infatti, si deforma e si modella sui denti garantendo la sua azione anche nei recessi e nelle cavità. La parte centrale è invece riempita di delmopinolo, ingrediente brevettato ed esclusivo che, durante la masticazione, viene liberato dalla saliva del cane in modo che possa distribuirsi rapidamente sui denti e nel cavo orale proprio come il collutorio che usiamo abitualmente.

Il delmopinolo, inoltre, forma una barriera che impedisce l'adesione dei batteri prevenendo la formazione di nuova placca e tartaro e, di conseguenza, la comparsa di alito cattivo.



**Risultati in una settimana**

Mediamente, già in una sola settimana, si ottengono buoni risultati. Ecco perché la confezione contiene sette Gum, uno tutti i giorni, non di più.

OraVet® Gum è disponibile in quattro dimensioni per soddisfare le esigenze di cani di tutte le taglie:

- ◆ Extra Small (confezione arancio), per cani fino a 4,5 kg;
- ◆ Small (confezione blu) da 4,5 a 11 kg;
- ◆ Medium (confezione viola) da 11 a 23 kg;
- ◆ Large (confezione bordeaux) oltre 23 kg.



**I dati dello studio clinico**

Uno specifico studio clinico di laboratorio eseguito in soggetti sottoposti a intervento di pulizia e detartrasi ha certificato l'efficacia di OraVet® Gum nel prevenire l'alito cattivo. In questo studio clinico, 50 cani sono stati sottoposti a detartrasi e pulizia del cavo orale, quindi sono stati alimentati con mangime secco per 28 giorni consecutivi allo scopo di ricreare le condizioni di un cavo orale "sporco". Dopo questo periodo, sono stati esaminati per quantificare la presenza di placca, tartaro e alito cattivo, e poi suddivisi in due gruppi: Gruppo Dieta (GD) e Gruppo OraVet® (GO).

I cani del GD hanno ricevuto lo stesso mangime per tutta la durata dello studio; i cani del GO hanno ricevuto, oltre allo stesso mangime, anche un OraVet® al giorno. Al termine, tutti i soggetti sono stati esaminati per valutare la presenza di placca, tartaro e alito cattivo: già dopo 28 giorni i cani del gruppo OraVet® hanno manifestato una significativa riduzione dell'alito cattivo (-36%), del tartaro (-39%) e della placca (-25%) rispetto a quelli alimentati con solo cibo secco.

Inoltre, è così gustoso che i cani lo adorano: il 92% dei proprietari riferisce infatti che il loro quattrozampe lo ha gradito tantissimo. (L.V.) ◆



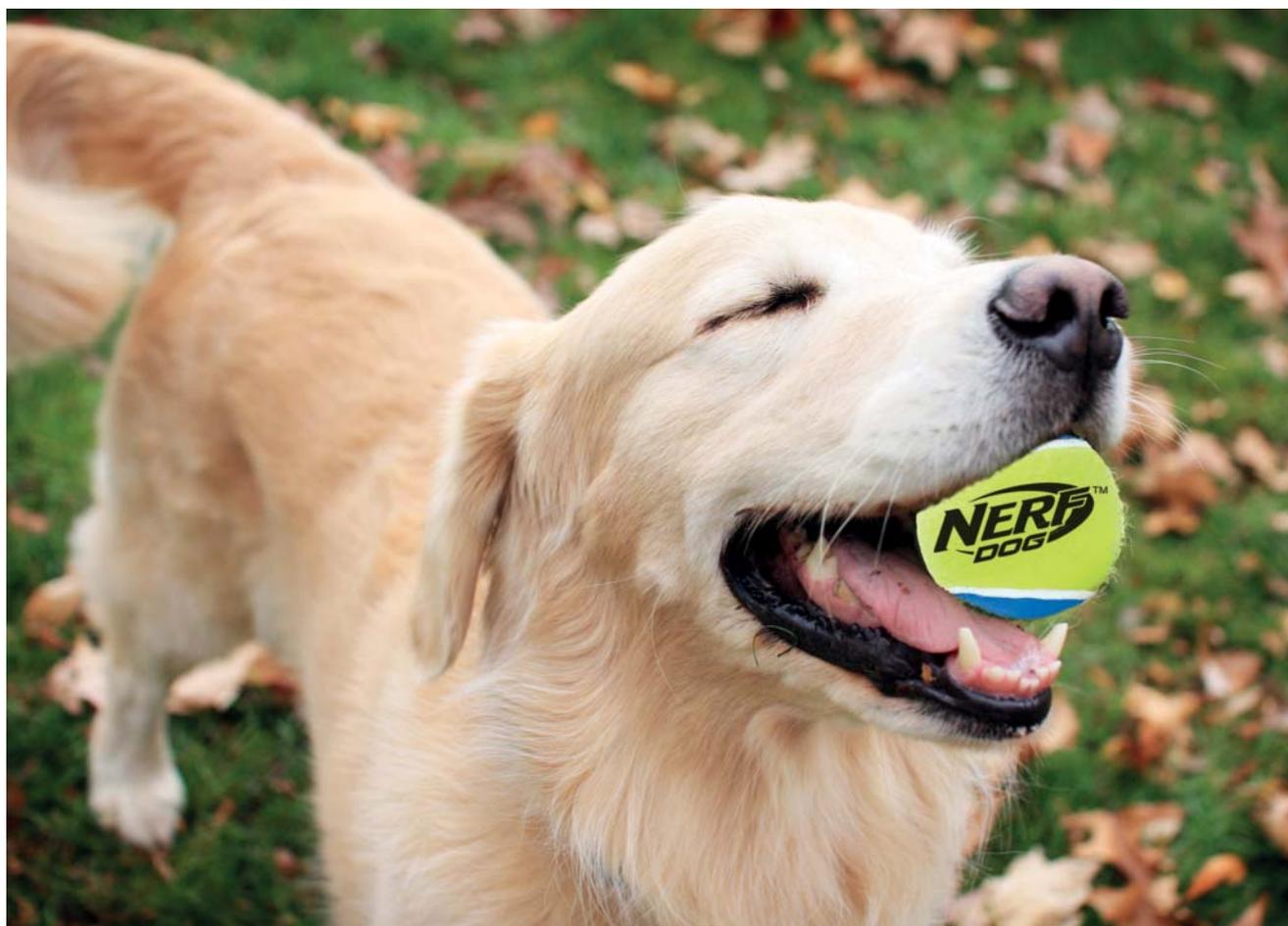
# Mai stato così divertente

Per l'animale come per il suo proprietario, il gioco rappresenta un momento importante per stabilire un rapporto di fiducia e di complicità

Per il cane il gioco costituisce un'attività fondamentale sia nelle prime fasi di sviluppo che nell'età adulta. Quando le condizioni fisiche lo permettono, è anche un buon metodo per prevenire il declino cognitivo legato all'età. Attraverso l'attività ludica l'animale svolge un'azione piacevole e automotivante e, al contempo, migliora le sue capacità di adattamento ai nuovi ambienti e la socializzazione sia verso altri cani, sia verso l'uomo e altri consimili, prevenendo così diversi problemi comportamentali.

## Le età del gioco

Nel cucciolo, la propensione al gioco si manifesta già intorno alla terza settimana di vita e, man mano che le capacità di coordinazione si sviluppano e si affinano,



compaiono i tipici comportamenti di sollecitazione a giocare con lui come la posizione a inchino, le zampe anteriori piegate, quelle posteriori sollevate e la coda in frenetico movimento.

Nell'età adulta, talvolta, l'attività ludica rappresenta l'unico momento in cui un animale sedentario, che vive in ambiente urbano, può compiere un esercizio fisico atto a mantenere la massa muscolare, ad attivare il metabolismo, a prevenire il sovrappeso e a instaurare un corretto rapporto con il proprietario.

Siccome durante il gioco il cane si rilassa, per noi umani questo è il momento ideale per stabilire con lui un rapporto di fiducia e di complicità, tanto che si instaura una coesione sociale che consente di fargli apprendere comportamenti utili. Se, per esempio, si sovraccita e comincia a saltare addosso o ad afferrare i vestiti, sarà sufficiente interrompere ogni attività e diventare passivi per fargli sospendere il comportamento indesiderato: la ripresa del gioco da parte del padrone rappresenterà il suo premio per essere riuscito a controllarsi.

Il gioco ha anche un ruolo fondamentale nella formazione delle gerarchie sia fra animali, sia nel rapporto con l'uomo: chi dà inizio al passatempo e, allo stesso tempo, decide quando deve finire, dimostra esplicitamente di esercitare il controllo sull'altro. Ecco perché è fondamentale che sia proprio l'uomo a decidere quando cominciare, chiamando il cane a sé e proponendogli un divertimento a cui l'animale non è abituato. Parallelamente, è bene che sia sempre il proprietario a decidere quando smettere prima che il cane, esausto, abbandoni la partita.

Attraverso l'attività ludica, si dà all'animale anche la possibilità di mettere in atto quei comportamenti tipici della specie non sempre conciliabili con le abitudini e gli stili di vita dei proprietari: il loro bisogno di inseguire, bloccare, mordere e strappare, deve essere canalizzato su specifici oggetti e non lasciato libero all'istinto.



Per assolvere a tutte queste funzioni, Nerf, nome già ben noto nel mondo dei giocattoli per bambini, ha creato la linea Nerf Dog: giochi in gomma e TPR (gomma con elevata elasticità e robustezza) come palline di diverse dimensioni galleggianti e non, anelli ultra-resistente perfetti per il "tugging" (passatempo adatto a cani che adorano stratonare un oggetto trattenuto dal padrone) e porta crocchette.

**Studiato apposta per lui**

Nel gioco individuale con oggetti è importante che il proprietario proponga al cane solo balocchi a lui destinati e realizzati con materiali specifici, non tossici o ingeribili: abituarlo a svaghi improvvisati, come vestiti o scarpe vecchie, può confonderlo, portandolo in futuro ad addentare il guardaroba.

È necessario variare spesso i passatempi e non lasciarli mai a disposizione tutti insieme: meglio selezionarne due o tre per volta e variarli ogni settimana. Così si permetterà al cane di aumentare le sue esperienze, di avere un migliore sviluppo cognitivo, di non perdere mai l'interesse e di continuare a divertirsi.

**E adesso arriva... lo sparapalline**

Un'assoluta novità è Nerf Dog Blaster, un esclusivo fucile sparapalline: basta caricare il fucile, inserire la palla da tennis, prendere la mira e... bang! È proprio il caso di dire che il gioco è fatto.

Grazie alla nuova e sicura azione meccanica, Nerf Dog Blaster lancia la palla preferita dal cane a oltre 15 m di distanza: quando la riporterà, basta appoggiarvi sopra la canna del Nerf Dog Blaster e ricaricare per essere pronti a un nuovo lancio.

L'intera gamma di articoli firmata Nerf Dog è distribuita in esclusiva per l'Italia da Alpi Service. (G.M.) ◆



dogs

**SO FUNNY**

Playing is important to build a bond of trust and affection

For dogs, playing is fundamental during growth and adulthood. It is also a good way to prevent the age-related cognitive decline. Playing is pleasant and self-motivating; moreover, it improves dogs' adaptation skills to new environment, as well as socialization towards dogs and humans, thus preventing behavioural problems.

**The age for playing**

Puppies are already playful since their third week. As soon as the puppy's coordination skills develop, the typical playful behaviour occurs, such as the bow: front paws bent, rear paws raised and waving tail.

For adult dogs, playing might be the chance to train, especially if they are sedentary urban dogs: it helps preserve muscle mass, activate metabolism, prevent overweight and build the correct relationship with owner.

Dogs relax by playing: it is the right time to enhance trust and empathy, so that the pet can learn about useful behaviours. For example, if the pet is overexcited and starts jumping at the owner biting his clothes, it is enough to stop playing and wait until the pet calms down: the dog will be rewarded when the owner starts playing again.

Playing is also fundamental in building hierarchy among pets and with the owner. The one who starts playing and decide when it ends definitely proves his leading role. That is why it is fundamental for the owner to decide when it is time to play as well as when it is time to stop.

By playing, the pet can develop the species typical behaviours, which are not often compatible with the owner's habits and lifestyle: pursuing, blocking, biting and tearing must be guided on specific items.

**Specifically developed**

Dogs should play with specifically-developed toys featuring non-toxic materials: using unusual items, such as old shoes or clothes, might confuse the pet.

It is recommended to vary the toys, which must not be available altogether: it is better to leave two or three each time, changing them every week. In this way dogs will increase the experience as well as the cognitive development. Moreover, the pet will not lose interest.

Nerf, which is already famous in the sector of kids toys, developed Nerf Dog: rubber and TPR (extremely elastic and strong rubber) toys. The line includes balls featuring different sizes, floating balls, ultra-strong rings suited for tugging and kibble dispenser.

**Blaster is coming**

Nerf Dog Blaster is the exclusive shotgun for balls: just load it, put the tennis ball, aim and shot! The game is done.

Thanks to the new and safe mechanics, Nerf Dog Blaster fires the pet's ball for over 15 metres: when the dog takes it back, load Nerf Dog Blaster again to shoot.

# Sempre un passo avanti

Impegno, ricerca, investimenti:  
ecco i pilastri su cui si fonda una nuova gamma per la salute e la felicità  
dei nostri piccoli amici

*Monge Natural Superpremium* è l'ultima frontiera in fatto di alimentazione dei nostri piccoli amici animali, frutto della consolidata esperienza di Monge. Con la nuova gamma l'azienda vanta ricette ancora più complete, presentate con una grafica nuova, elegante e più chiara, che mette in risalto le caratteristiche di ogni prodotto permettendo al cliente finale di scegliere con maggiore facilità.

La nuova linea comprende ben 45 opportunità di scelta realizzate grazie al continuo confronto con i consumatori, i nutrizionisti e gli allevatori: un impegno costante ripagato dalla certezza di offrire prodotti ancora più buoni, sani e genuini.

## Ricette "firmate"

Le crocchette *Monge Natural Superpremium* hanno sempre la carne come primo ingrediente e principale fonte proteica, vantano un ridotto contenuto di cereali e sono garantiti soia free. Importanti e salutarissimi i componenti che contraddistinguono, e in un certo senso "firmano", tutte le ricette, e cioè:

- ◆ **XOS (xilo-oligosaccaridi)** - prebiotici naturali che favoriscono il bilanciamento della flora intestinale, aiutano il sistema immunitario e incrementano l'attività antiossidante;
- ◆ **origano** - antiossidante e antinfiammatorio naturale;
- ◆ **carciofo** - stimola i processi digestivi e metabolici, attiva la funzione di pancreas, cistifellea e fegato, fornisce vitamina C e acido folico;
- ◆ **castagna** - astringente, antinfiammatoria e protettiva delle mucose gastriche e intestinali;
- ◆ **echinacea** - antistress naturale;
- ◆ **aglio** - antibatterico, cardiotonico e antiparassitario;
- ◆ **rosmarino** - ha effetti antiossidanti.

## Pensate per Fido

È *Dog Daily* la linea pensata per il mantenimento quotidiano dei cani di ogni taglia: le nuove ricette extra small si aggiungono alle crocchette per quattrozampe di taglia mini, medium e maxi studiate per le diverse fasi della vita. In particolare, ai prodotti *Puppy* e *Adult* sono stati affiancati gli *Starter*, ideali per gestanti e allattanti oltre che per cuccioli fino a un mese, e i *Senior*, per soggetti in età avanzata.



## cats & dogs

### ONE STEP AHEAD

Passion, research, investments:  
these are the pillars of the new range  
ensuring the health and happiness of pets

*Monge Natural Superpremium* is the latest news in pet nutrition, resulting from Monge's broad experience. Thanks to the new range, the company provides complete recipes in a new and elegant pouch enhancing the product's feature, which helps final customers, choose more easily.

The new line includes 45 products, developed thanks to constant collaboration with customers, nutritionists and breeders: the effort is well worth the guarantee of healthy and genuine products.

#### Guaranteed recipes

*Monge Natural Superpremium* recipes always contain meat as first ingredient and protein source. They also feature reduced cereal intake and they are soy-free. They contain significant ingredients, guaranteed in all recipes:

- **XOS (xilo-oligosaccharides)** - natural prebiotics supporting the balance of intestinal flora. Moreover, they support the immune system and improve antioxidant activity;
- **oregano** - natural antioxidant and anti-inflammatory ingredient;
- **artichoke** - it stimulates digestive and metabolic processes; it activates pancreas, gall-bladder and liver. Moreover, it provides vitamin C and folic acid;
- **chestnut** - astringent, anti-inflammatory effect and protection on intestinal and gastric mucosa;
- **echinacea** - natural anti-stress;
- **garlic** - antibacterial, cardiostimulant and parasitocidal effect;
- **rosemary** - antioxidant.

#### For dogs

*Dog Daily* is the line dedicated to the daily maintenance of dogs of all breeds: new extra-small recipes are now available, besides recipes for mini, medium and maxi breeds in all life stages. Besides *Puppy* and *Adult* products, there are *Starter* recipes for pregnancy or lactation, as well as for puppies up to one month. *Senior* is dedicated for older dogs.

*Dog Speciality* offers four special recipes for the daily diet of all dogs. Besides famous *Chicken*, *Salmon* and *Lamb* recipes, the range now includes: *Pork*, *Rice and Potatoes*; *Duck*, *Rice and Potatoes*; *Rabbit*, *Rice and Potatoes*. Moreover, there are also *All Breeds Hypoallergenic Salmon and Tuna*, for sensitive dogs; *Light Salmon and Rice*, extremely digestible; *Active*, for active and dynamic dogs.

#### Dedicated to cats

New *Monge Superpremium* offers products suited for cats' nutritional needs and age: *Kitten*, *Adult*, *Senior*, *Hairball*, *Indoor* and new *Urinary* and *Sterilised*, which feature a new, palatable and scented recipe.

In order to meet customers' demands, Monge pouches feature an excellent freshness-preserving re-sealing system. New sizes available: 12 - 7.5 - 3 - 2.5 and 1.5 kg, 800 and 400 g. *Monge Superpremium* is already available in the best shops and garden centres. All recipes are guaranteed no cruelty test. The products are 100% made in Italy in Monge plant in Monasterolo di Savigliano (CN). All products are guaranteed by Baldassarre Monge, company's founder, and his family.



La gamma Dog Speciality propone invece specialità perfette per variare la dieta di ogni giorno di tutti i cani andando incontro ad alcune specifiche esigenze alimentari. Oltre alle ormai affermate ricette Pollo, Salmone e Agnello, si può scegliere tra le nuove varianti Maiale, Riso e Patate; Anatra, Riso e Patate; Coniglio, Riso e Patate. E non vanno dimenticati: All Breeds Hypoallergenic Salmone e Tonno, per soggetti sensibili, Light Salmone e Riso, particolarmente digeribile, e Active, per cani molto attivi e dinamici.



**Anche micio ha la sua parte**

Per il gatto è stata messa a punto la nuova linea Monge Superpremium, che propone alimenti studiati realizzati in base alle esigenze nutrizionali e all'età: parliamo di Kitten, Adult, Senior, Hairball, Indoor e dei nuovi Urinary e Sterilised, caratterizzati da una nuova ricetta ancora più appetibile e profumata.

Per venire incontro alle richieste dei consumatori, Monge ha dotato ogni confezione di un pratico sistema di chiusura salva-freschezza. I nuovi formati sono: 12 - 7,5 - 3 - 2,5 e 1,5 kg, 800 e 400 g. Monge Superpremium è già disponibile nei migliori petshop, nelle catene pet e nei garden. Tutte le ricette sono no cruelty test e al 100% made in Italy, prodotte nello stabilimento Monge a Monasterolo di Savigliano (CN) e sono garantite in prima persona dal fondatore dell'azienda, Baldassarre Monge, e dalla sua famiglia. (L.D.) ♦

# Il chihuahua

Sembra che il chihuahua, originario dell'omonimo stato messicano, sia una delle razze più antiche che si conoscano: sarebbe il diretto discendente del telchichi, un cane piccolo, di ossatura pesante, a pelo lungo e rossiccio allevato e diffuso dai Toltechi, popolazione che visse nell'America centrale tra il VIII e il XII secolo.

## Uno sguardo alle origini

Nelle piramidi di Chichen Itza, nello Yucatan, e su blocchi provenienti dalle piramidi tolteche di Cholula, sono stati trovati bassorilievi con cani simili all'attuale chihuahua: probabilmente il telchichi non era solo un cane da compagnia, ma era anche considerato uno psicagogo, cioè una guida delle anime dei defunti nell'Aldilà, forse per la presenza della fontanella aperta, alla quale veniva attribuita la funzione di consentire la comunicazione con gli dei.

**È IL PIÙ PICCOLO, MA PIACE SEMPRE DI PIÙ:**

**IL GRANDE SUCCESSO  
CHE STA RISCOUOTENDO  
È INVERSAMENTE PROPORZIONALE  
ALLA SUA STAZZA**

TESTO DI LORENA QUARTA

FOTO DI MARCO LEONARDI

La civiltà azteca fu annientata nel XVI secolo con la conquista del Messico da parte di Fernando Cortes, e con essa anche i cani vennero sterminati, persino quelli di Montezuma, l'ultimo imperatore azteco.

### DIAMO I NUMERI

Nel nostro Paese sono stati iscritti 2.818 soggetti nel 2010, 3.606 nel 2011, 4.020 nel 2012, 4.437 nel 2013, 5.260 nel 2014 e 5.915 nel 2015.

Così oltre i nostri confini: nel 2015 sono stati registrati 6.279 soggetti in Francia, 5.961 in Gran Bretagna, 872 in Germania, 788 nei Paesi Bassi e 3.736 in Spagna.

## La storia recente

La storia moderna del chihuahua inizia nella seconda metà dell'800, quando alcuni turisti americani ne portarono alcuni esemplari negli Stati Uniti, mentre i primi soggetti arrivarono in Europa intorno al 1880, ma fu solamente dopo la seconda Guerra Mondiale che la razza cominciò a godere di una discreta diffusione.

## Cenni di standard

Il chihuahua è un cane dal corpo raccolto leggermente più lungo che alto, di forma più quadrata nei maschi, più allungata nelle femmine a causa della funzione riproduttiva.

La testa presenta cranio a forma di mela (caratteristica della razza), di preferenza senza fontanella sebbene ne sia permessa una piccola. Stop molto evidente, tartufo moderatamente corto, muso corto, occhi grandi e molto espressivi, non prominenti, di colore molto scuro. Orecchie grandi, diritte, largamente aperte.

Il corpo è compatto e ben costruito, con dorso corto e fermo, groppa larga e forte, petto largo e ben disceso, addome retratto. La coda è attaccata alta, di lunghezza moderata: larga alla base, si stringe progressivamente verso l'estremità, è pendente a riposo, ed è portata alta in azione.

Gli arti anteriori sono diritti e di buona lunghezza, con spalle asciutte moderatamente muscolose, i posteriori in appiombato e paralleli, ben muscolosi, i piedi molto piccoli e ovali. L'andatura è un passo lungo, energico e sostenuto, con buona estensione degli anteriori e buona spinta dei posteriori. Due le varietà:

◆ a pelo corto, con pelo corto, brillante e di tessitura morbida, in presenza di sottopelo è leggermente più



SUPER PREMIUM  
**WINNER PLUS**<sup>®</sup>  
 PET FOOD

natural · nutrition · system

**Nuova** alimentazione  
**SUPER PREMIUM**  
 per gatti buongustai!

- Sano e Naturale
- Ideale per palati più esigenti
- Calcio e fosforo bilanciati
- Ottima digeribilità
- Ricco di Omega-3 e Omega-6



**Novità!**



**Alimentazione umida**  
**Super Premium**  
**SANA E NATURALE!**



winnerplus.eu  

**IL CLUB**

Club Cani Compagnia, tel.  
3339263505, fax 0185377660,  
www.clubcanicompagnia.it,  
segreteria@clubcanicompagnia.it

lungo e può essere più rado su gola e ventre, leggermente più lungo su collo e coda, più corto su muso e orecchie;

◆ a pelo lungo, con pelo fine e setoso, liscio o leggermente ondulato e sottopelo molto denso, forma criniera sul collo, frange su orecchie e faccia posteriore degli arti e fiocco sulla coda.

Sono ammessi tutti i colori in tutte le gradazioni e combinazioni possibili. Il peso ideale è da 1,5 a 3 kg, tuttavia anche i soggetti tra i 500 g e 1,5 kg sono accettati. Quelli oltre i 3 kg, invece, sono squalificati.

**Coraggioso, vivace e affettuoso**

A conferma che, nonostante le dimensioni, il chihuahua non sappia cosa sia la paura, leggenda vuole che sia così coraggioso da riuscire a uccidere i serpenti!

È un cane arditto e grintoso, vigile e sempre attento a quanto accade intorno a lui e, a dispetto di quanto pensano in molti, meno fragile e delicato di quanto il suo aspetto faccia credere.

Ha una personalità ben spiccata, è vivace e molto attivo, sempre disponibile al gioco, allegro e curioso. In famiglia si rivela sensibile, socievole e affettuoso, mentre nei confronti degli estranei è piuttosto sospettoso e riservato.

Nonostante le dimensioni ha bisogno di una vita attiva, ama camminare e correre anche in inverno, purché non venga lasciato per ore al freddo senza un'adeguata protezione.

È piccolo, ma non per questo bisogna considerare superflua la sua educazione: è intelligente, desideroso di apprendere quanto gli viene insegnato, ricettivo ai comandi e quindi facilmente addestrabile.

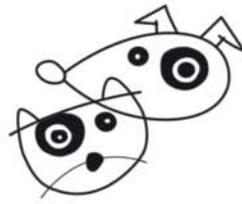
(I cani del servizio sono dell'allevamento Made in Italy di Selenia Marcattilii, [www.facebook.com/selenia.marcattilii](http://www.facebook.com/selenia.marcattilii)). ◆

**BENE A SAPERSI**

◆ Il chihuahua Momo in Giappone è una vera star! Arruolato nella prefettura di Nara come cane da ricerca e da soccorso, il suo olfatto è eccezionale tanto che la simulazione della ricerca di un disperso, che è stata il suo primo esame, è durata appena cinque minuti.

◆ Secondo un'antica storia messicana i mantelli più ricercati erano il rosso e il blu, mentre oggi i più diffusi sono il fulvo chiaro, il sabbia, il cioccolato, il marrone, il nero, il nero focato, il bianco, l'argento, il grigio argento e il blu acciaio.

◆ L'incrocio tra pelo lungo e pelo corto è consentito e dalle due varietà possono nascere entrambi i tipi di pelo: da due peli corti possono nascere cuccioli sia a pelo corto sia a pelo lungo, mentre da due peli lunghi possono nascere solo cuccioli a pelo lungo.



**pet village**

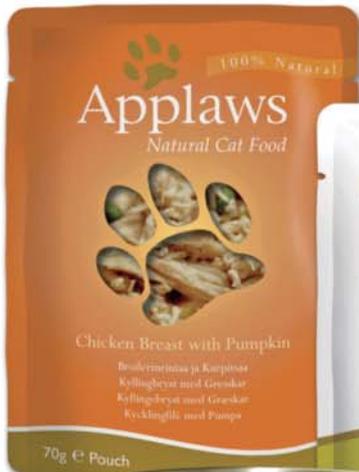
*Scegliamo il meglio per il tuo Pet.*

É IL NUOVO DISTRIBUTORE!



**Applaws**

*Natural Cat and Dog food*



**100% Natural**



[www.petvillage.it](http://www.petvillage.it)


**pet village**
*Scegliamo il meglio per il tuo Pet.*

 PET VILLAGE srl  
 tel. 054464418, fax 0544684190  
 www.petvillage.it, applaws@petvillage.it


# Semplicemente naturale

Qualità visibile a occhio nudo e ingredienti selezionati e dichiarati per una nuova gamma di prodotti che faranno la felicità, e la salute, di tutti i quattrozampe

Dal gennaio 2017 Pet Village sarà il nuovo distributore ufficiale in Italia del marchio *Applaws*: una linea completa di alimenti naturali per cani e gatti disponibile in lattine e buste, in versione *Jelly* e... molto altro ancora.

Già noto al mercato e ai tanti consumatori fedeli, *Applaws* per gatti è un prodotto premium unico per la qualità e la selezione delle materie prime: vanta un elevato contenuto di carne ed è naturale al 100%. Il "bollo"

## Applaws

sulla confezione indica il numero di ingredienti utilizzati (per esempio "only 4/3/2 ingredients"): un modo chiaro per sottolineare che vengono impiegate solo le sostanze elencate, niente più.

I petti di pollo e i filetti di pesce selezionati per la realizzazione delle ricette, che garantiscono sempre una straordinaria appetibilità, sono di prima qualità: il pesce, per esempio, è pescato con metodi ecologici *dolphin friendly* nelle acque aperte dell'oceano. *Applaws* è così sicura dell'eccellenza degli ingredienti che sceglie di arrivare a mostrarli nelle buste grazie a una finestra che offre un'eccezionale visibilità del contenuto.

### Nulla di nascosto

Basta aprire una scatoletta di *Applaws* per "vedere" la naturale bontà degli alimenti per gatti: tonno, pollo, prosciutto, manzo, fegato e verdure si riconoscono subito, ma è impossibile scorgere tracce di cereali o sottoprodotti di origine animale perché... non ci sono!

Unici e naturali al 100%, i prodotti *Applaws*, insomma, offrono davvero una qualità visibile a occhio nudo. Non a caso la linea si chiama *100% Naturale*: è così semplicemente perché nulla di artificiale viene aggiunto o nascosto, non ci sono coloranti, aromi o conservanti ma solo i migliori petti di pollo o filetti di pesce ottenuti da fonti sostenibili.



È da questa filosofia che sono nate le ricette *Applaws*: non assicurano soltanto un sapore migliore, ma un prodotto realmente migliore; basta aprire una lattina o una busta per vedere la differenza già dall'aspetto.

### Senso di responsabilità

*Applaws* è sostenuta dall'*Ethical Company Organisation*. Che cosa significa? Facile: che *Applaws* prende molto sul serio l'approvvigionamento e la gestione delle materie prime, seguendo rigidi codici procedurali che garantiscono i più alti standard di produzione e utilizzando formule messe a punto in collaborazione con partner ineccepibili che sanno come rispondere alle esigenze di importanti organizzazioni come il *British Retail Consortium*.

Tutto il pesce, per esempio, viene pescato utilizzando risorse sostenibili e il tonno, in particolare, è ulteriormente accreditato dal *Dolphin Safe by the Earth Island Institute*.

### Benefici reali

Ogni materia prima è selezionata da *Applaws* in modo da fornire un beneficio reale per la salute del gatto o del cane. Vengono impiegati ingredienti ricercati come alghe, zucca, olio di cocco, che costituiscono fonti naturali di vitamine, grassi e minerali in grado di sostenere il benessere dell'animale.

I tagli di tonno, sgombrò, sardine, i filetti di salmone, la bistecca di manzo e il petto di pollo che vengono utilizzati rispecchiano l'identica qualità di quelli che si può riscontrare nei preparati dedicati alle famiglie di tutto il mondo. La carragenina, per esempio, è un agente gelificante utilizzato





per gli alimenti a uso umano. Ed è rispettando questi principi che Applaws propone ai clienti del petshop una vasta gamma di alternative fra cui scegliere, e cioè:

- ◆ Applaws Kitten 70 g lattina (Kitten Pollo o Kitten Tonno);
- ◆ Applaws Cat 70 g e 156 g lattina nelle varietà Petto di Pollo, Filetti di Tonno, Pesce oceanico, Petto di Pollo e Zucca, Pollo e Anatra, Tonno e Granchio;
- ◆ Applaws Cat Jelly 70 g lattina nelle varianti Sardine e Gamberetti, Sgombro e Orata, Pollo e Sgombro, Tonno e Alghe marine;
- ◆ Applaws Cat 70 g busta nei gusti Pollo, Pollo e Asparagi, Pollo e Zucca, Tonno e Gamberi, Tonno e Orata, Tonno e Acciughe;



- ◆ Applaws Cat Jelly 70 g busta nelle varietà Jelly Pollo e Manzo, Jelly Pollo e Agnello, Jelly Tonno, Jelly Tonno e Sgombro, Jelly Tonno e Salmone;
- ◆ Applaws Dog 156 g lattina nelle varianti Pollo, Salmone e Riso; Pollo, Prosciutto e Verdura; Pollo, Manzo, Fegato e Verdura; Pesce oceanico con Alga Kelp e Verdura; Sgombro e Alghe marine con Mais dolce; Manzo; Manzo e Patate; Manzo e Verdura;
- ◆ Applaws Dog Paté 150 g nei gusti Paté di Pollo e Verdure, Paté di Agnello e Verdure, Paté di Manzo e Verdure, Paté di Tacchino e Verdure.

### Una proteina non vale l'altra

Le proteine sono nutrienti essenziali che aiutano la costruzione dei tessuti, costituiscono la base per gli enzimi e sono coinvolte nella prevenzione delle malattie. L'origine e la qualità delle proteine nella dieta è dunque molto importante, e queste possono essere fornite da fonti vegetali o animali.

Applaws crede che un'alimentazione ricca di proteine animali sia il modo migliore per nutrire il gatto o il cane, perché rispetta la loro dieta naturale e ancestrale. E, grazie alle tante ricette che propone sia nelle versioni monodose, sia nei formati multipack, c'è sicuramente quella giusta per soddisfare anche il palato del quattrozampe più esigente.

### Partner commerciali

Applaws a partire da gennaio 2017 mette a disposizione dei suoi partner commerciali un solido piano di azione di supporto di marketing. Nuovi espositori permanenti, nuovi materiali per il consumatore e per l'evidenziazione da scaffale ed un efficace piano di sostegno su web. (M.C.) ◆



### cats & dogs

#### SIMPLY NATURAL

Visible quality and selected ingredients: this is the new range of products providing pets with happiness and health

Pet Village will be the new official Italian distributor of Applaws brand, starting from January 2017: the complete line of natural food for cats and dogs available in cans pouch, Jelly version and much more.

Applaws is already well known: it is the premium food featuring unique quality and selection of raw ingredients. The products feature elevated percentage of meat and they are 100% natural. The label on the package shows the quantity of ingredients used: only the listed ingredients are used, nothing more.

Recipes only contain first quality chicken breast and fish fillet, which guarantee extraordinary palatability: fish is fished according to dolphin-friendly methods in Ocean. Applaws believes in the excellence of its ingredients: that is why they are visible through a window on the package.

#### Nothing is hidden

Open the can and see the quality Applaws for cats: tuna, chicken, ham, beef, liver and vegetables are immediately visible. No cereals or by-products of animal origin can be found, since there are no such ingredients.

Unique and 100% natural: Applaws products quality is visible to the naked eye. That is why the line is called 100% Natural: no artificial ingredients are added or hidden; no flavouring, colouring or preserving agents are contained. The recipes feature only the best chicken breast or fish fillet from sustainable sources.

This is the philosophy behind Applaws recipes: not only they guarantee a better flavour, but also a better product. Just open a can or a pouch and see the difference with your own eyes.

#### Responsibility

Applaws is supported by Ethical Company Organisation. That means Applaws is very serious about raw ingredients and complies with strict regulations that guarantee the highest production standards, with formulas developed with reliable partners such as British Retail Consortium. Fish is fished with sustainable resources: the Earth Island Institute further certifies Dolphin Safe tuna.

#### Real beneficial effects

Applaws selects each ingredient to provide a real beneficial effect to the health of cats and dogs. Only valued ingredients are used, such as seaweed, pumpkin, and coconut oil. They are natural sources of vitamins, fats and minerals that support the pet's well-being.

Tuna, mackerel, sardines, salmon, beef and chicken feature the same quality of human-grade food. Carrageenan is a jellifying agent used for human-grade food. Applaws offers a broad range of food:

- Applaws Kitten 70 g can (Kitten Chicken or Kitten Tuna);
- Applaws Cat 70 and 156 g can: Chicken Breast, Tuna Fillet, Ocean fish, Chicken Breast and Cheese, Tuna Fillet and Shrimps, Tuna Fillet and Seaweed, Chicken Breast and Pumpkin, Chicken and Duck, Tuna and Crab;
- Applaws Cat 70 g Jelly cans: Sardine and Shrimps, Mackerel and Gilthead Bream, Chicken and Mackerel, Tuna and Seaweed;
- Applaws Cat 70 g pouch: Chicken, Chicken and Asparagus, Chicken and Pumpkin, Tuna and Shrimps, Tuna and Gilthead Bream, Tuna and Anchovies;
- Applaws Cat Jelly pouch 70 g: Jelly Chicken and Beef, Jelly Chicken and Lamb, Jelly Tuna, Jelly Tuna and Mackerel, Jelly Tuna and Salmon;
- Applaws Dog 156 g cans: Chicken, Salmon and Rice; Chicken, Ham and Vegetables; Chicken, Beef, Liver and Vegetables; Ocean fish and Kelp seaweed; Mackerel and Seaweed with Corn; Beef; Beef and Potatoes; Beef and Vegetables;
- Applaws Dog Paté 150 g: Pate with Chicken and Vegetables, Pate with Lamb and Vegetables, Pate with Beef and Vegetables, Pate with Turkey and Vegetables.

#### Proteins are not alike

Proteins are essential nourishing substances. They support tissue building, represent the base for enzymes and are involved in diseases prevention. The origin and quality of proteins in food is important: proteins can be provided by vegetable or animal sources.

According to Applaws, food rich in animal proteins is the best way to feed cats or dogs, since it reflects their natural and ancestral diets. The line offers plenty of recipes, from single-serve to multi-packs: even demanding pets will fight the right product.

#### Commercial partner

Starting from January 2017, Applaws provides its commercial partners with a reliable marketing plan: new displays, new support material for customers and for shelves, as well as an effective web-support strategy.



**SEPIOLSA**  
Minersa Group

SEPIOLSA  
tel. 0233610725, fax 023319855  
www.sepiolsa.com, www.sepicat.it,  
info@sepiolsa.com

# Massima efficienza

Grande efficacia e minimo consumo  
si stringono la mano nell'innovativa lettiera ultra-leggera

Micro-granuli di argilla al 100% naturale con un tasso di assorbimento superiore al 300%. È grazie a queste caratteristiche che *Sepicat LightWeight Extreme Fresh*, la nuova e innovativa lettiera lanciata sul mercato italiano da Sepiolsa, garantisce grande efficacia con un minimo consumo. Traguardi, questi, raggiunti grazie alla grande esperienza di un'azienda che ha scelto la strada dell'innovazione come strategia di marketing assieme a un rigoroso controllo qualità. L'efficienza che le deriva da oltre 25 anni di attività nel settore pet l'hanno portata a essere una delle aziende più competitive nell'importante segmento delle lettiere superpremium per gatto.



## Leggerezza e assorbenza insieme

*Sepicat LightWeight Extreme Fresh*, disponibile in un nuovo, moderno ed elegante packaging nei formati da 8 e 16 l, è composta da micro-granuli di argilla che hanno un'elevatissima capacità di trattenere l'urina. Stiamo parlando di un tasso di assorbimento superiore al 300% (minimo 140 ml/100 g), il che significa che, per fermare i liquidi, *Sepicat LightWeight Extreme Fresh* ha bisogno di una quantità di argilla ridotta, con un conseguente inferiore spreco di minerale

a ogni uso. E tutto questo si traduce, per il cliente del petshop, in un prodotto dalla maggiore durata.

*Sepicat LightWeight Extreme Fresh* ha un'ottima agglomerazione e rilascia un gradevole profumo di fresco, un delicato aroma di talco, al contatto con il liquido.

Inoltre è il 40% più leggera rispetto alle bentoniti tradizionali, fattore questo che non solo consente una maggiore comodità nella manipolazione e nell'utilizzo da parte del consumatore, ma si traduce anche in un importante vantaggio logistico per tutta la catena di distribuzione.

Leggerezza e assorbenza insieme significa che il sacco da 16 l, per esempio, dura ben 90 giorni (calcolo basato su un gatto del peso di 5 kg).

Vale la pena sottolineare anche un'altra caratteristica: la gamma di sabbie agglomeranti *Sepicat LightWeight* rispetta l'ambiente. Come evidenziato da uno studio realizzato da PWC-Ecobilan, il ciclo di vita di *Sepicat LightWeight Extreme Fresh* comporta una riduzione del 70% di emissioni di CO<sub>2</sub>, del 55% di consumo d'acqua e del 35% di generazione di residui. (S.S.) ♦

cats

## EXTREMELY EFFECTIVE

Extra effectiveness and reduced consumption: the perfect combination for the extra-light litter

100% natural clay micro-grains featuring 300% absorbing power: these are the features of *Sepicat LightWeight Extreme Fresh*. The new and innovative litter launched by Sepiolsa on the Italian market guarantees extra effectiveness and reduced consumption. The litter is the result of the company's experience: innovation and strict quality control are the core of the company's strategy. After over 25 years on the sector of pet products and supplies, the company is one of the leaders in the segment of super-premium cat litter.

Light and absorbing *Sepicat LightWeight Extreme Fresh* is available in new, modern and elegant 8 and 16-litre bags. The litter features clay micro-grains with an elevated absorbing power, over 300% (minimum 140ml/100g). In order to absorb liquid, *Sepicat LightWeight Extreme Fresh* requires reduced quantity of clay, with reduced waste. Thus, it guarantees a long-lasting product. *Sepicat LightWeight Extreme Fresh* features an extra-clumping power and leaves a fresh talc scent when the litter gets in touch with the liquid.

Moreover, it is 40% lighter compared to traditional bentonite: it is handier for both customers and distribution channel.

Lightness combined with absorption: 16 bag lasts 90 days (if used for a 5kg cat).

Moreover, *Sepicat LightWeight* litter is also environment friendly. As underlined by PWC-Ecobilan study, *Sepicat LightWeight Extreme Fresh* life cycle helps reduce CO<sub>2</sub> by 70%, water by 55% and leftovers by 35%.



# HAPPY DOG

La patria del sano pet-food.

# HAPPY CAT

# Rendetevi happy.

N.1 in Germania



Unico nel settore,  
**Bi-Gusto in Bi-Strato**,  
una proposta così non  
c'è mai stata!

**NOVITÀ  
2016**



Visitateci su Facebook · [www.facebook.com/happydogitaly](http://www.facebook.com/happydogitaly) · [www.facebook.com/happycatitaly](http://www.facebook.com/happycatitaly)

# norme sotto la lente

di Manlio Riccardo Dozzo  
avvocato civilista e fiscalista  
avv.dozzo@tiscali.it



LAUREATO IN GIURISPRUDENZA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO CON UNA TESI IN DIRITTO INDUSTRIALE. LIBERO PROFESSIONISTA, ISCRITTO ALL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO DALL'APRILE 1983, PATROCINANTE IN CASSAZIONE, CON STUDIO IN MILANO. MEMBRO DELLA COMMISSIONE AFFARI TRIBUTARI DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO. ATTUALMENTE PRESIDENTE DEL LIONS CLUB MILANO AI NAVIGLI. HA AL SUO ATTIVO NUMEROSI INTERVENTI A CONVEGNI E ALCUNE PUBBLICAZIONI IN MATERIA DI "DIRITTO PUBBLICO DELL'UNIONE EUROPEA" SULLA RIVISTA DEL CONSIGLIO DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO. DA 13 ANNI DOCENTE PRESSO LA UTE DUOMO DI "DIRITTO PUBBLICO DELL'UNIONE EUROPEA". AVVOCATO DIFENSORE IN NUMEROSI PROCESSI DI RILEVANZA NAZIONALE.

## TOBY: MOLTO APPETITO E POCA PAPPÀ

Toby è un meticcio molto simpatico e il suo branco tutto umano, composto da papà, mamma e una sorellina, lo apprezza molto e insieme trascorrono lunghe giornate di gioco. Un giorno, purtroppo, la sua sorellina si ammalò seriamente e fu necessario ricoverarla in una struttura ospedaliera. La diagnosi non era delle più ottimiste, anzi: era pessima visto che si trattava di una malattia rara. I medici suggerirono il ricovero in un'altra città, dove avrebbe ricevuto cure e assistenza adeguate.

### Trasloco forzato

I genitori non ebbero dubbi e decisero di trasferirsi, ma il problema era Toby, che non avrebbe avuto un'adeguata sistemazione. Il capo branco si preoccupò di trovargli una dimora provvisoria e si ricordò che un suo vecchio amico, a suo dire appassionato cinofilo, era andato a vivere fuori città, in campagna, e allevava cani. Detto fatto: gli telefonò e gli propose di affidargli Toby per il tempo che non avrebbe potuto tenerlo. Gli offrì anche una somma mensile per il cibo e gli integratori. Il commiato tra Toby e il resto del suo branco fu molto commovente e nulla lasciava presagire cosa gli sarebbe capitato. Infatti il signor Luigi non era, come si credeva, un appassionato di cani, bensì un allevatore abusivo che, per soprappiù, teneva anche animali in pensione. Le condizioni di vita delle povere bestie erano pessime: poco cibo, poca acqua e sempre chiusi in un capannone.

### Guaiti rivelatori

I guaiti dei cani imprigionati non passarono inosservati a una pattuglia della Polizia Locale che passando nei paraggi, si rese conto di quanto stava accadendo e decise di intervenire.

La denuncia del signor Luigi per violazione dell'art. 544 ter. del Codice Penale fu inevitabile e la giustizia fece il suo corso. L'articolo citato, infatti, recita: *"Chiunque, per crudeltà o senza necessità, cagiona una lesione a un animale ovvero lo sottopone a sevizie o a comportamenti o a fatiche o a lavori insopportabili per le sue caratteristiche etologiche, è punito con la reclusione da tre a diciotto mesi o con la multa da 5.000 a 30.000 euro. La stessa pena si applica a chiunque somministra agli animali sostanze stupefacenti o vietate ovvero li sottopone a trattamenti che procurano un danno alla salute degli stessi. La pena è aumentata della metà se dai fatti di cui al primo comma deriva la morte dell'animale"*.

### Una sentenza che fa scuola

Il processo che segue vide la condanna del signor Luigi. Il Tribunale motivò così la sentenza: *"Risponde del reato di maltrattamento di animali previsto e punito dall'art. 544 ter cod. pen. l'imputato che abbia custodito degli animali, in parte propri in parte affidatigli da terzi, con carenza di acqua e di cibo, in assenza di luce, privati delle elementari necessità di spazio e movimento, in parte nutriti in modo incongruo e in parte denutriti, atteso che tutto ciò è sintomatico di una prolungata, consapevole e volontaria protrazione da parte dell'imputato di una situazione di custodia degli animali non caratterizzata soltanto da un'incuria qualificabile come comportamento colposo, ma anche da una condizione che non poteva che essere stata consapevolmente attuata per un periodo prolungato. (Tribunale La Spezia, 3 ottobre 2014, n. 839)"*.

Purtroppo non siamo riusciti a sapere che fine abbia fatto Toby, ma ci piace pensare che si sia riunito al suo branco, magari anche alla sua sorellina grazie a un programma di pet-therapy.



# LEGEN<sup>TM</sup>

FORZA10  
NUTRACEUTIC

Grain Free

## IL POTERE DELLA NATURA

Non dovrai più andare  
**IN CAPO AL MONDO**  
per trovare  
gli **INGREDIENTI PIÙ PULITI**  
per il benessere del tuo cane.

**L'ABBIAMO FATTO NOI  
AL TUO POSTO!**



LEGEND SKIN e DIGESTION sono alimenti **Grain Free** funzionali per tutti i giorni, adatti per cani di tutte le taglie con sensibilità cutanea e intestinale, che impiegano **ingredienti puliti** ottenuti da fonti biologicamente pure associati all'efficacia dimostrata degli **estratti fitoterapici**.



Completano la linea LEGEND  
nuovi alimenti made in ICELAND!

**Umidi e Snack,**  
naturalmente ricchi,  
squisiti e Grain Free.



MADE  
IN ITALY

NUMERO VERDE  
Veterinario  
**800.99.33.98**

[www.forza10.com](http://www.forza10.com)

segui su  
facebook





# Novità leggendarie

Sono quelle che arrivano dall'incontaminata Islanda. Un'isola prodiga di pesci di tutte le specie, di mandrie allo stato brado e di allevamenti estensivi

È dall'incontaminata Islanda che arrivano le vellutate e i macinati *Legend*, alimenti salubri, squisiti e altamente digeribili preparati utilizzando le proteine pulite di pollo, agnello, salmone e merluzzo e le acque purissime delle fonti islandesi che, grazie alla loro ricchezza di minerali, forniscono il miglior apporto di liquidi ai nostri amici quattrozampe.

Gli alimenti umidi *Legend* sono ideali per essere consumati da soli, ma anche miscelati al secco se si desidera offrire un pasto ancora più appetitoso, creando un eccellente mix energetico, nutriente e completamente *grain free*. Si può scegliere tra:

◆ *Legend Digestion al Pollo e Agnello* - un alimento completo, con una ricetta speciale ad alta digeribilità, per il benessere quotidiano del cane adulto;



◆ *Legend Skin al Salmone con Fegato di Merluzzo* - anch'esso specifico per i soggetti adulti, è stato studiato per proteggere e mantenere al meglio la condizione della cute e del mantello;

◆ *Legend Puppy al Salmone e Agnello* - il benessere dei cuccioli è l'unica garanzia per godere domani della compagnia di un quattrozampe sano e felice, ecco perché, per questo alimento completo, è stata messa a punto una formula speciale che favorisce una crescita bilanciata.

## Una formula eccezionale

Le vellutate e i macinati *Legend* sono privi dell'ossitetraciclina, un pericoloso antibiotico considerato il nemico pubblico numero uno per la salute dei pet, la cui tossicità è stata dimostrata dal dottor Sergio Canello e dal Dipartimento Ricerca & Sviluppo SANYPet.\*

E da quanto detto sin qui appare chiaro che, perché un alimento sia davvero "leggendario", è indispensabile che la sua formula sia eccezionale, ovvero che abbia queste caratteristiche:

- ◆ senza ossitetraciclina;
- ◆ proteine derivate da animali non provenienti da allevamenti intensivi;
- ◆ assenza di carboidrati derivanti da cereali;
- ◆ no OGM;

◆ utilizzo di carni di agnello e pollo provenienti dai pascoli e dagli allevamenti estensivi dell'Islanda come fonti proteiche di elevata qualità, alto valore biologico e ottima digeribilità;

◆ impiego di salmoni e merluzzi pescati nelle incontaminate acque islandesi;

◆ azione antitossica, antinfiammatoria, antiossidante e immunomodulante degli estratti fitoterapici (negli alimenti secchi);\*\*

◆ rapporto ottimale di acidi grassi essenziali omega 3 e omega 6 = 1:2 con funzione antinfiammatoria;

◆ ingredienti limitati, ma ad alto valore nutrizionale, per minimizzare le reazioni alimentari avverse e massimizzare l'assorbimento dei nutrienti;



- ◆ procedure di controllo della qualità rigorose e sistematiche (più di 5.000 controlli l'anno);
- ◆ raggiungimento e mantenimento di uno stato di benessere ideale con gli alimenti delle linee Diet e Active.

### Resultati rapidi

Digeribilità, qualità ed efficacia nutrizionale ineguagliabili: ecco cosa fa di Legend una linea di prodotti che possono essere somministrati immediatamente, senza periodo di transizione. Per ottenere un risultato ottimale, comunque, è consigliabile utilizzare Legend secco mescolato con l'umido.

La formula, frutto di anni di studi e ricerche, ha effetti rapidissimi, che si traducono velocemente nel miglioramento del mantello e della consistenza delle feci, nella riduzione della lacrimazione e nella diminuzione, o scomparsa, dei più comuni disturbi alimentari.

### Quando la storia è... Legend

La storia di Legend inizia quarant'anni fa, quando il veterinario Sergio Canello dà il via alla sua ricerca dimostrando come, negli animali, i disturbi di origine alimentare siano causati principalmente dagli inquinanti presenti negli ingredienti del pet food.

Lo sappiamo bene: la salute dei nostri quattrozampe dipende in gran parte da noi stessi e la scelta più importante riguarda proprio il cibo che offriamo loro. Una dieta pulita fa stare bene il cane dentro e fuori: è un nutrimento per la mente, il corpo e l'anima.

In risposta alla sensibilità americana per i prodotti grain free, e in sintonia con essa, il dottor Sergio Canello, in sinergia con il Dipartimento Ricerca & Sviluppo SANYpet, ha dato vita a una dieta funzionale realizzata con ingredienti "puliti" ed estratti naturali portando così la sfida anche in Italia, dove in tre mesi sono stati coinvolti oltre 700 punti vendita, tutti entusiasti di questa importante novità.



brado e di allevamenti estensivi nel vasto e incontaminato territorio islandese. Un paradiso per gli animali: in questa situazione unica, per loro non c'è bisogno di un ricorso continuo ai farmaci, tanto meno alla temibile e tossica ossitetraciclina.

L'allevamento è strettamente legato ai ritmi e agli spazi della natura, il mangime al pascolo è rappresentato esclusivamente dal manto erboso: una condizione privilegiata che consente agli animali di assumere il quantitativo naturale e fisiologico di acidi grassi polinsaturi della serie omega 3 e 6 presente nell'erba.

Ed è proprio qui, nell'incontaminata Islanda, che SANYpet produce, nel suo stabilimento appositamente fondato, alimenti umidi nutraceutici, dietetici e di mantenimento per il cane e per il gatto. Il meglio, insomma, per garantire qualità e appetibilità eccezionali. (M.E.) ◆

\* Studi pubblicati sulle riviste scientifiche internazionali "Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation) and "Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline).

\*\* Studio pubblicato sulla rivista scientifica "Journal of Immunology Research" (In Vitro Effects of Some Botanicals with Anti-Inflammatory and Antitoxic Activity)

## cats & dogs

### LEGENDARY NEWS

From uncontaminated Iceland: an island rich in free-range herds and extensive farms

Legend soup and mince come from unpolluted Iceland: healthy, delicious and digestible food featuring clean proteins from chicken, lamb, salmon and cod, besides Iceland pure water. Iceland water contains plenty of minerals, providing pets with the best liquid intake.

Legend moist food can be fed alone or in combination with dry food, for a tastier meal: the excellent energy, nourishing and grain free mix. The range includes:

- Legend Digestion with Chicken and Lamb – the complete food with special digestible recipe, for the daily well-being of adult dogs;
- Legend Skin with Salmon with Cod – it is also suited for adult dogs. It helps preserve the health of skin and coat;
- Legend Puppy with Salmon and Lamb – the well-being of puppies is the guarantee of a healthy and happy adult dog. That is why the formula supports a balanced growth.

#### Exceptional formula

Legend soup and mince are free from oxytetracycline, a dangerous antibiotic for the health of pets. Doctor Sergio Canello and SANYpet R&D department assessed its toxicity.\* Of course, the formula of a legendary product must be exceptional:

- no oxytetracycline;
- animal proteins from non-intensive farming;
- no cereal-related carbohydrates;
- no GMOs;
- lamb and chicken from Iceland free-range herds, to provide elevated-quality proteins, elevated biological value and excellent digestibility;
- salmon and cod fished in Iceland uncontaminated water;
- anti-toxic, -inflammatory, -oxidating and immune modulating effect from phytotherapeutic extracts (in dry food);\*\*
- balanced quantities of omega 3 and 6 fatty acids = 1:2 with anti-inflammatory effect;
- limited ingredients with excellent nutritional value, to reduce adverse reaction and increase the absorption of nourishing elements;
- strict and constant quality controls (over 5,000 controls every year);
- preserving the excellent well-being with Diet and Active products.

#### Quick results

Unrivalled digestibility, quality and nutritional effectiveness: that is why Legend products can be fed immediately, without transition. In order to guarantee the best results, it is recommended to combine Legend dry and moist products.

The results are quick: improved coat and excrement texture; reduced lacrimation as well as the reduction or removal of the most common food ailments.

#### A Legend(ary) story

Legend story started four years ago: veterinarian Sergio Canello started his research assessing that food ailments are mainly caused by polluting ingredients in pet food.

We know it very well: we are responsible for the health of pets, and the most important choice is related to the food we chose for them. A good diet supports the complete well-being of dogs: it nourishes the mind, the body, the soul.

Following the American popularity of grain free products, Doctor Sergio Canello, together with SANYpet R&D department, developed the functional diet featuring "clean" ingredients and natural extracts: over 700 Italian shops where involved in three months.

#### Why Iceland?

What is better than Iceland, which is far from all polluting source thanks to its location? The island is rich in fish of all species, free-range herds and farms. It is a heaven for pets: there is no need to use drugs, including the dangerous oxytetracycline.

Farms are strictly related to nature's rhythm and spaces, while grass is the only food: thanks to such privileged condition, animals can absorb the physiological and natural quantity of polyunsaturated omega 3 and 6 fatty acids, which are contained in grass.

SANYpet plant in Iceland produces nutraceutical, dietary and maintenance moist food for cats and dogs. The best products to guarantee exceptional quality and palatability.

\* Studies published on international scientific magazines "Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation) and "Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline).  
\*\* Study published on scientific magazine "Journal of Immunology Research" (In Vitro Effects of Some Botanicals with Anti-Inflammatory and Antitoxic Activity)

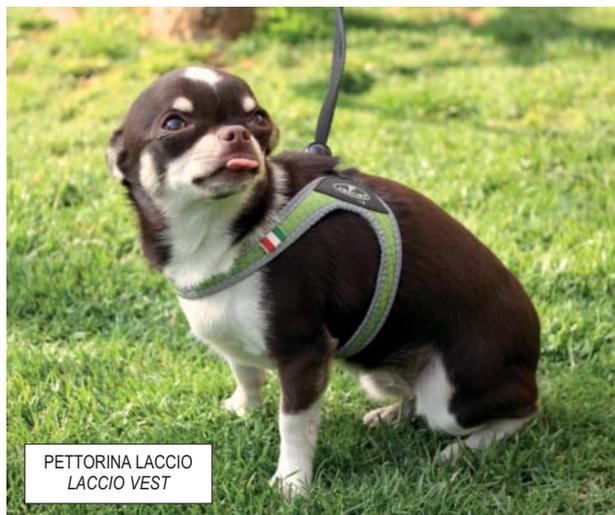


GR-TECH srl  
tel. 0423605478, fax 0423604511  
www.pratiko-pet.com, info@pratiko-pet.com



# Prima di tutto... pratico

Una nutrita serie di accessori innovativi e dall'elevato contenuto tecnologico. Tutti all'insegna del comfort e della sicurezza



PETTORINA LACCIO  
LACCIO VEST

cola e media taglia, tutte realizzate artigianalmente in Italia con materiali italiani certificati, spiccano articoli di elevato contenuto tecnologico come per esempio:

◆ *Pettorina Laccio* - con chiusura a laccio regolabile, dal design innovativo ed elegante, è realizzata in pvc anallergico, morbido e colorato. La chiusura con bloccaggio a pallina consente una maggiore vestibilità e maneggevolezza;

◆ *Pettorina Clip* - con chiusura a scatto in plastica, è in pvc colorato e anallergico; si indossa e si sfilava in pochi secondi e consente una corretta distribuzione delle forze in trazione sul petto del cane senza recare fastidi al collo;

◆ *Pettorina Fly* - appositamente studiata per i cagnolini più vivaci, da sempre i più ingestibili nella vestizione pre-passeggiata; si indossa rapidamente grazie al pratico bloccaggio con clip regolabile nel sottopancia senza sacrificare il comfort, anche quello dei quattrozampe a pelo lungo;



PETTORINA CLIP  
CLIP VEST



PETTORINA CLIP  
CLIP VEST



PETTORINA TIME  
TIME VEST

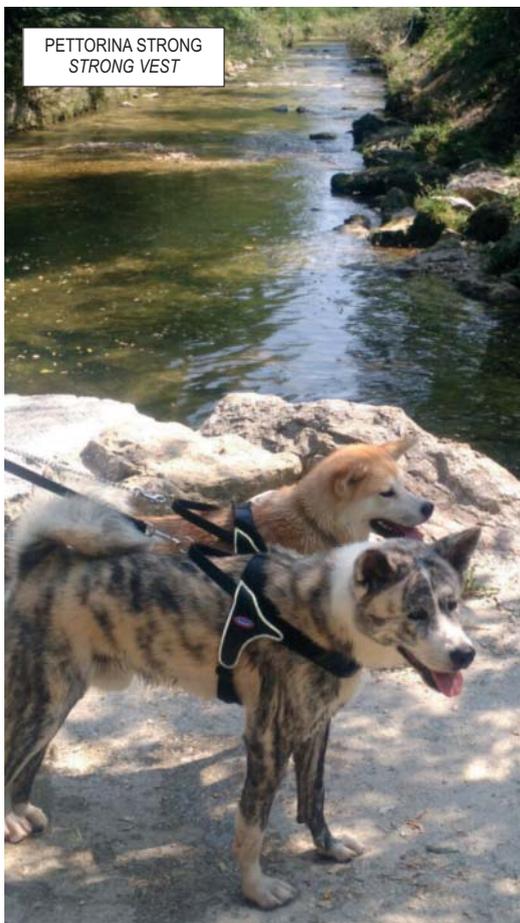
◆ *Pettorina Time* - con chiusura a clip, è perfetta per un uso quotidiano in quanto ergonomica, regolabile e dinamica; la parte sottopancia, in poliesteri e con

chiusura a clip, avvolge stabilmente l'animale consentendo di averne il pieno controllo senza però comprometterne il comfort; è completamente regolabile grazie alla fibbia e alla chiusura a scatto;

◆ *Pettorina Daily* - con chiusura a clip, ergonomica, regolabile e dinamica, è ideale per le passeggiate di tutti i giorni; il sottopancia, con chiusura a clip e in poliesteri, offre il massimo comfort al cane e la massima sicurezza al padrone; completamente regolabile grazie alla fibbia e alla chiusura a scatto.

## Per soggetti di grandi dimensioni

La conoscenza dei materiali ha permesso la progettazione e la realizzazione anche di un innovativo prodotto per cani di grandi dimensioni: è la *Pettorina Strong*, nella cui parte superiore c'è una pratica maniglia che permette di controllare agevolmente l'animale.



PETTORINA STRONG  
STRONG VEST

Il sottopancia, in poliestere e con chiusura a clip, avvolge stabilmente l'amico a quattro zampe, ma consente anche di averne il pieno controllo. Completamente regolabile grazie alla fibbia e alla chiusura a scatto, è impreziosita da una sezione in materiale rifrangente che aumenta sensibilmente la visibilità del cane anche in condizione di luce scarsa, per esempio durante le passeggiate prima dell'alba e dopo il tramonto.

### Guinzagli e museruole

Accanto a ogni pettorina è stata ideata un'ampia linea di guinzagli dal design moderno, realizzati in pvc colorato, ecologico e anallergico, che rispondono a tutte le esigenze di comfort e di praticità sia per il passeggio, sia per l'addestramento.

A completamento della gamma *Pratiko* è stata concepita la museruola regolabile nella parte posteriore del muso: è prodotta in neoprene colorato, un tessuto morbido, flessibile e resistente. La sua particolare forma consente al cane di respirare adeguatamente

e di aprire leggermente la bocca. È perfetta durante l'addestramento o quando si deve andare dal veterinario.



### Dall'evergreen al glamour

La collezione *Pratiko* è studiata per soddisfare le richieste più disparate: con proposte glamour che si avvicinano agli evergreen, si va dagli accessori tecnici a quelli da passeggio. Insomma: una collezione veramente completa e curata, ideale per il petshop che desidera accontentare al meglio i suoi clienti.

I prodotti possono essere indossati da ogni cane perché sono atossici, anallergici, lavabili e inodore, cuciti con filati ad altissima resistenza alle tensioni e alle condizioni estreme di temperatura. Tutti gli articoli firmati *Pratiko* sanno accontentare anche gli acquirenti più esigenti senza per questo venir meno al profondo rispetto per gli animali e per l'ambiente che caratterizza e contraddistingue l'attività dell'azienda, che da sempre sposa i valori legati all'ecologia. (C.G.) ♦

## dogs

### PRACTICAL FIRST OF ALL

A broad choice of innovative and high tech accessories. All in the name of comfort and safety

*Pratiko* is a young brand of quality accessories aimed at improving pets' comfort, safety and lifestyle with creativity and innovation. The brand, renowned both in Italy and abroad, is growing fast thanks to its broad range and the reliability of its products.

#### Vests for everyone

In collaboration with vets and groomers, *Pratiko* produces accessories which have been designed and tested in order to support pets' health and wellbeing.

The range includes four groups of high quality products: vests, leads, collars and muzzles, all made with certified materials and decorated with exclusive details. Among vests for small to medium dogs, all handcrafted in Italy with Italian certified materials, we would like to highlight:

- *Laccio Vest* - with adjustable string fastening, stylish, colourful and innovative design made in soft and hypoallergenic PVC. Its unique ball fastening ensures easy fit and manageability;
- *Clip Vest* - featuring a plastic snap lock, it can be worn in a matter of seconds ensuring that any traction is evenly distributed on the chest, with no pull on neck and front paws. Made in colourful and hypoallergenic PVC;
- *Fly Vest* - specifically studied for the most lively of dogs, usually difficult to clothe before going out, and designed to ensure quick fitting thanks to its practical girt lock, comfortable even for dogs with long coat;
- *Time Vest* - with clip fastening, ergonomic, adjustable and dynamic, therefore ideal for daily use; the polyester underbelly, with clip fastening, wraps the animal comfortably but firmly to ensure control, and it's completely adjustable;
- *Daily Vest* - Specifically designed for everyday use. With snap closure, ergonomic and fully adjustable, the girt in comfortable polyester envelops your dog under the belly, allowing you to maintain control, but at the same time ensuring your dog's comfort;

#### For larger dogs

*Strong* is a vest specifically designed for large breed dogs, thanks to an in-depth understanding of various materials. Featuring a practical handle on the top part, which enables the owner to maintain control easily, and with comfortable girt in polyester with snap closure which wraps your furry friend giving you control. Fully adjustable and with high visibility edging which makes it ideal for walks after dusk and before dawn.

#### Leads and muzzles

A whole range of leads has been designed to complement each vests, all made in colourful PVC, environment friendly and hypoallergenic, and featuring a modern design to meet all requirements for comfort and manageability when going a walk or training.

To further complement the range, there's an adjustable muzzle in colourful neoprene, a very soft, flexible but sturdy fabric. Its unique shapes allows your dog to breath properly and even slightly open its mouth. Perfect during training or at the vet's.

#### Evergreen and glam

The *Pratiko* range meets the most various requests with glamorous products alongside well-established evergreens, from tech accessories to walking ones. A complete and groomed collection for those pet retailers wishing to accomodate each of their customers.

All products are non-toxic, hypoallergenic, washable and odourless, sewn with quality yarn resistant to tension and extreme temperatures.

*Pratiko* products will be able to please even the most exacting and have been developed in full support of the environment and sustainable development.

# Nel rispetto dell'ambiente

Solo materiali ecosostenibili, come orzo, legno e carta riciclata: così nascono le nuove lettiere ecologiche facilmente smaltibili e di lunga durata

Sapevate che ogni gatto richiede in media 220 kg di sabbia all'anno per la lettiera? Detto questo, facciamo due conti: in Italia sono stati censiti 8 milioni di gatti, dei quali circa 1.6 milioni utilizza questo tipo di toilette. Il che significa che, solo nel nostro Paese, più di 350 mila tonnellate di lettiere raggiungono ogni anno gli impianti per il trattamento dei rifiuti, creando seri problemi di smaltimento e di costi per la collettività visto che il 95% delle sabbie per gatti attualmente sul mercato sono di origine minerale, quindi difficilmente trasportabili ed eliminabili se non, appunto, a prezzi elevatissimi. E, come se non bastasse, questi prodotti hanno vita breve e un basso potere assorbente.

Le lettiere ecologiche Fortesan, invece, sono realizzate nel rispetto dell'ambiente e solamente con materiali ecosostenibili: offrono dunque molti vantaggi rispetto alle normali lettiere minerali e, tra questi, c'è anche il prezzo.

## Le Ecologiche

Il naturale potere deodorante del legno evita il perdurare di emanazioni sgradevoli in casa: le fibre, infatti, agiscono naturalmente sulle molecole di ammoniaca dell'urina, responsabili dei cattivi odori, senza dover ricorrere a profumazioni aggiunte che possono essere fastidiose per l'animale.

### Pratiche ed ecologiche. E non solo...

Le lettiere ecologiche e compostabili per gatti di nuova concezione *DelyCat Vegetal*, *DelyCat Sanificata* e *DelyCat Recycled Paper*, sono ecologiche grazie ai loro materiali di fabbricazione a base di fibre vegetali come l'orzo, il legno e la carta riciclata.

Il naturale potere deodorante

Le fibre naturali delle lettiere Fortesan assorbono i liquidi e le feci che, una volta seccati, diventano uno strato solidificato che si può rimuovere con la paletta e smaltire in modo pratico nel WC: il resto della lettiera rimane pulito e deodorato per settimane. Non solo: a differenza delle più comuni lettiere minerali, quelle firmate Fortesan hanno, nel caso di un gatto di peso medio, una durata di circa un mese.

# DelyCat

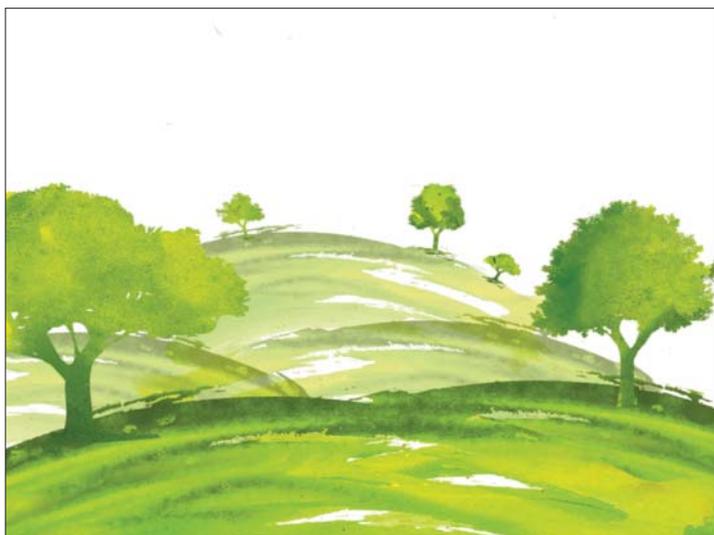
### DelyCat Recycled Paper

A base di carta riciclata, *DelyCat Recycled Paper* è una lettiera di nuova concezione capace di risolvere in modo innovativo, pratico ed economico tutti i problemi di igiene con, in più, la comodità di poter essere versata direttamente nel WC o nei contenitori dell'umido. *DelyCat Recycled Paper* non si attacca al pelo ed è quindi ideale anche per i gatti a pelo lungo. Ha un alto rendimento e un elevato potere assorbente: la sua durata è di circa 28 giorni per un micio di peso medio. Efficace nella cattura degli odori sgradevoli, è anche rispettosa dell'ambiente essendo costituita da sola carta riciclata: per questo si può smaltire nel water ed è innocua per gatti e gattini che ne dovessero ingerire accidentalmente piccoli pezzi.



Distribuito da:  
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA  
tel. 0172691520, fax 0172692997  
www.mondialpetdistribution.com,  
www.fortesan.it, www.fortesanshop.it





**DelyCat Sanificata con fibre vegetali di legno**

A base di fibre naturali, *DelyCat Sanificata* è una nuova lettiera ecologica e compostabile: la parte agglomerata può essere eliminata direttamente nel WC. Le analisi chimiche e batteriologiche effettuate sulla materia prima garantiscono l'assenza di inquinanti come colle, solventi, pesticidi, colibatteri, miceti o streptococchi e, per la sua produzione, nessun albero viene abbattuto: si utilizzano infatti legni vergini non trattati, provenienti da residui di lavorazione di aziende certificate.

Il naturale potere deodorante del legno evita odori sgradevoli in casa senza ricorrere a profumazioni: le fibre del legno, infatti, agiscono naturalmente sulle molecole di ammoniaca trattenendo nell'agglomerato l'urina e, isolandola come avviene anche per le feci, sanificano il resto della lettiera.

Una volta che la parte che ha assorbito gli escrementi si è solidificata, basta rimuoverla con una paletta ed eliminare il tutto nel WC di casa. Il resto della lettiera rimane pulito e deodorato circa 31 giorni nel caso di un micio di peso medio.

**DelyCat Vegetal**

A base di orzo, *DelyCat Vegetal* è un prodotto di nuova concezione, pratico, economico e completamente biodegradabile, tanto da poter essere smaltito comodamente nel WC. Estremamente efficace nella cattura degli odori, ha un alto rendimento e un elevato potere assorbente, è costituita al 100% da fibre vegetali (orzo come fonte naturale e rinnovabile) ed è innocua per gatti e gattini in caso di piccole ingestioni.

La sua azione agglomerante, inoltre, consente di recuperare la parte inutilizzata e di smaltire solo quella agglomerata, il che porta la sua durata finale a circa 28 giorni per un gatto di peso medio. (M.F.) ♦



**cats**

**ENVIRONMENTALLY FRIENDLY**

Barley, wood and recycled paper: sustainable raw materials for these new organic litters, long lasting and easy to dispose of

Did you know a cat requires an average 220 kg sand per year for his litter? That said, let's count: there are about 8 million cats in Italy, 1,6 million of which use this type of "toilet", which means that, in our country alone, over 350 thousand tons of litter end up in some waste disposal plant. This poses a series of problems and costs for all of us, considering that 95% of cat litters on the market today are of mineral origin and aren't easy to carry or dispose of unless, of course, at considerable cost. To make matter worse, these products have a short shelf life and low absorbing properties. Fortesan organic litters, however, are made with sustainable raw materials and pay the due regard to the environment. And price is one among their many benefits when compared to traditional mineral litters.

Practical, environmentally friendly and more *DelyCat Vegetal*, *DelyCat Sanitized* and *DelyCat Recycled Paper*, are new generation organic and compostable litters, made with materials of vegetable origin such as barley, wood and recycled paper. Wood's natural deodorizing properties prevent unpleasant odours from spreading around the house: its fibres naturally act upon urine's ammonia molecules, responsible for bad smells, without having to resort to added scents, often unpleasant to pets. The natural fibres used in Fortesan litters absorb urine and stool droppings which, once dried up and solidified, can be easily scooped up and disposed of down the toilet whilst the rest of the litter remains clean and deodorised for weeks. Unlike most mineral litters, Fortesan's last about a month in case of a cat of average weight.

*DelyCat Recycled Paper* is a new concept litter able to solve most hygiene problems in a practical, innovative and economical way, with the added bonus that it can be flushed down the toilet or with wet waste. *Delycat Recycled Paper* doesn't stick to cat's hair, and is therefore suitable for cats with drooping coat. It is high performance and has high absorbing powers which make it last about 28 days for a cat of average weight. Extremely effective in trapping odours and, being made of recycled paper, environmentally friendly, it can be flushed down the toilet and it's harmless in case kittens should accidentally swallow small pieces.

*DelyCat Sanitized* with wood vegetable fibres *DelyCat Sanitized* is a new concept litter, sustainable and disposable down the toilet. Chemical and bacteriological testing on raw materials ensure the product is free from pollutants such as glues, solvents, pesticides, E-coli, fungi or streptococci, and no trees are taken down, because the production process employs only untreated timber residues from certified woodworking industries. Wood's natural deodorizing properties prevents odours from spreading around the house without having to resort to added scents: wood fibres act upon urine's ammonia molecules, clumping and isolating urine, as well as stools, and sanitize the rest of the litter. Once the clumped droppings are solidified, they can be scooped up and thrown down the toilet whilst the rest of the litter remains clean and deodorised for about 31 days in case of a cat of average weight.

*DelyCat Vegetal* *DelyCat Vegetal* is a new concept barley-based litter, practical, cost effective and completely biodegradable, in fact it can be safely disposed of down the toilet. It is very effective in trapping unpleasant smells, high performance and very absorbing, made of 100% vegetable fibres (barley as a natural and renewable source), and absolutely harmless for cats and kittens in case of accidental small ingestion. Thanks to its clumping power, only the clumped portion needs to be disposed of, whilst the clean part can be recovered, making it last for up to 28 days for a cat of average weight.

# Il burmese

**DOLCEZZA, FORZA E ARMONIA:  
ECCO IL BIGLIETTO DA VISITA  
DI UN MICIO  
CHE SPENDE LA SUA VITA IN COCCOLE**

TESTO DI LAURA BURANI

FOTO DI RENATE KURY

Il burmese è un gatto molto longevo: raggiunge spesso i 18 anni di età e... li spende tutti in coccole. È attivo, tranquillo e socievole, si affeziona molto alle persone: con loro gioca e ama farsi accarezzare.

Non impone la sua presenza, cerca di farsi notare il meno possibile eccezion fatta per gli umani con cui divide la vita: li tratta da pari, è il padrone di casa, richiede attenzioni e coccole che ricambia con fusa rumorose. Si adatta bene a un'esistenza in appartamento, ha una grande capacità di adattamento e una curiosità senza limiti, adora viaggiare e scoprire cose nuove... insomma: è il compagno ideale in ogni occasione.

## Un po' di storia

Antichi documenti risalenti circa al 1700 parlano di gatti Sulapak, detti anche Thon Daeg, con il mantello marrone lucido e, molto probabilmente, si riferiscono agli antenati del burmese.

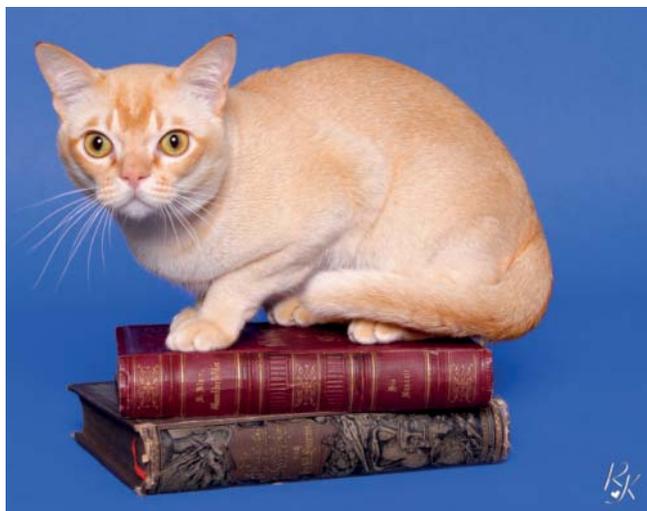
In epoca più recente, intorno al 1930, il medico americano di San Francisco James Thompson, dopo un viaggio a Rangoon (Birmania), portò a casa Wong Mau, una femmina dall'aspetto elegante con un bel pelo marrone molto lucido. Orgoglioso, la espose in una mostra felina dove venne classificata come una siamese completamente colorata.

Dietro consiglio di un genetista, Thompson fece vari accoppiamenti con siamesi chocolate point per fissare quel colore bruno. Successivamente, in consanguineità con i figli che godevano delle sue stesse caratteristiche, Wong Mau trasmise e fissò nei cuccioli il gene burmese (cb): nacque così una nuova razza che dava al mantello quel caldo, tipico colore marrone.

Ovviamente, il consolidamento del gene e della razza richiese alcuni anni: solo nel 1936 il CFA (Cat Fanciers' Association) prese in considerazione il burmese, e soltanto nel 1953 definì uno standard e iniziò un vero e proprio Campionato.

## Dall'Europa all'America

La razza si diffuse in tutto il mondo grazie soprattutto agli inglesi, che importarono molti esemplari dagli Stati Uniti. Inoltre, grazie a selezioni accurate, la colorazione marrone si è arricchita con tante tonalità come il cioccolato, il blu, il lilla, il rosso, il crema, il fulvo, il cannella e il tortie.



Uguali, ma diversi, in America come in Gran Bretagna e in tutta Europa si continua a selezionare la razza, tanto che gli standard attuali sono leggermente diversi: per esempio, il burmese americano ha una corporatura più robusta e una testa molto più corta rispetto a quella europea.

Esiste anche una variante di burmese a pelo lungo che viene chiamato tiffany, mentre il burmese incrociato con il chinchilla è stato recentemente utilizzato per selezionare una nuova razza: il burmilla.

## Un adorabile giocherellone

Parallelamente alla selezione delle caratteristiche fisiche, il burmese è stato selezionato anche nel carattere: è un adorabile coccolone che segue il padrone come un cagnolino, vuole giocare e interagisce sia con gli umani, sia con altri gatti o cani della famiglia. Vive benissimo in appartamento anche se ama stare sdraiato al sole, magari su un terrazzo o in un giardino.



**Poche cure, ma indispensabili**

Dato che il suo mantello è praticamente sprovvisto di sottopelo, il burmese riesce a tenersi pulito da sé: per mantenere quella straordinaria lucentezza è sufficiente accarezzarlo. Pettinarlo di tanto in tanto sarà utile per rimuovere il pelo che si stacca, specialmente nel periodo di muta.

**Cosa ne dice lo standard**

La razza burmese si distingue per le caratteristiche genetiche del colore. La sua morfologia è specifica, così come la tessitura setosa del mantello e la tipica espressione degli occhi.

È un gatto elegante di taglia media. Le somiglianza con il tipo siamese e con il tipo compatto del british sono considerate come un difetto.

Corpo di media lunghezza, muscoloso e pesante molto più dell'apparenza. Petto forte e rotondo in profilo, dorso dritto. Zampe piuttosto snelle e in proporzione con il corpo, piedi piccoli, ovali, proporzionati. Coda di media lunghezza e dritta, di spessore medio alla base, ma si affusola all'estremità.

Testa: vista di fronte è un triangolo corto, ampio agli zigomi con estremità smussate sul muso. Sopratesta largo e alto, ampio tra le orecchie e leggermente arrotondato. Di profilo la fronte è leggermente arrotondata, mentre la punta del naso e il mento sono in linea verticale. Naso con distinto fermo, mascella larga, mento forte che, di profilo, evidenzia una forte mascella inferiore. Orecchie di taglia media (eccezione nei cuccioli), larghe alla base e all'estremità leggermente arrotondate, piazzate ben distanti tra loro: la linea esterna continua la linea superiore del muso (fatta eccezione per i maschi adulti che hanno guance piene). Di profilo le orecchie si inclinano leggermente in avanti.

Occhi larghi e ben distanti: la linea superiore è dritta, con un'inclinazione orientale partendo dal naso, mentre quella inferiore è arrotondata. Colore brillante, particolarmente espressivo e luminoso: sono ammesse tutte le sfumature di giallo, dal certosino all'ambra, ma il giallo dorato è preferibile. L'espressione, la forma, la taglia e il piazzamento degli occhi sono molto più importanti del colore. Tolleranze nella diluizione del colore sono previste per i gatti anziani.

**Il mantello e i difetti**

Mantello con tessitura sottile, lucida, setosa, adagiata al corpo, praticamente senza sottopelo, molto corta. Colori: sono ammesse tutte le varietà. La parte sotto del corpo è più pallida rispetto al dorso e alle zampe, ma le sfumature sono graduali. I peli hanno una sfumatura graduale più chiara alla base. Muso e orecchie devono avere un po' di contrasto. Nei cuccioli (da 4 a 7 mesi) vengono tollerate marche tabby fantasma e, nell'insieme, un colore chiaro del corpo rispetto a quello degli adulti.

Sono giudicati difetti il taglio orientale o rotondo degli occhi e la mascella pinzata o con bombatura prominente. Difetti che precludono il certificato se il gatto partecipa a una esposizione di bellezza sono: tipo orientale o British, occhi più blu che gialli, mantello con molti peli bianchi, marche tabby o marche fantasma. ♦

**Vibrisse**  
Cibo & Tobias  
\$ Natura!

"Ricette sane e appetitose, prive di coloranti, per garantire al tuo amico a quattro zampe un alimento sano e ricco di gusto."

**Tobias Menu**  
pollo, manzo e fagotti  
ma, pollo, julia verdel  
polo verdel

**Vibrisse Mousse**  
KITTENS  
tonno e aloe  
Tunfisch und Aloe

**Vibrisse Menu**  
tonno e prosciutto di pollo  
Tunfisch und chicken haut

**Jelly**

# Sani con gusto

Golose ricette per riempire la ciotola dei nostri piccoli amici con delizie salutari

L'amore per il proprio pet si traduce anche in una scelta consapevole della sua alimentazione. Per questo è possibile affidarsi alla linea di alimenti umidi per cani e gatti *Vibrisse & Tobias*, nata dalla passione per gli animali e dalla continua ricerca di Croci in direzione di prodotti che assicurino il loro benessere, preparati utilizzando unicamente materie prime selezionate e senza l'aggiunta di coloranti o esaltatori di sapidità: tutti fattori che la maggior parte dei proprietari di cani e gatti richiede. La cottura a vapore, inoltre, non altera il sapore naturale degli ingredienti e ne preserva le caratteristiche nutrizionali.

## Contenuti naturali

*Vibrisse & Tobias* racchiudono, nelle opportune proporzioni, tutti i fondamentali elementi nutrizionali necessari ai pet di casa, e il pesce ne è partico-



larmente ricco: viene lavorato con le tecnologie più evolute, scrupolosamente privato di spine, pelle e parti sanguigne, così da risultare altamente appetibile ed effettivamente assumibile al 100% dal gatto.

Tonno, sgombrò e salmone contengono naturalmente gli acidi grassi omega 3 e omega 6 (acidi linoleici), essenziali per una dieta corretta ed equilibrata sia dell'uomo, sia dei mammiferi domestici. Gli omega 6 mantengono il mantello nelle condizioni migliori, evitando la perdita di pelo e le irritazioni della pelle. Ma sono anche fondamentali per la crescita e la protezione delle membrane cellulari, nonché per l'interazione con molte vitamine.

Gli acidi grassi omega 3, invece, contengono agenti anti-infiammatori che stimolano la produzione di prostaglandine e, come dimostrato da studi recenti, aiutano ad abbassare la pressione, a prevenire la formazione di grumi sanguigni e a ridurre l'aritmia cardiaca. Non c'è fonte migliore del pesce per assimilare rapidamente e completamente questi due elementi importantissimi per una corretta nutrizione.

## Alimenti naturali e gustosa gelatina

*Vibrisse 100% naturale* è disponibile nei classici formati da 70 e da 140 g. Tante le varianti disponibili: dai gusti più classici come *Tonno al naturale*, *Pollo al naturale*, *Tonno e Pescetti bianchi*, *Tonno e Gamberetti*, *Salmone*, a quelli più sfiziosi e insoliti come *Tonno e Granchio*, *Manzo e Zucca*, *Tonno con Calamari*, *Pollo e Prosciutto di Pollo*, *Pollo con Salmone* e *Alga Kelp*.

Inoltre, oggi la linea *Vibrisse* è ancora più ricca grazie a *Jelly*: un alimento del tutto naturale, privo di coloranti, appetizzanti e preparato con ingredienti di elevata qualità accuratamente selezionati. Carne e pesce sono lavorati a mano, cucinati al vapore e resi ancora più gustosi grazie alla gelatina ottenuta dalla gelificazione del brodo di cottura. Sei i gusti disponibili: *Tonno al naturale*, *Pollo al naturale*, *Tonno e Gamberetti*, *Tonno e Pescetti bianchi*, *Tonno e Prosciutto di Pollo*, *Tonno e Manzo*.



**CROCI**  
SPA

Quality & Service for Pets

CROCI SPA  
tel. 0332870860, fax 0332462439  
www.croci.net, info@croctrading.it





La linea Tobias è invece disponibile nei formati da 85 e 170 g, per cuccioli e cani adulti. Tante le varianti tra le quali è possibile scegliere: Pollo e Agnello, Pollo e Tacchino, Pollo al naturale, Manzo e Verdure, Tonno e Manzo.

**Nuove prelibatezze**

Vibrisse & Tobias Menu (rispettivamente 70 g e 85 g) nascono dalla volontà di creare alimenti completi di qualità premium, con sfiziose guarnizioni e conservati in una salsa deliziosa per offrire ogni giorno ai piccoli beniamini di casa qualcosa di nuovo e di prelibato.



Molte le ricette con cui variare il loro menu, ognuna nata da perfetti mix di ingredienti: tonno, pollo, anatra, manzo, frutti di mare, bacche di goji, formaggio, fagiolini, uova, zucca.

L'ideale, per gli amici a quattro zampe, è una dieta che riproduca nel modo più fedele possibile la loro alimentazione ancestrale, replicando l'equilibrio di carni, vegetali e carboidrati di cui si nutrirebbero in natura.

**I cuccioli crescono bene**

I cuccioli meritano il meglio in termini di alimentazione e cure. Per loro c'è Vibrisse Kitten Mousse (in due varianti: Pollo e Uova, Tonno e Aloe, in confezioni da 70 g), un alimento completo ideale fino a 12 mesi, caratterizzato da una delicata consistenza e da un gusto straordinario derivato solo da ingredienti di altissima qualità.

Grazie alla presenza di vitamine e minerali essenziali, Vibrisse Kitten Mousse soddisfa il fabbisogno nutrizionale dei cuccioli nel primo anno di vita e il prezioso contributo della taurina favorisce la salute del cuore e della vista. L'utilizzo di parti scelte di tonno apporta naturalmente acidi grassi polinsaturi (omega 3 e omega 6) che concorrono al benessere fisico dell'animale e alla salute del pelo.

I prodotti della linea Vibrisse & Tobias non contengono lisce, ossa o pelle, sono ricchi di proteine facilmente digeribili e di acidi grassi insaturi. Tutti gli ingredienti provengono da pesca dolphin free di specie non a rischio, o da allevamenti cruelty free che garantiscono il rispetto delle normative vigenti.

**Il meglio per loro**

Le linee Vibrisse & Tobias Menu e Mousse assicurano un'alimentazione completa e bilanciata grazie a:

- ◆ *acidi grassi essenziali* - forniscono energia, rafforzano le difese immunitarie e mantengono bello il mantello;
- ◆ *tante diverse vitamine* - hanno un'azione antiossidante, rafforzano il sistema immunitario e stimolano il metabolismo;
- ◆ *minerali* - supportano il metabolismo, la salute della pelle e la robustezza della struttura ossea;
- ◆ *taurina* - indispensabile per la vista e la salute del cuore;
- ◆ *proteine* - assicurano lo sviluppo ottimale di organi, muscoli e tessuto connettivo. (A.C.) ◆

**cats & dogs**

**HEALTHY AND DELICIOUS**

Yummy and healthy recipes for our little furry friends

Love for pets also means choosing carefully what to feed them. *Vibrisse & Tobias* is a wet range for dogs and cats, resulting from Croci constant research towards products able to ensure wellbeing of our beloved animals. Made with selected raw ingredients, steamed to preserve taste and nutritional value, and free from colourings or flavour enhancers, as preferred by the majority of pet parents.

**Natural recipes**

*Vibrisse & Tobias* contain all the nutrients necessary for peak health in the appropriate quantities. Fish is particularly rich in these nutrients, and is processed with the most advanced technology, carefully picking bones and removing skin and blood parts in order to make it highly palatable and 100% absorbable.

Tuna, mackerel and salmon are natural sources of omega 3 and 6 fatty acids (linoleic acids), essential for a balanced diet for both humans and domestic mammals. Omega 6 support healthy coat, preventing hair loss or skin irritation, and growth, because they protect cellular membrane and interact with many vitamins.

Omega 3 fatty acids, instead, contain anti-inflammatory agents which stimulate prostaglandin production and, as recent studies showed, help lower blood pressure, prevent blood clots and reduce cardiac arrhythmia. Fish is therefore the best source of these two elements essential to a healthy diet.

**Natural tasty jelly**

*Vibrisse 100% natural* is available in 70 and 140 g in varieties ranging from *natural Tuna, natural Chicken, Tuna and White Fish, Tuna and Shrimps, Salmon*, to more unusual ones such as *Tuna and Crab, Beef and Pumpkin, Tuna with Squid, Chicken and Chicken Ham, Chicken with Salmon and Kelp Seaweed*.

Moreover, the *Vibrisse* line now includes *Jelly*: a natural formula made with selected quality ingredients free from colourings or appetite stimulants. Meat and fish are hand processed, steamed and made even tastier with the gravy made from jellified cooking liquid. Six varieties available: *natural Tuna, natural Chicken, Tuna and Shrimps, Tuna and White Fish, Tuna and Chicken Ham, Tuna and Beef*.

The *Tobias* range is available in 85 and 170 g packs for puppies and adult dogs. Among the numerous varieties there are also: *Chicken and Lamb, Chicken and Turkey, natural Chicken, Beef and Vegetables, Tuna and Beef*.

**New delicacies**

*Vibrisse & Tobias Menu* (respectively 70 g and 85 g) were created to provide our beloved pets with something new and mouth watering, a premium quality, complete garnished food, preserved in delicious gravy. Many varied recipes with a perfectly balanced mix of ingredients: tuna, chicken, duck, beef, seafood, goji berries, cheese, greenbeans, eggs, pumpkin.

Dogs need a diet able to mirror their ancestral one, in which meat, vegetables and carbohydrates are perfectly balanced the same way they would eat in the wild.

**Kittens growing well**

Kittens deserve only the best when it comes to food and care, hence *Vibrisse Kitten Mousse* (in the two varieties *Chicken and Eggs* and *Tuna and Aloe*, both available in 70 g packs), a complete formula suitable up to 12 months thanks to its delicious and delicate texture, and made only with premium raw ingredients.

The vitamins and essential minerals in this formula meet kittens needs in their first year, whilst taurine supports healthy heart and eyesight. Using only prime cuts of tuna provides natural polyunsaturated fatty acids (omega 3 and 6) necessary for peak health and healthy coat.

All products in the *Vibrisse & Tobias* range are brimming with digestible proteins and unsaturated fatty acids, free from bones, fishbones or skin. All ingredients come from *dolphin free* fishing, or from *cruelty free* farms, compliant with existing legislation.

**Only what's best for them**

The *Vibrisse & Tobias Menu* and *Mousse* lines provide a complete and balanced diet thanks to:

- *essential fatty acids* - which provide energy, support immune system and preserve coat;
- *various vitamins* - full of anti-oxidants, support immune system and stimulate metabolism;
- *minerals* - support metabolism, healthy skin and strong bones;
- *taurine* - essential for eyesight and heart health;
- *proteins* - ensure optimum growth of organs, muscles and connective tissue.



# Soluzioni per ogni tempo

Con la sua nuova linea di abbigliamento e trasporto, ogni esigenza viene soddisfatta, anche quella estetica

La sua mission è quella di diventare il partner di riferimento per tutti i petshop, le agrarie e i garden. Per raggiungere questo obiettivo, collabora con le principali aziende produttrici e offre ai clienti servizi, proposte e soluzioni sempre all'avanguardia. Nell'ambito di questa strategia, Mennuti Distribuzione srl distribuisce in esclusiva per l'Italia i prodotti *Hunter*, una delle più prestigiose aziende internazionali di accessori per cani e gatti. Dopo l'ultima edizione di Interzoo, il catalogo *Hunter*, arrivato al volume IX, si è arricchito di ulteriori novità, fra cui la nuova linea di cappottini e trasportini.

## Vestibilità perfetta

L'abbigliamento del cane deve soddisfare le esigenze più disparate. Mantelline, maglioni, cappottini, impermeabili devono in primis proteggere i nostri amici dalla pioggia e dal freddo. Ma oggi viene anche richiesto un taglio perfetto perché anche l'occhio vuole

la sua parte. Con il suo assortimento, *Hunter* esaudisce tutti i desideri dei proprietari ed è in grado di offrire la soluzione adeguata a ogni condizione atmosferica e a ogni esigenza di stile e qualità. Tutti possono trovare nel catalogo *Hunter* il capo di abbigliamento adatto. Ad esempio, la mantellina *Uppsala* (foto 1) è il risultato di un processo di produzione orientato a uno scopo ben preciso. Non solo essere calda e resistente alle intemperie, ma anche adattarsi perfettamente al corpo del cane. Per questa ragione, *Hunter* ha testato il prodotto su

vari soggetti di diversa taglia e grandezza. Il risultato è un capo alla moda che protegge gli amici a quattro zampe nei giorni di brutto tempo. Il cliente può scegliere fra la versione *Softshell* (foto 2), leggera e antivento, e la variante con una morbida imbottitura interna in pile sbottonabile.



1



2



3



4

Altri cappottini soffici e caldi sono compresi nel nuovo catalogo, come il modello *Malmö* (foto 3), dalla grande vestibilità, che aderisce perfettamente al corpo del cane o il modello *Manitoba* (foto 4), estremamente funzionale, realizzato in tessuto idrorepellente con inserti riflettenti per una migliore visibilità anche nelle giornate piovose e nebbiose. Anche questo modello, dotato di ottima vestibilità é, come tutti altri cappottini *Hunter*, lavabile in lavatrice.

dogs

SOLUTIONS FOR ANY WEATHER

A new clothing and travel range which meets any needs, even fashion ones

Mennuti Distribuzione srl aims at becoming partner of choice for pet shops, agricultural retailers and garden centres. In order to reach this goal, they keep providing customers with advanced services, products and solutions, thanks to the cooperation with leading manufacturers. In line with this, they are now exclusive distributors in Italy for Hunter, one of the leading international manufacturers of accessories for cats and dogs. After the recent Interzoo, the Hunter catalogue (volume IX) now features even further news, including a new range of coats and carriers.

Perfect fit  
Dogswear should be able to meet the most varied demands. Capes, jumpers, coats, raincoats should first of all protect pets from rain and cold weather. But today's clientele demands a custom fit, easier on the eye. Thanks to its wide choice, Hunter is able to meet owners wishes providing quality and stylish solutions suitable to any weather condition.

Uppsala (picture 1) is warm and weather resistant, but it also adapts to your dog's body. Hunter tested it on dogs of various sizes, and the result is a fashionable garment able to protect pets in inclement weather. Owners can choose one of two varieties: Softshell (picture 2), windbreaker and lightweight, or the softly padded one with removable fleece lining.

The new catalogue includes various warm and cuddly coats, such as Malmo (picture 3), for perfect fit, or Manitoba (picture 4), very practical, water repellent and with high visibility inserts for those foggy or rainy days. Both machine washable, like all Hunter coats, they ensure optimum fit.

Relax and enjoy your journey  
Developed to simplify travelling with pets at the same time ensuring comfort and safety for both pet and owner, Hunter pet carriers are comfortable, practical and fashionable, and can even suit the owner's outfit. Perth (picture 5), is a carry bag in cotton and polyester with an inside pocket to store dog bags, a nylon belt and small carabiners to ensure safe transport. Kapstad (picture 6) and Barcelona (picture 7), are very elegant and made with polyester and wool to ensure warmth; Mailand (picture 8) in polyester, with shoulder strap and opening at the top and side; Rockville (picture 9), is a shopper made of cotton, whilst Los Angeles (picture 10), whose design is reminiscent of baby carrying sashes, is suitable for puppies or small dogs up to 8 kg.



5



6



7



8



9



10

Rilassarsi e godersi il viaggio

Comodi, pratici, simpatici, ma soprattutto sono all'ultima moda i trasportini presentati nel catalogo Hunter, perfetti per adattarsi all'abbigliamento del proprietario o della proprietaria. Sono prodotti studiati per semplificare le modalità di viaggio e di trasporto dell'animale e consentono al proprietario di rilassarsi e godersi ogni momento, perché per Hunter, la sicurezza e il comfort del cane e dell'uomo sono la massima priorità. Troviamo la carry bag Perth (foto 5), in cotone/poliestere, con una tasca interna per il sacchetto dei rifiuti del cane, cinturino in nylon e piccoli moschettoni per garantire il trasporto nella massima sicurezza. Poi gli eleganti modelli Kapstad (foto 6) e Barcelona (foto 7), in poliestere e calda lana; Mailand (foto 8) in poliestere, con tracolla e possibilità di accesso sia laterale che dall'alto; la simpatica shopper Rockville (foto 9) in cotone; e il modello Los Angeles (foto 10), con il design che ricorda i marsupi a fascia dei bebè, adatto per cuccioli e piccoli cani fino a 8 kg. (A.V.) ◆

# Filosofia vincente

È quella basata sul concetto di nutrizione monoproteica naturale.  
E che oggi si traduce in sette nuovi, deliziosi paté

*Life Pet Care*: è questo il marchio diventato ormai un affidabile punto di riferimento nel mondo della nutrizione naturale per cani e gatti. Distribuito in più di 3.000 petshop su tutto il territorio nazionale, può contare sulla fedeltà di numerosi consumatori che, con i loro giudizi sempre più positivi, testimoniano l'apprezzamento per la qualità dei prodotti. Risultati eccellenti che *Life Pet Care* ha raggiunto grazie alla sua filosofia operativa basata su tre principi fondamentali:

- ◆ ricerca della massima qualità;
- ◆ innovazione e costante ampliamento del portafoglio prodotti;
- ◆ ascolto delle esigenze del mercato.

Una filosofia che ha dimostrato di dare ottimi frutti ed è per questo che non verrà tradita neppure in questi ultimi mesi del 2016: l'azienda, infatti, sta per lanciare *Life Dog MonoProtein*, un'innovativa linea di prodotti umidi monoproteici per cane che comprenderà sette nuovi paté posti in vendita in confezione da 400 g.

## Un mercato in forte incremento

Negli ultimi anni, principalmente nel segmento degli alimenti per cani, si è registrato un importante incremento delle vendite di prodotti monoproteici. Un aumento dovuto alla sempre più comune tendenza ad associare determinati sintomi, come per esempio le infiammazioni cutanee o le difficoltà digestive, alle intolleranze alimentari.

Il fenomeno ha condotto al frequente ricorso alle diete ad esclusione, cioè quelle che prevedono di alimentare il cane per un certo periodo con un'unica fonte proteica, così da poter individuare il cibo che è causa dell'intolleranza.

## Quando i principi diventano prodotto

È stato proprio per venire incontro a questa crescente esigenza dei consumatori che *Life Pet Care* ha messo a punto *Life Dog MonoProtein*. E, come sempre, l'ha fatto a modo suo, ovvero provando a trasportare in questo segmento di mercato la sua filosofia di *nutrizione naturale*. I nuovi paté *Life Dog MonoProtein*, infatti, sono tutti realizzati rispettando questi principi:

- ◆ *utilizzo di una sola fonte proteica* - il 100% di quello che si trova in una lattina di *Life Dog MonoProtein* è costituito da un unico tipo di carne o di pesce, nel pieno rispetto di una corretta dieta a esclusione;
- ◆ *senza coloranti e conservanti* - una caratteristica fondamentale di *Life Dog MonoProtein*, ma anche di tutti i prodotti *Life Pet Care*, è l'assenza di qualsiasi tipo di additivo chimico in quanto totalmente in contrasto con quell'idea di *nutrizione secondo natura* che è alla base del lavoro dell'azienda;
- ◆ *senza cereali e senza glutine* - molto spesso i consumatori manifestano una certa insofferenza nel somministrare cereali ai loro beniamini e sono anche in costante crescita i casi di pet intolleranti al glutine. Ecco perché i prodotti *Life Dog MonoProtein* sono privi di cereali e adatti anche a quattrozampe celiaci o con sintomi di celiachia;
- ◆ *proposta di gusti alternativi* - in un alimento monoproteico è fondamentale il tipo di carne o pesce con cui è preparato. Di conseguenza, è molto importante individuare gusti nuovi, cioè qualcosa che il cane non abbia mai mangiato e al quale, quindi, non possa essere intollerante.

In perfetta armonia con la filosofia portante di *Life Pet Care*, i sette gusti che costituiscono la linea *Life Dog MonoProtein* sono: *Salmone, Cavallo, Agnello, Anatra, Tacchino, Maiale e Vitello*. (M.C.) ◆

## dogs

### A WINNING PHILOSOPHY

Is the one based on a single protein diet.  
Today available in seven new delicious pates

*Life Pet Care* is a reliable, go-to brand in the scene of foods for dogs and cats. Available in over 3.000 pet shops nation wide, its loyal customers are the best reference for the quality of these products. *Life Pet Care* was able to achieve these extraordinary results thanks to the three keys of its company philosophy:

- constant top quality;
- innovation and ever expanding product portfolio;
- attention to market requirements.

Considering that this philosophy is paying off handsomely, the company plans to stick to it, and is shortly going to launch *Life Dog MonoProtein*, an innovative range of single protein wet pates for dogs available in seven new recipes in 400g packs.

#### A strongly booming market

Sales of single protein products, especially for dogs, have kept growing during the past few years. The trend is partly due to the growing tendency to associate specific symptoms, such as skin irritation or digestive problems, to food intolerances.

This has led to elimination diets which exclude specific nutrients from the dog's diet and feeding it a single source of protein in order to identify the cause of intolerance.

#### When principles turn into products

*Life Pet Care* applied its *natural nutrition* philosophy to this segment and developed *Life Dog MonoProtein* to meet customers' growing need. All pates in the *Life Dog MonoProtein* range follow the following principles:

- *a single source of protein* - the content of a can of *Life Dog MonoProtein* contains an only type of meat or fish, thus supporting elimination diets.
- *free from colourings or preservatives* - this is a trait that *Life Dog MonoProtein* has in common with all *Life Pet Care* products, pursuing the company ideal of *nutrition according to nature*;
- *gluten and grain free* - a growing number of consumers try to avoid including grain to their pet's diet, and the number of dogs intolerant to gluten is constantly growing. That's why all *Life Dog MonoProtein* formulae are grain free and suitable for celiac dogs, or those with celiac symptoms;
- *choice of alternative recipes* - the kind of fish or meat used in a single protein formula is very important: a new flavour means a food never eaten before, and therefore, a food that hasn't caused intolerances.

In line with *Life Pet Care* philosophy, the seven varieties in the *Life Dog MonoProtein* range are: *Salmon, Horse, Lamb, Duck, Turkey, Pork and Veal*.

**UN PARTNER D'ORO**

Non è sempre facile, per il titolare di un petshop, scegliere con quali aziende collaborare. Ma se decide di rivendere i prodotti firmati *Life Pet Care* sa di poter contare su:

- ◆ *un'altissima qualità dei prodotti* - negli ultimi anni *Life Per Care* ha rinnovato la formula delle sue principali linee, raggiungendo un livello di eccellenza nella qualità offerta ai consumatori: chi acquista *Life Pet Care* non può non notare la differenza;
- ◆ *un'ampia gamma* - *Life Pet Care* propone più di 150 prodotti, un dato concreto che testimonia quanto l'obiettivo dell'azienda sia quello di soddisfare quanto più possibile i gusti di tutti i cani e i gatti;
- ◆ *una distribuzione esclusiva per il canale specializzato* - *Life Pet Care* è convinta che il consumatore che acquista un prodotto di alta qualità per il suo animale, abbia il diritto di ricevere un'assistenza impeccabile da parte del rivenditore. Una garanzia che può offrire soltanto il rivenditore specializzato;
- ◆ *presenza di prodotti unici* - una delle costanti di *Life Pet Care* è il desiderio di innovare, avere i suoi prodotti tra gli scaffali significa poter rispondere in modo unico e completo, alle esigenze dei consumatori;
- ◆ *alta marginalità e ottime rotazioni* - il marchio *Life Pet Care* è ormai molto conosciuto: grazie a un attento e dettagliato lavoro di *customer service*, molti consumatori hanno infatti sviluppato un rapporto di fiducia che assicura buone e costanti rotazioni oltre a ottime marginalità.



**A KEY PARTNER**

It isn't always easy for pet shop owners to choose which company to work with. But those who decide to sell *Life Pet Care* products, knows they can rely on:

- ◆ *top quality products* - *Life Pet Care* has recently renewed the formula of its main lines, achieving quality excellence, and customers who buy *Life Pet Care* products can tell the difference;
- ◆ *broad choice* - *Life Pet Care* has over 150 products in its catalogue, which is another example of the company efforts in trying to suit any possible fancy of dogs and cats;
- ◆ *Life Pet Care* believes that a customer who buys a quality product for his pet deserves a seller able to provide impeccable service, And only specialised retailers can guarantee that;
- ◆ *exclusive products* - *Life Pet Care* always strives to innovate, and having their product on the shelves means meeting customers requirements;
- ◆ *high profits and optimum rotation* - *Life Pet Care* is a renowned brand: its accurate customer service, was able to secure customers' loyalty which ensures optimum rotation and high profits.



RINALDO FRANCO SPA  
tel. 0248376157, fax 0241291840  
www.recordit.com, record@recordit.com



# Natale coi fiocchi

Meglio giocare d'anticipo e cercare fin da ora idee allegre da proporre al cliente per festeggiare adeguatamente i suoi piccoli amici

Insieme al Natale, quest'anno arrivano anche tante nuove e allegre idee dedicate ai nostri piccoli amici a quattro zampe. E sono tutte firmate Record: un marchio che non ha certo bisogno di presentazioni perché da sempre è sinonimo di qualità a tutto campo. Anzi, come recita il motto dell'azienda milanese, di "qualità dalla testa alla coda".

In vista del periodo natalizio, per il petshop è meglio giocare d'anticipo: nella completa offerta Record si possono trovare tante simpatiche idee di prodotti che invogliano il cliente all'acquisto per festeggiare adeguatamente i suoi piccoli amici. Ecco, per esempio, le divertenti e colorate confezioni regalo con gustosi assortimenti di biscotti, praline e cioccolatini. Per non parlare delle allegre calze natalizie ripiene di golose prelibatezze, rotolini, ciambelline e piccoli ossi.



E che dire delle scatole regalo da scartare sotto l'albero? Sono BestBone (per cani) e Cat&Rina (per gatti) e contengono un ricco assortimento di prodotti che comprende ossi, palline, giochi, cosmetici... Senza contare l'ampia scelta di giochi morbidi e divertenti, tutti da mordere o da graffiare, per un Natale davvero spensierato. E tra le mille proposte di regalo firmate Record non vanno neppure dimenticate le tante idee di abbigliamento in tema natalizio, come le simpatiche felpe per cani o le allegre parrucche per gatti.

## Non solo cani e gatti

Ma la scelta non finisce qui: agli appassionati di animali Record riserva una nutrita scelta di calendari dedicati a più di 50 diverse razze canine e di altri animali oltre alle bellissime tovaglie sottociotola decorate in stile natalizio e a una serie di gadget (tazze, borse, astucci...) appositamente creati per rendere il Natale un evento davvero allegro e speciale per i clienti e per i loro piccoli amici.

Le proposte natalizie di Record sono un'altra dimostrazione dell'attenzione che il marchio dedica ai piccoli animali e a chi li ama: è così che viene portata avanti una tradizione consolidata che vede l'azienda sempre in prima fila nel proporre idee innovative e di qualità. (S.A.) ♦

## pet world

### A VERY MERRY CHRISTMAS

Better think ahead and come up now with suggestions for your customers' celebrations with their furry friends

This year, Christmas is coming accompanied by lots of ideas for our beloved furry friends, all by Record, a brand who doesn't need introductions, and is renowned for its quality, or as they say within the Milanese company: "quality from head to tail".

In view of the upcoming Christmas, pet shops wishing to stay one step ahead can rely on the many ideas in the Record catalogue to attract customers and stimulate sales. For example, the colourful gift boxes with an assortment of cookies, pralines and chocolates, or the playful Christmas socks filled with yummy delicacies, rolls, mini doughnuts and small bones.

If you are looking for a gift to unwrap under the tree, BestBone (for dogs) and Cat&Rina (for cats) are what you are looking for: gift boxes containing bones, balls, toys, beauty products... Among the many items in the Record catalogue there are also entertaining soft toys, perfect for biting or scratching, as well as the Christmas themed clothing, such as cute sweaters for dogs or funny wigs for cats.

Not only dogs and cats Record has a broad choice of items for all pet lovers: a vast array of calendars featuring over 50 dog breeds and other pets, Christmas saucer mats and a whole range of gadgets (cups, bags, pouches...) especially designed to let customers share a very merry Christmas with their little friends.

Record Christmas suggestions are just another reminder of the brand commitment to pets and their owners, following a tradition of quality and innovative ideas.



# MASTER SHOW

PROFESSIONAL  
**GROOMING**  
by Paola Acco

**28-29  
GENNAIO  
2017**

**PALACONGRESSI  
BELLARIA IGEA MARINA  
(RIMINI)**

**10**  
ANNIVERSARIO

*Vi aspettiamo  
per il Decennale  
festeggiando assieme!*

**6**  
*manifestazioni  
in 1*

**1 FIERA  
COMPETIZIONI  
3 SEMINARI  
DIMOSTRAZIONI  
5 EVENTI**

**LA NOVITÀ DEL 2017!**  
**6**

**IMPORTANTE**  
LE ISCRIZIONI DOVRANNO PERVENIRE  
SOLAMENTE REGISTRANDOSI ONLINE  
AL SITO [WWW.MASTERSHOW.IT](http://WWW.MASTERSHOW.IT)  
(Chiusura iscrizioni il 10.01.2017)

[www.mastershow.it](http://www.mastershow.it)

Smart Connection Max Mara, Multi BIS, Winner JWWT2,  
Multi Ch: IT club, ITJ, IT, INT, HRU, HR, SNM, SLO, SLO, TOP DOG 14  
Owner: Alice Gasparoni

visystem.com/immagine

# Ultra premium & ultra benessere

Novità nel mondo del pet food da un'azienda che ha da sempre come obiettivo la più alta qualità nutrizionale

*Enova*: ecco il nome della linea di alimenti secchi e umidi per cani e gatti creata da La Ticinese, azienda che vanta un'esperienza pluridecennale nel settore del pet food e che, da sempre, ha come obiettivo quello di proseguire nel cammino verso la più alta qualità nutrizionale.

*Enova* è una gamma ultra premium sviluppata dai tecnici dell'azienda, caratterizzata per la qualità delle materie prime, l'elevata concentrazione di omega 3 e omega 6, l'impiego di condroprotettori come ingredienti (per citarne alcuni): tutti elementi che consentono a *Enova* di soddisfare le più svariate esigenze nutrizionali per cani e gatti di tutte le età, razze e taglie.

## Fatti apposta per Fido

Le linee *Classic* e *Formula* degli alimenti secchi *Enova* rappresentano la dieta quotidiana per tutti, in particolare per i soggetti più esigenti e sensibili, e vogliono quindi essere la migliore scelta nutrizionale. Ma vediamo assieme fra quali alternative è possibile scegliere...

Formulato per soddisfare le particolari esigenze dei cuccioli in accrescimento, *Enova Puppy/Junior Chicken & Rice* è contraddistinto da un'elevatissima digeribilità, caratteristica molto importante nell'alimentazione dei cuccioli.

*Enova Puppy/Junior Large Breed* è invece studiato appositamente per le esigenze nutrizionali di cuccioli e cani giovani di taglia grande, cioè che da adulti raggiungeranno, o supereranno, i 30 kg di peso: contiene tutto ciò che serve alla loro crescita armonica.

Il miglior prodotto di mantenimento possibile per soddisfare le esigenze di tutti i cani adulti fino a 7 anni, indipendentemente dalla loro razza e taglia, è *Enova Adult Chicken & Rice*, disponibile anche il formato in piccole crocchette (*Enova Adult Mini Chicken & Rice*) per facilitare la prensione ai cani di razze mini o toy.

*Enova Adult Lamb & Rice* (foto 1) è invece la scelta nutrizionale d'elezione per i soggetti che manifestano o hanno manifestato in passato problemi a livello cutaneo riconducibili a cause nutrizionali.

La punta di diamante della linea *Enova Classic* è *Adult Sensitive* (foto 2), studiato per fornire la migliore risposta nutrizionale a tutti i cani con sensibilità alimentari o che, semplicemente, preferiscono il gusto del pesce.

Per le esigenze nutrizionali dei cani di grossa taglia, cioè di peso pari o superiore ai 30 kg, è stata invece sviluppata una formula di mantenimento dedicata: si tratta di *Enova Adult Large Breed*, mentre *Enova Adult Maintenance* è il prodotto di mantenimento per cani adulti di tutte le taglie, studiato per fornire le più elevate rese nutrizionali grazie a ingredienti di altissima qualità assicurando, contemporaneamente, un prezzo competitivo.

L'integrazione con condroprotettori e la particolare ricetta ipocalorica rendono *Enova Light* adatto a soggetti in sovrappeso e a cani maturi (oltre i 7 anni) per aiutarli a controllare il peso e a preservare l'efficienza delle articolazioni usurate dall'età.



1



2

## cats & dogs

### SUPER PREMIUM & EXTRA WELLBEING

Latest news in pet foods from a company renowned for aiming at the highest nutritional quality

*Enova* is La Ticinese latest range of dry foods for dogs and cats. The company can boast long term experience in pet food, and has always aimed to achieve the highest possible nutritional quality.

*Enova* is a ultra premium range developed within the company to meet the needs of cats and dogs of any age, breed or size. Made with quality raw ingredients and providing a high concentration of omega 3 and omega 6, as well as Chondroprotective agents, just to name a few.

Custom made for Fido

Available in the varieties described below, *Enova Classic* and *Formula* dry food ranges are the ideal daily diet for every dog, even sensitive ones.

*Enova Puppy/Junior Chicken & Rice* is highly digestible and therefore ideal to suit the specific needs of growing puppies. *Enova Puppy/Junior Large Breed* addresses the very specific needs of large puppies and young dogs (who will reach a weight of 30kg or over once grown up), and contains all the nutrients needed for harmonic growth.

*Enova Adult Chicken & Rice* is the best possible maintenance recipe for all adult dogs up to 7 year old, regardless of size or breed, also available in the variety *Enova Adult Mini Chicken & Rice*, to make chewing easier for mini or toy breeds.

*Enova Adult Lamb & Rice* (picture 1) is the go to choice for dogs who suffer, or have suffered, from nutrition related skin problems.

*Adult Sensitive* (picture 2) is *Enova Classic* crown jewel, the ideal nutrition for dogs suffering from food sensitivities, or those who simply prefer fish.

*Enova Adult Large Breed* is a maintenance formula for large breed dogs (those with a weight of 30 kg and over), whilst *Enova Adult Maintenance*, developed to provide excellent nutritional values through premium ingredients at a competitive price, is suitable for adult dogs of all sizes.

*Enova Light* formula is low fat and enriched with Chondroprotectors, therefore ideal for overweight and senior dogs (over 7 year old) who need to maintain ideal weight and preserve joints.

All for Kitty

The range for cats includes:

- *Enova Kitten*, addresses the very specific needs of growing kittens;
- *Enova Adult Cat*, maintenance formula for adult cats (from 1 to 7 years) of any breed;
- *Enova Adult Cat Sensitive/Hairball*, suitable for cats sensitive to meat, and those who simply prefer fish;
- *Enova Adult Cat Light/Indoor* (picture 3), suitable for cats with a tendency to gain weight and those over 7 years old.

Prize-winning formula

The *Enova Formula* range is on the market with *Enova Simple*, a balanced formula suitable for any age, breed or size, and completely grain free which won the *Pet Award 2016* in the adult and junior dog category.

Its high grade animal protein and a high calorie intake, meets the needs of active dogs, as well as puppies and lactating mothers.

Ready, set, go

*Enova Omega* and *Enova Soft* will soon be launched to complement the range: grain-free foods for puppies and adult dogs, made with fish or rabbit as the main ingredient. *Enova Omega* is the new all-fish formula for owners looking for a recipe for their dogs which is hypoallergenic, contains limited ingredients and is grain-free. Its fish proteins and the lack of grain makes it ideal for sensitive dogs.

The high fish inclusions (52%) ensure quality protein intake and a high content of omega 3 fatty acids, renowned for their beneficial action on skin, coat and inflammatory disorders.

# LA TICINESE

LA TICINESE  
tel. 0382573789  
www.enovapetfood.com  
info@enovapetfood.com





### Tutto per Micio

La linea di alimenti riservata ai gatti di casa comprende:

- ◆ *Enova Kitten*, la proposta nutrizionale ideale per i gattini in crescita;
- ◆ *Enova Adult Cat*, un alimento di mantenimento adatto a gatti adulti (da 1 a 7 anni) di tutte le razze;
- ◆ *Enova Adult Cat Sensitive/Hairball*, studiato appositamente per soddisfare i gatti con intolleranze alle carni o che, semplicemente, prediligono il gusto del pesce;
- ◆ *Enova Adult Cat Light/Indoor* (foto 3), per soddisfare la richiesta di una fetta sempre crescente della popolazione felina, ovvero quella dei gatti che, per la vita casalinga che conducono, tendono al sovrappeso o sono ormai ben sopra i 7 anni di età.

### La Formula vincente

La gamma *Enova Formula* è presente sul mercato con *Enova Simple*, già premiato con l'importante riconoscimento *Pet Award 2016* per le categorie cane adulto e junior. È un alimento perfettamente bilanciato, ideale per soggetti di tutte le età, razze e taglie, che offre un ulteriore vantaggio nutrizionale: è infatti completamente privo di cereali. Grazie al suo elevato tenore in calorie e in pregiate proteine animali, soddisfa pienamente le esigenze dei cani adulti attivi, ma anche dei cuccioli e delle femmine durante l'allattamento.

### Ai nastri di partenza

A completare il già ricchissimo panorama di proposte, stanno per arrivare sul mercato *Enova Omega* ed *Enova Soft*: alimenti adatti a cuccioli e cani adulti, privi di cereali e realizzati rispettivamente con pesce e con coniglio come primi ingredienti.

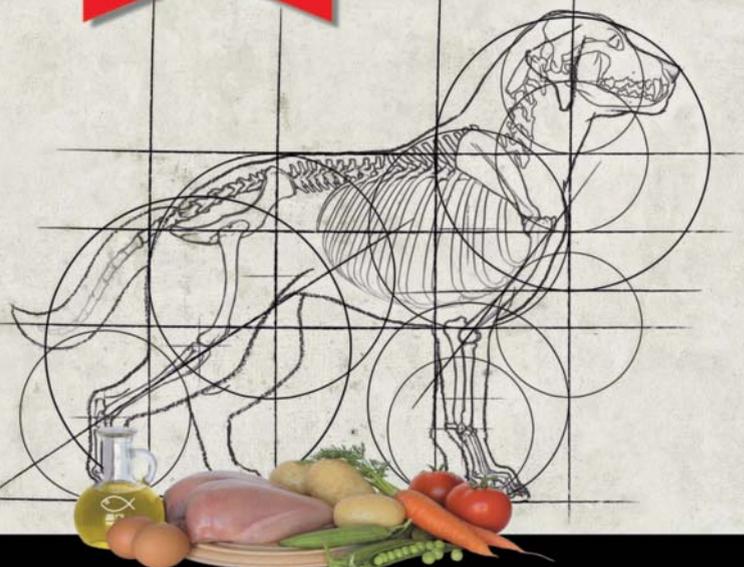
*Enova Omega*, in particolare, è la nuova ricetta tutto-pesce della linea *Formula* ideale per chi cerca, per il proprio cane, un'alternativa ipoallergenica, con ingredienti limitati e *grain free*. L'utilizzo esclusivo di fonti proteiche animali da pesce, e l'assenza completa di cereali, rendono il prodotto perfetto per i soggetti con sensibilità alimentari verso gli ingredienti più comunemente impiegati negli alimenti secchi.

Le elevate inclusioni di pesce (52%) garantiscono apporti proteici di qualità e un notevole contenuto di acidi grassi omega 3, dei quali è noto l'effetto benefico su pelle, pelo e processi infiammatori. (D.F.) ◆



# ENOVA **SIMPLE** FORMULA LA RICETTA ITALIANA SENZA CEREALI

DA 2 KG E 12 KG NEI MIGLIORI PUNTI VENDITA



# Il terranova

I prodotti giusti per ottenere i migliori risultati con un pelo che può, a volte, presentare qualche problema



Docile e affettuoso, il terranova è un cane possente dotato di mantello con tessitura doppia di tipo impermeabile. La razza è soprattutto famosa per la sua passione nei confronti dell'acqua ed è quindi spesso utilizzata per il soccorso. Il pelo è dritto e senza riccioli, è accettabile solo una leggera onda. Il sottopelo è molto denso d'inverno e un po' meno d'estate. Gli arti presentano delle frange e la coda ha un pelo lungo e denso, ma non forma il pelo a bandiera. Il colore tipico del terranova è il nero intenso anche se facilmente assume sfumature rossicce dovute ai raggi solari. Un altro colore è il bianco e nero oppure il marrone.

## Si inizia con il bagno

Eseguire il primo passaggio di shampoo con *P.F. Whitening Shampoo* (foto 1) per pulire a fondo pelle e pelo ed esaltare il colore del mantello: diluire circa 3-4 cucchiaini di shampoo in un litro di acqua tiepida, lavare e sciacquare. Per il secondo passaggio, usare *Crisp Coat Shampoo*, un prodotto delicato ma con effetto sgrassante che permette di eliminare l'unto in eccesso nel pieno rispetto di pelle e pelo, senza alterare la tessitura, ma donando corposità e luce al colore.

Diluire circa 3-4 cucchiaini in un litro di acqua tiepida, lavorare il mantello e sciacquare.

Dopo lo shampoo, usare *Product Stabilizer*, ovvero una lozione a base di un mix di agrumi, particolarmente apprezzata per sgrassare la cute e il mantello, velocizzare la muta, eliminare i cattivi odori e garantire una tessitura corretta e naturale del pelo, infine, tonificare la cute nel caso fosse arrossata. Diluire 2 cucchiaini in 2 litri d'acqua, lasciare in posa 2 minuti e sciacquare accuratamente.

Il condizionatore più adatto al mantello del terranova è *Super Rich Conditioner* (foto 2) che ha il duplice effetto di condizionare il mantello e donare volume, nutrendo e proteggendo senza appesantire o ungere il pelo.

## Nero con sfumature rossicce

Per i mantelli neri che non hanno un colore perfetto, con problemi di sfumature marroni o rossicce, oppure opacità, può essere utilissimo sostituire il balsamo con un condizionatore colorato nero, come *Color Botanical Conditioner Midnight*. Con un tempo di posa che può variare dai 10 ai 30 minuti, ravviva il colore, intensifica il nero, copre le sfumature rosso-marroni e nutre il pelo prevenendo così la perdita o le alterazione di colore.

Un altro metodo per prevenire efficacemente le sfumature rosso-marroni, è l'uso costante e giornaliero di *Self Rinse Shampoo*, uno shampoo a secco che si diluisce con acqua e si applica sul pelo con l'uso di uno spruzzino. In questo modo si possono asportare, più volte al giorno, saliva, urine, lacrime e altre impurità che, lasciate sul pelo, rischiano di alterarne



il colore. È sufficiente spruzzare il prodotto diluito e passare un panno oppure della carta assorbente. Il suo uso costante previene anche i cattivi odori.

### È l'ora della spazzola

A questo punto della toelettatura, si consiglia di spazzolare il mantello con la nuova spazzola #1 All Systems Victoria Pin Brush (foto 3), realizzata in legno di faggio, con spilli in acciaio lunghi 20 mm del diametro di 1,4 mm. La spazzola è dotata di un mor-



bido cuscinetto in lattice bianco, che la rende delicata e anti-strappo. Victoria Pin Brush è ideale per tutte le razze con pelo forte, pelo ruvido e il suo deciso affondo la rende ottima per i doppi mantelli e nella fase di muta. È inoltre particolarmente apprezzata per le razze feline. (P.B.) ♦

### grooming tips

#### NEWFOUNDLAND DOG

Here are the right products that guarantee the best results on a tricky fur

Newfoundland dogs are docile and affectionate. Their coat features a double rainproof texture. They are famous for being fond of water: that is why Newfoundland dogs are often used in water rescue. The fur is straight: no curls, only a light wave is allowed. Undercoat is thick in winter and thin in summer. The paws are fringed and the tail fur is thick and long. Newfoundland dog's typical colour is intense black, even though it easily turns to reddish shades because of the sun. White and black or brown colours are also allowed.

#### The bath

Use *P.F. Whitening Shampoo* (picture 1) to clean fur and skin, as well as to enhance the coat's colour: dilute 3-4 spoons of shampoo in a litre of warm water, apply and rinse. Then use *Crisp Coat Shampoo*, which removes exceeding oil and respects skin and fur. It enhances the fur's natural colour. Dilute 3-4 spoons of shampoo in a litre of warm water, apply and rinse.

After shampoo, use *Product Stabilizer*: the mix of citrus fruit is particularly useful to degrease skin and fur, support moult, remove foul odours, guarantee the fur's natural texture and invigorate the skin. Dilute two spoons of shampoo in two litres of water, apply and rinse carefully after two minutes.

The best conditioner for Newfoundland dogs is *Super Rich Conditioner* (picture 2), which conditions the coat and adds volume, nourishing and protecting the fur without oiling the hair.

#### Black with red shades

For black coats with red or brown shades or for dull coats, it is possible to replace the conditioner with *Color Botanical Conditioner Midnight*. Rinse the conditioner after 10-30 minutes: it enhances the black colour and covers red shades; moreover, it nourishes the fur, avoiding colour loss or alterations.

The alternative to prevent red-brown shades is the daily use of *Self Rinse Shampoo*: dilute the dry shampoo with water and spray it on the fur to remove saliva, urine, tears and other impurities that might alter the colour. Just spray the diluted product and wipe it with a cloth. Constant use also prevents foul odours.

#### Brush time!

It is now recommended to brush the coat with new #1 All Systems Victoria Pin Brush (picture 3), made of beech wood and 20mm steel pins with 1.4 mm diameter. The brush features a soft white latex pad, to guarantee soft brushing. *Victoria Pin Brush* is suited for all breeds with strong and rough fur. Moreover, it is also recommended for double coats and during moult. It is also suited for feline breeds.

### BLASTER E MASTER BLASTER

A uno o due motori, il soffiatore si può scegliere in base alle diverse esigenze. Nel catalogo Italsystem sono disponibili due modelli, *Blaster* e *Master Blaster*. Il primo è un potente soffiatore a un motore con quattro cavalli di potenza e 1100 W, un robusto apparecchio in acciaio dotato di comodo tubo flessibile lungo ben 3 m completo di bocchettone finale e di potenziometro per regolare il flusso d'aria. Acquistando una placca di metallo, il soffiatore *Blaster* si può ancorare comodamente al muro oppure lasciare libero su ruote. *Master Blaster* dispone di due motori e due velocità, 2200 W e quattro cavalli di potenza per ciascun motore: velocizza notevolmente i tempi di asciugatura ed è molto affidabile nel tempo. Questo robusto soffiatore in acciaio è dotato di un variatore di velocità, ruote, un comodo tubo flessibile lungo 3 m e un bocchettone finale; è idoneo a tutte le razze, grandi e piccole, con pelo corto e lungo poiché si può selezionare il tipo di spinta d'aria necessaria.



### BLASTER AND MASTER BLASTER

One or two engines: choose your blower according to your needs. Italsystem catalogue offers two models, *Blaster* and *Master Blaster*. *Blaster* is a powerful blower with one engine, 4 horsepower and 1100W. It is a resistant tool made of steel, featuring handy 3m flexible pipe with final nozzle and airflow regulation. Thanks to an extra metal plaque, *Blaster* blower can be hanged to the wall or used free standing. *Master Blaster* features two engines, two speed regulations, 2200 W and 4 horsepower for each engine. It strongly reduces drying time and it is long lasting. The resistant steel blower features speed regulations, wheels, handy 3mm flexible pipe and a nozzle. It is suited for all breeds, large and small, with short and long fur: just select the type of airflow desired.



# Punta dritto al cuore

Una nuova linea di alimenti in 12 varianti:  
appetibilità unica, pack emozionale e ingredienti di alta qualità

Il mercato degli alimenti umidi per gatti ha un grande potenziale: la sua quota di mercato rispetto al secco è del 65,1%, con uno sviluppo molto dinamico e una crescita del 2,8% superiore all'anno precedente (fonte: *Rapporto Assalco-Zoomark 2016*). Vaschette e scatolette per i nostri amici felini sono in fortissimo aumento anche dal punto di vista del numero medio di prodotti in assortimento: +45 nelle catene specializzate e ben +56 nei petshop.

Cresce anche il segmento delle monoporzioni e il consumatore è sempre più attento agli ingredienti che finiranno nella ciotola del suo amico a quattro zampe: per lui vuole qualità, freschezza e la possibilità di variare spesso la dieta.

È in questo scenario che Vitakraft, nome ormai diventato sicuro sinonimo di qualità, esperienza e innovazione, propone una nuova linea di alimenti umidi. Stiamo parlando di *Poésie*, 12 gustosissime varianti di gusto in monoporzione con un'appetibilità straordinaria: del 94% per le vaschette e del 99% per le scatolette.



## Tutte le declinazioni del gusto

Le ricette di *Poésie* sono studiate per rispondere alle specifiche esigenze nutrizionali del gatto e formano una gamma ricca e appetitosa prodotta con ingredienti di alta qualità, senza zucchero e coloranti e, nelle vaschette, anche senza conservanti. La linea comprende:

- ◆ quattro vaschette *Sauce* in *Salsa delicata con Pollo e Verdure dell'orto*; *Tacchino in salsa al Formaggio*; *Manzo e Carote*; *Merluzzo nero con Pasta e Pomodoro*;
- ◆ due vaschette *Gelée* nei gusti *Salmon e Spinaci*; *Selvaggina con Mirtilli rossi*;
- ◆ due appetitose *Terrine* in pastella all'uovo, sempre in vaschetta, nelle varianti *Platessa e Pollo*;
- ◆ quattro scatolette con deliziose *Mousse* nei gusti *Pollo*, *Manzo*, *Salmon e Anatra*.

## Il design

I prodotti *Poésie* non passano certo inosservati nello scaffale: tutto merito di un design delicato e attraente e, soprattutto, dell'inconfondibile vaschetta dall'irresistibile forma a cuore.





Le immagini proposte sulla confezione sono molto invitanti e stimolano l'acquisto d'impulso: la qualità è visibile e gli ingredienti sono ben riconoscibili. Non solo: la differenziazione cromatica degli involucri che distingue i vari gusti, facilita la scelta del consumatore tra le 12 varianti, tutte proposte nel formato monoporzione da 85 g.

**Promozione vincente**

Per il lancio di *Poésie* sono già in atto tante iniziative, compresa la distribuzione di campioni omaggio nei centri di vendita e la presenza con stand ai più importanti eventi e alle più prestigiose manifestazioni feline. Per il rivenditore, inoltre, Vitakraft ha preparato gadget e materiale informativo da distribuire ai clienti oltre ad accattivanti display da banco e da terra.

*Poésie* è anche supportata da interessanti iniziative sui principali social e da un'importante campagna pubblicitaria sulle testate femminili del Gruppo Cairo Editore (*Diva e Donna, Nuovo, Nuovo TV ed F*) che durerà fino a dicembre. (S.C.) ♦

**cats**

**STRAIGHT TO THE HEART**

A new range of foods in 12 varieties with premium ingredients, high palatability and emotional packaging

The market for wet foods for cats has great potential: its market share, when compared to dry foods, is 65,1%, with a dynamic development and a growth increase of 2,8% compared to the previous year (source: *Rapporto Assalco-Zoomark 2016*). There has also been an increase in the supply selection of trays and cans for cats available in specialised retail chains (+45) and pet shops (+56).

The single serve segment has grown too, and consumers are increasingly concerned about the quality of ingredients used, freshness and the possibility to provide a varied diet.

That's why Vitakraft, renowned for its expertise and the quality of its products, is introducing *Poésie*, a brand new line of wet foods in 12 delicious single serve varieties, with a high palatability of 94% for the trays, and 99% for the cans.

**Any possible flavour**

All recipes in the *Poésie* range were developed to suit cats' specific needs, and contain only premium ingredients free from sugar or colourings, and the trays are also preservative free. The line includes:

- *Sauce* - trays in four varieties: *Delicate sauce with Chicken and garden Vegetables, Turkey in Cheese sauce, Beef and Carrots, Black Cod with Tomatoes and Pasta;*
- *Gelée*, trays in two varieties: *Salmon and Spinach, Venison with Cranberry Jelly;*
- *Terrine*, two delicious beer-battered pates in trays, in the varieties *Plaice and Chicken;*
- *Mousse*, in cans, in the delicious varieties *Chicken, Beef, Salmon and Duck.*

**The design**

All products in the *Poésie* range stand out on the shelf thanks to their catchy but tasteful design and their unmistakable hearth shaped tray. The tempting images on the packaging encourage instant purchase, highlight quality and make it easy to spot ingredients. The colour distinction of the packaging makes it easier for customers to choose among the 12 varieties, all available in 85 g single serving.

**Catchy advertising**

There are many initiatives underway to support the launch of *Poésie*, including in store distribution of free samples and promotional stands at major events and cat exhibitions, as well as printed materials and gadgets for customers, and catchy over-the-counter and self standing displays. *Poésie* also enjoys the support of initiatives on major social media as well as comprehensive press advertising until Decemehr on women's magazines from Gruppo Cairo Editore publishing group (*Diva e Donna, Nuovo, Nuovo TV and F*).



# Salute, benessere e vitalità

Solo per i lettori di *Vimax Magazine*, una golosa anticipazione: l'esclusiva alimentazione naturale secca dedicata a gattini e femmine in gestazione o lattazione



La buona salute del gatto nasce da una sana e corretta alimentazione: per questo, fin dalla più tenera età, il suo benessere e la sua vitalità richiedono un equilibrato apporto nutrizionale. Proprio per soddisfare le particolari esigenze dei gattini e delle gatte in gestazione o in allattamento, ecco in anteprima per *Vimax Magazine* il nuovissimo **WINNER PLUS Kittencat**, disponibile prossimamente presso i migliori negozi specializzati, nell'esclusiva confezione salvafreschezza da 2kg.

## Preparati con cura e passione

WINNER Pet Food Solution nasce come azienda specializzata nella produzione made in Germany di alimenti professionali per cani, per poi affermarsi, nel 2007, fra le imprese in primo piano nel campo del pet food in Europa e nel mondo.

Cuore della filosofia aziendale è il *Natural Nutrition System*, sinonimo di salute, benessere e vitalità. Scegliere un prodotto **WINNER PLUS** vuol dire nutrire secondo natura grazie a una vasta gamma di alimenti completi e complementari, tutti altamente professionali e preparati con cura e passione utilizzando solo materie prime a chilometro zero, naturali al 100%, selezionate e utilizzate in modo da ottenere il massimo della freschezza e della qualità nel rispetto degli standard EN-ISO 9001:2008, e ovviamente senza l'impiego di conservanti, coloranti e aromatizzanti chimici.

## Tre buoni motivi

La continua e stretta collaborazione fra il laboratorio di ricerca aziendale e i migliori allevamenti, consente di offrire prodotti sempre più all'avanguardia: per questo non vi sono tracce di uova, OGM, grano e soia. Tutto questo assicura sempre la disponibilità di prodotti sani, equilibrati, altamente digeribili e ipoallergenici.

WINNER PLUS significa infatti:

- ◆ *un sistema nutrizionale sano*, capace di soddisfare le esigenze nutrizionali di cani e gatti di ogni razza, taglia ed età; la qualità delle materie prime viene controllata secondo gli stessi standard utilizzati per l'alimentazione umana; la certificazione GMP-PET-FOOD stabilisce le condizioni necessarie per assicurare la massima qualità;



natural · nutrition · system

WINNER PET FOOD SOLUTION SRL  
tel. 0690375587  
info@winnerplus.eu, www.winnerplus.eu



## cats

### HEALTH, WELL-BEING, VITALITY

Exclusive news for *Vimax Magazine* readers: the natural dry diet dedicated to kittens, cats during pregnancy or lactation

Cats' health is the result of a healthy diet: that is why vitality and well-being require an adequate nutritional intake since the beginning. In order to meet the needs of kittens and cats during pregnancy and lactation, here is **WINNER PLUS Kittencat**, an exclusive for *Vimax Magazine* readers. The line will be soon available in the best shops, in 2kg freshness-preserving bags.

Made with care and passion

WINNER Pet Food Solution was born as made-in-Germany professional food for dogs. In 2007, the company became one of the leaders in pet food in Europe and abroad.

The company's philosophy focuses on *Natural Nutrition System*, which means health, well-being and vitality.

WINNER PLUS products ensure the natural nutrition, thanks to a broad range of complete and complementary food made with care and passion. Only local ingredients are used: 100% natural, carefully selected to guarantee the utmost freshness and quality in compliance with EN-ISO 9001:2008 standards. No chemical preserving, flavouring and colouring agents are used.

Three excellent reasons

Thanks to the constant collaboration between the company's research laboratory and the best breeders, the company provides increasingly modern products without eggs, GMOs, wheat and soy. The products are healthy, balanced, digestible and hypoallergenic. **WINNER PLUS** means:

- *the healthy nutritional system*, capable to meet the nutritional needs of cats and dogs of all breeds, size and age. The quality of raw ingredients is constantly controlled according to human-grade standards. GMP-PET-FOOD certification establishes the necessary requirements to guarantee the utmost quality;
- *winning production system*. Constant search and development, technology innovation and adaptation to market evolution help maximize quality standard;
- *sustainable system*: each product respects the environment and it is manufactured with renewable energy sources. The company's ethics forbids the tests on animals: its products are cruelty free.

Kittencat is coming

Thanks to the experience and knowledge of raw ingredients, **WINNER PLUS** nutritionists developed the exclusive line of dry food dedicated to cats. The products guarantee a complete, customized and top meal.

**WINNER PLUS Kittencat** provides plenty of energy. It is suited for kittens as well as for cats during pregnancy or lactation. The tasty recipe features selected ingredients only in order to guarantee a healthy, energy-providing and well-tolerated meal. Correct quantities of dietary fibres support the balance of the intestinal flora, avoiding hairballs. Omega 3 and 6 fatty acids contained in salmon from sustainable aquaculture help preserve the skin healthy, also including a shiny fur.

New **WINNER PLUS Kittencat** is another jewel in the line of **WINNER PLUS** range of natural dry food for cats, which already includes three natural products (available in 150g "easy & joy pocket" pouch). Here they are:

- **WINNER PLUS Delicat** is the natural and complete food suited for adult cats of all breeds. It is a unique recipe featuring an exclusive selection of fine and balanced meat, to guarantee the healthy, nourishing and palatable meal;
- **WINNER PLUS Lightcat** is the perfect food for sedentary or neutered cats, in order to lose weight correctly or to preserve the ideal weight;
- **WINNER PLUS Seacat** is the natural, hypo-allergenic food made of first-choice delicious salmon. The product is suited for adult cats. Thanks to the exclusive recipe, it is suited for cats of all breed and age, with meat intolerances or allergies.

- ◆ un sistema produttivo vincente nel quale la costante tensione in direzione della ricerca e dello sviluppo, l'innovazione tecnologica e l'adeguamento alle evoluzioni del mercato, consentono di massimizzare gli standard di qualità;
- ◆ un sistema responsabile nel quale ciascun alimento viene concepito nel massimo rispetto per l'ambiente e sfruttando solo fonti energetiche rinnovabili; l'etica aziendale vieta inoltre l'uso di test sugli animali, classificando così i prodotti come *cruelty free*.



### Arriva Kitten cat

Grazie all'esperienza e alla conoscenza delle materie prime, i nutrizionisti WINNER PLUS hanno sviluppato un'esclusiva linea di alimentazione naturale secca dedicata al gatto per offrirgli sempre un pasto completo, davvero su misura e qualitativamente al top.

WINNER PLUS Kitten cat, altamente energetico, è ideale per gattini in ogni fase della crescita e anche per le femmine durante la gravidanza o l'allattamento. La gustosa ricetta viene preparata impiegando solo ingredienti selezionati, come per esempio la carne di pollo, per assicurare un pasto

					
<b>Sano e Gustoso</b> Healthy and Tasty Gesund und schmackhaft	<b>Anti boli di pelo</b> Anti-Hairball Anti-Haarballen	<b>Proteine Nobili</b> Noble Proteins ochwertige Proteine	<b>Salmone</b> Omega-3/Omega-6 Omega-3/Omega-6 Omega-3/Omega-6	<b>Taurina</b> Cuore Sano Healthy Heart Gesundes Herz	<b>meno Magnesio</b> less Magnesium Magnesiumarm

sano, energico e ben tollerato. Il corretto contenuto di fibre dietetiche favorisce l'equilibrio della flora intestinale contrastando la formazione di boli di pelo, mentre gli acidi grassi omega 3 e omega 6 presenti nel salmone proveniente da acquacoltura sostenibile, aiutano a mantenere la cute in buono stato incrementando anche la lucentezza del pelo.



Il nuovo WINNER PLUS Kitten cat impreziosisce ancora di più la gamma di alimenti naturali secchi WINNER PLUS dedicata ai nostri amici felini che già comprende tre prodotti naturali (disponibili anche nel pratico formato "easy & joy pocket" da 150 g): tre buoni motivi d'acquisto che rendono la linea WINNER PLUS per gatto una realtà esclusiva e innovativa.

Ma scopriamoli meglio assieme:

- ◆ WINNER PLUS Delicat è un alimento naturale e completo, ideale per gatti adulti di qualsiasi razza. Una ricetta unica nel suo genere, preparata con una selezione esclusiva di carni pregiate accuratamente bilanciate per offrire tutti i giorni un pasto sano, nutriente e appetitoso;
- ◆ WINNER PLUS Lightcat è invece l'alimento perfetto per mici poco attivi o sterilizzati, con tendenza a ingrassare o per i quali è comunque indicato sostenere un corretto calo del peso;
- ◆ WINNER PLUS Seacat, infine, è un alimento naturale ipoallergenico preparato con tanto prelibato salmone di prima scelta ed è stato studiato ad hoc per i gatti adulti. La sua esclusiva ricetta lo rende particolarmente appetibile e adatto a gatti di ogni razza ed età, con allergie o intolleranze alla carne. (G.P.) ◆



# Si cresce con la prima pappa

Svezzare in modo graduale per offrire a cuccioli e gattini, dopo il latte della mamma, teneri pezzetti di mousse in crema

Nella vita di un cane e di un gatto non esiste forse fase più delicata dello svezzamento. Non si tratta solo di passare dal cibo liquido a quello solido, ma anche di passare dal calore dell'abbraccio della mamma – o di chi offre affetto insieme al biberon – alla difficoltà di imparare a nutrirsi da una ciotola. Tutto questo per un piccolo animale di poche settimane costituisce un grosso ostacolo. Aiutiamo quindi i proprietari di cuccioli e gattini ad affrontare questo delicato momento rendendolo il più semplice possibile.

## Pappa sì, ma in crema

Attorno alle tre-quattro settimane comincia lo svezzamento: è il momento in cui si passa da un'alimentazione esclusivamente a base di latte a una dieta solida. Ogni cambiamento dell'alimentazione, però, deve essere graduale e ben distribuito nell'arco di alcune settimane e il cibo all'inizio deve essere morbido e umido proprio per favorire questo passaggio. Per questo Bayer ha creato *PrimaPappa® Cucciolo* e *PrimaPappa® Gattino*, due prodotti che rispondono alle esigenze specifiche di cani e gatti in questo delicato momento della loro vita.

## La giusta consistenza in base all'età

*PrimaPappa®* è la soluzione per favorire il graduale svezzamento. Si presenta sotto forma di teneri pezzetti di mousse in crema di *PrimoLatte®* ed

è stata appositamente concepita per rendere più semplice il delicato passaggio dall'alimentazione liquida a quella solida. Per facilitare le prime assunzioni i pezzetti possono essere schiacciati fino a ottenere una consistenza cremosa. Man mano che l'animale si abitua agli alimenti solidi la *PrimaPappa®* può essere somministrata così com'è.

## Due prodotti diversi per le diverse esigenze

Cuccioli e gattini hanno esigenze diverse, per questo Bayer ha creato due prodotti diversi. *PrimaPappa®* è disponibile in due versioni su misura per i bisogni specifici del cucciolo fino a due mesi (*PrimaPappa® Cucciolo*) e del gattino fino a quattro mesi (*PrimaPappa® Gattino*). Entrambi sono anche adatti a madri in gestazione e lattazione. Contengono

ingredienti di prima scelta, vitamine, minerali e antiossidanti.

Per i cuccioli, si inizia a introdurre gradualmente *PrimaPappa® Cucciolo* a partire dalla terza/quarta settimana con un dosaggio indicato sulla confezione e calibrato in base al peso e alla taglia del cucciolo, poi si prosegue aumentando via via la somministrazione fino alla ottava/nona settimana.

Anche per i gatti, si inizia a introdurre *PrimaPappa® Gattino* dalla terza/quarta settimana, aumentando la dose fino alla sedicesima settimana. E così si cresce con la pappa. (G.Z.) ◆



BAYER ANIMAL HEALTH  
numero verde 800-015121  
www.petclub.it



### cats & dogs

#### BABY FOOD TO HELP GROWTH

Weaning puppies and kittens gradually after mother's milk with juicy mousse chunks in gravy

Weaning is the most delicate phase in the life of dogs and cats. It isn't just a matter of transitioning from liquid to solid food, but also to go from mummy's warm embrace - or that of who provides love as well as a feeding bottle - to the difficulty of learning to eat out of a bowl, which can be very difficult for a puppy only a few weeks old.

#### Creamy baby food

Weaning is the moment when a puppy goes from liquid to solid food, and it starts when the puppy is about three-four weeks old. Each change in diet should be gradual and should be spread out over a few weeks, and food should be soft and wet to make things easier. Bayer created *PrimaPappa® Cucciolo* (baby food puppy) and *PrimaPappa® Gattino* (baby food kitten) to meet puppies needs in this delicate moment of their lives.

#### The right texture according to age

*PrimaPappa®* is ideal to support smooth weaning with its soft mousse chunks of *PrimoLatte®* cream, specifically devised to ease the transition from liquid to solid food. To start with, chunks can be smashed to obtain a creamy texture, until the puppy gets gradually used to solid food.

#### Two products for different needs

Puppies and kittens have different requirements, that's why Bayer created two different *PrimaPappa®* products: *PrimaPappa® Cucciolo* (Baby Food Puppy) for puppies up to two months old, and *PrimaPappa® Kitten* (Baby Food Kitten) for kittens up to four months old. They are both also suitable for pregnant or lactating mothers, and contain premium quality ingredients as well as vitamins, minerals and antioxidants.

*PrimaPappa® Cucciolo* should be gradually introduced as of the third/fourth week following indications on the packaging and according to the weight and size of the puppy, increasing the dose up to the eighth/ninth week. The same is valid for kittens, increasing the dose up to the sixteenth week. And that's how they grow...



CANI

# Un taglio perfetto

Leggerezza, design, precisione:  
ecco gli assi nella manica delle nuove tosatrici che convincono tutti i toelettatori

*Midi* e *Mini*, ma sempre *Style*: ecco le due nuove tosatrici a batteria presentate a Interzoo di Norimberga da Heiniger AG, produttore in primo piano in questo importante settore. Con i modelli a batteria *Heiniger Style Midi* e *Heiniger Style Mini*, che completano la linea *Heiniger Saphir*, l'azienda amplia ancora di più la sua gamma professionale di tosatrici per piccoli animali.

### Ergonomica e regolabile

*Style Midi* convince ogni toelettatore professionista per la sua leggerezza, il suo design ergonomico e la possibilità di regolare la lunghezza di taglio: scivola silenziosa e precisa attraverso il pelo di ogni cane e viene utilizzata per la tosatura di piccole parti e per i contorni di testa, zampe, ventre e coda.

Le testine di *Style Midi* sono continuamente regolabili tra 0,5-2,5 mm e, nel pacchetto, sono inclusi cinque rialzi da taglio da 4, 8, 12, 16 e 20 mm.

Inoltre, l'adattatore del cavo in dotazione permette in qualsiasi momento di passare dalla tosatura a batteria a quella a rete 230V.



STYLE MIDI



### dogs

### PERFECT CUT

Light weight, design, precision:  
here are the features of new trimmers, which convince all groomers

*Midi* and *Mini Style*: they are the new battery trimmers launched at Nuremberg Interzoo by Heiniger AG, leading manufacturer in the sector. Thanks to battery *Heiniger Style Midi* and *Heiniger Style Mini*, which complete *Heiniger Saphir* line, the company further broadens its professional range of trimmers for small pets.

### Ergonomic and adjustable

*Style Midi* is appreciated by professional groomers thanks to its lightweight, ergonomic design and adjustable cutting length. This trimmer is used for the part trimming of the dog and the contours of the dogs head, legs, belly and tail.

*Style Midi* adjustable cutting head allows variable cutting lengths between 0.5 - 2.5 mm. The package also includes 5 snap-on combs in the most common cutting lengths 4, 8, 12, 16 and 20 mm. Furthermore, the supplied cable adapter allows trimming any time on the 230V mains.

### Quiet and precise

The smaller *Style Mini* trimmer is able to reach all the coat sides to which *Style Midi* cannot reach: it trims quietly and with precision all areas of paws, eyes and tail of the dog. This trimmer is also suited for the final styling of the dog.

The adjustable snap-on comb allows a cut length of 3 to 6 mm. Moreover, after trimming the trimmer head can easily be removed and cleaned.

### Dedicated to professional groomers

Powerful *Heiniger Saphir* trimmers are the necessary tools for all professional groomers. Thanks to the new models, groomers can choose the perfect trimmer for any situation.

Over 90 minutes of clipping time with less than 60 minutes of charging time: *Saphir* guarantees constant clipping.

*Style Midi* and *Style Mini* support *Saphir* line for the daily use, when a precise and fine style is required. They guarantee up to 100 minutes of uninterrupted trimming.

Thanks to its branches in Australia and New Zealand, as well as qualified business partners scattered all over the world, Heiniger spreads the high quality of made-in-Swiss tools. The same quality groomers expect from a clipper featuring professionalism, power and elevated performance.

### Silenziosa e precisa

Con la piccola tosatrice *Style Mini* si raggiungono tutte le parti dove la grande sorella *Style Midi* non riesce ad arrivare: tosa silenziosamente e con precisione tutte le parti più difficili di zampe, occhi e coda ed è ideale anche per lo styling finale.

E non basta ancora: il pettine regolabile consente una lunghezza di taglio di 3 a 6 mm e, grazie alla testina rimovibile, *Style Mini* può essere facilmente pulita dopo l'uso.

### Dedicato ai professionisti

Le potenti tosatrici *Heiniger Saphir* sono ormai diventate uno strumento di lavoro indispensabile per tutti i professionisti che, con questi due nuovi modelli che rendono l'assortimento ancora più completo, possono scegliere con estrema precisione la tosatrice davvero adatta alle loro esigenze. Il nuovo tempo di tosatura senza interruzione di 90 minuti, e quello di ricarica di soli 60 minuti, permettono a *Saphir* di garantire una tosatura continua.

*Style Midi* e *Style Mini* sostengono la linea *Saphir* nell'uso quotidiano quando viene richiesto uno styling preciso e molto accurato, assicurando fino a 100 minuti di operatività ininterrotta.

Con le sue filiali in Australia e Nuova Zelanda, e con partner commerciali in diversi Paesi dei quattro continenti, Heiniger porta nel mondo l'alta qualità degli strumenti made in Suisse. La stessa alta qualità che entra nei saloni di ogni toelettatore che a una tosatrice richiede professionalità, potenza ed elevate prestazioni. (R.G.) ♦



STYLE MINI



# L'importanza di escludere

Per ogni sensibilità la soluzione nutrizionale è in una gamma in grado di dare risposte a tutte le esigenze del cucciolo e del cane adulto



Una reazione avversa agli alimenti è una qualsiasi risposta anomala dell'organismo all'ingestione di cibo o sostanze alimentari. Nel cane tali reazioni avverse si manifestano prevalentemente con una sintomatologia dermatologica piuttosto che gastroenterica. Tra i principali sintomi si riscontrano: dermatite e pododermatite, forfora, prurito, eritema, perdita di pelo, eruzioni pustolose, croste e scaglie, odore sgradevole del pelo, lacrimazione eccessiva, congiuntivite, seborrea, vomito, diarrea, disturbi addominali, borborigmi addominali, flatulenza.

In caso di ipersensibilità alimentare, la prognosi è generalmente buona se trattata con una dieta corretta che escluda l'allergene incriminato, pur fornendo tutti i nutrienti necessari al mantenimento di una condizione di benessere dell'animale. La terapia consiste nella scelta di una dieta di mantenimento monoproteica priva degli allergeni chiamati in causa e consona alle esigenze nutrizionali dell'animale.

## Senza cereali, una sola proteina

In questo contesto, sono più che adatti i prodotti della linea *Prolife* in quanto privi di conservanti, coloranti, aromatizzanti aggiunti, frumento, soia e prodotti caseari; in particolare la formulazione degli alimenti *Sensitive* e *Sensitive Grain Free* prevede l'utilizzo di specifici ingredienti:

- ◆ monoproteici - cioè con un'unica fonte proteica animale (pollo, pesce, maiale, coniglio, agnello, manzo), quindi proteine animali non comunemente utilizzate nell'alimentazione animale;
- ◆ privi di cereali e glutine (linea *Grain Free*) - con patata e tapioca, fonte di carboidrati a basso indice glicemico e a ridotto rischio di intolleranza;
- ◆ inoltre la presenza di prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) favorisce la microflora batterica dell'intestino e il sistema NuPro® rafforza le difese immunitarie contro le infezioni.

3



4



## Per il cucciolo sensibile

*Prolife Puppy Sensitive all breeds Lamb & Rice* (foto 1) è

un alimento completo ricco in agnello fresco ideale per cuccioli sensibili. L'equilibrato rapporto calcio/fosforo è un valido supporto per uno sviluppo armonico dell'apparato scheletrico e della dentizione mentre l'agnello è una fonte di proteine leggere e digeribili. In questa delicata fase è importante che l'animale subisca un processo di crescita equilibrato, la sensibilità a componenti specifici lo potrebbe rallentare: *Prolife Grain Free Puppy Sensitive Chicken & Potato* (foto 2) è la soluzione nutrizionale specifica per cuccioli sensibili o intolleranti a cereali e glutine. Il pollo fresco, leggero e digeribile, è una fonte di proteine altamente biodisponibili mentre patata e tapioca, prive di glutine, apportano carboidrati, importanti per la crescita. L'equilibrato rapporto calcio/fosforo supporta il corretto sviluppo scheletrico.

1



2



PET & GREEN  
**zodiaco**

ZOODIACO  
tel. area Nord 0425474645,  
fax 0425474647  
tel. area Centro-Sud 0744943287,  
fax 0744944645  
www.zodiaco.com, zodiaco@zodiaco.com



Se il cane adulto è sensibile

Per il cane adulto viene proposta un'ampia gamma in diverse varianti di gusto: Prolife Sensitive all breeds Rabbit & Potato (foto 3) include coniglio fresco, proteina leggera e digeribile non famigliare, ideale per soggetti sensibili. La patata è una fonte nobile di carboidrati. Prolife Sensitive all breeds Pork & Rice (foto 4) è invece formulato con maiale fresco senza cotenna. L'apporto di L-carnitina aiuta a mantenere un peso corporeo ottimale e ridurre l'accumulo di grassi.

Se il cane è sensibile o intollerante a cereali e glutine la soluzione ideale è adottare una dieta che escluda l'allergene. Prolife Grain Free propone Sensitive all breeds Pork & Potato (foto 5), ricco in maiale fresco, fonte di proteine altamente biodisponibili, per ridurre il rischio di reazioni avverse. Tapioca e patate sono prive di glutine, per limitare varie sensibilità. Omega 3 e 6, zinco e biotina contribuiscono a creare un effetto barriera, mentre il complesso Bio-Mos® incentiva le funzioni del colon. Prolife Grain Free Sensitive all breeds

Beef & Potato (foto 6) include invece manzo fresco, fonte di proteine altamente biodisponibili, facilmente assimilabili dall'organismo. Patata e tapioca apportano carboidrati, privi di glutine. La vitamina E ha azione antiossidante e il Bio-Mos® incentiva la funzionalità intestinale. Prolife Grain Free Sensitive mini Fish & Potato (foto 7) è un alimento completo, privo di cereali, ricco in pesce fresco e patate per il cane di piccola taglia: il pesce, proteina leggera e digeribile, è facilmente digeribile mentre patata e tapioca sono una fonte nobile di carboidrati. La presenza di yucca schidigera aiuta a controllare l'odore delle feci, flatulenze e urine. Per il cane di taglia grande sensibile ai cereali è stato invece formulato Prolife Grain Free Sensitive medium/large

Fish & Potato (foto 8). Glucosamina e solfato di condroitina supportano le articolazioni, sottoposte al notevole peso corporeo, omega 3 e 6 contribuiscono a creare un effetto barriera, utile per preservare la salute di pelle e manto e il complesso Sel-Plex® protegge l'integrità dei tessuti. (M.O.) ♦

5



6



7



8



dogs

THE IMPORTANCE OF AN EXCLUSION DIET

Nutritional solutions for any sensitivity in a range able to meet the needs of puppies and adult dogs

An adverse reaction to food is the organism unusual response to something ingested. In dogs, this often translates in skin symptoms rather than gastroenterological ones. Some of the most common symptoms are: dermatitis, foot-pad dermatitis, dandruff, itching, rash, hair loss, pustular rash, scabbings and scaling, unpleasant smelling coat, excessive lacrimation, pinkeye, seborrhoea, vomiting, diarrhoea, abdominal discomfort, abnormal bowel sounds, flatulence.

In case of food sensitivity, the common treatment is a diet which excludes the offending allergen, at the same time providing all the nutrients necessary to wellbeing. The therapy therefore consists in a single protein maintenance diet free from said allergen and suitable to the pet's needs.

Grain free and single protein

The Prolife range is highly recommended in this instance as it is free from preservatives, colourings, added flavourings, wheat, soy and dairy products; the ingredients in the Sensitive and Sensitive Grain Free formulae are:

- single protein - therefore containing only one source of animal protein (chicken, fish, pork, lamb, beef), less commonly used in pet foods;
- grain and gluten free (Grain Free line) - with potatoes and tapioca, wheat free, and providing low glycemic carbohydrates, less likely to cause intolerances;
- FOS (fructo-oligosaccharides) support intestinal flora and the NuPro® system strengthens immune system against infections.

For sensitive puppies

Prolife Puppy Sensitive all breeds Lamb & Rice (picture 1) is a complete feed loaded with fresh lamb ideal for sensitive puppies. Its balance intake of calcium and phosphorus supports skeletal harmonic growth and dentition, whilst lamb is a source of light and digestible proteins. Balanced growth is crucial in this delicate phase, and sensitivity to certain components might slow it down. Hence Prolife Grain Free Puppy Sensitive Chicken & Potato (picture 2) for sensitive puppies or those intolerant to grain and gluten. Fresh chicken, light and digestible is a source of high grade animal proteins, whilst potatoes and tapioca, naturally gluten free, provide the carbohydrates necessary to growth. Its balanced calcium and phosphorus intake supports skeletal growth.

If your adult dog is sensitive

There's a wide choice of varieties for sensitive adult dogs: Prolife Sensitive all breeds Rabbit & Potatoes (picture 3), with fresh rabbit, an uncommon, light and digestible protein, ideal for sensitive dogs, and potatoes as a high grade source of carbohydrates. Prolife Sensitive all breeds Pork & Rice (picture 4), with fresh pork (without rind), with L-carnitine to support ideal weight and prevent fat build up.

The solutions for dogs intolerant to gluten or grain is an exclusion diet. Sensitive all breeds Pork & Potato (picture 5) contains fresh pork, tapioca and potatoes, naturally gluten free. The omega 3 and 6, zinc and biotin in its formula help create a barrier effect, whilst the Bio-Mos® complex stimulates colon function. Prolife Grain Free Sensitive all breeds Beef & Potato (picture 6) provides beef bio-available proteins, easily absorbed, whilst tapioca and potatoes provide naturally gluten free carbohydrates. Vit E is an antioxidant and Bio-Mos® supports intestinal functions. Prolife Grain Free Sensitive mini Fish & Potato (picture 7) is a complete formula, grain free and loaded with fresh fish and potatoes for small dogs. Fish provides light and digestible proteins, whilst tapioca and potatoes provide high grade carbohydrates. It also contains yucca schidigera to help control stool odour, flatulence and urine. Prolife Grain Free Sensitive medium/large Fish & Potato (picture 8), is a formula for medium/large dogs whose Glucosamine and chondroitin sulphate support joints, omega 3 and 6 help create a barrier effect to preserve skin and coat, whilst the Sel-Plex® complex protects tissue integrity.

# La fa o non la fa?

FARE LA PIPÌ  
È UN'ESIGENZA FISIOLÓGICA.  
MA COLLEGATE  
A QUESTO BISOGNO NATURALE  
VI SONO NUMEROSE PROBLEMATICHE...

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

della produzione dell'urina, basti sapere che i reni ricevono il sangue dall'arteria renale, la quale si dirama all'interno dell'organo fino ai piccoli capillari glomerulari per mezzo dei quali avviene l'ultrafiltrazione del plasma. Le sostanze di scarto (e l'acqua) ricavate dal processo di filtrazione vengono inviate, sotto forma di urina, alla vescica attraverso gli ureteri, piccoli tubicini di collegamento, e da qui, percorrendo l'uretra, sono infine espulse con la minzione.

## Infezione delle vie urinarie

Le infezioni delle vie urinarie possono colpire sia il cane, sia il gatto, in particolar modo le femmine, ma anche i maschi non vengono risparmiati. Generalmente gli agenti infettivi coinvolti sono batteri che possono provenire dal torrente circolatorio, magari dopo un'infezione generata in un altro distretto, e interessare prima i reni e la vescica. Molto più frequentemente il percorso avviene al contrario: i batteri penetrano dall'esterno in vescica attraverso l'uretra e poi risalgono le vie urinarie fino ai reni.

L'infezione provoca un'infiammazione che prende un nome diverso a seconda dell'organo colpito: cistite (vescica) o nefrite (rene), ma può andare a interessare anche altri organi attigui, come per esempio la prostata nel maschio (prostatite).

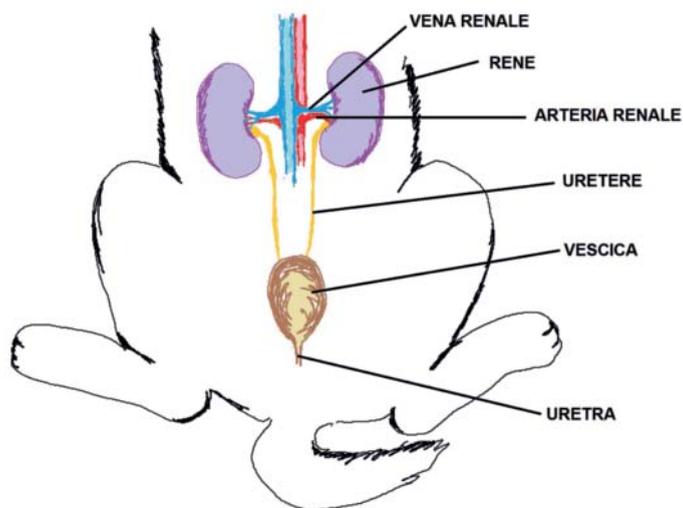
Tra i fattori predisponenti l'insorgenza delle infezioni delle vie urinarie sono da includere la variazione del pH

Quella che noi comunemente conosciamo come "urina", altro non è che un prodotto fondamentale del metabolismo. L'apparato urinario svolge un ruolo essenziale per la vita, ma è soggetto a numerose patologie. Vediamo insieme alcune delle più importanti.

## Anatomia e fisiologia dell'apparato urinario

L'apparato urinario dei mammiferi è deputato alla produzione dell'urina, ovvero il "veicolo liquido" che permette all'animale di eliminare le sostanze di scarto dell'organismo attraverso la filtrazione del sangue. Tra questi *cataboliti* il principale è sicuramente l'urea, ovvero il risultato finale della "lavorazione" delle proteine. Gli organi che fanno parte dell'apparato urinario sono i reni, gli ureteri, la vescica e l'uretra. Non entreremo qui nel dettaglio

SISTEMA URINARIO DEL CANE



L'ALIMENTAZIONE HA SPESSO UN RUOLO DETERMINANTE NELL'INSORGENZA DI PATOLOGIE DELLE BASSE VIE URINARIE



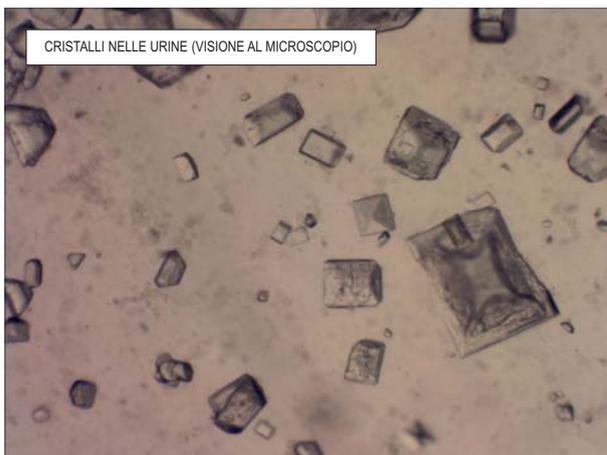
dell'urina, la presenza di calcoli o cristalli e la minor produzione di urina: con la minzione l'animale si libera anche di una buona quantità di batteri presenti in vescica, mantenendo così la carica bassa. Minore urina, quindi, vuol dire anche minore "pulizia".

La presenza di cristalli o calcoli può ledere la parete della vescica o le strutture del rene, favorendo l'attaccamento dei batteri e l'insorgenza dell'infezione.

Le patologie delle basse vie urinarie, quelle più frequenti, vengono definite con l'acronimo LUTD (*Lower Urinary Tract Diseases*) e interessano vescica e uretra.

## La cistite

La cistite, o infiammazione della vescica, è spesso conseguenza dell'azione abrasiva dei corpuscoli (cristalli o calcoli) presenti al suo interno. Le microlesioni così provocate determinano dolore e la raccolta di quantità piccole o grandi di sangue nelle urine. In corso di cistite le infezioni batteriche sono molto frequenti.



CRISTALLI NELLE URINE (VISIONE AL MICROSCOPIO)



L'animale affetto da cistite tende a urinare più spesso e in piccole quantità perché percepisce uno stimolo continuo alla minzione: molto spesso cerca di urinare, ma senza risultato. Non di rado si presentano lesioni da autotraumatismo dovute a leccamento nella regione perineale o nei dintorni del pene, disturbi comportamentali, depressione, febbre, anoressia e dolore nella minzione.

Una citazione a parte merita la cistite idiopatica felina o FIC (*Feline Idiopathic Cystitis*) che, a differenza di altre forme di cistite, non presenta una componente infettiva. Questa patologia è generalmente ad andamento cronico e tende a ripresentarsi con una certa frequenza provocando grossi fastidi.

### Cristalli e calcoli

Le urine sono ricche, oltre che di acqua e sostanze di scarto del metabolismo, anche di sali minerali, che vengono eliminati dal sangue quando sono in eccesso. I cristalli di sali minerali possono accumularsi in vescica in quantità esagerata per diversi fattori: la dieta sembra essere uno dei principali, ma vi è anche una certa predisposizione di razza e individuale, il pH delle urine e la presenza di batteri.

Come è possibile intuire dalla fotografia pubblicata qui a lato, i cristalli, seppur microscopici, sono provvisti di margini taglienti in grado di provocare lesioni alla parete dell'organo e, quindi, di favorire fenomeni infiammatori in sede vescicale.

Tra i cristalli di più frequente riscontro in entrambe le specie ricordiamo quelli composti da ossalato e quelli da struvite. Questi corpuscoli possono poi aggregarsi fino a formare la cosiddetta "sabbia vescicale", un deposito di materiale che ricorda proprio la sabbiolina, percepibile anche macroscopicamente nelle urine e, quando presente in grande quantità, anche a una radiografia della vescica.

Il passo successivo è la formazione dei calcoli urinari: agglomerati più o meno grandi (anche fino a diversi cm), che possono depositarsi in qualunque tratto dell'apparato urinario, dai reni all'uretra.

Chi non ha mai sentito parlare della famigerata colica renale? Queste "palline" possono provocare intenso dolore, ma anche ostruzioni, ovvero possono incastrarsi, soprattutto a livello di ureteri e uretra, senza procedere né avanti, né indietro, impedendo il passaggio dell'urina con gravi conseguenze.

Il blocco urinario causato dai calcoli in uretra è molto più frequente nel maschio per questioni anatomiche: siccome in questo sesso l'uretra, durante il suo percorso, si piega a "U" per seguire l'andamento del pene, generalmente è proprio in questo punto che il calcolo ha maggiore probabilità di fermarsi.



UN GROSSO CALCOLO VESCICALE



### Le cure possibili

Indubbiamente, più l'intervento è tempestivo, maggiori saranno le probabilità di successo. Non appena ci si accorge di un segno di malessere durante la minzione, di sangue nelle urine, di minor produzione di pipì o addirittura della sua totale assenza, bisogna immediatamente rivolgersi al veterinario che provvederà a effettuare una diagnosi avvalendosi di vari strumenti tra cui, prima di tutto, l'anamnesi, la visita clinica e l'esame delle urine, spesso accompagnate da un'ecografia o radiografia.

Successivamente provvederà a impostare una terapia adeguata, per esempio per la cistite o per la cristalluria, prescrivendo anche una dieta di supporto o intervenendo manualmente (per esempio per lo sblocco dell'uretra con catetere), oppure chirurgicamente (per esempio con l'asportazione di calcoli renali o vescicali). ♦



# Benessere, ma con gusto

Soddisfare le sue esigenze specifiche senza rinunciare al gusto?  
Ora si può con le novità umide pensate per appagare anche i mici dai palati più difficili



Molti proprietari lo sanno: ci sono gatti con esigenze specifiche, perché delicati, o predisposti ad alcune problematiche, oppure che stanno seguendo delle terapie. E gli esempi possono essere tanti: dalla sensibilità renale a quella intestinale, dalla predisposizione a formare boli di pelo alla tendenza al sovrappeso o, ancora, a diverse forme di sensibilità alimentare. In tutti questi casi può essere davvero molto utile ricercare un aiuto nella scelta di un'alimentazione specializzata, studiata e formulata tenendo conto di tutti questi particolari fabbisogni.

## Gatti... capricciosi

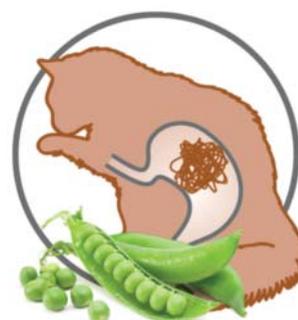
Ci sono poi gatti a cui è veramente difficile far apprezzare il cibo: a volte sono eccessivamente capricciosi, o troppo sospettosi, oppure, e non è raro, sono inappetenti proprio per natura. Dunque è più che lecito chiedersi: ma che cosa conviene scegliere se il gatto, oltre ad avere un'esigenza particolare, ha anche gusti difficili?

Trainer® ha pensato a tutto questo ed è arrivata a creare una linea apposita, Trainer® Solution, che offre risposte nutrizionali mirate e specifiche per alcune di queste problematiche e che, contemporaneamente, sa anche soddisfare con gusto i palati più esigenti. È così che sono nati i nuovi, esclusivi alimenti umidi Trainer® Solution in bustina da 85 g, ideali per i mici più difficili senza però rinunciare al loro benessere.

## Esigenze uniche, appetiti specifici

I deliziosi bocconcini in salsa Trainer® Solution permettono di proporre al beniamino di casa soluzioni mirate per rispondere alle diverse esigenze nutrizionali e che, allo stesso tempo, stuzzichino anche la sua golosità. Si può scegliere tra sei diverse ricette che rispondono a tre particolari problematiche, e cioè:

- ◆ **Hairball Control** (nelle varianti con Pollo oppure con Manzo) – indicato per soggetti predisposti alla formazione dei boli di pelo; l'icona presente sulla confezione spiega in modo chiaro che il prodotto aiuta a ridurre il rischio derivato dai boli, favorendone l'espulsione grazie alla fibra di pisello che consente di mantenere attivo l'apparato intestinale;





◆ *Sensintestinal (con Pollo o con Pesce)* – perfetto per il gatto tendente a sensibilità intestinale o con un intestino irritabile; anche in questo caso sulla confezione viene spiegato con chiarezza che l'alimento aiuta l'equilibrio e la corretta funzionalità dell'intestino grazie alla presenza dell'estratto di cicoria e assicura, inoltre, un'eccellente appetibilità. I bocconcini infatti risultano ottimi se mescolati all'alimento secco, così da rendere ancora più ghiotta la pappa soprattutto quando il micio è inappetente;



◆ *Ideal Weight (con Salmone o con Merluzzo)* – una ricetta studiata su misura per soggetti che tendono al sovrappeso grazie al ridotto contenuto calorico e alla presenza di una calibrata miscela di fibre che favorisce il senso di sazietà.

### Salute e benessere in primo piano

I bocconcini in salsa *Trainer® Solution* sono arricchiti con i preziosi antiossidanti naturali contenuti nella *Garcinia mangostana*, si garantisce così un aiuto concreto alla salute, al benessere e al buon funzionamento dell'organismo.

Con *Trainer® Solution* in bustina ogni proprietario può prendersi cura giorno dopo giorno del suo amato felino con la sicurezza di proporgli sempre nella ciotola un pasto di qualità, completo e davvero studiato su misura per le sue necessità. Tutti i prodotti della linea sono rigorosamente senza coloranti, conservanti o aromi artificiali e sono disponibili solo nei migliori negozi specializzati. (A.O.) ◆

cats

### DELICIOUS WELLBEING

Meeting cats needs without compromising on taste is now possible with these new wet recipes which will please even the fussiest of eaters

As many owners already know, cats may have specific needs due to various reasons, from food sensitivities, digestive or kidney problems, tendency to hairball formation or to gain weight, or because they are under medical treatment. A specialised diet, specifically developed to med these needs, can be of great help.

#### Picky cats

Some cats are simply difficult to please and don't enjoy food, either because they are being difficult or suspicious, or simply, and it is quite common, because they naturally lack in appetite. What should we choose if a cat has specific needs and is also picky?

*Trainer®* created *Trainer® Solution*, a specific line of wet foods in 85 g pouches, which provides nutritional solutions to some of these problems, at the same supporting wellbeing and indulging your fussy eater.

#### Unique needs and specific appetites

*Trainer® Solution* delicious morsels in gravy provide your beloved cat with a mouth-watering solution to its nutritional needs. Available in six recipes which address three specific problems:

- *Hairball Control (with Chicken or Beef)* - for cats with a tendency to hairball formation; the icon on the packaging clearly indicates that the product helps reduce the risk of hairballs, facilitating expulsion thanks to peas fibres which supports digestive functions;
- *Sensintestinal (with Chicken or with Fish)* for cats suffering from intestinal sensitivity or irritable bowel syndrome; the packaging indicates clearly that this recipes supports intestinal balance and function thanks to its chicory extract, and it also ensures high palatability. These morsels are delicious if mixed to dry food, thus making the meal mouth-watering even if Kitty has lost his appetite;
- *Ideal Weight (with Salmon or with Cod)* – a low calorie recipe suitable for pets with a tendency to gain weight, with a balanced fibres intake to enhance satiety.

#### Health and wellbeing first of all

The mangosteen (*Garcinia mangostana*) contained in *Trainer® Solution* morsels in gravy, provides precious anti-oxidants, which help ensuring peak health and wellbeing.

With *Trainer® Solution* pouches, owners can take care of their pet day by day with the knowledge of providing a complete, quality meal specific to its needs. Each formula is free from artificial colourings, preservatives or flavourings, and is available only in top specialised shops.



“Grazie all'iscrizione all'APPA, ci sentiamo parte del settore globale degli animali domestici. Le risorse e le informazioni fornite dall' APPA sono estremamente utili e apprezziamo le opportunità di networking offerte dalla Global Pet Expo.”

Michael Carattini, Tre Ponti

**DIVENTA SOCIO APPA ORA PER RICEVERE VANTAGGI SPECIALI INSIEME ALLA POSSIBILITÀ DI ESPORRE AL GLOBAL PET EXPO.**

APPA è l'associazione commerciale internazionale leader per i produttori di articoli per animali da compagnia, gli importatori, i rappresentanti delle aziende produttrici e i fornitori di animali da compagnia.

Per ulteriori informazioni e per iscriverti contattaci all'indirizzo [memberservices@americanpetproducts.org](mailto:memberservices@americanpetproducts.org) o chiama il numero 00+1+ 203-532-0000 x 520

**TU E APPA....INSIEME SIAMO UNA FORZA**

 **Global Pet Expo®**  
22-24 Marzo 2017  
Orange County Convention Center  
Orlando, Florida



**APPA**  
American Pet Products Association  
[www.americanpetproducts.org](http://www.americanpetproducts.org)  
DIVENTA MEMBRO APPA OGGI!

CANI

# Biologicamente appropriati

Una nuova categoria di alimenti per nutrire il cane e mantenerlo sano e felice

## ACANA



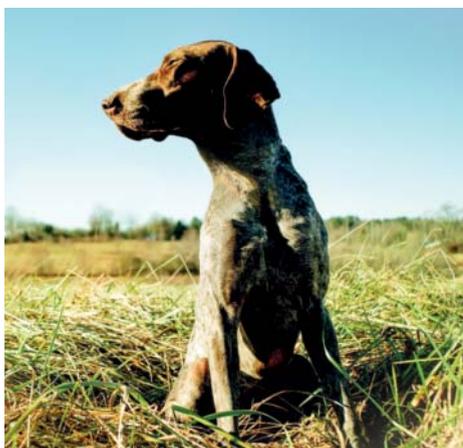
BIOLOGICALLY APPROPRIATE™



FRESH REGIONAL INGREDIENTS



NEVER OUTSOURCED



La missione di Champion Petfoods è nel segno della qualità e dell'unicità: produrre alimenti biologicamente appropriati (Biologically Appropriate™) con ingredienti regionali freschi. Come quelli firmati Acana: sono preparati con

materie prime di fornitori di fiducia e provenienti dalle terre o dalle acque del Canada.

Oggi, sapere da dove arriva il cibo dedicato agli amici a quattro zampe ha acquisito una nuova importanza: ecco perché tutte le ricette Acana sono lavorate nelle cucine di Champion Petfoods, all'interno delle quali il processo produttivo è controllato in ogni singolo dettaglio. Naturale, quindi, che quando un cliente entra nel petshop e sceglie Acana, si senta sicuro che il cibo che acquista per il suo beniamino sia stato preparato con la stessa cura e la medesima attenzione di come avrebbe fatto lui in casa.



### Nuovo, cioè Classic

Acana propone tre nuovi alimenti dalla qualità ineguagliabile: sono *Prairie Poultry*, *Wild Coast* e *Classic Red*, tutti ricchi di ingredienti animali e preparati in base agli standard del biologicamente appropriato (Biologically Appropriate™) nelle pluripremiate cucine NorthStar®, dove si lavora per nutrire perfettamente i cani di tutte le taglie e in ogni fase della loro vita. Ma vediamo di conoscere meglio le caratteristiche principali di questi prodotti...

### Più freschezza, più varietà

Gli alimenti Acana Classics contengono ben il 50% di ingredienti animali: per 1/3 sono freschi o crudi, mentre 2/3 sono disidratati o oli, così da offrire un'importante fonte naturale di proteine animali. Pollame, pesce e carne sono selezionati freschi e di provenienza locale:

- ◆ pollo, tacchino e uova sono allevati a terra nelle fattorie della prateria;
- ◆ aringa, platessa e nasello sono pescati in natura nelle acque del Pacifico;
- ◆ il manzo Angus, l'agnello nutrito a erba e il maiale Yorkshire arrivano dai ranch locali.

E vale anche la pena di sottolineare che gli alimenti Acana contengono carne, organi e cartilagine in proporzioni equilibrate e altamente

## WONDERFOOD

Pet food and accessories



WONDERFOOD SPA  
numero verde servizio clienti 800-555040  
www.championpetfoods.com



dogs

### BIOLOGICALLY APPROPRIATE

The new line of food for dogs that preserves them healthy and happy

Champion Petfoods pursues a quality and unique mission: producing Biologically Appropriate™ food with fresh regional ingredients. Just like Acana products: they only contain ingredients from selected suppliers from Canada.

Knowing where pet food comes from has become increasingly important. That is why all Acana recipes are processed in Champion Petfoods kitchens, where production is thoroughly controlled. Of course, customers choosing Acana products are sure that they feature home-made food care.

New, that is to say Classic

Acana offers three new first quality products: *Prairie Poultry*, *Wild Coast* and *Classic Red*. They are rich in animal ingredients and comply with Biologically Appropriate™ standards. They are made in NorthStar® kitchen, for dogs of all sizes and life stages. Here are the products' main features.

Increased freshness, increased variety  
Acana Classics products contain 50% animal ingredients: 1/3 fresh or raw and 2/3 dehydrated or oil ingredients, in order to provide a relevant natural source of animal proteins. Poultry, fish and meat are selected fresh from local suppliers:

- chicken, turkey and eggs are bred in prairie farms;
- herring, flounder and hake are fished in the Pacific Ocean;
- Angus beef, grass-fed lamb and Yorkshire pork come from local ranches.

All Acana products contain balanced quantities of meat, organs and cartilage according to whole prey philosophy (Wholeprey™). Therefore, the need of introducing artificial supplement is strongly reduced.

Plenty of proteins, low on carbohydrates  
All Acana Classics products contain 29% of proteins of animal origins. Moreover, they are free from gluten, GMOs or vegetable protein mix (such as peas and potatoes). Since dogs' natural diet contains few or no carbohydrates, Acana limits their quantity to 30%: oat features a low glycaemic index and support stable percentages of glucose in blood. All recipes contain whole fruit and vegetables provided daily fresh from local suppliers, including pumpkin and melon (*Cucurbita moschata*), which support digestion.

Taste and flavour from nature

The elevated percentage of animal ingredients in Acana Classics products naturally provide nourishing ingredients, reducing the need of supplements. At the same time, freeze-dried ingredients guarantee a delicious flavour, such as liver. Liver is freeze-dried in the company's kitchen, and then included in Acana products: it is an irresistible temptation for demanding pets as well.



**SCEGLI L'ALIMENTO GIUSTO**

Oltre alla nuovissima *Linea Classics*, Acana propone altre tre esclusive gamme di alimenti per cani, così da offrire un'ampia opportunità di shopping ai clienti del petshop che, infatti, possono scegliere tra:

- ◆ *Heritage* - alimenti non solo ricchi di proteine, ma anche privi di cereali e con un basso tenore di carboidrati; contengono fino al 75% di ingredienti animali, compresi pollo da allevamenti a terra, uova deposte in nido e pesce pescato in natura con metodi sostenibili;
- ◆ *Regionals* - ispirati dalla vasta regione canadese, questi alimenti poveri di carboidrati sono ricchi di inclusioni animali (60%) provenienti dal patrimonio regionale canadese;
- ◆ *Singles* - alimenti perfetti per cani con sensibilità alimentari, preparati con ingredienti limitati come il maiale dell'Alberta o l'agnello della Nuova Zelanda nelle proporzioni della preda intera (Wholeprey™).



**CHOOSE THE RIGHT FOOD**

Besides new *Linea Classics*, Acana offers three exclusive range of dog food, in order to increase the shopping variety of customers:

- ◆ *Heritage* - food rich in proteins, free from cereals and low on carbohydrates. They contain up to 75% animal ingredients, including barn chicken, nest eggs and wild fish fished with eco-sustainable techniques;
- ◆ *Regionals* - they are inspired to the Canadian region. The products are low on carbohydrates and rich in animal ingredients (60%) from Canadian tradition: barn chicken and wild fish;
- ◆ *Singles* - suited for dogs with food sensitivity, made of limited ingredients such as whole prey Alberta pig or New Zealand lamb according to whole prey philosophy (Wholeprey™).



nutrienti in base alla preda intera (Wholeprey™). In questo modo si riduce considerevolmente la necessità di integrazioni con additivi sintetici.

**Tante proteine, pochi carboidrati**

Tutti gli alimenti Acana Classics contengono il 29% di proteine di origine animale e nessuna di origine vegetale, sono senza glutine, senza ingredienti geneticamente

modificati e senza concentrati di proteine vegetali (per esempio di piselli o patate). Poiché la dieta naturale dei cani contiene pochi, se non alcun carboidrato, Acana ne limita l'apporto al 30%, introducendo l'avena che ha un basso indice glicemico e favorisce livelli stabili di glucosio nel sangue. Infine, tutte le ricette includono frutta e verdura intere, fresche di giornata e coltivate in zona, comprese la zucca e la zucca popone (*Cucurbita moschata*) che agevolano la salute digestiva.

**Bontà e gusto dalla natura**

Le considerevoli inclusioni di ingredienti animali che contraddistinguono i prodotti della linea Acana Classics, apportano i nutrienti naturalmente, limitando la necessità di integrazioni. Contemporaneamente, le infusioni di liofilizzato assicurano un sapore intenso e molto apprezzato dai quattrozampe: come il fegato che viene liofilizzato nelle cucine di proprietà dell'azienda e poi infuso nei prodotti Acana diventando così una tentazione irresistibile anche per i palati canini più difficili. (E.P) ◆



# Benvenuti al ristorante

Non capita tutti i giorni, ma certamente può succedere di ricevere la richiesta di un ristoratore, o del gestore di altro tipo di esercizio commerciale, che desidera allestire un acquario per l'esposizione e la vendita di organismi marini vivi. Come regolarsi? Quali impianti consigliare?

Prima di tutto è necessario tenere conto delle leggi in proposito e considerare che esistono vari ambiti normativi che non possono essere ignorati se si vogliono evitare pene e multe. In particolare, la raccolta, stabulazione e commercializzazione dei molluschi bivalvi è strettamente regolamentata dalla Direttiva 91/492 della Comunità Europea, recepita dal nostro Paese mediante il D.L. 553 del 30 dicembre 1992 che stabilisce le norme sanitarie applicabili alla produzione e commercializzazione di molluschi vivi.

**METTIAMO CHE UN BEL GIORNO  
ENTRI NEL PETSHOP UN RISTORATORE,  
O IL RESPONSABILE DI UN NEGOZIO,  
E CHIEDA L'ALLESTIMENTO DI UN ACQUARIO  
DA ESPOSIZIONE.  
FIN DOVE POSSIAMO LAVORARE DI FANTASIA?  
E CHE COSA DOBBIAMO SAPERE?**

DI VALERIO ZUPO

schi gasteropodi e altri organismi non filtratori, purché le condizioni igieniche della vasca siano tali da evitare contaminazioni e inquinamento. Per esempio, non si potranno utilizzare antibiotici o altri medicinali, bisognerà accertarsi dell'assenza di inquinanti organici e metalli pesanti, si dovrà evitare la presenza di impianti di filtraggio che rendano l'acqua troppo ricca in batteri opportunisti che potrebbero comunque trasferirsi all'uomo.

## Le tecnologie consigliabili

Per mantenere bassa la carica batterica si potrà comunque fare uso di mezzi chimici o fisici di sterilizzazione, a patto che eventuali composti sterilizzanti non vengano a contatto con gli organismi da destinare al consumo umano.



NON ESISTONO LIMITAZIONI DI LEGGE PER I MOLLUSCHI GASTEROPODI

## A partire dalle leggi

Seguendo i principi del decreto, si comprende che i molluschi devono seguire una precisa lavorazione per evitare la diffusione di malattie umane. In particolare, devono essere raccolti in zone controllate, stabulati sotto la responsabilità di un veterinario e poi venduti nello stesso sacchetto prodotto dal centro di depurazione, senza immergerli in acqua. L'immersione in acqua, infatti, comporterebbe la possibilità di assumere potenziali patogeni e, in questo caso, decadrebbero le garanzie sanitarie legate alla responsabilità del veterinario.

È quindi da escludersi la possibilità di allestire un acquario, sebbene pulitissimo e dotato di tutti i presidi igienici, destinato a contenere molluschi vivi che poi possano essere distribuiti al pubblico: i bivalvi da vendere o da cucinare devono essere tenuti a secco in un locale refrigerato a +4-5 °C e utilizzati nel più breve tempo possibile.

Al contrario, si potranno allevare crostacei, pesci, molluschi della vasca siano tali da evitare contaminazioni e inquinamento.

Il metodo principe è costituito dalle radiazioni UV ben schermate, che non hanno alcun effetto diretto su pesci e invertebrati, ma è possibile considerare anche un uso moderato di ozono, purché l'uscita della colonna di contatto sia protetta da una discreta quantità di carbone attivo che non dovrà essere sostituito, perché fa da catalizzatore e favorisce la reazione, ma non si esaurisce. È comunque indispensabile farne uso per trasformare l'ozono in eccesso in ossigeno gassoso.

Inoltre, si dovranno prevedere somministrazioni moderate e appena sufficienti in rapporto al contenuto della vasca, perché l'erogazione di ozono produce vari sottoprodotti del processo di ossidazione, come i bromati, che possono risultare nocivi per la salute umana se accumulati dagli ospiti della vasca nei loro tessuti.

## Dimensioni generose

La vasca dovrà essere di dimensioni generose per due motivi: garantire condizioni di vita naturali agli organismi allevati e ridurre lo stress dovuto alle continue modificazioni (di popolazione, qualità dell'acqua...) legate al quotidiano lavoro dell'azienda o del ristorante che gestisce la vasca.

In merito alle condizioni di vita degli organismi animali allevati, si tengano presenti anche le norme recenti emanate per garantire il "welfare", ovvero il benessere animale: soprattutto nel caso di pesci e cefalopodi, un mantenimento non rispettoso delle leggi potrebbe produrre seri grattacapi.(D.L. 4 marzo 2014, n. 26)

In generale, pesci e cefalopodi presenti in vasca non dovrebbero poter raggiungere visivamente la zona dove vengono "sacrificati" dei loro consimili, né essere sottoposti a maltrattamenti fisici o psichici. Insomma: non si può prelevare il polpo dalla vasca ed eviscerarlo sullo stesso banco, mentre i suoi consimili osservano la terribile scena dall'altra parte del vetro, atterriti e stupefatti.

**Dal dire al fare**

Meglio utilizzare una vasca in vetrocamera per garantire perfetta visibilità del contenuto anche in estate, durante il funzionamento di un refrigeratore e, siccome il costo potrebbe essere elevato per vasche medio-grandi, si può considerare il suo impiego solo per la parete frontale, mentre quelle laterali potrebbero essere in cemento, vetroresina o altro.

L'illuminazione potrà essere a led: l'uso di luci "fredde" ha numerosi vantaggi, prima di tutto quello economico. Inoltre, queste lampade producono una minore proliferazione algale (minori necessità di manutenzione e pulizia) e offrono una visibilità molto piacevole del contenuto, che appare nitido e brillante, pronto per essere scelto dal cliente.

Ovviamente, occorrerà un refrigeratore per mantenere la temperatura stabile attorno ai 18 °C tutto l'anno: così non solo saranno garantite condizioni di vita ideali per gli organismi da commercializzare, ma si contribuirà a mantenere bassa la carica batterica, riducendo la necessità di ricorrere a sistemi fisici o chimici per rimanere nei parametri indicati dalle norme italiane ed europee.



**Filtrata a dovere**

Infine, per il filtro, meglio un sistema molto robusto, che assicuri massima igiene e non sia troppo influenzato dalle quotidiane operazioni che verranno effettuate sul sistema.

A differenza di un impianto domestico, un acquario da ristorante o da pescheria sarà sottoposto a continue variazioni del contenuto animale (prelievo di organismi per la vendita, aggiunta di nuovi arrivi in stock...) e non potrà quindi adottare un sistema filtrante che necessiti di stabilità e continuità. Inoltre, un filtro biologico potrebbe divenire sede di popolazioni batteriche potenzialmente nocive o parassiti opportunisti. È quindi da preferire un solido sistema meccanico, affiancato da uno schiumatoio robusto in modo da eliminare sul nascere possibili inquinanti organici. Si potrà eventualmente considerare l'accoppiamento con un filtro ad alghe.

**Nella pratica...**

Per un impianto "tipo" potremo considerare una vasca da 500-1.200 l, in cemento o in vetroresina, verniciata internamente con compostici epossidici sicuramente atossici, con la parete frontale in vetrocamera. In alternativa, andrà bene una vasca in tutto vetro, certamente atossica, con un ventilatore vicino alla parete frontale per eliminare la brina nei mesi estivi.

Dietro o sotto la vasca occorrerà una sump da utilizzare per i collegamenti col filtro e per la disposizione dello schiumatoio.

Per il filtraggio andrà bene un sistema a sabbia che permetta il lavaggio in controcorrente. Si potranno reperire filtri a sabbia per usi acquacolturistici nei vari siti internet che offrono accessori per la produzione ittica. Si tratta di contenitori in materiale sintetico, robusti e a tenuta in pressione, riempiti con vari strati di sabbia che trattiene meccanicamente il detrito sospeso. Periodicamente il filtro andrà "lavato" mediante getti d'acqua dolce.

Naturalmente si può anche optare per un filtro meccanico classico, da realizzare in vasche in vetro o plastica, riempite con spugne e ghiaia: l'importante è che venga pulito di frequente, evitando l'insediamento di colonie batteriche.

Il fondo potrà essere liscio e in vetro, oppure abbellito con sassi lisci, per rendere il tutto più naturale, ma i sassi dovranno essere facilmente pulibili con un aspirarifiuti per evitare il ristagno di detrito organico. Conviene aiutarsi con tre pompe di circolazione ben dimensionate, che garantiranno una completa dissoluzione dei gas. Inoltre, è consigliabile l'impiego di varie pietre porose collegate ad aeratori, per rimuovere gli strati d'acqua più profondi riportandoli in circolazione.

Uno schiumatoio ben carrozzato e un impianto luci Led costruito secondo le norme comunitarie (non è da escludere che un cliente tocchi la vasca umida... meglio evitare problemi!), completeranno l'attrezzatura tecnica.

Ovviamente, verrà usata acqua di mare artificiale, o in alternativa acqua naturale filtrata bene con ozono prima di iniziare.

**Le debite conclusioni**

Un acquario di questo tipo, semplice, ma molto robusto, è in grado di resistere alle notevoli sollecitazioni dovute a un uso professionale, alle frequenti modificazioni della popolazione animale e alla presenza di un carico organico notevole.

Evitando di introdurre bivalvi, si potrà facilmente assolvere a tutti gli obblighi di legge, offrendo al cliente un impianto chiavi in mano di facile gestione e di sicuro effetto estetico. ♦

# Aquili

PRODOTTI ITALIANI DI ALTA QUALITÀ A BUON PREZZO  
Via dell'Artigiano, 25 - 60037 Monte S. Vito (An) Italy - Tel. +39 071 740 640 - www.aquili.it

QUESTO MESE  
IN OFFERTA!

Impianti  
professionali per la  
diffusione della CO<sub>2</sub>



## IN ACQUARIO

# Il praticello dimenticato

La suggestiva distesa erbosa lungo la parte anteriore della vasca fu concepita, e realizzata, ormai oltre mezzo secolo fa dagli acquariofili olandesi, maestri e precursori dell'odierno *aquagardening*: questa geniale soluzione estetica contribuì in modo decisivo a rendere gli acquari olandesi celebri e ammirati in tutto il mondo.

Protagoniste assolute, e a lungo incontrastate, del primo piano furono inizialmente *Echinodorus tenellus* e alcune forme nane di *Sagittaria*, uniche dei loro generi a vantare dimensioni, morfologia e modo di crescita

paragonabili a piante erbacee, tanto che in natura formano fitti e caratteristici tappeti erbosi lungo le rive dei fiumi americani.

**LA LILAEOPSIS È PIÙ SEMPLICE DA COLTIVARE  
IN PALUDARIO CHE IN ACQUARIO,  
MA È UNA SCOMMESSA  
CHE VALE LA PENA DI TENTARE**

DI ALESSANDRO MANCINI

In seguito, quando ai vivai asiatici si affiancarono le serre europee con la produzione idroponica, la scelta si fece più vasta, fino ad arrivare oggi a diverse piante in grado di formare prati di tutto rispetto: da *Glossostigma elatinooides* ai vari *Hemianthus* e *Micranthemum*, senza dimenticare i papiri nani *Eleocharis*, *Riccia fluitans* e i muschi.

La prima (e per qualche tempo unica) alternativa per il primissimo piano, comparsa in commercio una trentina di anni fa e nota familiarmente come "praticello" o "falso tenellus", fu una specie del genere *Lilaeopsis* (Greene, 1891), offerta come *L. novae-zelandiae*, un nome che ha indotto a

lungo a credere che si trattasse di una pianta di origini oceaniche, mentre si trattava di *L. brasiliensis*, originaria del Brasile e anche del Paraguay e dell'Argentina centro-settentrionale.



## Dall'America, ma non solo...

Queste piante appartengono alla famiglia delle Apiacee, di cui fa parte anche *Hydrocotyle*, altro genere familiare agli acquariofili. La loro distribuzione originaria va dal sud-est del Nord America alle regioni subtropicali del sud dell'America Meridionale (Argentina e Paraguay), ma include anche l'Oceania (Australia e Nuova Zelanda) e, probabilmente in seguito a introduzione e successiva acclimatazione, parte della Penisola Iberica. Recentemente ne è stata scoperta una nuova specie nelle isole Mascarene.

Successivamente le si è affiancata la più rara *L. carolinensis*, diffusa dalle regioni costiere sud-orientali del Nord America all'America Meridionale (Brasile, Argentina e Paraguay), dove colonizza le zone acquitrinose, spesso anche salmastre. Rispetto alla più comune congenere, si adatta meglio alle acque relativamente dure e alcaline.

È difficile distinguere le due specie coltivate sommerse in acquario, un po' più agevole l'identificazione della loro fase emersa, per

esempio appena uscite dalle serre in cui sono coltivate in idroponica: le foglie di *L. brasiliensis* raramente superano gli 8 cm di lunghezza, quelle di *L. carolinensis* raggiungono i 20 cm e sono più piene e sottili, talvolta quasi aghiformi.

## Una sorprendente ecologia

Due sono i principali fattori ecologici che caratterizzano i biotopi naturali di *Lilaeopsis*: la ricchezza di nutrienti del substrato (grazie alla fertilizzazione naturale apportata dalle acque trascinanti su bordo riva e dai detriti in sospensione che rilasciano) e la forte illuminazione, per la verità non uniforme in quanto dipendente dalla copertura vegetale superiore eventualmente presente. Entrambi condizionano in modo decisivo l'allestimento di un prato erboso in acquario.

In ogni caso sono piante molto adattabili: basti pensare che in natura si trovano dalle regioni costiere fino a 1.200 m di altezza, passando da zone a clima sia temperato (decisamente freddo durante l'inverno australe) ad altre tropicali.

Come la maggioranza delle piante da prato, crescono emerse o parzialmente sommerse sui bordi dei fiumi e dei laghi, ma possono vivere egregiamente immerse fino a 4 m di profondità in acque in cui, anche nei periodi più secchi, non emergono praticamente mai.

Il loro habitat ideale prevede un'acqua abbastanza acida (pH 5-7) e tenera. Sopportano un intervallo di temperatura molto ampio (18-30 °C), ma in acquario 22-26 °C è un intervallo ottimale.

**La non facile coltivazione**

Le *Lilaeopsis* si propagano soprattutto per via vegetativa tramite produzione di rizomi striscianti. In natura, durante la stagione di crescita, una singola pianta può espandersi anche di vari decimetri quadrati. In acquario è necessaria una forte illuminazione, purtroppo non sempre agevole da assicurare vista la collocazione abituale del praticello lontana dalle fonti di luce dall'alto.

Crescono su qualsiasi tipo di fondo, ma il substrato ideale dev'essere poroso e ricco di nutrienti, realizzabile per esempio mescolando sabbia quarzifera con graniglia lavica, lateritica o argillosa. È consigliabile non spingere i delicati fusti troppo in profondità: meglio fissarli al terreno con dei ciottoli leggeri fino a quando non saranno ben radicati.



A proposito del fondo: se si usa una sabbia fine (granulometria 1-2 mm) nella sezione frontale e sulla superficie del rimanente substrato, è molto più facile interrare le singole pianticelle, e la loro crescita sarà senz'altro più soddisfacente che non adoperando un ghiaiaietto grossolano.

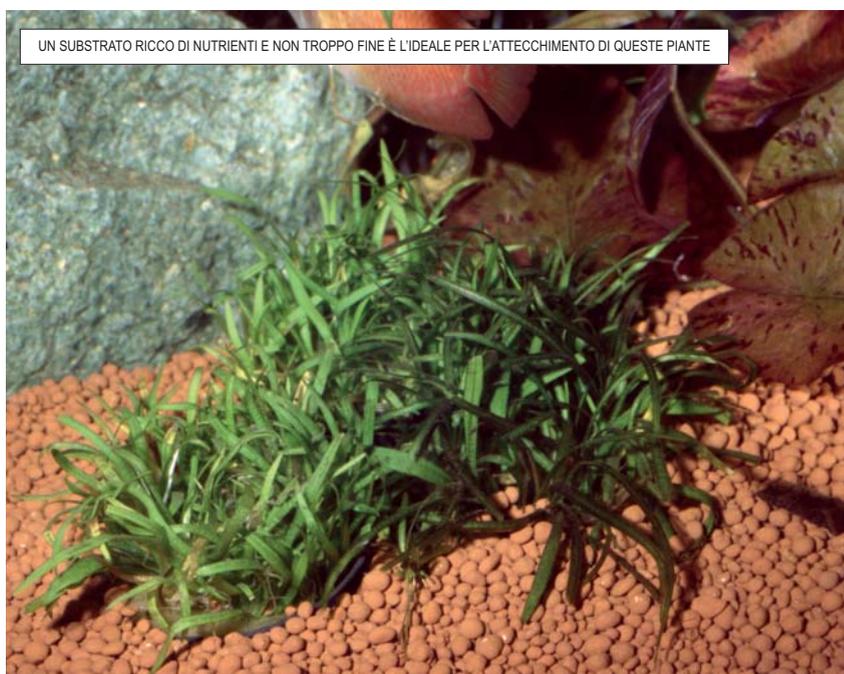
Si propagano attraverso gli stoloni: meglio tagliarli in piccole parti prima di interrarli, così sarà più semplice piantarli con le apposite pinzette.

Le pianticelle vanno interrate una per una, partendo dal bordo della sezione centrale verso la parete anteriore. Quelle che si diffondono attraverso gli stoloni andrebbero tenute lontane dalla superficie del vetro frontale, a una distanza di 1-2 cm, tenendo a mente le loro abitudini di sviluppo.

È consigliabile estrarre il cespuglio di *Lilaeopsis* dal vasetto con tutto il substrato, eliminando quanto più grodan possibile e inserendolo direttamente nel fondo, facendo in modo che le propaggini più esterne possano attecchire liberamente.

Si può calcolare una superficie d'insediamento, nel giro di qualche mese, di circa 3-400 cm<sup>2</sup> per vasetto (per esempio, 10 vasetti su una vasca di 100 cm di lunghezza e con sezione di primo piano profonda 30 cm).

Durante la delicatissima fase di attecchimento, il praticello non andrebbe disturbato: meglio evitare se possibile la presenza dei pesci, in particolare di specie che vivono e si nutrono sul fondo (*Corydoras*, *Botia*, ecc.), oltre alle grosse lumache ampullarie. ◆



# Più vicini alla natura

Il percorso alle radici della nutrizione selvatica per pesci ha portato a una nuova linea di alimenti per acquario

Di cosa si nutrono i pesci quando vivono in natura? A questo principio si sono ispirati i ricercatori e nutrizionisti *Dajana* quando hanno studiato la formulazione degli alimenti della nuova linea *Legend* ripercorrendo il percorso alle radici della nutrizione selvatica per pesci.

La nuova formula premium di *Legend* è basata su materie prime grezze, derivanti da fonti rinnovabili che assicurano un'alta percentuale di digeribilità e imita il cibo che i pesci trovano allo stato selvaggio. Tra gli altri suoi principi nutritivi, il prodotto supporta il sistema immunitario, digestivo e di colorazione dei pesci. Ricco di omega 3, 6 e 9 acidi grassi insaturi, contiene farina derivata dalle larve di insetti, farina di aringhe di alta qualità e astaxantina nella sua naturale forma. Aiuta inoltre a ridurre la quantità di composti azotati in acqua.

Vediamo insieme le sue principali caratteristiche:

- ◆ alta percentuale di proteine degli insetti;
- ◆ alta percentuale di digeribilità (oltre il 90%);
- ◆ proteine animali e vegetali di qualità superiore;
- ◆ prodotti 100% naturali;
- ◆ senza aggiunta di aromi e colori artificiali;
- ◆ no OGM.



*Dajana* che ha deciso di lanciare una serie di prodotti premium. Con la sua composizione, imita l'alimentazione dei pesci in natura, aumenta la loro vitalità, migliora la digestione, rafforza il sistema immunitario e la resistenza alle influenze negative quotidiane create dall'ambiente domestico. Riduce inoltre il carico biologico nella vasca e aiuta in modo significativo la sana colorazione dei pesci. Con *Legend* non c'è più bisogno di somministrare diverse tipologie di mangime ciascuna con un singolo scopo: ne basta uno soltanto, che assicura naturalmente l'apporto di tutto ciò di cui i pesci hanno bisogno.

Per sottolineare l'importanza di questo concetto, *Dajana* ha rinnovato il look del packaging in modo da indicare chiaramente la nuova direzione verso cui si sta muovendo.

La linea *Legend* comprende le seguenti varietà: *Tropical Flakes*, *Goldfish Flakes*, *Bottom Tablets*, *Tropical Granules*, *Goldfish Pellets*, *Mini Granules*. (C.M.) ◆



## fish & co.

### CLOSER TO NATURE

The path leading to nutrition in the wild for fish brought to a new range of aquarium feedingstuff

What do fish eat in the wild? This is what *Dajana* researchers and nutritionists wondered when developing the formulae behind their new *Legend* range. This premium formula, close to fish diet in the wild, is based on raw materials from renewable sources which ensure high digestibility. Among its other benefits, it supports immune system, digestive system and the colouring of fish. Rich in Omega 3, 6 and 9 unsaturated fatty acids, its formula contains meal derived from insect larvae, high quality herring meal and astaxanthin in its natural form. It also helps reducing the amount of nitrogen compounds in water. Following are its main characteristics:

- high percentage of insect proteins;
- high digestibility (over 90%);
- premium animal and plant proteins;
- 100% natural products;
- free from artificial flavourings and colourings;
- no GMO.

One product to suit every need

The *Legend* range is the result of *Dajana* long research and study work in order to launch a premium range. Its composition mirrors fish diet in the wild, increases vitality, improves digestion, strengthens immune system and endurance to daily negative impact of caused by domestic surroundings. It also reduces the biological load in the tank and significantly supports healthy colouring of fish. Thanks to *Legend* there is no need to feed several types of single-purposed feeds because one is enough to ensure that your inmates get all they need and naturally.

To emphasize the importance of this step and the direction they are moving towards, *Dajana* introduced a completely new look of the *Legend* range, which includes the varieties: *Tropical Flakes*, *Goldfish Flakes*, *Bottom Tablets*, *Tropical Granules*, *Goldfish Pellets*, *Mini Granules*.

### Un solo prodotto per ogni esigenza

La linea *Legend* nasce come risultato di un faticoso lavoro di studio e ricerca dal marchio

Naturale  
Natural

# PHYSIOLOGIC

By Cliffi

LA PRIMA LINEA COMPLETA DI ALIMENTI PER CONIGLI E PICCOLI RODITORI,  
COL CORRETTO RAPPORTO FIBRA DIGERIBILE E NON DIGERIBILE

Grain free

NUOVA FORMA "TRIO"  
"TRIO" NEW SHAPE



**GRAIN FREE**  
gli alimenti per erbivori

**40 TIPOLOGIE DI ERBE DI CAMPO**  
**10 DIVERSE ERBE AROMATICHE**

**BASSO CONTENUTO**  
**DI AMIDI E GRASSI**

**CORRETTO APPORTO**  
**ENERGETICO**

**CORRETTO APPORTO**  
**DI AMINOACIDI**

**CORRETTO RAPPORTO**  
**CALCIO/FOSFORO**

**CORRETTO RAPPORTO**  
**FIBRA ADF/NDF**

**CORRETTO RAPPORTO**  
**FIBRA/AMIDO**

**PREBIOTICI (FOS)**



\* *Favoriscono la digestione, la motilità intestinale, l'usura dei denti, l'espulsione dei boli di pelo.*

\* *Tutto in uno: la struttura in pellet contiene tutti nutrienti, evitando che alcuni possano essere scartati.*



Follow us  
Seguici su



## PICCOLI MAMMIFERI

# Il cincillà

Il cincillà (*Chinchilla laniger*) è un roditore originario del Sud-America, in particolare delle regioni andine, dove vive in quota: per questo ha sviluppato una calda, folta e soffice pelliccia. Ha un carattere docile e socievole, ma non è particolarmente adatto ai bambini.

## Un sintetico identikit

Il *C. laniger* ha un musetto simpatico, orecchie grandi e una coda relativamente lunga. Gli arti posteriori, lunghi e forti, gli consentono salti notevoli. Può pesare anche più di 500 g e la sua aspettativa di vita può arrivare a oltre 15 anni.

Il suo mantello è generalmente grigio (*grey*), ma ne esistono numerose varianti: dal *black* al *beige*, dal *white* al *silver*, dall'*ebony* al *violet* e al *panda*.

## La casa ideale

È un roditore molto attivo, quindi ha bisogno di una gabbia di grandi dimensioni che si sviluppi anche in altezza e con più ripiani, per permettergli di saltare da una parte all'altra. Le linee guida SIVAE (Società Italiana Veterinari per Animali Esotici) indicano dimensioni minime di 100x80x100 cm, ma è meglio preferire uno spazio più ampio (200x200x100 cm).

Vista la propensione al rosicchiamento, gabbia, giochi e arredi come l'indispensabile ruota, la mangiatoia e l'abbeveratoio, dovranno essere in materiali solidi e resistenti alle sue... attenzioni.

Il cincillà è una specie sociale: la solitudine è da evitare, meglio ospitarlo in coppia o piccoli gruppi che andranno formati tenendo conto del carattere e della tolleranza dei singoli soggetti, eventualmente sterilizzando i maschi per scongiurare lotte o accoppiamenti indesiderati.

## Con occhio attento

Quando si acquista un nuovo soggetto, deve essere attentamente osservato per cogliere eventuali segni di patologia: l'ideale sarebbe farlo visitare da un veterinario esperto in animali esotici, che magari effettuerà sia un esame coprologico per verificare l'assenza di parassiti intestinali, sia un'attenta osservazione della cute per individuare eventuali ectoparassiti.

Un cincillà sano deve essere attivo, vivace, curioso, con pelliccia folta e uniforme, occhi, naso e bocca puliti, ano e genitali privi di sporco e concrezioni, zampe integre e senza abrasioni o ulcere, feci ben conformate, andatura sicura e coordinata. Qualunque segno di malessere o disagio deve essere preso in considerazione prima dell'acquisto.

AGILE E IPERATTIVO,  
SOTTO LA SOFFICE PELLICCIA  
NASCONDE UN'ANIMA DELICATA.  
VEDIAMO INSIEME  
LE PRINCIPALI PROBLEMATICHE  
CHE LO POSSONO AFFLIGGERE

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI



## Una corretta alimentazione

Il cincillà è un animale erbivoro, perciò necessita di alimenti (*pellets*, fieno di buona qualità e verdure) a elevato contenuto di fibra (>18%). Le verdure devono essere proposte sempre, ma non fredde di frigo e ben lavate, mentre la frutta andrebbe somministrata con parsimonia.

Vanno evitati i cibi ricchi di grassi, le proteine di origine animale, i carboidrati (pane, pasta e biscotti), la cioccolata e i dolciumi, la frutta secca, le miscele di semi, le parti verdi delle solanacee e gli snack non appositamente realizzati per la specie.

Il cincillà può andare incontro a problemi intestinali, quindi ogni variazione alla dieta deve essere effettuata con gradualità e attenzione.

### Dei bei dentoni

I denti del cincillà sono a crescita continua: il loro consumo è strettamente legato a una corretta conformazione della tavola dentaria e alla masticazione di cibo fibroso.

Problemi di malocclusione possono sopraggiungere per esempio per errori alimentari, predisposizione congenita o deformazione della mandibola magari a seguito di fratture delle ossa della bocca: tutto questo provoca una crescita abnorme dei denti che causa danni anche gravi alla mucosa orale come eccessiva salivazione, sanguinamento, infezioni e difficoltà ad alimentarsi.

Infine, anche la frattura accidentale e traumatica di un dente può in seguito determinare malocclusione.

### Problemi intestinali

La costipazione può comparire per una carenza di fibra nella dieta o per un'alimentazione troppo secca, che può condurre a un rallentamento del transito intestinale e all'emissione di feci piccole e asciutte.

Il blocco intestinale si manifesta in genere dopo l'ingestione di corpi estranei o di grandi quantità di pelo. Al contrario, la diarrea può derivare da fattori alimentari come un brusco cambio di dieta, l'eccesso di alimenti freschi, la somministrazione di cibi tossici o la presenza di parassiti ed enteriti. Feci molli, liquide e maleodoranti si accompagnano, in questo caso, a depressione, anoressia e disidratazione.

Il prolasso rettale può comparire in diverse affezioni dell'intestino, in particolare se si verificano forti infiammazioni e premiti violenti.

Tra i parassiti intestinali che possono interessare il cincillà ricordiamo i protozoi responsabili della giardiasi (*Giardia duodenalis*), della toxoplasmosi (*Toxoplasma gondii*) e della più rara coccidiosi (*Eimeria chinchillae*), ma anche parassitosi sostenute da elminti come la tenia (*Hymenolepis spp.*) e diverse specie di nematodi.

L'esame coprologico è molto importante soprattutto al momento dell'acquisto, per evitare che le parassitosi vengano trasmesse anche ai soggetti già presenti in casa o in negozio.

Altri patogeni, di natura batterica, che possono colpire il cincillà a questo livello sono *Yersinia enterocolitica*, *Listeria monocytogenes*, *Pseudomonas aeruginosa* ed *Escherichia coli*, tutti potenzialmente responsabili di affezioni gastrointestinali con diarrea, dolori addominali, prostrazione, anoressia, apatia e disidratazione.

### Riproduzione e patologie dell'apparato genitale

Nel cincillà la maturità sessuale arriva già intorno ai cinque mesi, ma sarebbe meglio evitare accoppiamenti prima degli otto mesi. È una specie poliestratale stagionale, con i calori che compaiono tra novembre e maggio e una gestazione che dura mediamente 110 giorni, al termine della quale nascono piccoli già coperti di pelo e in grado di muoversi autonomamente.

I giovani, in particolare i maschi, devono essere tolti dalla madre e separati dalle femmine entro i due mesi per scongiurare gli accoppiamenti indesiderati.

Nella femmina possono presentarsi patologie come metrite e piometra in seguito a infezioni, aborti o ritenzione di invogli fetali. Anche il prolasso uterino può verificarsi durante il parto.

Nel maschio è molto frequente la formazione dell'anello penieno come conseguenza dell'accumulo di pelo all'interno del prepuzio, che genera un cordone intorno all'organo sessuale che può ledere profondamente e creare una strozzatura con successiva necrosi. Il pene deve quindi essere oggetto di attenta ispezione periodica e, non appena riscontrata la presenza dell'anello, deve essere tempestivamente rimosso.

### Cute e pelliccia

Il bagnetto di sabbia è un'arma utilizzata per la pulizia di pelo e cute e per la lotta naturale ai parassiti: il contenitore con la sabbia deve essere messo a disposizione dei cincillà quotidianamente per circa mezz'ora.

La perdita di pelo può avvenire di frequente come conseguenza di manipolazioni errate (è sbagliatissimo afferrare l'animale per la pelliccia), o come conseguenza della tricofagia (*fur chewing*), cioè quando l'animale rosicchia il suo pelo o quello dei compagni, fenomeno generalmente associato a stress o noia.

Il cincillà, inoltre, non deve essere mai afferrato per la coda: il rischio che possa "sfilarsi" come un calzino, e sanguinare o fratturarsi, non è raro. Come rare non sono le lesioni ai polpastrelli (pododermatite) se il fondo della gabbia è inadeguato o la lettiera è troppo abrasiva, umida o sporca.

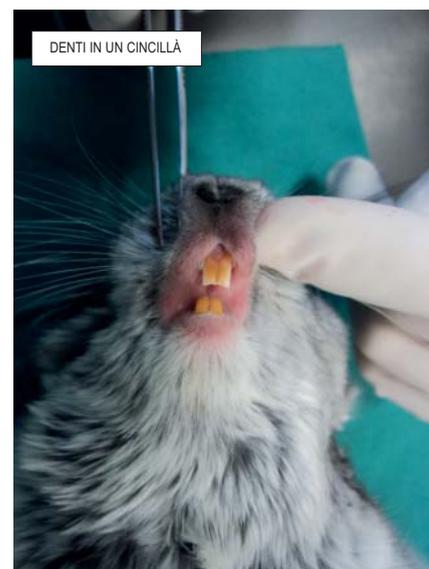
Le lesioni plantari tendono a infettarsi per i batteri presenti nell'ambiente. Abbastanza rare sono le infestazioni da ectoparassiti, generalmente provocate dalla convivenza con altri animali a sangue caldo e da condizioni igieniche inappropriate, mentre le dermatomicosi (*Trichophyton mentagrophytes*) con abbondante perdita di pelo sono un po' più frequenti.

### Patologie respiratorie e oculari

Il cincillà, in quanto animale da pelliccia, teme più il caldo del freddo (temperatura ottimale tra 20 e 22 °C e umidità relativa intorno al 50%), ma non gradisce gli sbalzi di temperatura: predispongono alle riniti che possono poi evolvere, per sovrainfezioni batteriche (per esempio *Pasteurella multocida* e *Bordetella bronchiseptica*), in polmoniti e broncopolmoniti. Le patologie respiratorie si manifestano con rantoli, starnuti, difficoltà respiratoria e secrezioni nasali od oculari.

Le lesioni agli occhi possono essere dovute a infiammazione della congiuntiva, a danni alla cornea (graffi o traumi) o a occlusione del dotto lacrimale, come spesso accade nel corso di patologie dentali.

Insomma: il cincillà è sì un roditore simpatico e affascinante, ma è anche un animale piuttosto delicato che richiede cure, attenzioni e un occhio sempre attento. ◆



# Veleni e avvelenatori

PICCOLA GUIDA PRATICA AGLI ANIMALI  
POTENZIALMENTE PERICOLOSI IN NATURA,  
IN TERRARIO E IN ACQUARIO:  
DAI RAGNI AI SERPENTI  
PASSANDO PER POLIPI E MOSCARDINI

DI LUCIANO DI TIZIO - PRIMA PARTE

toposto a parecchie limitazioni: che si possa legalmente detenere in vivario un rettile o un altro animale terribile velenoso è oggi dunque altamente improbabile. Il legislatore, in verità, nel caso degli aracnidi non sembra avere agito con adeguate competenze, tant'è che la normativa avrebbe bisogno di revisioni sinora inutilmente attese. Ha invece sin qui sostanzialmente trascurato i pesci, di cui ci occuperemo nel prossimo numero di *Vimax Magazine*.

Specie velenose sono presenti in numerose classi zoologiche, dai protozoi ai mammiferi, ma in queste pagine ci limiteremo a dare uno sguardo agli animali con cui più frequentemente può avere a che fare un terrarista o un acquariofilo.

## Gli aracnidi

Della classe degli aracnidi fanno parte ragni e scorpioni che, diciamo subito, sono *tutti* velenosi. Consoliamoci dicendo che tra gli scorpioni su circa 600 specie solo una ventina sono davvero pericolose per l'uomo e per gli animali da affezione, mentre i ragni che possono infliggerci ferite mortali sono poche decine a fronte di un numero di specie note che si aggira intorno alle 30.000. Si tratta, in ogni caso, esclusivamente di specie esotiche.

La nostrana tarantola (*Lycosa tarentula*), a dispetto della sua cattivissima fama, è da considerare praticamente innocua anche se il suo morso è certamente doloroso. Stesso discorso per i piccoli scorpioni diffusi nel nostro Paese (*Euscorpis italicus*, *E. flavicaudis* e un'altra decina di specie), la cui puntura provoca dolore e gonfiore locale che si combattono con impacchi freddi e, nel caso, con una pomata antistaminica. Sarebbe bello a questo punto indicare le specie non pericolose e dunque tranquillamente allevabili, ma un elenco legalmente valido di queste specie tuttora non esiste. Il miglior riferimento tra quelli reperibili sul web è in negativo: la "Lista degli aracnidi pericolosi" redatta da Aracnofilia nel 2003/2004: le specie indicate vanno evitate, tutte le altre – la maggioranza – non danno problemi. Il legislatore tuttavia non ha recepito né questa né altre proposte e, a 12 anni di distanza dalla promulgazione della legge, un credibile elenco di riferimento non lo ha mai emanato: anche se in qualche fiera si trovano comunque in vendita aracnidi innocui non c'è alcun modo di mettere negozianti e appassionati al sicuro da eventuali contestazioni da parte degli organi di controllo.

## I molluschi

Le specie di molluschi sino a oggi descritte si aggirano intorno alle 125.000, ma solo alcune producono tossine. È ben noto il caso dei *Conus*, gasteropodi marini con splendide conchiglie, dotati di un tentacolo "armato" con una sorta di dente cavo collegato a una ghiandola velenifera, micidiale per le sue prede.

Alcune specie tropicali di questo genere possono rappresentare un pericolo anche per l'uomo. Velenoso è anche il murice comune *Bolinus brandaris*, presente nei nostri mari: contiene infatti murexina, una sostanza dai notevoli effetti neurotossici. La murexina viene tuttavia distrutta dal calore, per cui lo sfortunato mollusco finisce regolarmente in padella.

Sorte analoga la subiscono anche il polpo comune (*Octopus vulgaris*), il moscardino (*Ozaena moschata*) e la seppia (*Sepia officinalis*). Anche questi comunissimi cefalopodi hanno diritto a pieno titolo di far parte del club degli animali velenosi: le loro ghiandole salivari producono una sostanza efficacissima nei confronti dei crostacei, ma che nell'uomo può al massimo determinare un lieve gonfiore locale.

Ben altra storia con il piccolo e coloratissimo polpo tropicale *Hapalochlaena lunulata*, diffuso anche in acquariofilia per il suo aspetto e per l'indole tranquilla, il cui morso può essere letale anche per l'uomo oltre che per i compagni di vasca.

## Gli echinodermi

Ci sono specie velenose sia tra i ricci, sia tra le oloturie e le stelle marine. Alcuni ricci hanno vescicole velenose sulla punta degli aculei, altri possiedono, tra un aculeo e l'altro, strutture a pinza (le pedicellarie) munite di ghiandole velenifere. Solo un paio di specie esclusive del Pacifico, *Toxopneustes pileolus* e il comune e grande *Tripneustes gratilla*, sono in grado di darci qualche problema. Non è comunque

Argomento insolito, questo mese: ci occupiamo infatti di veleni e avvelenatori nel mondo animale. Un tema utile soprattutto per arricchire le nostre conoscenze: non è infatti frequente che si decida di allevare in casa un ospite che può rappresentare un potenziale rischio per la nostra stessa incolumità. In molti casi, anzi, una simile pratica è proibita dalla legge, esattamente la 150/92, che indica (l'elenco è stato poi concretizzato dal Decreto del Ministro dell'Ambiente del 19 aprile 1966) le specie ritenute pericolose con le quali si può avere a che fare solo in determinate condizioni e con una serie di cautele certamente non alla portata di tutti.

Dal 2003 (D.L. 159 del 3 luglio convertito dalla L. 213 del 1° agosto) anche l'allevamento degli aracnidi è stato sot-



ANCHE GLI SCORPIONI DIFFUSI IN ITALIA SONO VELENOSE MA NON SONO IN GRADO DI CREARE PROBLEMI ECCESSIVAMENTE SERI

### GLOSSARIO ESSENZIALE

- ◆ Il **veleno** è una sostanza endogena o esogena la cui azione chimica o chimico-fisica è tale da compromettere le funzioni o l'esistenza stessa di un soggetto al quale venga somministrata.
- ◆ La **tossina** è un veleno dotato di potere antigene di origine animale, vegetale o batterica.
- ◆ Le **sostanze antigeniche** sono sostanze che, penetrando nell'organismo, possono provocare la formazione di anticorpi.
- ◆ Nelle **zootossine** (veleni animali) le tossine, di norma a elevato peso molecolare, sono quasi sempre unite a numerosi **enzimi** (sostanze organiche complesse in grado di favorire determinate azioni chimiche, per esempio gli enzimi digestivi) la cui funzione è quella di facilitarne la diffusione nell'organismo. Sono proprio gli enzimi i responsabili di alcuni degli "effetti collaterali" dell'avvelenamento, per esempio necrosi ed emorragie.

difensiva. Tutti gli anfibi secernono veleni che li rendono a dir poco sgradevoli ai predatori che tentano di assaggiarli. Sostanze che possono essere micidiali: è ben noto il caso di alcune tribù di indios che, in Amazonia, usavano avvelenare le loro frecce sfruttando appunto le potenti tossine prodotte dalle raganelle dei generi *Dendrobates* e *Phyllobates*.

Anche gli anfibi di casa nostra, o quelli abitualmente allevati in terrario, sono potenzialmente tossici, ma possono darci problemi solo se entrano in contatto con le mucose. L'unica cautela da consigliare, dopo aver toccato un anfibio, è quella di lavarsi accuratamente le mani prima di toccare occhi o bocca. Del resto, è una ottima cosa bagnarsi le mani anche prima di toccare un anfibio, se proprio dobbiamo farlo, per ridurre gli involontari danni alla mucosa o persino alla pelle che potrebbero derivare all'animale dal contatto improvviso con le mani calde e asciutte.

### I rettili

Se pure gli anfibi hanno i proiettili, ma non i fucili, diverso è il caso dei rettili che, oltre al veleno, possiedono anche efficientissime armi per la sua inoculazione. Tuttavia, sulle circa 6.000 specie fino a oggi censite, soltanto poco più di 500 sono velenose e, tra queste, appena un centinaio possono uccidere. Nella fauna nostrana soltanto i viperidi, presenti in Italia con quattro specie, la più diffusa delle quali è *Vipera aspis*. La sua reale pericolosità è stata in verità negli ultimi anni ridimensionata, ma resta il fatto che può comunque essere, seppure raramente, letale per l'uomo e lo è molto più frequentemente per gli animali domestici.

Va aggiunto infine che il veleno, tra i rettili, è caratteristica pressoché esclusiva dei serpenti: fanno eccezione solo un paio di specie di sauri (*Heloderma suspectum*; *Heloderma horridum*), anche se c'è chi sostiene che anche iguanidi e varani avrebbero tossine nella saliva. In ogni caso, la stragrande maggioranza la detengono appunto gli ofidi, tra i quali molti possono essere davvero molto pericolosi. Ma per fortuna, allevarli non si può... ◆

un'esperienza piacevole calpestare a piedi nudi un riccio, come molti bagnanti hanno appreso a proprie spese, neppure se capita con le innocue (benché anch'esse secernano piccole quantità di muco velenoso) specie nostrane. È per loro... frustrante la situazione nella quale si trovano invece le circa 30 specie di oloturie velenose: hanno a disposizione un'arma di difesa piuttosto efficace, rappresentata dalla oloturina, tossina con proprietà emolitiche, ma non possiedono strumenti per iniettarla. Un po' come andare in guerra con le munizioni ma senza fucile...

Situazione analoga per le stelle di mare, tra cui ci sono specie potenzialmente velenose per l'uomo, ma di fatto innocue perché non possono in alcun modo ferirci. Fa eccezione la *Acanthaster planci*, non a caso detta stella corona di spine, tristemente famosa come mangiatrice di coralli: è dotata di grandi aculei su tutto il corpo che usa a scopo difensivo e la cui puntura provoca un dolore che può protrarsi per alcune ore, oltre a nausea, vomito, eritema e gonfiore intorno al punto di contatto anche per più giorni.

### Gli anfibi

Se gli anfibi avessero spine, sarebbe tra loro che dovremmo ricercare i più micidiali avvelenatori del mondo animale: non avendo armi per iniettare tossine, la loro velenosità ha una funzione puramente



DOPO AVER TOCCATO UN ANFIBIO, QUI UN ROSPO COMUNE, LA PRIMA INDISPENSIBILE CAUTELA È QUELLA DI LAVARSI BENE LE MANI



L'UNICO RETTILE ITALIANO PERICOLOSO PER L'UOMO E PER CANI E GATTI È LA VIPERA; NELLA FOTO VIPERA ASPIS, LA SPECIE PIÙ COMUNE

# Con le ali abbacchiate

PICCOLA GUIDA PRATICA  
PER IMPARARE AD ACCORGERSI IN TEMPO  
CHE IL VOLATILE  
HA QUALCHE PROBLEMA DI SALUTE

DI ALBERTO TONELLI

tuata mantenendo gli animali in condizioni idonee e osservandoli attentamente nell'aspetto e nel comportamento per scoprire tempestivamente eventuali problemi.

## Malattie ben nascoste

Il controllo è particolarmente importante perché gli uccelli tendono a nascondere i sintomi di malattia e, inoltre, hanno grandi capacità di compensare (anche se solo temporaneamente) i problemi, mantenendo un aspetto apparentemente normale anche quando sono affetti da gravi patologie.

A proposito di patologie: negli uccelli da gabbia e da voliera si tratta spesso di malattie infettive che, se non opportunamente trattate, sono potenzialmente fatali nel 100% dei casi. È quindi fondamentale intervenire tempestivamente perché, in caso contrario, anche con un'adeguata terapia, potrebbe risultare impossibile curare il soggetto malato.

Bisogna però sapere cosa osservare e controllare per capire se un nostro volatile non è in buona salute e, in caso di sospetto, avvisare subito il veterinario, senza perdere tempo nella speranza che l'animale guarisca da solo, perché questo è pressoché impossibile. Anche quando dovesse sembrare che l'animale si stia riprendendo da solo, è quasi sempre un fenomeno apparente, che invece coincide con una fase in cui la malattia evolve in modo subdolo, con la quasi totale assenza di sintomi clinici, almeno all'occhio del proprietario. Vediamo allora cosa conviene controllare...



## Attenti al comportamento

Gli uccelli sono animali molto abitudinari: se si notano cambiamenti di comportamento, possono essere la prima spia di un problema. Il volatile sano è vivace, si muove con energia, canta o si esprime coi suoi normali versi. Quando viene svegliato alla mattina generalmente saluta a suo modo emettendo dei suoni, idem al ritorno a casa del padrone, specialmente nel caso di soggetti domestici svezzati a mano.

Un uccello troppo silenzioso è sospetto, altrettanto se chiama meno del solito o se la sua voce è diversa, bassa, stridula. Un volatile apatico, fermo, che non ha voglia di giocare e di muoversi, può essere malato: può addirittura capitare di vederlo dormire durante il giorno col piumaggio arruffato e la testa girata e appoggiata tra le penne scapolari. Molti animali malati continuano a mangiare, ma un calo dell'appetito può indicare una patologia in atto.

## Escrementi rivelatori

Gli escrementi degli uccelli, urine e feci, vengono eliminati dalla cloaca contemporaneamente tranne che nello struzzo. La loro osservazione è molto importante perché, molto spes-

so, i volatili malati emettono escrementi anomali. Anzi: anche se il nostro pennuto per il resto sembra normale, questo sintomo può indicare l'inizio di un problema molto serio.

Se le feci diventano meno formate, cambiano colore, producono cattivo odore o si nota qualche altra anomalia, è bene allarmarsi. Il discorso vale anche nel caso in cui le feci rimangano attaccate alle penne pericloacali o vi sia costipazione.

La porzione liquida, cioè l'urina, non deve mai essere troppo abbondante e deve fondamentalmente rimanere incolore o leggermente giallina. Un'eccessiva quantità di urine eliminate (poliuria) può essere patologica, così come una loro differente colorazione.

La parte bianca e semisolida degli escrementi appartiene alle urine: sono gli urati, cioè i sali dell'acido urico. È difficile osservare differenze negli urati anche durante la malattia, ma nel caso vanno segnalate.

#### Se non è un bel respiro

Se si dovesse notare una respirazione molto manifesta, descrivibile come ansimante (torace che si muove in modo evidente durante gli atti respiratori), generalmente accompagnata da movimenti della coda diretti verso il basso in sincronia con gli atti respiratori, è meglio allarmarsi: corrisponde certamente a un problema. Anche starnuti, scolo dal naso, rantoli, tosse, respirazione a becco aperto e difficoltosa (dispnea) sono sintomi da non sottovalutare.

#### Occhio agli occhi

Gli occhi devono essere sempre ben puliti e asciutti, mai gonfi o arrossati, e le penne della regione perioculare non devono mai mancare. Allo stesso modo, l'uccello non deve mai grattarsi gli occhi e il suo sguardo deve essere vivace e attento. Qualsiasi sintomo che vada a modificare quanto appena descritto a proposito della salute degli occhi, deve essere immediatamente preso sul serio e sottoposto all'attenzione del veterinario.

#### Piume e becco

Il piumaggio del nostro piccolo amico pennuto non deve mai presentarsi arruffato: al contrario, deve essere lucido e compatto, senza macchie anomale di colore, per esempio nere, rosse, gialle, bluastre. Inoltre, non devono esserci aree cutanee deplumate. Ancora un consiglio: conviene osservare periodicamente la muta e controllare che le penne si sviluppino normalmente, che non siano strappate. Il becco, infine, non deve presentarsi eccessivamente lungo o storto, con aree crostose, con piccoli fori o con altre lesioni. ♦



L'HAI FATTA PER  
FINIRE UNA LETTERA,  
GIUSTIFICARE TUO FIGLIO,  
ISCRIVERTI A YOGA.  
OGGI, FAI UNA FIRMA  
PER SALVARE IL MONDO.

Dai potere alla tua firma,  
rendi il pianeta meno fragile.  
Destina il tuo 5 per mille.

**GREENPEACE**  
www.greenpeace.it

**5X1000**  
CODICE FISCALE  
97046630584

# bacheca

classified  
ads

## MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore per l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è gratuito.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

### LAVORO / domanda

Ex toelettatore e titolare di petshop, con esperienza nel settore del pet, cerca lavoro come addetto alle vendite o commesso nelle regioni Umbria e Marche.

Info: cell. 3316325047

### LAVORO / offerta

Cercasi toelettatore per attività già avviata nelle zone Firenze-Prato.

Info: inviare CV a info@crochiebalocchi.it, cell. 3933571932

Ditta di livello internazionale, leader nella produzione di alimenti, snack e prodotti per piccoli animali da compagnia, nel quadro del suo sviluppo e al fine di rafforzare ulteriormente la rete di vendita sul territorio nazionale cerca un agente commerciale per l'Emilia.

Si richiede:

- esperienza pregressa nel settore;
- massima serietà;
- motivazione nel raggiungimento gli obiettivi;
- autonomia organizzativa;
- propensione ai rapporti interpersonali.

Si offrono:

- reali possibilità di sviluppo e di guadagno;
- rapida formazione sui prodotti in vendita;
- supporto costante;
- opportunità di crescita professionale.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 6/A

Velma Group srl, azienda importatrice e distributrice di prodotti e accessori per animali da compagnia, cerca agenti mono/plurimandatari con spiccata attitudine alla vendita per le seguenti regioni: Umbria, Marche, Abruzzo, Molise e Basilicata.

Si offrono interessanti provvigioni, supporto tecnico, attività di marketing e possibilità di crescita.

Info: tel. 0423452987, info@velmagroup.com

Monge & c. spa azienda leader nel mercato pet food in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Natural Superpremium, Gemon High Premium, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 ad oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2016, ricerca agenti, canale specializzato per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite:

Piemonte: Cuneo - Asti - Torino città e provincia;  
Sardegna: Cagliari - Oristano città e provincia;  
Sardegna: Sassari - Nuoro - Olbia città e provincia;  
Sicilia.

È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati ad obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più autorevoli, anche come monomandatari; oltre ad un adeguato periodo di formazione nel "campus Monge".

Info: tel. 0172747111, info@monge.it

Per apertura toelettatura presso petshop a Carimate, cercasi con la massima urgenza esperto/a tosatrice disponibili un paio di pomeriggi a settimana.

Info: cell. 3397291412

Concessionario e distributore alimenti per cani e gatti cerca agenti inseriti nel canale delle agrarie nelle province di Padova e Vicenza.

Info: cell. 3496094547

It Design srl proprietaria del marchio Cucciolotta ricerca agenti plurimandatari per lo sviluppo della rete vendita su tutto il territorio nazionale. Si richiede comprovata esperienza e introduzione nei petshop, agrarie, garden, allevamenti di cani/gatti. Si garantisce interessante provvigione + bonus.

Info: tel. 0119378016, info@cucciolotta.com

Gosbi, azienda spagnola di fama internazionale, produttrice e distributrice di alimenti per cani e gatti sia secco che umido, cerca rappresentante o eventuali distributori per l'incremento e potenziamento della propria rete commerciale di vendita in alcune zone libere del territorio italiano.

Info: gosbitalia@gmail.com

Azienda leader in Italia nella produzione di farmaci e integratori veterinari, per potenziamento della propria rete vendita dedicata ad animali da cortile e ornitologia, ricerca agenti di commercio mono o plurimandatari, seri e motivati, inseriti nel settore agrarie e petshop, presso le zone ancora libere in Italia.

Info: inviare CV a candidatureagentitalia@gmail.com

Lory Progetti Veterinari srl, azienda produttrice nel settore della toelettatura e veterinaria, per potenziare il proprio organico sul territorio nazionale cerca area manager (Emilia Romagna, Piemonte, Veneto, Trentino Alto Adige).

I candidati ideali devono essere persone dinamiche, con motivazione e passione per il ruolo commerciale e imprenditoriale. Completano il profilo ottime capacità relazionali, iniziativa e determinazione nel raggiungimento dei risultati, unitamente a una visione imprenditoriale dell'attività.

Si offrono: programma di formazione professionale e affiancamenti; materiale operativo professionale; provvigioni.

Info: Inviare CV e autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D. Lgs 196/03 a info@loryprogettiveterinari.com (citare Rif. Area Manager)

Azienda leader nell'innovazione qualitativa degli alimenti pet, presente da anni con il marchio "Vet-Line i primi con le erbe", ricerca agenti per le zone libere. Si richiede introduzione presso i petshop e capacità a operare in autonomia per raggiungimento obiettivi.

Offresi livelli provvigionali di sicuro interesse e incentivi oltre a formazione e affiancamento in zona.

Info: inviare cv a info@vet-line.it

Si ricerca agente plurimandatario settore petfood: mangime secco e umido per cani e gatti. Il candidato dovrà essere una persona dinamica, con buona capacità di comunicazione, determinata, con competenze organizzative e, soprattutto, desiderosa di dimostrare le proprie capacità. Si cercano agenti automuniti per estendere la nostra rete di vendita nel settore pet. Offresi trattamento commisurato alle capacità.

Info: inviare CV a info@crochiebalocchi.it tel. 055-8969332, cell. 3933571932

Concessionario, distributore di mangimi superpremium e premium per cani cerca agenti inseriti nel ramo allevatori nelle zone di Treviso, Belluno, Padova, Vicenza.

Info: cell. 3496094547

Azienda commerciale con oltre quarant'anni di esperienza nel settore dell'alimentazione per cani e gatti, rivenditore ufficiale ed esclusivista di prodotti grain free per un noto brand spagnolo, nell'ottica di potenziamento della rete commerciale e della prossima partecipazione a Zoomark International 2017, ricerca agente rappresentante automunito per il Friuli Venezia Giulia e Veneto. Offresi fisso più provvigioni.

Info: inviare CV a lisa.pasin67@gmail.com

**My Factory srl**, azienda italiana in forte crescita e specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** qualificati per le regioni: Friuli-Venezia Giulia e Puglia. Ottima retribuzione provvisoria.

Info: tel. 0119401249, info@my-factory.it

Concessionario, distributore di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti** introdotti nel settore pet nelle province di Lecce e Brindisi.

Info: cell. 3276363004

Per prossimo progetto di franchising **cercasi partner** commerciali e si valutano candidature di petshop.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 10/B

Azienda concessionaria di primario marchio pet food italiano **cerca responsabile e coordinatore forza vendite**. Si richiede esperienza nel settore e autonomia organizzativa; zona operativa Milano/Pavia/Cremona.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 11/A

## ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

**Vendesi**, in provincia di Milano, **toelettatura e self service** ben avviata e con clientela fidelizzata in continua espansione. Zona di elevato passaggio con ampio parcheggio. Possibilità di affiancamento. Cedesi causa motivi familiari.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 6/B

**Cedesi attività** all'ingrosso di accessori per cani con licenza ambulante per vendita diretta in fiere. Trasferibile in ogni regione, facile da gestire. Periodo di affiancamento. Prezzo poco impegnativo.

Info: cell. 3289792431

**Cedesi due espositori/batterie** in alluminio per pesci: disposti su tre piani, ogni espositore è composto da otto vasche, complete di filtro, pompa, riscaldatore e neon usati, ma tenuti in ottime condizioni. Materiale acquistato nel 2007 a 4.700 €. Misure 125X43X230 cm. Ritiro a Bergamo.

Info: cell. 3470486447

**Cedesi attività** di asilo diurno per cani a Milano, zona Sempione, 80 mq circa, luminoso senza spazio esterno, tutto perfettamente a norma ASL e in regola con i permessi comunali, ottimo affitto, posizione strategica molto interessante, vendesi per motivi familiari a prezzo interessante.

Info: cell. 3394256123

**Vendesi** per rinnovo locali **stock di accessori per animali**, marche Trixie, Imac, Croci, Farm Company, Record.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 10/A

**Cedesi** causa trasferimento **attività** ben avviata di toelettatura e vendita di articoli per animali, nelle vicinanze Arcore/Monza.

Ottima posizione, disponibile ampio portafoglio clienti, magazzino merci e arredamento professionale.

Info cell. 3332252878.

**Cedesi**, causa trasferimento, **attività** avviata da 5 anni, specializzata nella vendita di pesci tropicali d'acqua dolce e salata e animali esotici. Allestita con espositori, vasche, vetrine, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situata nel centro polifunzionale, posizione centrale della città di Gubbio, ampio parcheggio; è possibile acquistare il locale. Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in parte di arredamento, espositori, vasche.

Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

**Vendesi**, in stock o separatamente, **espositori per pesci e diverse vasche per negozi di acquariofilia**.

Si tratta di cinque batterie a tre vasche doppie da 100 cm con filtri, pompe, riscaldatori e troppopieni in ogni vasca, e una bettiera di quattro vasche lunghe 100 cm divise in piccole vaschette da cm 18x23x23h circa; con l'impianto elettrico su multistrati forati.

**Vendesi** inoltre, una vasca a cascata per le piante a tre livelli, una vasca esagonale con lato 45 cm; acquario da 600 l di cm 200x50x60h con coperchio; due vasche aperte, cm 100x40x50h e cm 104x42x50h; teche per animali esotici; 9 m di scaffali in acciaio alti 2 m larghi 90 cm con cinque piani. Prezzo interessante.

Info: cell. 3297028889, Lyudmyla

**Cedesi toelettatura** completa a Valeggio sul Mincio (VR). Aperta nel 2010, pacchetto clienti cresciuto in modo importante negli anni, cedesi causa cambio progetto di vita. Tutti i giorni almeno sei appuntamenti, lavoro ideale per persona sola o per coppia. Unica toeletta in paese. Compresa attrezzatura (vasca, phon, soffiatore, tavolo) e arredi. A richiesta invio foto. Richiesta onesta, si accettano proposte d'acquisto.

Info: cell. 3452305242, jessanton@gmail.com

**Vendesi** vasca self-service di tre anni a 4.000 € (costo di mercato intorno a 7.000 €). Info: cell. 3498650650

**Vendesi attività** di toelettatura cani e gatti, a Firenze, ben avviata e attrezzata-arredata, causa problemi familiari.

Info: cell. 3394535791

**Cedesi toelettatura** con area vendita ben avviata e con clientela fidelizzata da oltre vent'anni. La toelettatura è completa di tutta l'attrezzatura necessaria. La zona vendita è completa di scaffalatura. Possibilità di affiancamento. Zona Modena. Info: sig. Tonio cell. 3738749058

A Milano zona città Centro Studi, per raggiungimento limiti di età, **cedesi attività** operativa da 36 anni di toelettatura e vendita di articoli per animali, completa di attrezzatura e arredamento (chiavi in mano). Prezzo interessante, ottimo pacchetto clienti, affitto conveniente. Possibilità di affiancamento.

Info: gualapa07@gmail.com

**Cedesi attività di toelettatura** self service per cani, pensione per piccoli animali, vendita cuccioli di tutte le razze. Locale con vetrina fronte strada di 80 mq.

Info: cell. 3926265852 Mirko

**Cedesi negozio di toelettatura** con abbinato petshop; 200 mq totali dotato di vetrine e sito in provincia di Udine ovest. Trattative riservate prezzo di realizzo per trasferimento in Piemonte, ottimo affare per conduzione familiare.

Clientela acquisita e facilmente incrementabile.

Info: tremay@libero.it

**Vendesi** piccola fornitura di oggetti per roditori, volatili e acquari del valore di euro 295 al prezzo di euro 100 per cessata attività. Questa comprende: 5 nidi piccoli per uccelli, 5 nidi medi, 2 nidi grandi, 2 nidi chiusi, 1 cestino per la nidificazione, 1 altalena per gabbia, 2 astine per gabbie, 3 piante grandi per acquario, 11 piante piccole per acquario, 2 statuine per acquari, 1 anfora per acquario, 2 altalene per roditori, 1 casina per roditori, 10 beverini per roditori, 12 confezioni di erbagatta, 2 sacchi da 10 l di lettiera per roditori, 1 gabbia piccola, 1 gabbia medio piccola.

Info: cell. 3391494167

**Vendesi piccolo stock di merce per animali**: accessori per uccelli, roditori, articoli per cani e gatti, marche principali Trixie, Ferriabella, Imac. Prezzo richiesto 500 €, la merce si trova a Masone (GE).

Info: cell. 3405092611, serena015@yahoo.it

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

# appuntamento not to be missed

## PET EXPO

10-13 NOVEMBRE 2016 - CIPS 2016

China International Exhibition Center, Shanghai, China  
Info: tel. +86/10/88102257, www.cipscom.com, liuding@chgje.com

24-26 NOVEMBRE 2016 - ZOOSPHERE 2016

ExpoForum International Ltd St. Petersburg, Russia  
Info: tel. +7/812/240/40/40, www.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

25-27 NOVEMBRE - KOPET 2016

aT Center, Seoul, South Korea  
Info: tel. +82-31-697-8262, fax +82-31-697-8266, leia.choi@thefairs.co.kr

12-15 GENNAIO 2017 - EXPOZOO

Porte de Versailles Paris, France  
Info: tel. +33/149521417, www.expozoo.fr, contact@expozoo.com

28-29 GENNAIO 2017 - MASTER SHOW

Palacongressi Belleria Igea Marina (RM)  
Info: www.mastershow.it

23-26 FEBBRAIO 2017 - JAPAN PET FAIR 2017

Tokio Big Sight, Japan  
Info: www.jpjppma.or.jp/english/, pets@jpjppma.or.jp

16-18 MARZO 2017 - PROPET

Fiera de Madrid, Madrid, Spain  
Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

18-26 MARZO 2017 - EQUITANA 2017

Exhibition Centre Essen, Germany  
Info: www.equitana.com, info@equitana.com

21-22 MARZO 2017 - PATS SANDOWN

Samdown, UK  
Info: www.patshow.co.uk

4-6 APRILE 2017 - ZOOVETEXPO

International Exhibition Center, 15 Brovarskiy Avenue, Kyiv, Ukraine  
Info: www.zoovetexpo.com

10-12 APRILE 2017 - AQUAme

Dubai International Exhibition Centre  
Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

10-12 APRILE 2017 - VETme

Dubai International Exhibition Centre  
Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

11-14 MAGGIO 2017 - ZOOMARK INTERNATIONAL 2017

BolognaFiere, Bologna, Italy  
Info: tel. +39/024691254, www.zoomark.it, info@zoomark.it

19-20 LUGLIO 2017 - LATIN ZOO

World Trade Center, Mexico City, Mexico  
Info: +52/55/84219977, www.laexpoveterinaria.com/

24-27 LUGLIO 2017 - SUPERZOO

Mandalay Bay, Las Vegas, Nevada, USA  
Info: www.superzoo.org

15-17 SETTEMBRE 2017 - TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2017

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa  
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119  
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

## CONGRESSI INTERNAZIONALI / international forums

9 NOVEMBRE 2016 - GLOBALPETS FORUM ASIA

Guangzhou, China  
Info: www.globalpets.community/gpfa

25-27 GENNAIO 2017 - GLOBALPETS FORUM

Warsaw, Poland  
Info: globalpets.community/globalpetsforum-europe-2017

22-24 MARZO 2017 - GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa  
Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

## EXPO CANI / dog shows

5 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Ozieri (SS) - Info: ENCI  
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

6 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Sassari - Info: ENCI

19 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

20 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

26-27 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

3 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Frosinone - Info: ENCI

4 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Foggia - Info: ENCI

10-11 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

17-18 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

6 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Modena - Info: ENCI

8 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Carrara (MS) - Info: ENCI

14-15 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Padova - Info: ENCI

22 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Bari - Info: ENCI

28-29 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Eboli (SA) - Info: ENCI

4 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Vercelli - Info: ENCI

5 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Biella - Info: ENCI

11-12 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Arezzo - Info: ENCI

17 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Fabriano (AN) - Info: ENCI

18 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Ancona - Info: ENCI

25 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Nuoro - Info: ENCI

26 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Cagliari - Info: ENCI

4-5 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Gonzaga (MN) - Info: ENCI

12 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Catanzaro - Info: ENCI

17-19 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Reggio Emilia - Info: ENCI

29 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Modica (RG) - Info: ENCI

## EXPO GATTI / cat shows

5-6 NOVEMBRE - EXPO FELINA Gardolo Di Trento (TR) - Info: ANFI  
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

19-20 NOVEMBRE - EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

26-27 NOVEMBRE - EXPO FELINA Verona - Info: ANFI

3-4 DICEMBRE - EXPO FELINA Firenze - Info: ANFI

10-11 DICEMBRE - EXPO FELINA Casale Monferrato (AL) - Info: ANFI

17-18 DICEMBRE - EXPO FELINA Napoli - Info: ANFI

14 GENNAIO 2017 - EXPO FELINA Padova - Info: ANFI

28-29 GENNAIO 2017 - EXPO FELINA Lucca - Info: ANFI

11-12 FEBBRAIO 2017 - EXPO FELINA Genova - Info: ANFI

18-19 FEBBRAIO 2017 - EXPO FELINA Perugia - Info: ANFI

4-5 MARZO 2017 - EXPO FELINA Ravenna - Info: ANFI

18-19 MARZO 2017 - EXPO FELINA Brescia - Info: ANFI

25-26 MARZO 2017 - EXPO FELINA Latina - Info: ANFI

## EXPO UCCELLI / bird shows

2-6 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Cesena (FC) - Info: FOI  
tel. +39/0523593403, fax +39/0523571613, www.foi.it, foi@foi.it

2-6 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Palermo - Info: FOI

3-6 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Bari - Info: FOI

15-20 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Reggio Emilia - Info: FOI

1-4 DICEMBRE 2016 - CAMPI.INT.LE ORNIT. Rogudi (RC) - Info: FOI

# contatti business contacts

Alimenti / food ●  
 Accessori / accessories ●  
 Igiene e cura / pet care ●  
 Vivo / live pets ●

## acquari & co. fish & co.

- Acquarama Italia S.r.l.** ● tel. 0661662407  
 Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039  
 00060 Formello Roma  
 www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it
- Acquariolandia Italia** ● tel. e fax 024598320  
 Via F. Rismondo, 119  
 20153 Milano  
 acquariola@tiscali.it
- Acquario Lombardo S.r.l.** ● ● tel. 0392459689  
 Via Trento, 18/35 fax 039482534  
 20035 Lissone (MI)  
 www.acquariolombardo.com  
 info@acquariolombardo.com
- All Pet S.r.l.** ● tel. 0296450470  
 Via Trieste, 603 fax 0296450464  
 21042 Caronno Pertusella (VA)  
 www.allpet.it - info@allpet.it
- Also S.r.l.** ● ● ● tel. 090632636  
 SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082  
 98125 Messina  
 www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it
- Amblard S.a.** ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154  
 20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491  
 81200 Mazamet (Francia)  
 www.amblard.fr - italia@amblard.fr
- Aquarialand S.a.s.** ● ● ● tel. 0113112967  
 Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463  
 10137 Torino  
 www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com
- Aquaria Tech** ● ● ● ● tel. 0803540025  
 Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501  
 70124 Bari  
 www.aquariatech.com - office@aquariatech.com
- Aquaristica S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0516814188  
 Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294  
 40010 Sala Bolognese (BO)  
 www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it
- Aquarium S.n.c.** ● ● ● tel. 0997771064  
 Via Stèle Marine, 27 fax 0997771242  
 74029 Talsano (TA)  
 aquasnc@tin.it
- Aquarium Boutique** ● ● tel. e fax 090719090  
 Via XXVII Luglio, 66  
 90123 Messina  
 www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it
- Aquarium La Torre** ● ● ● tel. e fax 0882375861  
 Via A. Righi, 1/E-F fax 0882374476  
 71016 San Severo (FG)  
 www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it
- Aquatronica** ● ● ● ● tel. 0522494403  
 Via dell'Industria, 20 fax 0522494410  
 42025 Cavriago (RE)  
 www.aquatronica.com - info@aquatronica.com
- Aquili Andrea** ● ● ● ● tel. e fax 071740640  
 Via dell'Artigiano, 25  
 60037 Monte San Vito (AN)  
 www.aquili.it - info@aquili.it
- Askoll Uno S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0444666700  
 Via Galvani, 31/33 fax 0444666701  
 36066 Sandrigo (VI)  
 www.askoll.it - askoll@askoll.it
- Bionatura Impianti S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0399241247  
 Via Alpi, 5 fax 0399201971  
 23873 Missaglia (LC)  
 www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it
- Calcio Mare S.n.c. di Corrazzato P. & C.** ● ● ● ● tel. 0423724073  
 Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252  
 31033 Castelfranco V.to (TV)  
 www.calcio mare.com, www.aqualine.it  
 info@calcio mare.com
- Carmar S.a.s.** ● ● ● ● tel. 0815743501-0815743459  
 Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496  
 80046 San Giorgio a Cremano (NA)  
 www.carmarsas.it - info@carmarsas.it
- Carmar New S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0817529205  
 Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262  
 80147 Napoli  
 www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it
- CE.A.B. di Ferrari Pierluigi** ● ● ● ● tel. 0302667121  
 Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469  
 25124 Folzano (BS)  
 www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it
- Chemi-Vit S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0522887959  
 Via Don Milani, 5/C fax 0522888200  
 42020 Quattro Castella (RE)  
 www.chemivit.com - info@chemivit.com
- Cia S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0114508893  
 Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901  
 10156 Torino  
 www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it
- Comas S.r.l.** ● ● ● ● tel. 0331880350  
 C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497  
 20022 Castano Primo (MI)  
 www.reefsnow.com - info@reefsnow.com
- Croci S.p.a.** ● ● ● ● ● tel. 0332870860  
 Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439  
 21040 Castronno (VA)  
 www.crocitrading.com - info@crocitrading.it
- Dennerle GmbH** ● ● ● ● ● +49/63317241703  
 Kroepperstraße, 17 fax +49/63317241203  
 66957 Vinningen (Germania)  
 www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de
- Eheim GmbH & CO. KG** ● ● ● ● ● +49/7153/700201  
 Plochingen Straße, 54 fax +49/7153/7002174  
 73779 Deizisau (Germany)  
 www.eheim.de - info@eheim.de
- Elos S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0457952142  
 Via Torricelli, 32 fax 0456371815  
 37067 Valeggio sul Mincio (VR)  
 www.eloseurope.com - info@eloseurope.com
- Eschematteo S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0521607889  
 Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245  
 43122 Parma  
 info@eschematteo.it - www.eschematteo.it
- Ferplast S.p.a.** ● ● ● ● ● tel. 0445429111  
 Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115  
 36070 Castelgomberto (VI)  
 www.ferplast.com - info@ferplast.com
- FishFan S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 051780868  
 Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849  
 40055 Villanova di Castenaso (BO)  
 www.fishfan.it - rocco@fishfan.it
- Giumar S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0817741925 - 0818982101  
 Via Tamburiello, 34 fax 0817747430  
 80040 Volla (NA)  
 www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it
- Hydor S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 04248877  
 Via Voiron, 27 fax 0424887887  
 36061 Bassano del Grappa (VI)  
 www.hydor.com - info@hydor.com
- Iemmi Ermanno** ● ● ● ● ● tel. e fax 059386076  
 Via Viazza, 120  
 41010 Ganaceto (MO)  
 www.iemmierrannoacquari.com  
 iemmi.ermannno@tiscalinet.it
- Italia Azoo - Sottacqua** ● ● ● ● ● tel. 0549909942  
 Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924  
 47891 Dogana (RSM)  
 www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net
- Kuda Tropical Fish S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0373234461  
 Via delle Industrie, 34 fax 0373236714  
 26010 Bagnolo Cremasco (CR)  
 www.kudafish.it - info@kudafish.it
- Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● ● ● tel. 0172691520  
 Via Torino, 89 fax 0172692997  
 12045 Fossano (CN)  
 www.mondialpetdistribution.com  
 info@mondialpetdistribution.com
- Piranha Tropical Life** ● ● ● ● ● tel. 0881638838  
 Illi Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154  
 71100 Foggia  
 www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it
- Porsa Italy S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0302650248  
 Via Romolo Gessi, 210 fax 0302150016-0302650211  
 25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315  
 www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com
- Pro.D.Ac. International S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0495971677  
 Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113  
 35013 Cittadella (PD)  
 www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it
- Red Sea Europe** ● ● ● ● ● +33/2/32377137  
 Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136  
 27130 Verneuil Sur Avre - France  
 www.redseafish.com - info@redseafish.com
- Reef International S.a.s.** ● ● ● ● ● tel. 0331792443  
 Via Arconti, 11 fax 0331772839  
 21013 Gallarate (VA)  
 www.reef-international.com - reefint@tin.it
- Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● ● tel. 0248376157  
 Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840  
 20152 Milano  
 www.recordit.com - record@recordit.com
- Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. e fax 0810127878  
 F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
 81030 Orta di Atella (CE)  
 saimapet@libero.it
- Sera Italia S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0516661301  
 Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333  
 40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133  
 www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz
- Spectrum Brands Italia** ● ● ● ● ● tel. 0290448310  
 Tetra Italia fax 0290756096  
 Via Ludovico il Moro, 6  
 20060 Basiglio (MI)  
 www.spectrumbrands.com  
 info@spectrumbrands.com
- TAF Trans Aquarium Fish** ● ● ● ● ● tel. 0119866465  
 Via Casale, 27 fax 0119866143  
 10060 Scalenghe (TO)  
 www.tafsrl.to - info@tafsrl.to
- Teco S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0544408333  
 Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084  
 48100 Ravenna  
 www.tecoonline.com - tecoo@tecoonline.com
- Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● ● ● tel. 0444835329  
 Via E. Fermi, 6 fax 0444833352  
 36045 Alonte (VI)  
 www.trixie.de - info@trixie.it
- Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 0312289793  
 Via Asiago, 25 fax 0312289794  
 22100 Como  
 www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
- Valpet S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 051760349  
 Via Marconi, 4/2 fax 0516056448  
 40057 Granarolo E. (BO)  
 www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
- Valverde Aquarium S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 037188127  
 Via dei Ronchi, 15 fax 037188614  
 26813 Graffignana (LO)  
 valverde.aquarium@gmail.com
- Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ● ● tel. 075965601  
 Via Piana, 4 fax 0759656020  
 06061 Castiglione del Lago (PG)  
 www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
- Vitrea S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. 059565688  
 Prov. Limidi-Ravara, 62 fax 059859183  
 41010 Limidi (MO)  
 www.vitrea.it - info@vitrea.it
- Zanolli Mario** ● ● ● ● ● tel. 045973472  
 Via Mattarana, 11/A fax 045973473  
 37141 Verona  
 www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it
- Zolux Italia** ● ● ● ● ● tel. 051759428  
 Via Balzani, 14 fax 051759896  
 40069 Zola Pedrosa (BO)  
 www.zolux.com - info@zolux.it

## cani & gatti dogs & cats

**A&AG S.r.l. Div. Nutrexa** ● 0321862871  
Via Montello, 19/A  
28066 Galliate (NO)  
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com  
fax 0321861674

**Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l.** ● 092423013  
Via Porta Palermo, 131  
91011 Alcamo (TP)  
www.adragna.it - info@adragna.it  
fax 092422424

**Aesculap Suhl GmbH - B Braun** ● +49/3681/49820  
Fröhliche-Mann-Str. 15  
98528 Suhl (Germany)  
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de  
fax +49/3681/498249

**Affinity Petcare Italia S.r.l.** ● 0289633029  
Via F. Turati, 40  
20121 Milano  
www.affinity-petcare.com  
fax 0266719002

**Agras Delic S.p.a.** ● 010588586  
Via San Vincenzo, 4  
16121 Genova  
www.schesir.it - contact@agras-delic.com  
fax 010588914

**Agrizoo 2000 S.a.s.** ● tel. e fax 0815712523  
Via Circumvallazione esterna 7  
80018 Mugnano di Napoli (NA)  
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

**Alframa S.r.l.** ● tel. e fax 0226141945  
Via Leoncavallo Ruggero, 41  
20131 Milano  
www.greenca.it - alframasl@virgilio.it

**Allevamento della Fioravanta** ● tel. e fax 051854594  
Via Cappelletti, 983  
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)  
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

**Almo Nature S.p.a.** ● 010253541  
P.za dei Giustiniani, 6  
16123 Genova  
www.almonature.eu - info@almo.it  
fax 0102535498

**Alpi Service S.n.c.** ● 011975941  
Via dell'Artigianato, 5  
12033 Faule (CN)  
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com  
fax 011974453

**Also S.r.l.** ● 090632636  
SS 114 km - 4,260 Contesse  
98125 Messina  
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it  
fax 0906258082

**Ameliapet - Jewels for dogs** ● 3884829264  
S.P. per Collepasso  
73042 Casarano (LE)  
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

**Amenopet.com S.r.l.** ● 068604366  
Via Fioravante Martinelli, 56  
00156 Roma  
www.amenopet.it - info@amenopet.it  
fax 068604341

**Animal House S.r.l.** ● 0309651831  
V.le Europa, 67  
25018 Montichiari (BS)  
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it  
fax 0309651310

**Animali.it** ● 0293591343  
Via Adige, 26  
20010 Pregnana Milanese (MI)  
www.animali.it - info@animali.it  
fax 0293591343

**Arovit Italia S.r.l.** ● 0309914488  
Via dal Molin, 86  
25015 Desenzano Del Garda (BS)  
www.arovit.it - info@arovit.it  
fax 0309120174

**Avitabile Napoleone S.r.l.** ● 0815737519  
Via Petrarca, 34  
80022 Arzano (NA)  
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it  
contatto@tewua.it  
fax 0815737522

**B&F Italia S.r.l.** ● 035808109  
Via del Pascolo, 8  
24046 Osio Sotto (BG)  
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

**Baldecchi S.n.c.** ● 0559705281  
Zona PIP Frazione Penna  
52028 Terranuova Bracciolini (AR)  
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it  
fax 0559705352

**Ballatore Pietro** ● tel. e fax 067236701  
Via Gasperina, 96  
00118 Roma  
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

**Bau Fioc Madigest S.r.l.** ● tel. e fax 075828217  
Via dell'Industria  
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)  
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com  
info@madigestsrl.com  
tel. e fax 075827337 / 075828059

**Bayer S.p.a.** ● 0239781  
V.le Certosa, 130  
20156 Milano  
www.vetclub.it - www.petclub.it  
fax 0239784660

**B. Braun Milano S.p.a.** ● 02662181  
Via V. da Seregno, 14  
20161 Milano  
www.bbraun.com - servizio.clienti@bbraun.com  
fax 0266218290

**Beaphar Italia S.r.l.** ● 054464418  
Via Thomas A. Edison, 20-22  
48123 Ravenna  
www.beaphar.com - info@beaphar.com  
fax 0544479252

**Bewital Petfood GmbH & Co. Kg** ● +49/286258164  
Industriestr. 10  
D-46354 Süldlohn (Germania)  
www.bewital-petfood.de - blm@bewital.de  
fax +49/2862581964

**Bolton Alimentare S.p.a.** ● 031779111  
Via L. Einaudi, 18/22  
22072 Cermenate (CO)  
www.boltonalimentati.it  
fax 031779302

**Camon S.p.a.** ● 0456608511  
Via Lucio Cosentino, 7  
37041 Albaredo d'Adige (VR)  
www.camon.it - camon@camon.it  
fax 0456608512

**Candioli S.p.a.** ● 0113490232  
Via Manzoni, 2  
10092 Beinasco (TO)  
www.candioli.it - info@candioli.it  
fax 0113490526

**Canicom S.r.l.** ● 0583462363  
Via di Sottopoggio, 32  
55060 Guamo (LU)  
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com  
fax 0583462411

**Carbone Pet Products S.r.l.** ● 0573837868  
Via Antonio Gramsci, 1537  
51036 Larciano (PT)  
www.petproductscarbonte.it - info@petproductscarbonte.it  
fax 0573859163

**Cargill S.r.l.** ● 02890441  
Via Girardo Patecchio, 4  
20141 Milano  
www.cargill.com  
fax 0289044820

**Cerberus S.r.l. a s.u.** ●  
Via Sant'Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.cerberus-pet.com - info@cerberus-pet.com

**Cerere S.p.a.** ● 017367271  
Via del Molino, 42  
12057 Neive (CN)  
www.cerere.com - cerere@cerere.com  
fax 017367180

**Cesarano S.a.s.** ● 0818507330  
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5  
84018 Scafati (SA)  
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it  
fax 0818507467

**Ceva Salute Animale S.p.a.** ● 03965591  
Via Colleoni, 15  
20041 Agrate Brianza (MI)  
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com  
fax 0396559244

**Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959  
Via Don Milani, 5/C  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com  
fax 0522888200

**Chifa S.r.l.** ● 0331932014  
Via Verdi, 84  
21021 Angera (VA)  
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it  
fax 0331932510

**Ciam S.r.l.** ● 0736250484  
Via Piemonte, 4  
63100 Ascoli Piceno (AP)  
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it  
fax 0736257854

**Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale** ● 0114513929  
Piazza Castello, 99 piano 5  
10151 Torino  
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it  
fax 01145137089

**Coltelleria Polla** ● tel. e fax 0131264774  
Via Vochieri, 69  
15100 Alessandria  
www.polladino.com - lipolla@libero.it

**Coltellerie Milanesi S.a.s.** ● tel. e fax 024224695  
via Solari, 56  
20144 Milano  
www.coltelleriemilanesi.it - info@coltelleriemilanesi.it

**Conagit S.p.a.** ● 075851781  
Via Rosa Luxemburg, 30  
06012 Città di Castello (PG)  
www.conagit.it - info@conagit.it  
fax 0758517804

**Continente Nutrition Italia Trading S.r.l.** ●  
Via Torquato Tasso, 31  
24121 Bergamo  
www.continente-italia.it - info@continente-italia.it  
fax 035235751

**Cosmetica Veneta S.r.l.** ● tel. e fax 0444719637  
Via Vicenza, 52  
36043 Camisano Vicentino (VI)  
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

**Cotecnica, S.C.C.L.** ● +34/973337142  
Ctra. N-Illa, Km 494  
25250 Bellpuig - Lleida (Spagna)  
www.cotecnica.es - info@cotecnica.es

**Croci S.p.a.** ● 0332870860  
Via S. Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it  
fax 0332462439

**Dalla Grana Mangimi** ● 0444830501  
Via Zara, 74  
36045 Lonigo (VI)  
www.officialis.com - nicola@officialis.net  
fax 0444835211

**Disegna Group** ● 0424471424  
Via Marsan, 28/30  
36063 Marostica (VI)  
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it  
fax 0424476392

**Diusa Pet S.r.l.** ● 0382947500  
S.P. per Lardirago, 8  
27010 Marzano (PV)  
www.diusapet.it - info@diusapet.it  
fax 0382947488

**DM LAB - Lilliboo** ● tel. e fax 0236550758  
Ripa Di Porta Ticinese, 13  
20143 Milano  
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

**Dog Line S.n.c.** ● 0444240653  
Via Della Tecnica, 94  
36043 Camisano Vicentino (VI)  
www.dogline.it - dogline@dogline.it  
fax 0444532511

**Dog Performance** ● 0321923244  
strada dei Boschi, sn  
28040 Marano Ticino (NO)  
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com  
fax 0321923211

**Dorado S.r.l.** ● 042659140  
Via Roma, 10  
30010 Monsole di Cona (VE)  
www.baubon.it - infoservice@baubon.it  
fax 0426308158

**DRN S.r.l.** ● 0373938345  
Via Bellisario, 23/25  
26020 Palazzo Pignano (CR)  
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it  
fax 0373982427

**Due Erre & C. S.n.c.** ● 0516466149  
Via Pradazzo, 1/D  
40012 Calderara di Reno (BO)  
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it  
fax 0516467654

**Eagle S.r.l.** ● tel. e fax 050803275  
Via Pavoncella, 8  
56010 Migliarino Pisano (PI)  
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

**Effeci Service S.r.l.** ● 0382957122  
Via E. Fermi, 5  
27011 Belgioioso (PV)  
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com  
fax 0382955466

**Enac S.p.a.** ● 0382483059  
Strada Paiola, 16  
27010 Cura Carpignano (PV)  
www.enac.it - info@enac.it  
fax 0382483056

**Euroitalia Pet S.r.l.** ● 069032657  
Via Italia, 2  
00060 Capena (RM)  
www.euroitaliapet.it - info@euroitaliapet.it

**Everpet S.r.l.** ● 042974665  
V.le Tre Venezie, 28  
35043 Monselice (PD)  
www.everpet.it - info@everpet.it  
fax 0429700818

**Evolution Pet S.r.l.** ● 0341630826  
Via Marconi, 1  
23081 Calolziocorte (LC)  
www.genuinapet.it - commerciale@genuinapet.it

**FAG S.n.c.** ● 0106514952  
Via N. Costa, 7/H  
16154 Genova  
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it  
fax 0106825228

**Farm Company Pet Products S.r.l.** ● 015511310  
Via Amendola, 532 - Regione Spolina  
13876 Cossato (BI)  
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it  
fax 0158129259

**Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000  
Via Nazionale delle Puglie  
80035 Nola (NA)  
www.farmina.com - info@farmina.it  
fax 0815122135

**Fashion Dog S.r.l.** ● 0596232450  
Via Lago di Carezza, 11  
41012 Carpi (MO)  
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it  
fax 059687984

**Fashionglobetrotter** ● 3383528728 / 3483474521  
Via di Barbiano, 2/4  
40136 Bologna  
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

**Faza S.r.l.** ● 069476419  
Via Casilina Km 22,600  
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)  
www.areapet.it - info@areapet.it  
fax 0694760333

**Ferplast S.p.a.** ● ● 0445429111  
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.  
36070 Castelgomberto (VI)  
www.ferplast.com - info@ferplast.com  
fax 0445429115

**Ferribiella S.p.a.** ● ● 0152558103  
Strada Trossi, 33  
13871 Verrone (BI)  
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it  
fax 0152558083

**Ferrzootecnia** ● ● 059313426  
Via Belgio, 16  
41122 Modena (MO)  
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it  
fax 059454077

**Fides Petfood N.V.** ● ● +32/059242790  
Industriezone Plassendale 2  
Solvaylaan 12  
B8400 Oostende (Belgio)  
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com  
info@arionpetfood.be  
fax +32/059242799  
**Contatti per l'Italia** 3287932535 - 3287934875  
commercialearion@gmail.com

**F.I.E.M. S.n.c.** ● 031976672  
Via G. Galilei, 3  
22070 Guanzate (CO)  
www.fiem.it - info@fiem.it  
fax 031899163

**Flair Pet S.r.l.** ● 0424383101  
Via Valle S. Felicità, 5/B  
36060 Romano d'Ezzelino (VI)  
www.flairpet.com - info@flairpet.com  
fax 0424390792

**Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● ● +49/4532/40440  
Carl Benz Weg, 13  
22941 Bargteheide (Germania)  
www.flexi.de - info@flexi.de  
fax +49/4532/40446

**FOP S.p.a.** ● 0444436491  
Via E. Majorana, 10/12  
36045 Lonigo (VI)  
www.fop.it - fop@fop.it  
fax 0444436509

**Formevet S.r.l.** ● ● 024345891  
Via Savona, 97  
20144 Milano  
www.formevet.com - vetline@formevet.it  
fax 0243458922

**Forza10/SANYPet S.p.a.** ● 0429785401  
Via Austria, 3  
35023 Bagnoli di Sopra (PD)  
www.forza10.com - forza10@forza10.com  
fax 0429767006

**Ghedda Mangimi S.r.l.** ● 038632677  
Via Comuna Santuario, 1  
46035 Ostiglia (MN)  
www.ghedda.it - gheda@gheda.it  
fax 038632664

**Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● 05225452  
Via Giorgio De Chirico, 3  
42124 Reggio Emilia  
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com  
marketing@gimborn.it  
fax 0522945365

**Giolo Giorgio** ● 042659305  
Via Marconi, 76/78  
30010 Pegolotte di Cona (VE)  
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it  
fax 042659306

**Giolo Guido** ● 042659197  
Via Roma, 22/24/26  
30010 Pegolotte di Cona (VE)  
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it  
fax 042659030

**Globalcibo S.r.l.** ● 0141747820  
Via Industria, 37/39  
14015 San Damiano D'Asti (AT)  
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it  
fax 0141747821

**Gruppo Novelli S.r.l.** ● 0744803301  
Via del Commercio, 22  
05100 Terni (PG)  
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it  
fax 0744814345

**Gr Tech S.r.l.** ● 0423605478  
Via Cal Trevisana, 6  
31044 Montebelluna (TV)  
www.pratiko-pet.com - info@pratiko-pet.com  
fax 0423604511

**Haf Italia S.a.s.** ● 0432746150  
Via della Stazione, 54/6  
33048 San Giovanni al Natisone (UD)  
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com  
fax 0432604739

**Happy Paws** ● 0322843277  
Via G. Verdi, 34/B  
28021 Borgomanero (NO)  
www.biohappy.paws.com - info@biohappy.paws.com

**Heiniger AG** ● ● +41/62/9569200  
Industrieweg 8  
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)  
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com  
fax +41/62/9569281

**Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● 06545491  
Via A.G. Eiffel, 15  
00148 Roma  
www.hillspet.it  
fax 0654549560

**Hunter International GmbH** ● ● +49/5202/91060  
Grester Strasse, 4  
33818 Leopoldshoehe  
www.hunter.de - info@hunter.de  
fax +49/5202/15333

**Imac S.r.l.** ● 0444482301  
Via Ghisa, 24  
36070 Tezze di Arzignano (VI)  
www.imac.it - info@imac.it  
fax 0444482500

**Imperial Food S.r.l.** ● 0521872973  
Via Galvani, 2  
43018 Sissa (PR)  
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it  
fax 0521842973

**Inamorada** ● 0163600188  
Via Martiri, 13  
28078 Romagnano Sesia (NO)  
www.inamorada.com - info@inamorada.com  
fax 0163850442

**Innovet Italia** ● 0498015583  
Via Einaudi, 13  
35003 Saccolongolo (PD)  
www.innovet.it - innovet@innovet.it  
fax 0498015737

**Interpet S.r.l.** ● ● ● 058394480  
Via San Pieretto, 42  
55060 Badia Contignano (LU)  
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it  
fax 0583403381

**Italdog** ● tel. e fax 0934467339  
Contrada Abbate, snc  
94012 Barrafranca (EN)  
info@gruppomonte.com

**Italsystem S.a.s.** ● 0541731428  
Via Corciano, 14  
47924 Rimini  
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com  
fax 0541731395

**It.Design S.r.l.** ● 0119378016  
Via Caduti del Lavoro, 6  
10094 Giaveno (TO)  
www.cucciolotta.com - info@cucciolotta.com

**Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● 0571509106  
Via Limitese, 116  
50053 Spicchio Vinci (FI)  
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it  
fax 0571509618

**Karlie Group GmbH** ● ● ● +49/2957/770  
Graf Zeppelin Straße 13  
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)  
www.karlie.de - info@karlie.de  
fax +49/2957/77399

**Kronos S.r.l.** ● 0515947498  
Via Traversetolo, 186  
43123 Parma  
www.kronosrsl.it - info@kronosrsl.it  
fax 1997070740517

**La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ● 0382573789  
Via Vigentina, 102  
27100 Pavia  
www.laticinese.it - info@laticinese.it  
fax 0382575576

**Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● 0586434000  
Via L. Da Vinci, 21  
57123 Livorno  
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it  
fax 0586434210

**Lazzari Luigi S.r.l.** ● 035640118  
Via Borgo Antico, 9  
24031 Almenno San Salvatore (BG)  
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it  
fax 035644927

**Lidy Factory S.r.l.** ● 0445576694  
Via Lago Di Molveno, 24  
36015 Schio (VI)  
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it  
fax 0445576653

**Life Petcare S.r.l.** ● tel. e fax 0575411013  
Via di Bassorone, 57  
52041 Badia al Pino (AR)  
www.life-petcare.it - info@life-petcare.it

**Liquid Wellness Company S.r.l.** ● 0306150398  
Via delle Rose, 9  
25015 Desenzano del Garda (BS)  
www.petformance.eu - info@petformance.eu  
fax 0306187972

**Maf S.r.l.** ● 029504905  
Via Galilei, 16  
20060 Pessano con Bornago (MI)  
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com  
fax 0247761309

**Ma-Fra S.p.a.** ● 023569981  
Via Aquileia, 44/46 I  
20021 Baranzate (MI)  
www.mafrapet.com - www.mafr.it  
fax 0235699800

**Manitoba S.r.l.** ● ● tel. e fax 0375310418  
Via Delmoncello, 9  
26037 San Giovanni in Croce (CR)  
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● 051969413  
Via Giulio Pastore, 31  
40056 Crespellano (BO)  
www.mantovanipetdiffusion.com  
mantovani@mantovanipetdiffusion.com  
fax 051969348

**Marchioro S.p.a.** ● 0444901700  
Via Croce, 60  
36030 Castelnuovo (VI)  
www.marchioro.it - info@marchioro.it  
fax 0444901710

**Marpet S.r.l.** ● 0456600134  
Via Don Sasseti d'Era, 13  
37041 Albaredo d'Adige (PD)  
www.marpet.it - info@marpet.it  
fax 0457000124

**Mars Italia S.p.a.** ● 025776111  
V.le Milano Fiori Str. 2 Pal C3  
20090 Assago (MI)  
www.pedigree.it  
fax 0257510890

**Mennuti Distribuzione S.r.l.** ● 0571581661  
Via Ponte Cerretano, 10-12-14  
50050 Carreto Guidi (FI)  
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it  
fax 0571580016

**Merial Italia S.p.a.** ● ● 0239399302  
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5  
20158 Milano  
www.merial.com - merial.italia@merial.com  
fax 0239399331

**Merini Maurizio** ● tel. e fax 0661560728  
Via Baveno, 7/A  
00166 Roma  
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

**Methodo Chemicals S.r.l.** ● 05226566  
Via A.M. Ampere, 33  
42017 Novellare (RE)  
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it  
fax 0522653549

**Mister Pet** ● 0521340327  
Via Pedemontana, 35  
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)  
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com  
fax 0521340319

**Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● 0172691520  
Via Torino, 89  
12045 Fossano (CN)  
www.mondialpetdistribution.com  
info@mondialpetdistribution.com  
fax 0172692997

**Monge & C. S.p.a.** ● ● 0172747111  
Via Savigliano, 31  
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)  
www.monge.it - info@monge.it  
fax 0172747198

**Morando S.p.a.** ● 0119433311  
Via Chieri, 61  
10020 Andezeno (TO)  
www.morando.it - morando@morando.it  
fax 0119434289

**Mp Bergamo S.r.l.** ● 0358361301  
Via Passerera, 2/C  
24060 Chiuduno (BG)  
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com  
fax 0354496738

**MP Group S.r.l.** ● ● 0522942788  
Via dell'Industria, 7/1  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)  
www.versele-laga.com - mp@versele.it  
fax 0522942755  
0522946191

**MPS 2 S.r.l.** ● 0444572190  
Via Zambon, 17  
36051 Creazzo (VI)  
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it  
fax 0444370902

**MSD Animal Health Italia** ● 02516861  
Via Fratelli Cervi, snc  
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini  
20090 Segrate (MI)  
www.exspot.it - www.scalbor.it  
fax 0251686685

**MSM Pet Food S.r.l.** ● 0309361245  
Via dell'Agricoltura, 5  
25028 Verolanuova (BS)  
www.msmpetfood.com  
amministrazione@msmpetfood.com  
fax 0309921858

**My Family S.r.l.** ● 0131950063  
Strada Solero, 1/A  
15048 Valenza (AL)  
www.myfamily.it - info@myfamily.it  
fax 0131952944

**Natural Line S.r.l.** ● 0187413799  
Via Repubblica, 82  
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)  
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu  
fax 0187415142

**Naturina S.a.s.** ● 0109415459  
Via Bobbio, 1/3 rosso  
16137 Genova  
www.naturina.it - info@naturina.it  
fax 0108392921

**Canina**

I prodotti Canina sono distribuiti in esclusiva per l'Italia da

**DRN**

DRN srl V. Belisario, 23/25 Palazzo Pignano  
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 962427  
e mail marketing@drnsrl.it - sito web: www.drnsrl.it

**Nestlé Purina Petcare S.p.a.** ● ● ● 0281811  
Via del Mulino, 6 800-525505  
20090 Assago (MI) fax 0281817133  
www.purina.it

**New Pet Food Italia S.r.l.** ● 0376946111  
Via Gerra, 3/5 fax 0376946171  
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)  
www.newpetfooditalia.com  
commerciale@newpetfooditalia.com

**Nova Foods S.r.l.** ● 0445941494  
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522  
36070 Castelgomberto (VI)  
www.novafafoods.com - info@novafafoods.it

**N.P. Industries S.r.l.** ● ● ● 0432699322  
Via Valcellina, 37 fax 0427488000  
33097 Spilimbergo (PN)  
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

**Nuova Cuocio** ● 0817744833  
Via Lufrano, 69 fax 0817735989  
80040 Volla (NA)  
www.eurocuocio.it - info@eurocuocio.it

**Nuova Fattoria S.r.l.** ● 0309032308  
Via Industriale, 70 fax 0309031460  
25016 Ghedi (BS)  
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

**Nutrigene S.r.l.** ● ● ● 3498403900  
via Pozzuolo, 337  
33100 Udine  
www.nutrigenefood.com - info@nutrigenefood.com

**Nutrix Più S.r.l.** ● 0737641171  
Via Potenza, 92 fax 0737643011  
62022 Castelraimondo (MC)  
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

**Old Dog & Evicollar** ● 04711651706  
Piazza IV Novembre, 2 fax 04711633008  
39100 Bolzano  
www.evicollar.net - info@evicollar.net

**Olistika S.r.l.** ● 0549906690  
Via Venticinque Marzo, 19/B  
47895 Domagnano (RSM)  
www.vet-line.it - info@vet-line.com

**Omnidog S.r.l.s.** ● ● ● cell. 3388408435 - 3491861502  
Via G. Bovio, 10  
70123 Bari  
www.dynadog.it - info@dynadog.it

**On Site S.r.l.** ● 0342200070  
Via Nazionale, 5 fax 0342211815  
23012 Castione Andevenno (SO)  
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it

**Original Legno Italia S.a.s.** ● 0924514511  
di Maltese & C. fax 0924515292  
ZI C.da Fegotto  
91013 Calatafimi Segesta (TP)  
www.original-legno.it - info@original-legno.it

**P.A.C. Dog Italia S.r.l.** ● 0583952945  
Via Carignani, 120 fax 0583953162  
55100 San Filippo (LU)  
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

**Pampered S.r.l.** ● ● ● tel. e fax 0239400659  
Viale Berengario, 9  
20129 Milano  
www.pampered.it - info@pampered.it

**Pao-Canina** ● 3407173530  
Via Bergamo, 10  
20153 Milano  
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it

**Pappadrin S.r.l.** ● 0444371521  
Via Verona, 66/B fax 0444335285  
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)  
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

**Paragon Pet Products Europe bv** ● ● ●  
Postbus 229 tel. +31/598319570  
9640 EA Veendam (Olanda) fax +31/598319599  
www.whimzees.com - info@whimzees.com

**Pet360 S.r.l.** ● ● ● tel. e fax 022043764  
P.le Bacone, 2  
20129 Milano  
www.pet360.it - info@pet360.it

**Petinitaly** ● 0245712959  
Via Palermo, 9 fax 0245714694  
20090 Assago (MI)  
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

**Petitamis S.a.s.** ● 3334168155  
Via San Maurizio 184/15 0119222641  
10073 Cirié (TO) fax 0119224084  
www.petitamis.it - info@petitamis.it

**Petness S.a.s. di Circuri G. & C.** ● 0666182041  
Via Tullio Ascarelli, 181  
00166 Roma  
www.smartbones.com/it/  
italia@smartbones.com - info@petness.it

**Pet's Creation di Valentino Sante** ● ● ●  
ZI Iotto 13 tel. e fax 0804735719  
70042 Mola di Bari (BA)  
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com

**Pets Fitness** ● ● ● tel. e fax 0712868013  
Via Soderini, 8  
60027 Osimo (AN)  
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

**Pet Village S.r.l.** ● ● ● ● 054464418 - 0544471768  
Via Stradello, 35 fax 0544479252  
48124 Madonna dell'Albero (RA)  
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

**Porrini Pet S.r.l.** ● ● ● 0302791814  
Via Einaudi, 1 fax 0302793319  
25086 Rezzato (BS)  
www.porrinipet.it - info@porrinipet.it

**Promogreen.com S.r.l.** ● 038345143  
Via Emilia, 27 fax 0383214617  
27058 Voghera (PV)  
www.promogreen.com - info@promogreen.com

**Punto Azzurro S.r.l.** ● 0432882242  
Via Celio Nanino, 129/21 fax 0432882007  
33010 Reana del Rojale (UD)  
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it

**Q.Vet S.r.l.** ● 0110160050  
C.so Nizza, 54 fax 0110160049  
12100 Cuneo  
www.qvet.it - info@qvet.it

**Rebo S.r.l.** ● 0331502700  
Via Morelli, 34/B fax 0331502703  
21053 Castellanza (VA)  
www.happydog.de - reboitalia@libero.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● 0248376157  
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com

**Royal Canin Italia S.r.l.** ● 023347611  
Via Antoni Checov, 50/2 fax 0233490091  
20151 Milano  
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

**Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878  
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
81030 Orta di Atella (CE)  
saimapet@libero.it

**Sepioli S.a.** ● 0233610725  
Ufficio Italia fax 023319855  
Via General Govone, 56  
20155 Milano  
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

**Service S.r.l.** ● 01311850809  
Via Milano, 174 fax 01311851026  
15121 Alessandria  
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

**Solvay Chimica Italia S.p.a.** ● 02290921  
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203  
20021 Bollate (MI)

**Spagnol Group** ● 0445369877  
Via della Fisica, 15 fax 0445368612  
36016 Thiene (VI)  
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it

**Spectrum Brands Italia** ● ● ● 0290448310  
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

**Spinacè S.r.l.** ● 0422853929  
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775  
31046 Oderzo (TV)  
www.spinace.it - info@spinace.it

**Stefanplast S.p.a.** ● ● ● 0444639011  
Via Piazza, 47 fax 0444638315  
36020 Castegnero (VI)  
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it  
comm.estero@stefanplast.it

**Swees International Sarl** ● ● ● ● cell. 335204686  
ZA Les Epalits tel. +33/477588061  
42160 Saint Romain Le Puy (Francia)  
www.folee.eu - elio@swees.eu, contact@swees.eu

**Telcom S.p.a.** ● 0831348111  
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510  
72017 Ostuni (BR)  
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

**Tienne S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 095653858  
Contrada S. Croce Calcare, sn  
95040 Ramacca (CT)  
tienne@tiscali.it

**Tolsa Italia S.r.l.** ● ● ● 0458780364  
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374  
37036 San Martino Buon Albergo (VR)  
www.tolsa.com - info@tolsa.com

**Trilly Tutti Brillì** ● ● ● 0131826819  
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819  
15057 Tortona (AL)  
www.trillytuttabilili.it - info@trillytuttabilili.it

**Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● ● 0444835329  
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352  
36045 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● 0312289793  
Via Asiago, 25 fax 0312289794  
22100 Como  
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**Unipro S.r.l.** ● 0758085198  
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167  
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)  
www.uniproonline.it - info@uniproonline.it

**United Pets S.r.l.** ● 023927041  
V.le Certosa, 46 fax 0239219774  
20155 Milano  
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

**Valpet S.r.l.** ● ● ● ● 051760349  
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448  
40057 Granarolo E. (BO)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**V.B.B. S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 075985151  
Via della Fattoria, 39  
06084 Bettona (PG)  
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

**Velma Group S.r.l.** ● ● ● ● 0423452987  
Via Munaron, 26/A  
31050 Veduggio (TV)  
www.velma-group.com - info@velmagroup.com

**Vema Petfood&Care S.r.l.** ● ● ● ● 0249474139  
Via Lura, 236  
21042 Caronno Pusterla (VA)  
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it

**Venturi Giuseppe** ● ● ● ● 0543945316  
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184  
47016 S. Savino di Predappio (FC)  
www.venturionline.it - info@venturionline.it

**Veter Zoo S.r.l.** ● ● ● ● 0755051546  
Via Morettini, 19 fax 0755051143  
06128 Perugia  
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

**Virbac S.r.l.** ● ● ● ● 024092471  
Via Ettore Bugatti, 15 fax 0240924777  
20142 Milano  
www.virbac.it - virbac@virbac.it

**Visan Italia** ● ● ● ● 0694800700  
Via Sestina, 149  
00187 Roma  
www.visanpet.it - info@visanpet.it

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ● 075965601  
Via Piana, 4 fax 0759656020  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Vitasol S.p.a.** ● ● ● ● 0302739611  
Via del Boscone, 15 fax 0302739620  
25014 Castenedolo (BS)  
www.vitasol.it - info@vitasol.it

**WINNER Pet Food Solution S.r.l.** ● ● ● ● 0690375587  
Via Italia, 4  
00060 Capena (RM)  
www.winnerplus.eu - info@winnerplus.eu

**Wonderfood S.p.a.** ● ● ● ● 0549943311  
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312  
47891 Repubblica di San Marino  
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

**Zolux Italia** ● ● ● ● 051754816 - 051759896  
Via Caduti di Amola, 17  
40132 Bologna  
www.zolux.com - info@zolux.it

**Zodiaco** ● ● ● ● 0425474645  
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647  
45100 Borsea (RO)  
www.zodiaco.com - www.prolife-pet.it  
zodiaco@zodiaco.com

**Zoo Planet S.r.l.** ● ● ● ● 0499350400  
Via Malcantone, 6 fax 0499350388  
35017 Piombino Dese (PD)  
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

**Zoosan - L'Arca** ● ● ● ● tel. e fax 081918501  
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215  
84016 Pagani (SA)  
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

## uccelli birds

**Allevamento Max** ● ● ● ● tel. e fax 0423485691  
Via Monte Santo, 1  
31037 Loria (TV)  
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com

**All Pet S.r.l.** ● ● ● ● 0296450470  
Via Trieste, 603 fax 0296450464  
21042 Caronno Pertusella (VA)  
www.allpet.it - info@allpet.it

**Also S.r.l.** ● ● ● ● 090632636  
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082  
98125 Messina  
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Boccacci S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Casilina, 1670  
00133 Roma  
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

0620433565  
fax 0620433512

**Borgovit S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Roma, 48  
22046 Merone (CO)  
www.borgovit.it - info@borgovit.it

031650344  
fax 031651419

**Calcio Mare S.n.c. di Corriazzo P. & C.** ● ● ● ●  
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48  
31033 Castelfranco V.to (TV)  
www.calciomare.com - www.aqualine.it  
info@calciomare.com

0423724073  
fax 0423742252

**Chemi-Vit S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Don Milani, 5/C  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com

0522887959  
fax 0522888200

**Chifa S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Verdi, 84  
21021 Angera (VA)  
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

0331932014  
fax 0331932510

**Croci S.p.a.** ● ● ● ●  
Via S. Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

0332870860  
fax 0332462439

**Fioretta Rag. Gianni S.n.c.** ● ● ● ●  
Via Provinciale, 89  
23811 Ballabio (LC)  
www.fiory.com - info@fiory.com

0341530138  
fax 0341530392

**FOP S.p.a.** ● ● ● ●  
Via E. Majorana, 10/12  
36045 Lonigo (VI)  
www.fop.it - fop@fop.it

0444436491  
fax 0444436509

**Formevet S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Correggio, 19  
20149 Milano  
www.formevet.com - formevet@formevet.it

024345891  
fax 0243458922

**Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via De Chirico, 3  
42124 Reggio Emilia  
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

05225452

**Imac S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Ghisa, 24  
37071 Tezze di Arzignano (VI)  
www.imac.it - info@imac.it

0444482301  
fax 0444482500

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Giulio Pastore, 31  
40056 Crespellano (BO)  
www.mantovanipetdiffusion.com  
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

051969413  
fax 051969348

**Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● ●  
Via Torino, 89  
12045 Fossano (CN)  
www.mondialpetdistribution.com  
info@mondialpetdistribution.com

0172691520  
fax 0172692997

**Mp Bergamo S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Passerera, 2/C  
24060 Chiuduno (BG)  
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

0358361301  
fax 0354496738

**MP Group S.r.l.** ● ● ● ●  
Via dell'Industria, 7/1  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)  
www.versele-laga.com - mp@versele.it

0522942788  
0522942755  
fax 0522946191

**Nestlé Purina Petcare S.p.a.** ● ● ● ●  
Via del Mulino, 6  
20090 Assago (MI)  
www.purina.it

0281811  
800 525505  
fax 0281817133

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ●  
Via Kuliscioff, 26/28  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com

0248376157  
fax 0241291840

**Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878  
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
81030 Orta di Atella (CE)  
saimapet@libero.it

0432760442  
fax 0432761665

**Sementi Dotto S.p.a.** ● ● ● ●  
Via Lavariano, 41  
33050 Mortelegiano (UD)  
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

0495969090  
fax 0495968283

**Tombolan S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Vittorio Veneto, 78  
35019 Tombolo (PD)  
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

0495969090  
fax 0495968283

**Trixie Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via E. Fermi, 14/16  
36040 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it

0444835329  
fax 0444833352

**Tropical World** ● ● ● ●  
Via Torretta, 68  
21029 Vergiate (VA)  
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

0331964758  
fax 0331949929

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Asiago, 25  
22100 Como  
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

0312289793  
fax 0312289794

**Valpet S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Marconi, 4/2  
40057 Granarolo E. (BO)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

051760349  
fax 0516056448

**Vergerio Mangimi S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Roma, 56  
35010 Cadoneghe (PD)  
www.canary.it - info@canary.it

049700622  
fax 049703440

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ●  
Via Piana, 4  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

075965601  
fax 0759656020

**Viten S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Faedis, 21  
33040 Povoletto (UD)  
www.viten.it - info@viten.it

0432664401  
fax 0432679043

**Zoodiaco** ● ● ● ●  
V.le della Cooperazione, 16  
45100 Rovigo  
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

0425474645  
fax 0425474647

**Zoomania** ● ● ● ● tel. e fax 0818610459  
Via Vittorio Veneto, 414  
80058 Torre Annunziata (NA)  
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

0425474645  
fax 0425474647

**Zoo Planet S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Malcantone, 6  
35017 Piombino Dese (PD)  
www.zooplanet.it - info@zoplanet.it

0499350400  
fax 0499350388

**Zoosan - L'Arca** ● ● ● ● tel. e fax 081918501  
Via A. Cesarano, 99  
84016 Pagani (SA)  
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

081918501  
info 389 4228215

**Zoo Varese** ● ● ● ●  
Via Giovanni Macchi, 55  
21100 Varese  
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

0332310280-9  
fax 0332313111

## piccoli mammiferi small mammals

**Also S.r.l.** ● ● ● ●  
SS 114 km - 4,260 Contesse  
98125 Messina  
www.alsotalia.it - also@alsotalia.it

090632636  
fax 0906258082

**Boccacci S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Casilina, 1670  
00133 Roma  
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

0620433565  
fax 0620433512

**Calcio Mare S.n.c. di Corriazzo P. & C.** ● ● ● ●  
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48  
31033 Castelfranco V.to (TV)  
www.calciomare.com - www.aqualine.it  
info@calciomare.com

0423724073  
fax 0423742252

**Chemi-Vit S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Don Milani, 5/C  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com

0522887959  
fax 0522888200

**Chifa S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Verdi, 84  
21021 Angera (VA)  
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

0331932014  
fax 0331932510

**Croci S.p.a.** ● ● ● ●  
Via S. Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

0332870860  
fax 0332462439

**Fioretta Rag. Gianni S.n.c.** ● ● ● ●  
Via Provinciale, 89  
23811 Ballabio (LC)  
www.fiory.com - info@fiory.com

0341530138  
fax 0341530392

**FOP S.p.a.** ● ● ● ●  
Via E. Majorana, 10/12  
36045 Lonigo (VI)  
www.fop.it - fop@fop.it

0444436491  
fax 0444436509

**Formevet S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Correggio, 19  
20149 Milano  
www.formevet.com - formevet@formevet.it

024345891  
fax 0243458922

**Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via De Chirico, 3  
42124 Reggio Emilia  
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

05225452  
fax 0522945365

**Imac S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Ghisa, 24  
36070 Tezze di Arzignano (VI)  
www.imac.it - info@imac.it

0444482301  
fax 0444482500

**La Stalla dei Conigli & Shop** ● ● ● ●  
Via Pacini, 2/2  
59100 Pato (PO)  
www.premium-nature.it - ordini.premiumnature@gmail.com

3381088047

**Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● ● ● ●  
Via L. Da Vinci, 21  
57123 Livorno  
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

0586434000  
fax 0586434210

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Giulio Pastore, 31  
40056 Crespellano (BO)  
www.mantovanipetdiffusion.com  
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

051969413  
fax 051969348

**Mp Bergamo S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Passerera, 2/C  
24060 Chiuduno (BG)  
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

0358361301  
fax 0354496738

**MP Group S.r.l.** ● ● ● ●  
Via dell'Industria, 7/1  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)  
www.versele-laga.com - mp@versele.it

0522942788  
0522942755  
fax 0522946191

**Nestlé Purina Petcare S.p.a.** ● ● ● ●  
Via del Mulino, 6  
20090 Assago (MI)  
www.purina.it

0281811  
800 525505  
fax 0281817133

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ●  
Via Kuliscioff, 26/28  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com

0248376157  
fax 0241291840

**Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878  
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
81030 Orta di Atella (CE)  
saimapet@libero.it

0810127878

**Trixie Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via E. Fermi, 14/16  
36040 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it

0444835329  
fax 0444833352

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Asiago, 25  
22100 Como  
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

0312289793  
fax 0312289794

**U.D. Distribuzioni S.n.c.** ● ● ● ● tel. e fax 0331844132  
Via Cappellini, 1  
21049 Tradate (VA)  
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

0331844132

**Valpet S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Marconi, 4/2  
40057 Granarolo E. (BO)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

051760349  
fax 0516056448

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ●  
Via Piana, 4  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

075965601  
fax 0759656020

**Viten S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Faedis, 21  
33040 Povoletto (UD)  
www.viten.it - info@viten.it

0432664401  
fax 0432679043

**Zoodiaco** ● ● ● ●  
V.le della Cooperazione, 16  
45100 Rovigo  
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

0425474645  
fax 0425474647

**Zoomania** ● ● ● ● tel. e fax 0818610459  
Via Vittorio Veneto, 414  
80058 Torre Annunziata (NA)  
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

0818610459

## rettili & anfibi reptiles & amphibians

**Also S.r.l.** ● ● ● ●  
SS 114 km - 4,260 Contesse  
98125 Messina  
www.alsotalia.it - also@alsotalia.it

090632636  
fax 0906258082

**Croci S.p.a.** ● ● ● ●  
Via S. Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

0332870860  
fax 0332462439

**Fioretta Rag. Gianni S.n.c.** ● ● ● ●  
Via Provinciale, 89  
23811 Ballabio (LC)  
www.fiory.com - info@fiory.com

0341530138  
fax 0341530392

**FOP S.p.a.** ● ● ● ●  
Via E. Majorana, 10/12  
36045 Lonigo (VI)  
www.fop.it - fop@fop.it

0444436491  
fax 0444436509

**Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via De Chirico, 3  
42124 Reggio Emilia  
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

05225452  
fax 0522945365

**Imac S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Ghisa, 24  
36070 Tezze di Arzignano (VI)  
www.imac.it - info@imac.it

0444482301  
fax 0444482500

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Giulio Pastore, 31  
40056 Crespellano (BO)  
www.mantovanipetdiffusion.com  
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

051969413  
fax 051969348

**Direttore editoriale**  
Cristina Mandaglio

**Direttore responsabile**  
Patrizia Ribuoli

**Coordinatore editoriale**  
Cristina Mandaglio

**Revisore scientifico settore veterinario**  
Cristiano Papeschi

**Hanno collaborato a questo numero:**  
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei,  
Federica Farini, Lorena Quarta, Manlio Dozzo,  
Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Laura Burani,  
Valerio Zupo, Alessandro Mancini,  
Luciano Di Tizio, Alberto Tonelli

**Direzione e redazione**

Vimax srl  
via Rezzonico 23 - 22100 Como  
tel. 031301059 - fax 031301418  
info@vimaxmagazine.it

**Segreteria di redazione**

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

**Produzione grafica**

Mariagrazia Peduzzi



**Ufficio pubblicità**

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it  
tel. 031301059 - fax 031301418

**Representative for the U.S. and Canada**

Richard A. Wartell - Judi Block Associates  
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.  
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757  
rwartell@write.com

**Servizio abbonamenti**

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

**Stampa**

SEVEN SEAS srl - Faetano, Repubblica di San Marino

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11  
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE  
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata  
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.  
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,  
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano  
con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto  
alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconsociamo  
un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scri-  
verci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la  
possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smet-  
terà di difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's  
ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right  
to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we  
invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine  
will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop,  
agristore, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata  
gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori,  
esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers,  
vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers,  
wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati  
in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003.  
L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità  
a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati per-  
sonali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via  
Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno  
esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare  
i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418,  
il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are  
using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified  
in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct  
about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for  
editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If  
you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify  
or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no.  
+39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is  
Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*



**Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● 0172691520  
Via Torino, 89 fax 0172692997  
12045 Fossano (CN)  
www.mondialpetdistribution.com  
info@mondialpetdistribution.com

**MP Group S.r.l.** ● ● ● 0522942788  
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191  
www.versele-laga.com - mp@versele.it

**Piranha Tropical Life** ● 0881638838  
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154  
71100 Foggia  
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● 0248376157  
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com

**Spectrum Brands Italia** ● ● ● 0290448310  
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

**Trixie Italia S.r.l.** ● ● ● 0444835329  
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352  
36040 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● 0312289793  
Via Asiago, 25 fax 0312289794  
22100 Como  
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**Valpet S.r.l.** ● ● ● 051760349  
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448  
40057 Granarolo E. (BO)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● 075965601  
Via Piana, 4 fax 0759656020  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Zoomania** ● tel. e fax 0818610459  
Via Vittorio Veneto, 414  
80058 Torre Annunziata (NA)  
www.zoomaniarettilli.com  
info@zoomaniarettilli.com

**Zoo Varese** ● 0332310280-9  
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111  
21100 Varese  
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

## marketing specializzato specialised marketing

**GBS Marketing** (+49)6074/861009  
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089  
63322 Rodemark (Germany)

**Marketing Consulting** 3491326697  
Viale Monte Nero, 70  
20135 Milano  
www.petaward.it - info@petaward.it

**PETPRO S.r.l.** numero verde 800-984706  
Via Piermarini 10  
20145 Milano  
www.petpro.it - info@petpro.it

**Pfish OK! Franchising** 0881638838  
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154  
71100 Foggia  
www.pfishok.com - info@pfishok.com

**Vimax S.r.l.** 031301059  
Via Rezzonico, 23 fax 031301418  
22100 Como  
www.vimaxmagazine.it - info@vimaxmagazine.it

**Zoo Planet S.r.l.** 0499350400  
Via Malcanton, 6 fax 0499350388  
35017 Piombino Dese (PD)  
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO  
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,  
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

# inserzionisti advertisers

cover 1 IV SAN BERNARD

LA TICINESE p. 75

cover 2 GHEDA

LIFE PETCARE p. 3

cover 3 NOVA FOODS

MA-FRA p. 37

cover 4 MONDIAL PET DISTRIBUTION

MASTER SHOW p.73

MERIAL ITALIA p. 41

AFFINITY PET CARE ITALIA p. 19

MONGE p. 4

APPA p. 89

MSM p. 23

AQUILI ANDREA p. 93

PET VILLAGE p. 51

CHIMI-VIT p. 97

REBO p. 17, 55

CROCI p. 65

RINALDO FRANCO p. 31

CUCCILOTTA p. 33

ROYAL CANIN p. 7

DRN p. 109

SANYPET/FORZA10 p. 57

FIDES p. 25

VALPET p. 9

GLOBAL PET EXPO p. 2

VISAN p. 21

GREENPEACE p. 103

WINNER PET FOOD SOLUTION p. 49

GR TECH/PRATIKO p. 1

ZOOMARK INTERNATIONAL p. 15

NOVITÀ

# Esigenze Specifiche?

## Gustosi bocconcini in comode buste!



# Solution TRAINER®



Il tuo gatto è unico... come le sue esigenze.

**Esclusive ricette umide**  
Arricchiscono la gamma per soddisfare ancora meglio i palati dei felini esigenti.

**Esigenze specifiche richiedono soluzioni mirate**  
Gli alimenti Trainer® Solution sono ideali per rispondere ai loro fabbisogni in modo completo ed equilibrato.

**Tutta la forza della natura**  
La Garcinia Mangostana, potente antiossidante naturale, è un valido supporto per le difese naturali.



FORTESAN

# FORTESAN®

L'amico degli Animali

Dalla natura le nuove lettiere  
interamente vegetali.



## DelyCat Le Ecologiche

Rispettano l'ambiente,  
soddisfano il tuo gatto!

Le lettiere ecologiche rispettano l'ambiente grazie ai materiali di fabbricazione a base d'orzo, legno e carta riciclata ed evitano odori sgradevoli in casa grazie al naturale potere deodorante del legno.

- Biodegradabili
- Igieniche e Antiodore
- Smaltibili nel WC
- Alto Potere Assorbente